

Instruction Manual

Digital Hearing Instrument Up with Accessories

“APPROVE”

GN ReSound A/S, Denmark

_____/_____
(position)
TOROLF BJÖRKLUND
(name)
Torolf Björklund
(signature)

« » _____ **2015**

«day» month (numerals)

GN ReSound A/S

Lautrupbjerg 7

2750 Ballerup - Denmark

Stamp

2015

Name of medical device: Digital hearing instrument Up with accessories

Description of medical device:

Digital hearing instrument Up with accessories.

Digital hearing instrument Up, models: HI, UP967-DW, HI, UP767-DW, HI, UPS977-DLW, HI, UPS988-DLW, HI, UPS998-DLW, HI, UPS777-DLW, HI, UPS788-DLW, HI, UPS798-DLW, HI, UPS577-DLW, HI, UPS588-DLW, HI, UPS598-DLW

Accessories:

1. Audio shoe
2. Magnet "Autophone", not more than 10 units
3. Color markers, not more than 10 units
4. Adult ear mold tube, not more than 50 units
5. Teenage ear mold tube, not more than 50 units
6. Baby ear mold tube, not more than 50 units
7. Metallic hearing aid hook for adults, not more than 20 units
8. Metallic hearing aid hook for babies, not more than 20 units
9. Meter, not more than 10 units
10. Remover of battery compartment, not more than 10 units
11. Remote control device RC-2, PLUS, UNITE, RS (EU, US, AUS, UK, CAN) c/w packaging.
12. Streamer TV2, PLUS, UNITE, RS (EU, US, AUS, UK, CAN) c/w packaging.
13. Midget microphone RS UNITE, MINI MIC (EU, US, AUS, UK, CAN) c/w packaging.
14. Hands-free phone kit PHONE CLIP PLUS, UNITE, RS (EU, US, AUS, UK, CAN) c/w packaging.
15. Cleaning brush.
16. Polishing cloth.
17. Packaging for the hearing aid.
18. Case.
19. Protective cover.
20. Packaging for tubes.
21. Integrated FM-adaptor
22. FM shoe
23. Behind-the-ear clip
24. Clothes clip
25. Tool for baby lock
26. Instructions for the behind-the-ear hearing aids.

1. Classification of the devices

Medical devices (class IIa) according to the foregoing specification and the approved list of the products enclosed, in compliance with R&TTE Directive 1999/5/EC (Radio Equipment and Telecommunications Terminal Equipment) and Medical Device Directive 93/42/EEC with Amendment 2007/47/EC including the corresponding accessories.

2. Conformity assessment

Certification range of the design, production and final inspection of the indicated systems of the devices and corresponding accessories of the class IIa.

The Quality Management System Certificate ISO 9001:2008. Certificate number: 099446 MP23CMDR and ISO 13485:2003 + AC:2009, Certificate number: 247080 MP2012, issued by DQS Medizinprodukte GmbH.

Also the EC Certificate number: 099446 MR2 on compliance to the requirements of the Annex II – except Section 4 of the Council Directive 93/42/EEC concerning medical devices, issued by DQS Medizinprodukte GmbH.

3. Manufacturing

Main manufacturer

GN ReSound A/S, Lautrupbjerg 7, DK-2750 Ballerup, Denmark

Addresses of manufacturing facilities

GN ReSound A/S, Lautrupbjerg 7, DK-2750 Ballerup, Denmark

GN ReSound, Component Mfg. Danmark, Industrivej 6, 4720 Praesto, Denmark

GN ReSound China Ltd., 15, Chuang Xin Road, CTP Area, Xiamen 361006, P.R. of China

Digital hearing instrument Up with accessories produced by GN ReSound A/S, Denmark shall comply with the internal Technical Regulations of GN ReSound A/S, Denmark (which is the confidential commercial information due to technological know-hows) on the development and production of the Digital hearing instruments Up with accessories.

The rights for the development of the medical device belong to GN ReSound A/S, Denmark.

Final inspection is carried out by the Quality Control Department in compliance with the requirements, approved by GN ReSound A/S.

4. Description of Operating Principles

The operation of the digital hearing aid is based on multiple gain of sound by means of digital and analog components of the device. Digital signal processor enables carrying out additional signal processing, including digital small-signal gain, background noise correction and automatic adjustment to the sound environmental conditions.



*Регулятор громкости
Кнопка переключения программ
Шпилька
Верхняя часть корпуса
Крышка отделения батареи
Рожок
Обслуживающий модуль
Нижняя часть корпуса*

*Volume Control
Program Button
Pin
Upper part of the housing
Battery Compartment Cover
Hearing aid hook
Service module
Lower part of the housing*

5. Destination of Medical Device:

For electroacoustic correction of hearing loss.

Indications for Use:

- Mild, moderate or severe loss of hearing.
- Monaural or binaural hearing loss.

Contraindications:

- Any conditions that require further diagnosis: sudden hypoacusis, suspected retrocochlear pathology, etc.
- Surgically correctable forms of conductive hypoacusis.

Potential Side Effects:

Allergic reactions while using a medical device are unlikely. Please tell your hearing care professional and consult a doctor if, however, you have itching, redness, soreness, inflammation or burning sensation in the ears or near them.

Method of Application:

Medical device is worn on the upper part of the ear; the ear mold is inserted into the external auditory canal.

Application Conditions:

The medical device is intended only for individual use and can be used with constant wear.

Precautionary Information.

1. Do not leave the hearing aids in the sun, near an open fire, or in a hot parked car.
2. Do not wear hearing aids while taking a shower, swimming in the pool, in the sauna, in heavy rain or snowfall.
3. If your hearing aid becomes wet, remove the battery and place it with an open battery compartment in a sealed container with an absorbent. Your hearing care professional will help you to choose the care products for your hearing aid.
4. Remove the hearing aids for a period of use (application) of cosmetic products, such as perfume, aftershave, hair spray, sunblock, etc.
5. Low-power digital coded transmission is used during a wireless signal transmission that can affect the performance of nearby electronic equipment. To avoid this, do not use the aids near devices that can be influenced by this type of transmission.
6. If an electromagnetic interference with other electronic devices occurs during the wireless communication, increase the distance between them.
7. Use only ReSound original accessories, for example, thin tubes, receivers and ear molds. Never attempt to modify the shape of the hearing aid and an ear mold. This will lead to the withdrawal of the warranty and can cause damage to the unit.

8. Connect ReSound devices only with the accessories that are supplied by ReSound and specially designed for this purpose.

Contact with Human Body:

Elements	Materials contacting with human body
Hearing device housing	ABS-plastic Terluran GP-22
Case color elements	ABS-plastic Terluran GP-22
Volume control plug	Silicone resin RBB-2400-30
Hook: - for teenagers - for babies	ABS-plastic (MABS) Terluxe 2802 TR
Color markers	ABS-plastic Terluran GP-22, LS
Integrated FM adapter: - NA, - NB	Polyamide RILSAN BESNO
Audio shoe	ABS-plastic (MABS) Terluxe 2802 TR
Thin hook adapter	ABS-plastic (MABS) Terluxe 2802 TR
Meter	thermoplastic polyurethane Estane 58245 TPU
Thin hooks	Thermoplastic elastomer PEBAX 5533 SA 01 MED
Mold: - tulip	Silicone ELASTOSIL R401/40
Mold thick: Small, medium, large	Silicone ELASTOSIL R401/40
Mold open d: Small, medium, large	Silicone ELASTOSIL LR 3003/20 TR A/B
Remote control device RC-2, PLUS, UNITE, RS (EU, US, AUS, UK, CAN)	ABS-plastic Cyloloy, C1200HF-701, Black (Upper part) ABS-plastic Cyloloy, C1200HF-701, Black, Grey (Lower part)

Minimal delivery set:

- Digital hearing instrument Up,
- Instruction manual,
- Case.

6. Technical Specification

HI, UP967-DW, HI, UP767-DW



Degree of hearing compensation: II-III degree of hearing loss

Standard configuration

- Wireless connection with ReSound Unite accessories
- Wireless binaural connection
- Complete iSolate nanotech coating
- Possibility of open prosthetics
- Program Button
- 312 type battery
- On/Off by means of the battery door
- Advanced battery door lock
- Telecoil with T and MT modes
- Direct Audio Input or integrated FM
- Different types of ear molds
- 10 different color combinations
- Standard hearing aid hook, hearing aid hook for teenagers, hearing aid hook for babies and adapter for thin ear mold tube

Setup requirements

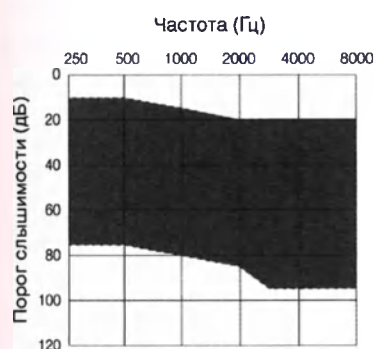
- Aventa software (3.4 or later)
- Interface for wireless setting with Airlink or Airlink2
- Adapter for programming with a CS44 cable
- Interface for traditional programming: HI-Pro or NOAHlink

Model Overview	HI, UP967-DW	HI, UP767-DW
ReSound Range II Processor	•	•
Sound Around from ReSound		
Modeling		
WARP Signal Processing Channels	17	17
Environmental Factors Qualifier	•	•
Cleaning		
NoiseTracker II	•	⓪
Individual noise suppression	•	
WindGuard	•	⓪
Expansion	•	⓪
Balance		
Binaural Directionality	•	

Mixed Directionality	•	•
- Adjustable Balance Point	•	
Natural Directionality II	•	•
Synchronized SoftSwitching	•	•
Automatic Adaptive Directionality	•	
Multiadaptive Directionality	•	•
Fixed Directionality	•	•
Binaural Environment Factors Optimizer II	•	
Environment Factors Optimizer		•
Stabilization		
DFS Ultra II	•	•
- Music mode	•	•
Auto DFS	•	•
Comfort		
Synchronized Program Button	•	•
SmartStart	•	•
PhoneNow	•	•
Comfort Phone	•	•
iSolate nanotech	•	•
Flexible Setup		
Number of controls in Aventa	9	7
Completely settable programs	4	3
Logbook II	•	•
In Situ audiometry	•	•
Wireless connection		
2.4 GHz wireless technology	•	•
2.4 GHz binaural connection	•	•
Direct audio transmission (Made for iPhone)	•	•
Wireless Setup with Airlink™	•	•
ReSound Unite TB Streamer 2	•	•
ReSound Unite Remote control device 2	•	•
ReSound Unite Phone Clip+	•	•
ReSound Unite Midget microphone	•	•
ReSound Control Mobile application	•	•

• - Main ⊕ – Advanced ○ - Basic

Диапазон настройки



Диапазон настройки
Частота (Гц)

Adjustment range
Frequency (Hz)

Порог слышимости

Hearing threshold (dB)

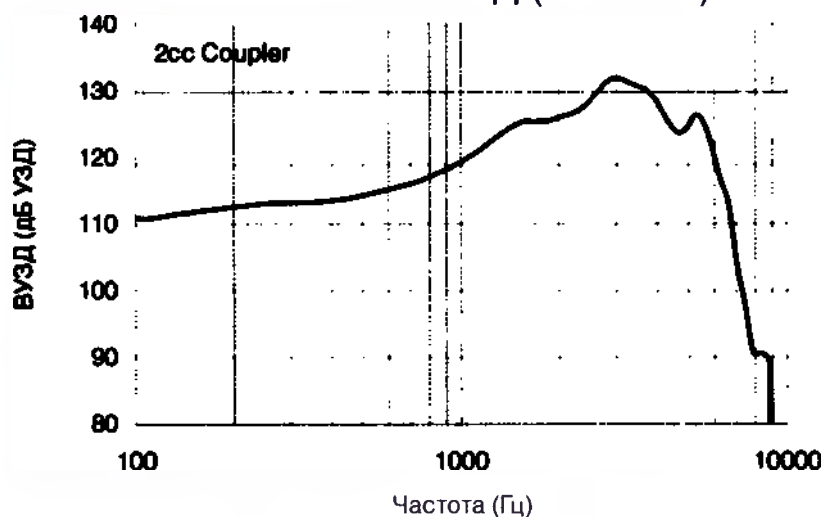
Technical characteristics

		IEC 60118-7 ANSI S3.22 2cc coupler	
Reference test gain (60 dB SPL at the input)	1600 Hz/HFA	40	dB
Full gain (50 dB SPL at the input)	Max. 1600 Hz/HFA	55 -5/+5 49 -5/+5	dB
Maximum OSPL (90 dB SPL at the input)	Max. 1600 Hz/HFA	122 -5/+3 117 -4/+4	dB SPL
Total harmonic distortion	500 Hz 800 Hz 1600 Hz	1.8 1.5 0,5	%
Telecoil sensitivity (1 mA/m at the input)	Max.	-	dB
Full sensitivity of the telecoil @ 1mA/m	1600 Hz/HFA	77	SPL
HFA-SPLIV @ 31.6 mA/m (ANSI)	HFA	98	
The noise ratio at the input (without noise suppression)		22	dB
1/3 of the octave of the noise ratio at the input (without noise suppression)	1600 Hz		SPL
Frequency range (DIN 45605)		100-7110	Hz
Current Drain (static / operating)		1.1/1.2	mA

Dimensions: not more than 28x23x8 mm

Weight: not more than 3-4 g

Максимальный ВУЗД (OSPL 90)



Максимальный ВУЗД (OSPL 90)

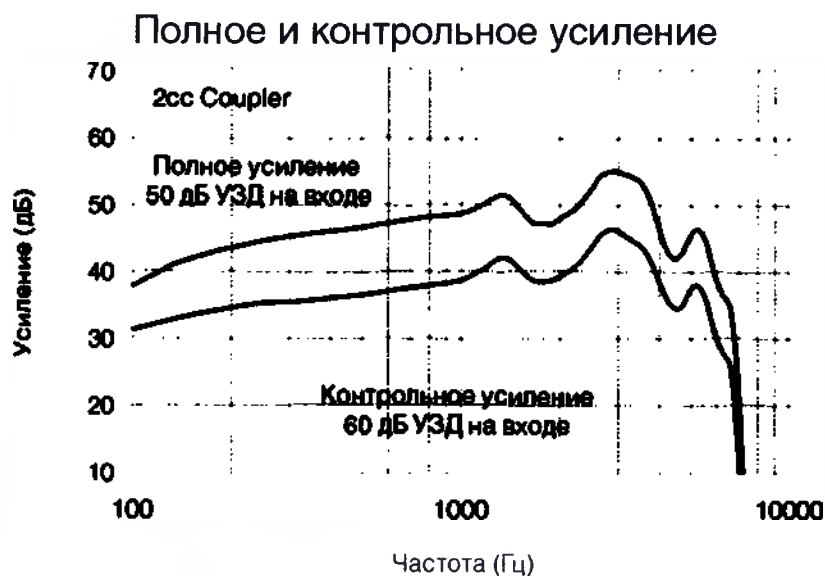
ВУЗД (дБ УЗД)

Частота (Гц)

Maximum OSPL (OSPL 90)

OSPL (dB SPL)

Frequency (Hz)



Полное и контрольное усиление

Усиление (дБ)

Полное усиление

50 дБ УЗД на входе

Контрольное усиление

60 дБ УЗД на входе

Частота (Гц)

Full-on and reference test gain

Gain (dB)

Full-on gain

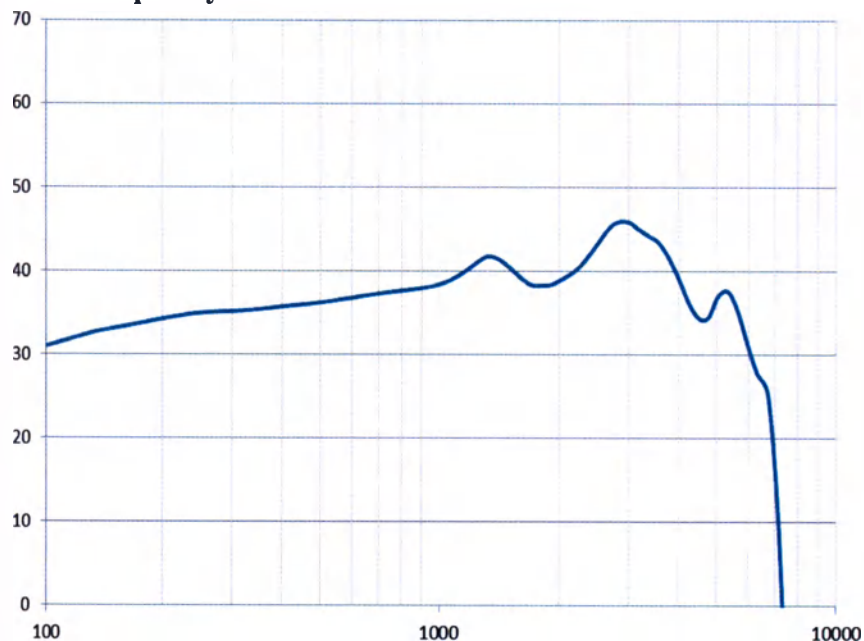
50 dB input SPL

Reference test gain

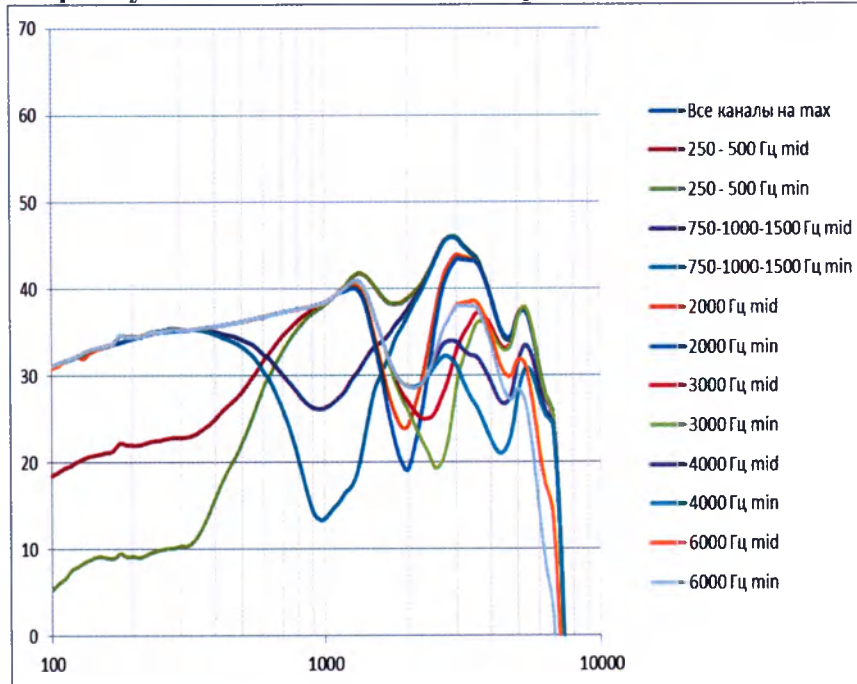
60 dB input SPL

Frequency (Hz)

Main Frequency Characteristics



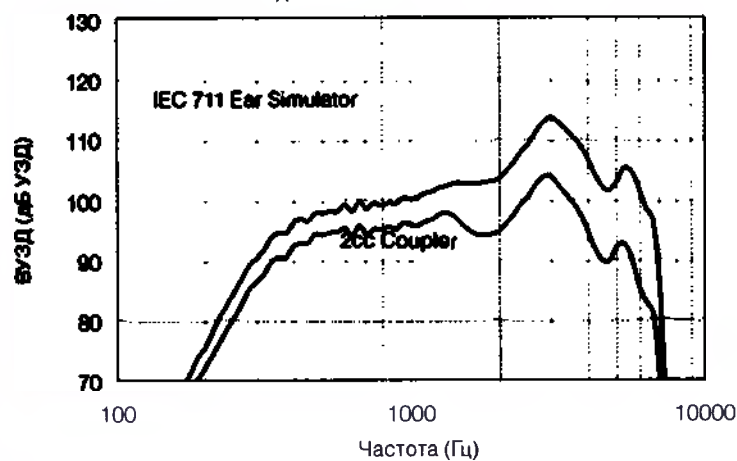
Frequency characteristics at different positions of tone controls



Все каналы на max
Гц

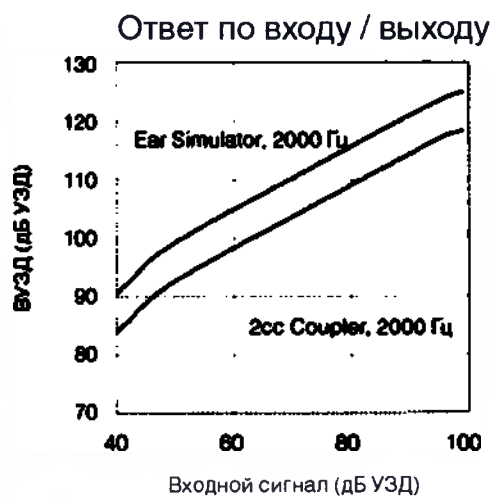
All channels to max
Hz

Ответ индукционной катушки - 10 мА/м на входе



Ответ индукционной катушки
-10 мА/м на входе
ВУЗД (дБ УЗД)
Частота (Гц)

Telecoil response
-10 mA/m at the input
OSPL (dB SPL)
Frequency (Hz)



Ответ по входу/выходу

ВУЗД (дБ УЗД)

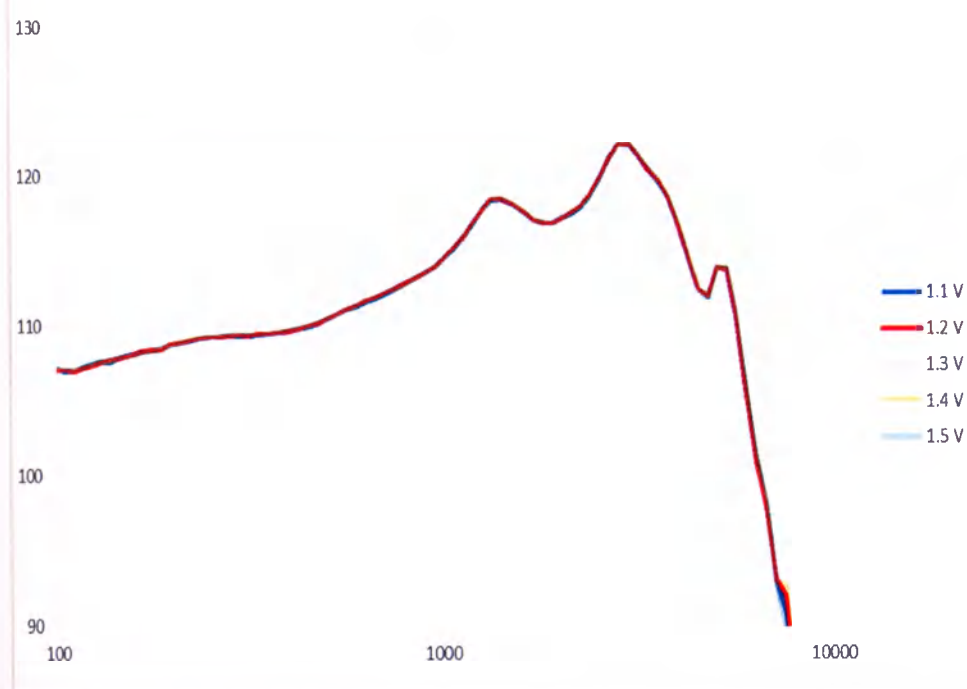
Входной сигнал (дБ УЗД)

Input/output response

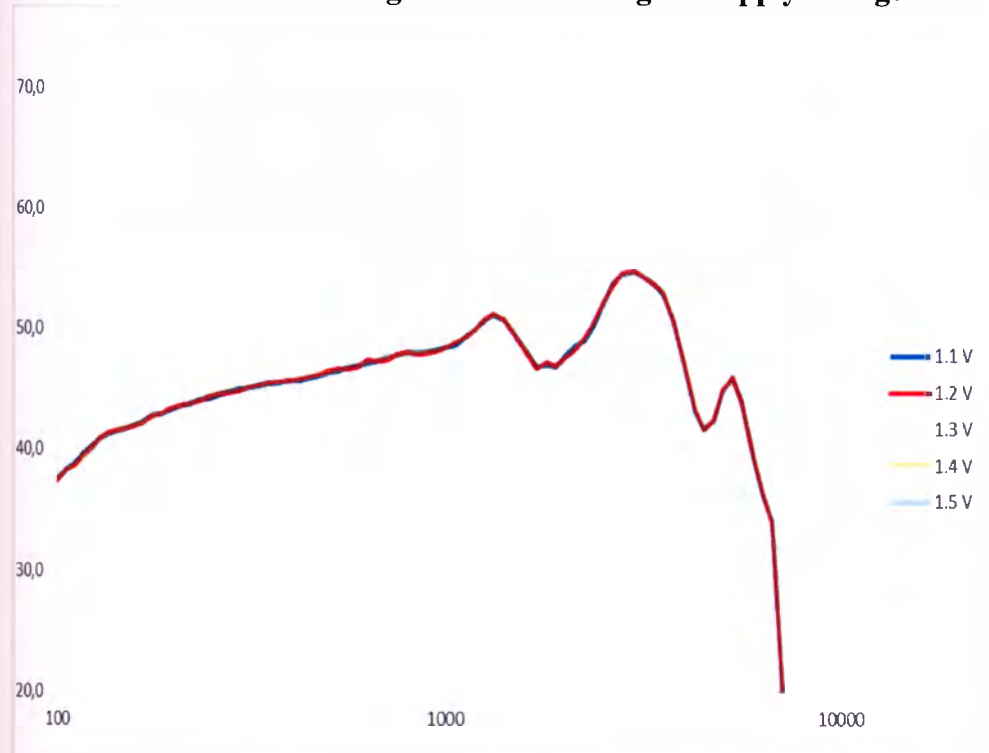
OSPL (dB SPL)

Input signal (dB SPL)

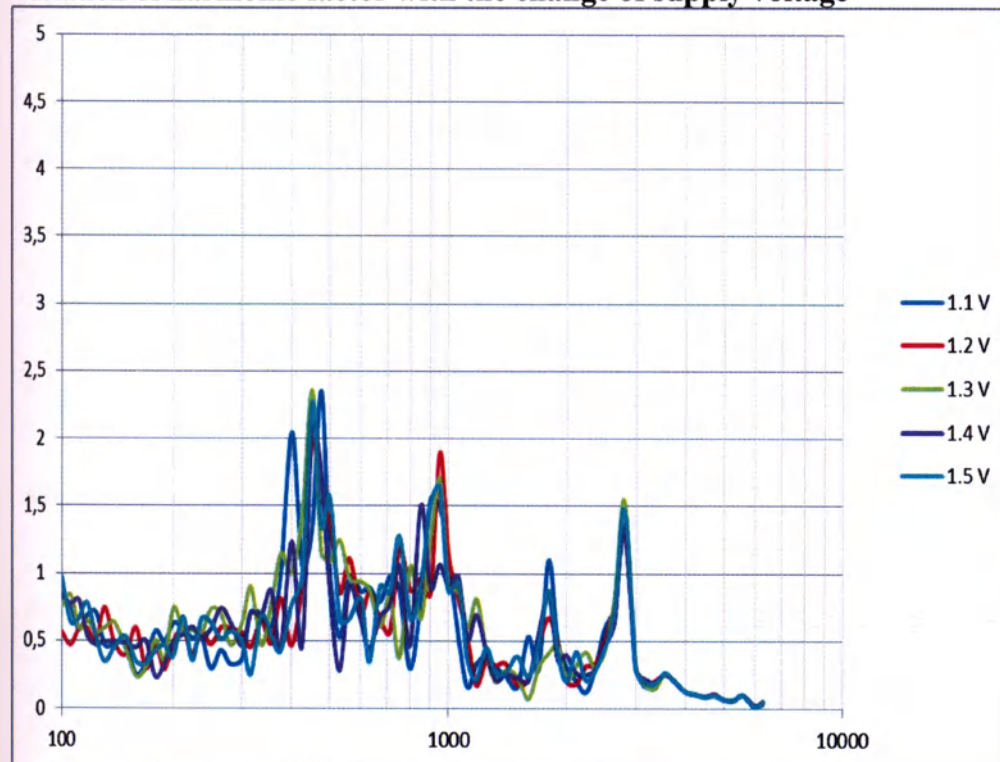
Changing OSPL90 (Output Sound Pressure Level) with the change of supply voltage



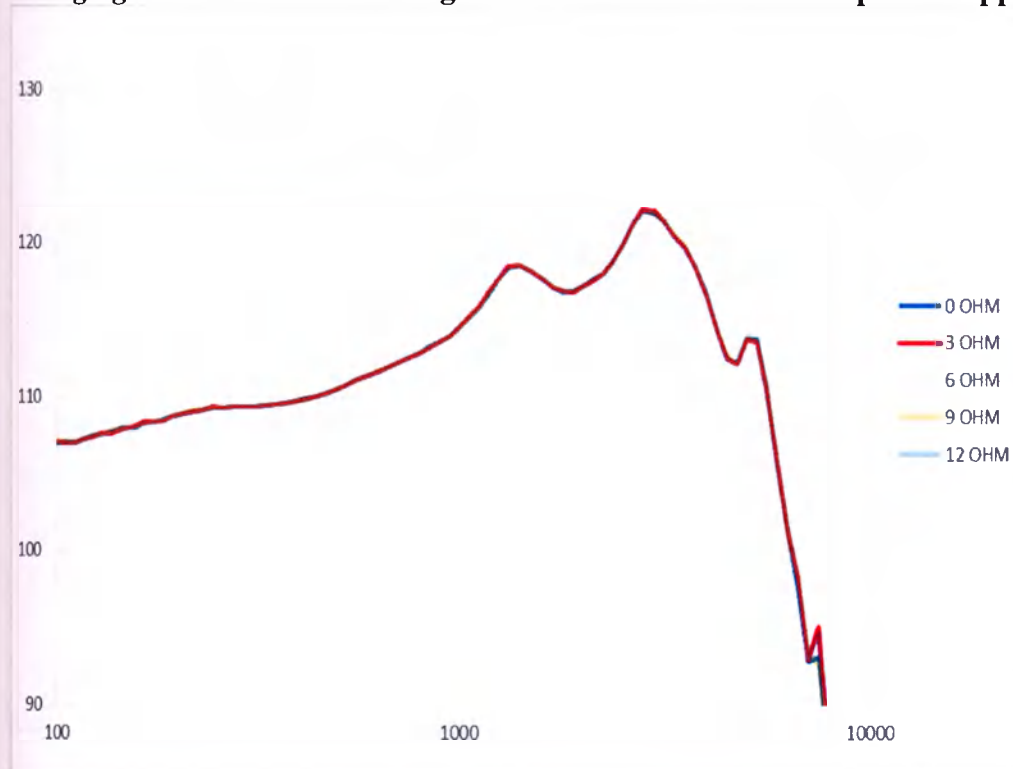
Variation of full-on acoustic gain with the change of supply voltage



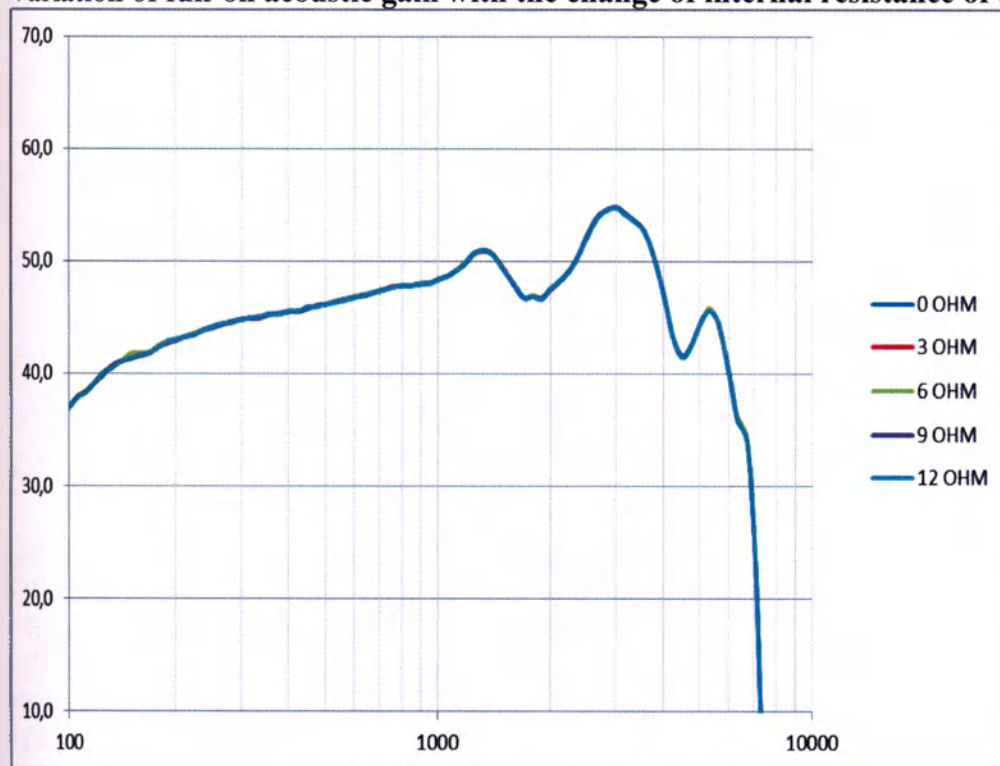
Variation of harmonic factor with the change of supply voltage



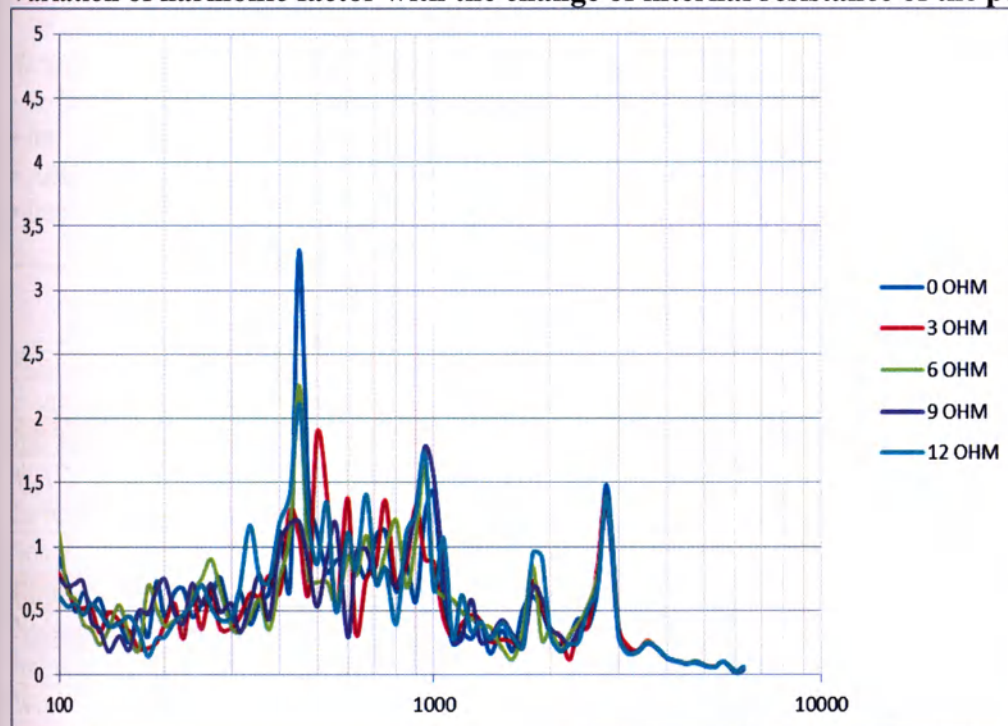
Changing OSPL90 with the change of internal resistance of the power supply



Variation of full-on acoustic gain with the change of internal resistance of the power supply



Variation of harmonic factor with the change of internal resistance of the power supply



HI, UPS977-DLW, HI, UPS777-DLW, HI, UPS577-DLW



Degree of hearing compensation: II-III degree of hearing loss

Standard configuration:

- Wireless connection with ReSound Unite accessories
- Wireless binaural connection
- Complete iSolate nanotech coating
- Possibility of open prosthetics
- Program Button and Programmable Volume Control
- 13 type battery
- On/Off by means of the battery door
- Advanced battery door lock
- LED indicator
- Telecoil with T and MT modes
- Direct Audio Input or integrated FM
- Different types of ear molds

- 12 different colour combinations
- Standard hearing aid hook, hearing aid hook for babies and adapter for thin ear mold tube

Setup requirements:

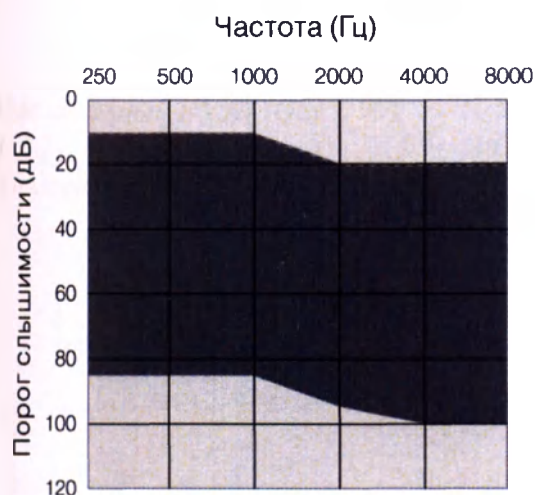
- Software Aventa (3.7 and later)
- Interface for wireless setting with Airlink or Airlink2
- Adapter for programming with a CS44 cable
- Interface for traditional programming: Hi-Pro or NOAHlink.

Model Overview	HI, UPS977-DLW	HI, UPS777-DLW	HI, UPS577-DLW
ReSound SmartRange Processor	•	•	•
Sound Around from ReSound			
Modeling			
WARP Signal Processing Channels	17	17	9
Environmental Factors Qualifier	•	•	•
Sound Shaper	•	•	•
Cleaning			
NoiseTracker II	•	⊕	○
Individual noise suppression	•		
WindGuard	•	⊕	○
Expansion	•	⊕	○
Balance			
Binaural Directionality	•		
Mixed Directionality	•	•	•
- Adjustable Balance Point	•		
Natural Directionality II	•	•	
Synchronized SoftSwitching	•	•	
SoftSwitching			•
Automatic Adaptive Directionality	•		
Multiadaptive Directionality	•	•	
Adaptive Directionality			•
Binaural Environment Factors Optimizer II	•		
Environment Factors Optimizer II	•		
Environment Factors Optimizer		•	
Stabilization			
DFS Ultra II	•	•	•
- Music mode	•	•	•
Auto DFS	•	•	•
Comfort			
Synchronized Program Button	•	•	•
Synchronized Volume Control	•	•	•
SmartStart	•	•	•
PhoneNow	•	•	•
Comfort Phone	•	•	•
iSolate nanotech	•	•	•
Flexible Setup			
Number of controls in Aventa	9	9	9
Completely settable programs	4	4	4
Synchronized Adaptation Manager	•	•	•

Logbook II	•	•	•
In Situ audiometry	•	•	•
Wireless connection			
Wireless technology 2,4 GHz	•	•	•
Binaural connection 2,4 GHz	•	•	•
Direct audio transmission (Made for iPhone)	•	•	
Wireless Setup with Airlink	•	•	•
ReSound Unite TB Streamer 2	•	•	•
ReSound Unite Remote control device 2	•	•	•
ReSound Unite Phone Clip+	•	•	•
ReSound Unite Midget microphone	•	•	•
ReSound Control Mobile application	•	•	•
ReSound Smart Mobile application	•	•	

• - Main ● - Advanced ○ - Basic

Диапазон настройки



Диапазон настройки

Adjustment range

Частота (Гц)

Frequency (Hz)

Порог слышимости (дБ)

Hearing threshold (dB)

Technical characteristics

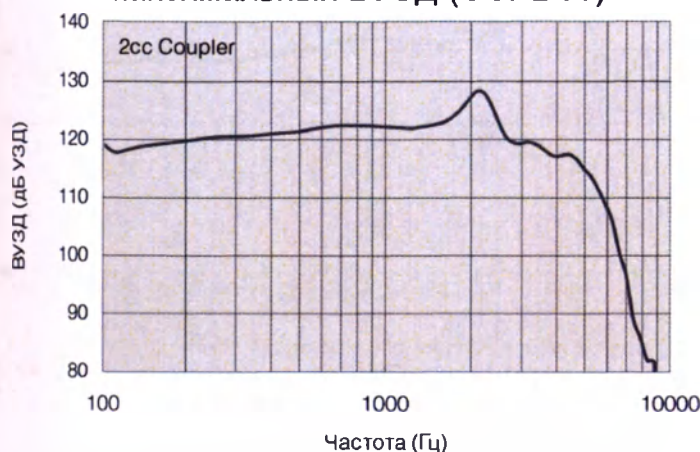
		IEC 60118-7 ANSI S3.22 2cc coupler	
Reference test gain (60 dB SPL at the input)	1600 Hz/HFA	47	dB
Full gain (50 dB SPL at the input)	Max. 1600 Hz/HFA	59 -5/+5 52 -5/+5	dB
Maximum OSPL (90 dB SPL at the input)	Max. 1600 Hz/HFA	128 -5/+3 123 -4/+4	dB SPL
Total harmonic distortion	500 Hz 800 Hz 1600 Hz	0.4 0.4 0.5	%
Telecoil sensitivity (1 mA/m at the input)	Max.	-	dB
Full sensitivity of the telecoil @ 1mA/m	1600 Hz/HFA	81	SPL
HFA-SPLIV @ 31.6 mA/m (ANSI)	HFA	106	
The noise ratio at the input (without noise suppression)		22	dB
1/3 of the octave of the noise ratio at the input (without noise suppression)	1600 Hz		SPL

Frequency range (DIN 45605)	100-6850	Hz
Current Drain (static / operating)	1.2	mA

Dimensions: not more than 30x23x10 mm

Weight: not more than 3-4 g

Максимальный ВУЗД (OSPL 90)



Максимальный ВУЗД (OSPL 90)

ВУЗД (дБ УЗД)

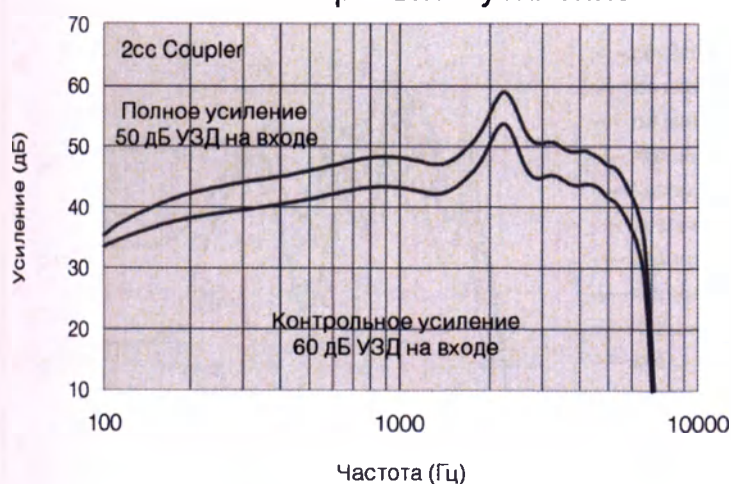
Частота (Гц)

Maximum OSPL (OSPL 90)

OSPL (dB SPL)

Frequency (Hz)

Полное и контрольное усиление



Полное и контрольное усиление

Усиление (дБ)

Полное усиление

50 дБ УЗД на входе

Контрольное усиление

60 дБ УЗД на входе

Частота (Гц)

Full-on and reference test gain

Gain (dB)

Full-on gain

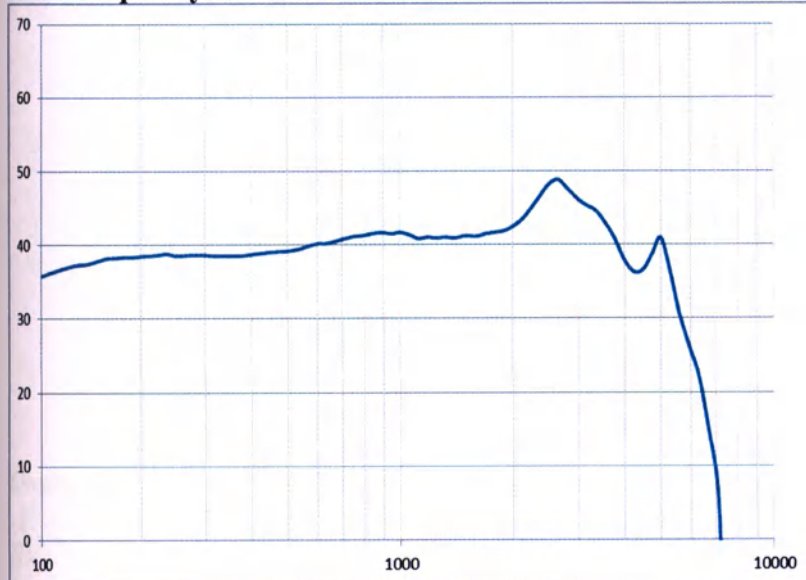
50 dB input SPL

Reference test gain

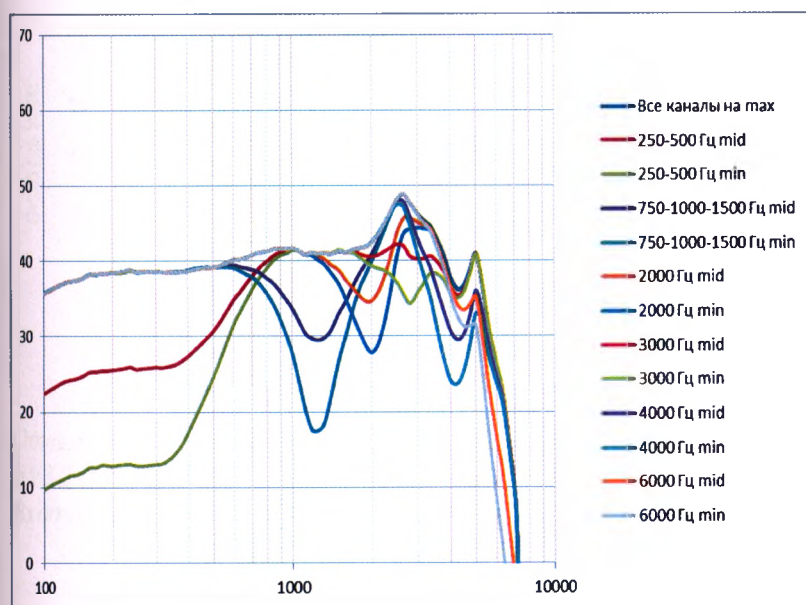
60 dB input SPL

Frequency (Hz)

Main Frequency Characteristics

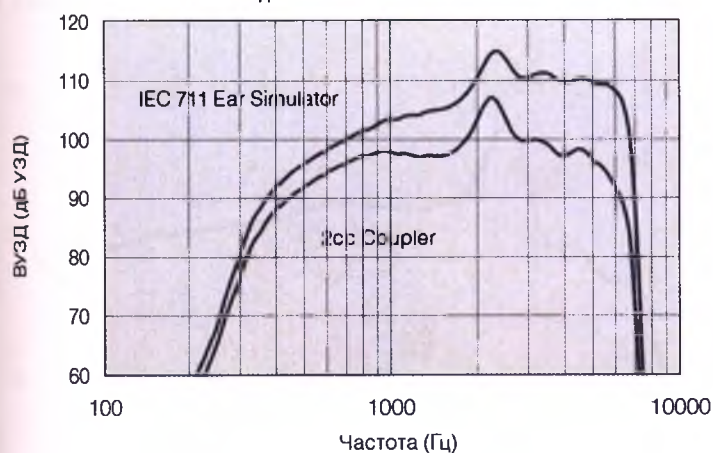


Frequency characteristics at different positions of tone controls



Ответ индукционной катушки

- 10 мА/м на входе



Ответ индукционной катушки

-10 мА/м на входе

ВУЗД (дБ УЗД)

Частота (Гц)

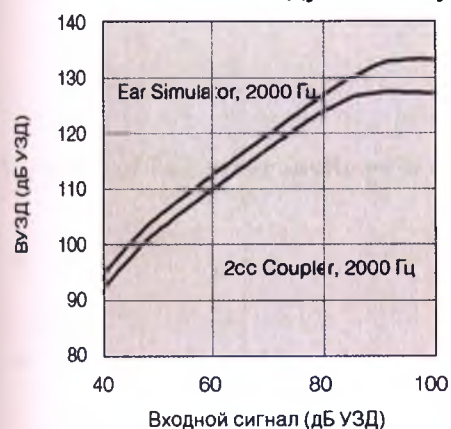
Telecoil response

-10 mA/m at the input

OSPL (dB SPL)

Frequency (Hz)

Ответ по входу / выходу



Ответ по входу / выходу

ВУЗД (дБ УЗД)

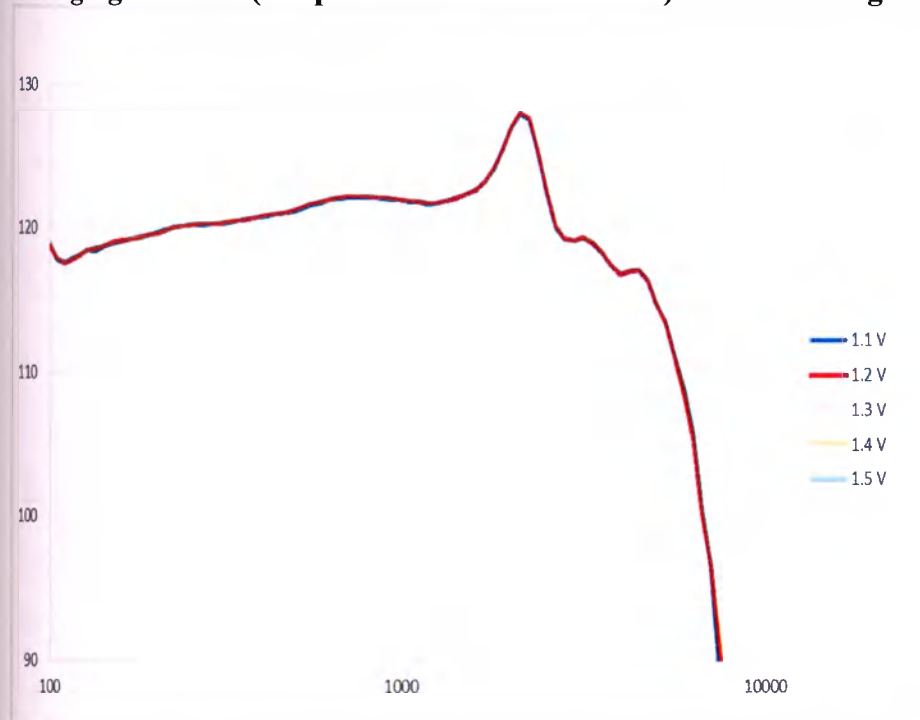
Входной сигнал (дБ УЗД)

Input / output response

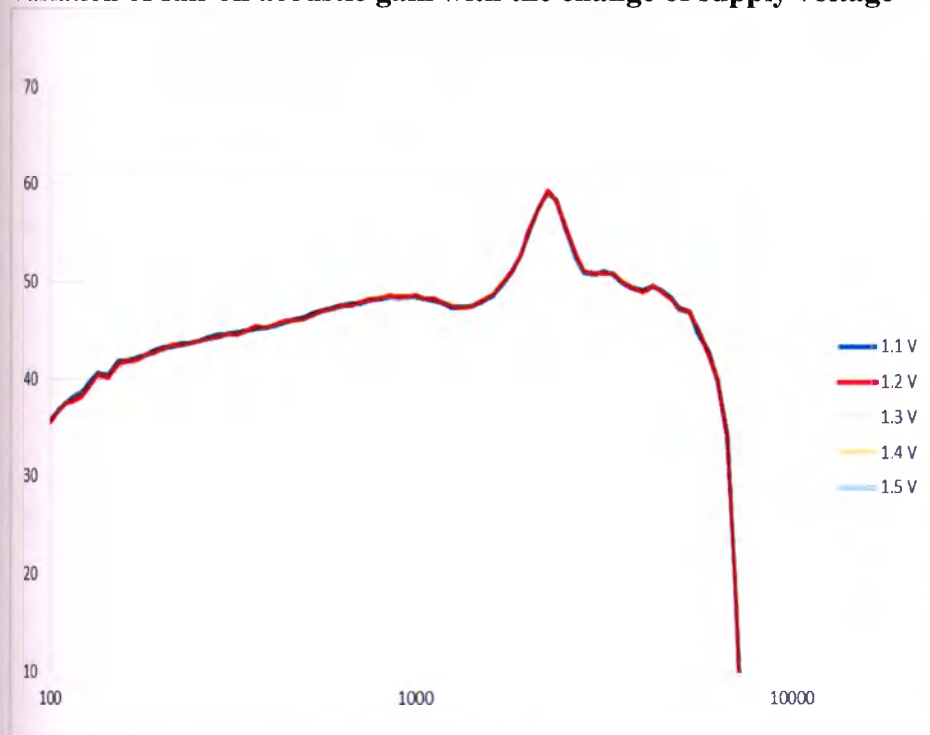
OSPL (dB SPL)

Input signal (dB SPL)

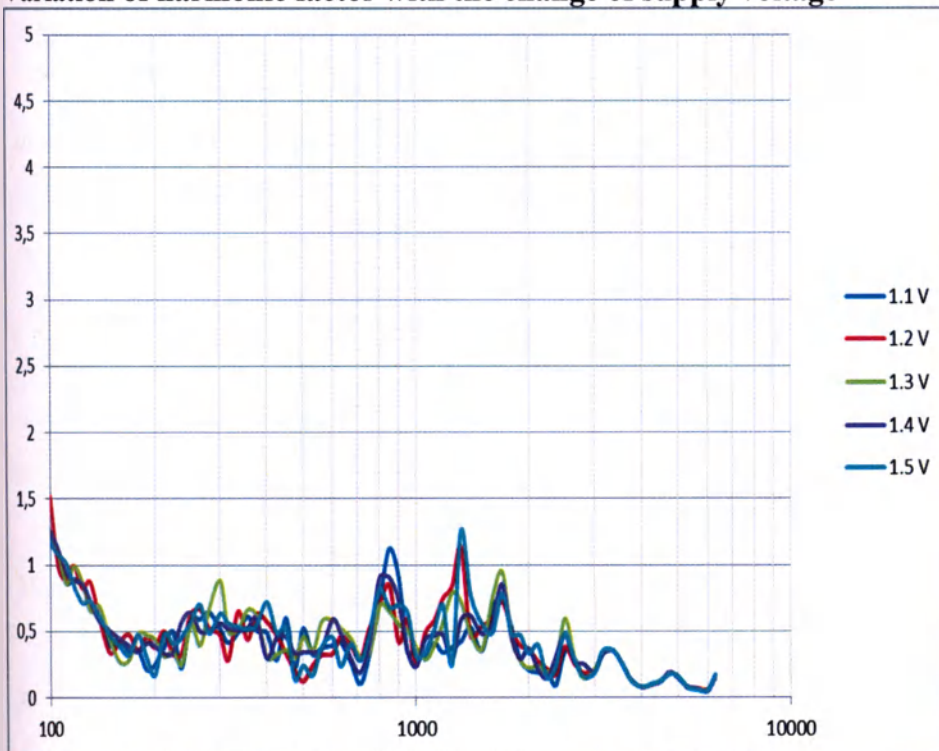
Changing OSPL90 (Output Sound Pressure Level) with the change of supply voltage



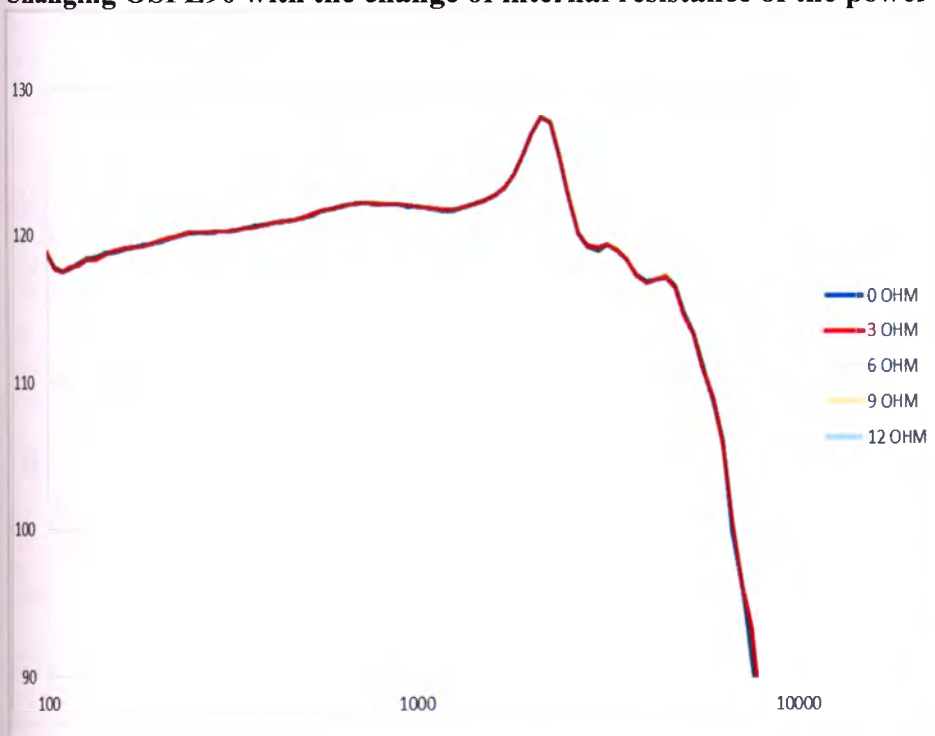
Variation of full-on acoustic gain with the change of supply voltage



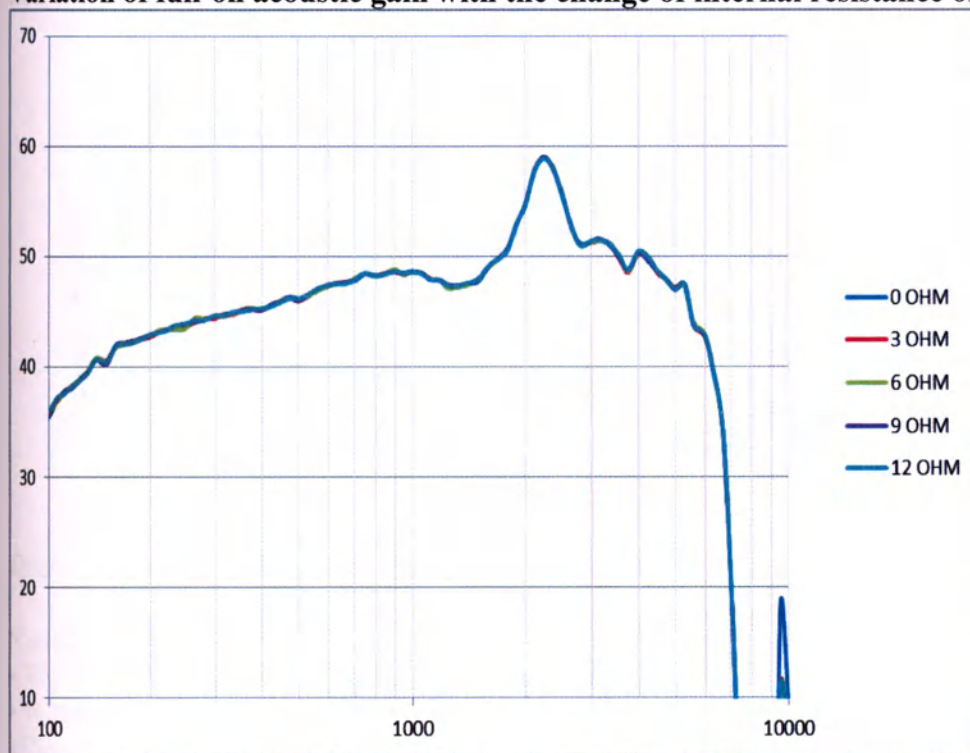
Variation of harmonic factor with the change of supply voltage



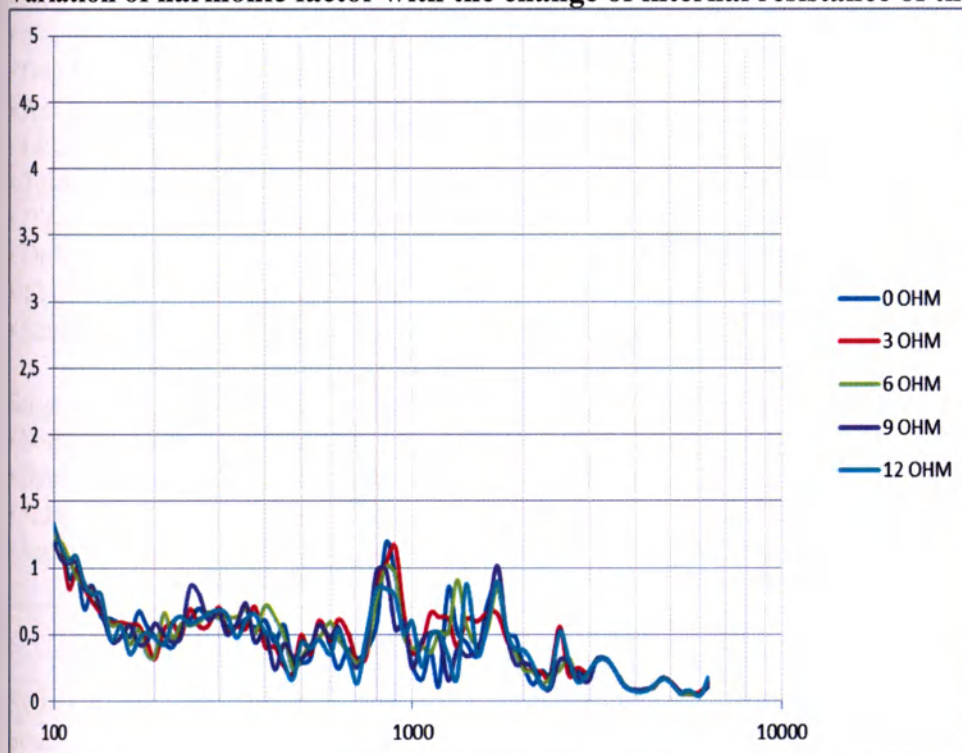
Changing OSPL90 with the change of internal resistance of the power supply



Variation of full-on acoustic gain with the change of internal resistance of the power supply



Variation of harmonic factor with the change of internal resistance of the power supply



HI, UPS988-DLW, HI, UPS788-DLW, HI, UPS588-DLW



Degree of hearing compensation: III-IV degree of hearing loss

Standard configuration:

- Wireless connection with ReSound Unite accessories
- Wireless binaural connection
- Complete iSolate nanotech coating
- Possibility of open prosthetics
- Program Button and Programmable Volume Control
- 13 type battery
- On/Off by means of the battery door
- Advanced battery door lock
- LED indicator
- Telecoil with T and MT modes
- Direct Audio Input or integrated FM
- Different types of ear molds
- 12 different color combinations
- Standard hearing aid hook, hearing aid hook for babies, metallic hearing aid hook

Setup requirements:

- Software Aventa (3.7 and later)
- Interface for wireless setting with Airlink or Airlink2
- Adapter for programming with a CS44 cable
- Interface for traditional programming: Hi-Pro or NOAHlink.

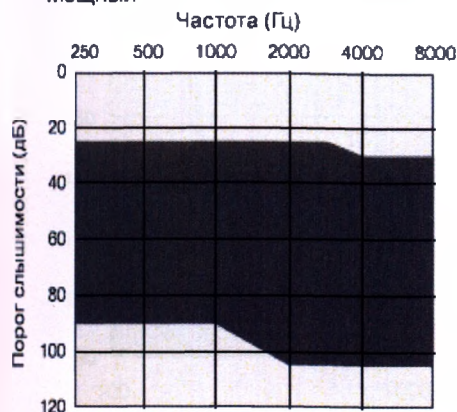
Model Overview	HI, UPS988-DLW	HI, UPS788-DLW	HI, UPS588-DLW
ReSound SmartRange Processor	•	•	•
Sound Around from ReSound			
Modeling			
WARP Signal Processing Channels	17	17	9
Environmental Factors Qualifier	•	•	•
Sound Shaper	•	•	•
Low-frequency Gain	•	⊕	○
Cleaning			
NoiseTracker II	•	⊕	○

Individual noise suppression	•		
WindGuard	•	⊕	○
Expansion	•	⊕	○
Balance			
Binaural Directionality	•		
Mixed Directionality	•	•	•
- Adjustable Balance Point	•		
Natural Directionality II	•	•	
Synchronized SoftSwitching	•	•	
SoftSwitching			•
Automatic Adaptive Directionality	•		
Multiadaptive Directionality	•	•	
Adaptive Directionality			•
Binaural Environment Factors Optimizer II	•		
Environment Factors Optimizer II	•		
Environment Factors Optimizer		•	
Stabilization			
DFS Ultra II	•	•	•
- Music mode	•	•	•
Auto DFS	•	•	•
Comfort			
Synchronized Program Button	•	•	•
Synchronized Volume Control	•	•	•
SmartStart	•	•	•
PhoneNow	•	•	•
Comfort Phone	•	•	•
iSolate nanotech	•	•	•
Flexible Setup			
Number of controls in Aventa	9	9	9
Completely settable programs	4	4	4
Synchronized Adaptation Manager	•	•	•
Logbook II	•	•	•
Gain Strategy (WDRC/Semilinear/Linear)	•	•	○
In Situ audiometry	•	•	•
Wireless connection			
2.4 GHz Wireless technology	•	•	•
2.4 GHz Binaural connection	•	•	•
Direct audio transmission (Made for iPhone)	•	•	
Wireless Setup with Airlink	•	•	•
ReSound Unite TB Streamer 2	•	•	•
ReSound Unite Remote control device 2	•	•	•
ReSound Unite Phone Clip+	•	•	•
ReSound Unite Midget microphone	•	•	•
ReSound Control Mobile application	•	•	•
ReSound Smart Mobile application	•	•	

• - Main ⊕ - Advanced ○ - Basic

Диапазон настройки

Мощный



Диапазон настройки

Мощный

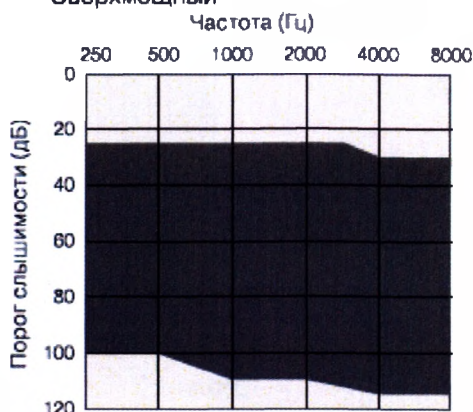
Сверхмощный

Частота (Гц)

Порог слышимости (дБ)

Диапазон настройки

Сверхмощный



Adjustment range

Heavy

Extra-heavy

Frequency (Hz)

Hearing threshold (dB)

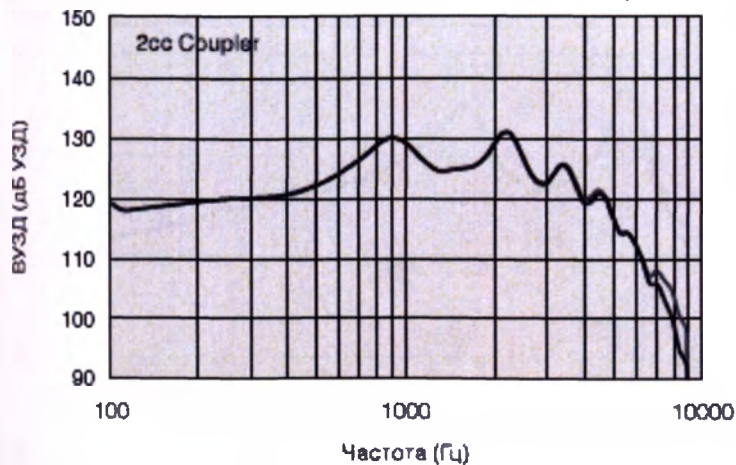
Technical characteristics

		Heavy	Extra-heavy	
		IEC 60118-7 2cc coupler	IEC 60118-7 2cc coupler	
Reference test gain (60 dB SPL at the input)	1600 Hz/HFA	51	50	dB
Full gain (50 dB SPL at the input)	Max.	67 -5/+5	72 -5/+5	dB
	1600 Hz/HFA	62 -5/+5	68 -5/+5	dB
Maximum OSPL (90 dB SPL at the input)	Max.	131 -5/+3	131 -5/+3	dB
	1600 Hz/HFA	128 -4/+4	128 -4/+4	SPL
Total harmonic distortion	500 Hz	1.0	0.7	%
	800 Hz	0.4	0.4	
	1600 Hz	0.5	0.4	
Telecoil sensitivity (1 mA/m at the input)	Max.	-	-	dB
Full sensitivity of the telecoil @ 1mA/m	HFA	92	98	SPL
HFA-SPLIV @ 31.6 mA/m (ANSI)	1600 Hz/HFA	111	111	
The noise ratio at the input (without noise suppression)		20	21	dB
1/3 of the octave of the noise ratio at the input (without noise suppression)	1600 Hz	-	-	SPL
Frequency range (DIN 45605)		100-6170	100-4960	Hz
Current Drain (static / operating)		1.1 / 1.2	1.1 / 1.1	mA

Dimensions: not more than 30x20x10 mm

Weight: not more than 3-4 g

Максимальный ВУЗД (OSPL 90)



Максимальный ВУЗД (OSPL 90)

Maximum OSPL (OSPL 90)

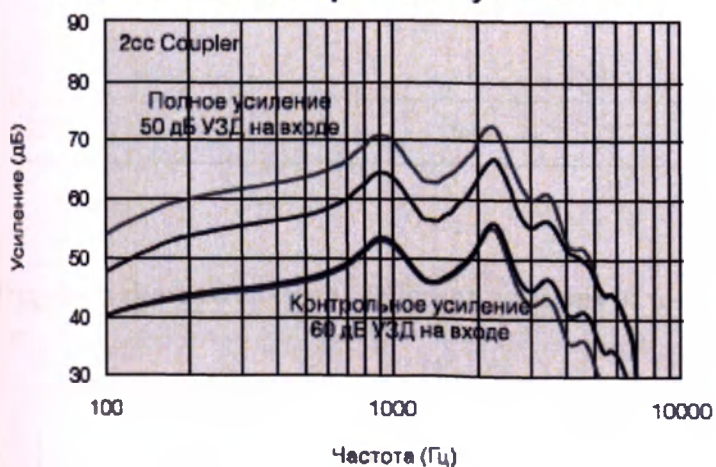
ВУЗД (дБ УЗД)

OSPL (dB SPL)

Частота (Гц)

Frequency (Hz)

Полное и контрольное усиление



Полное и контрольное усиление

Full-on and reference test gain

Усиление (дБ)

Gain (dB)

Полное усиление

Full-on gain

50 дБ УЗД на входе

50 dB input SPL

Контрольное усиление

Reference test gain

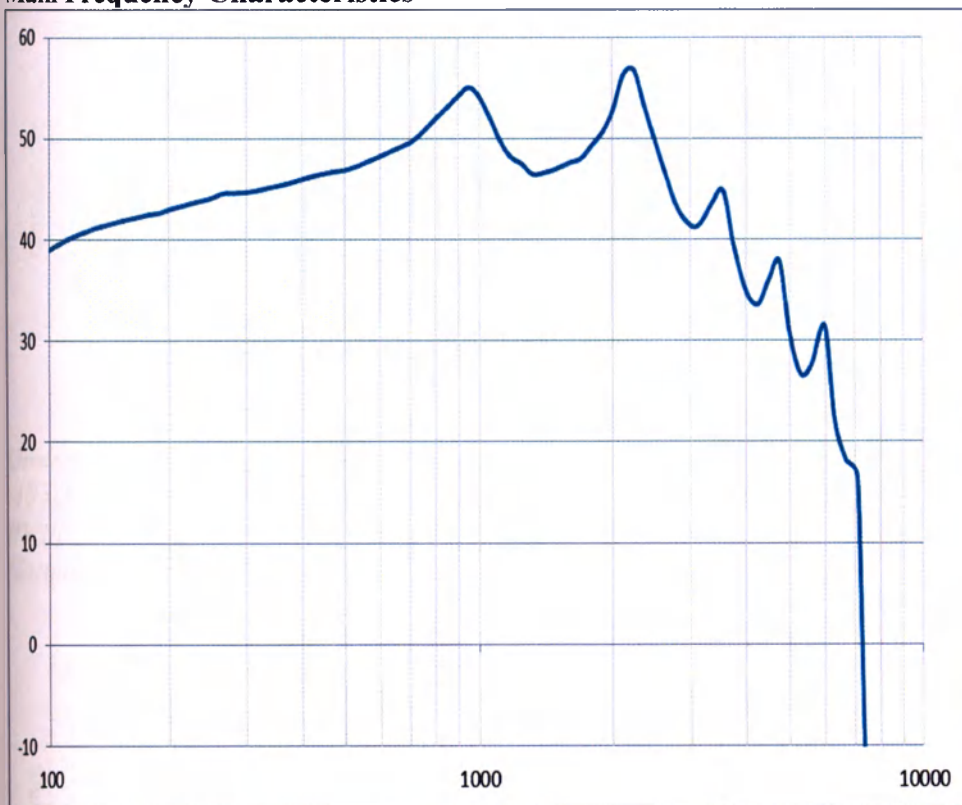
60 дБ УЗД на входе

60 dB input SPL

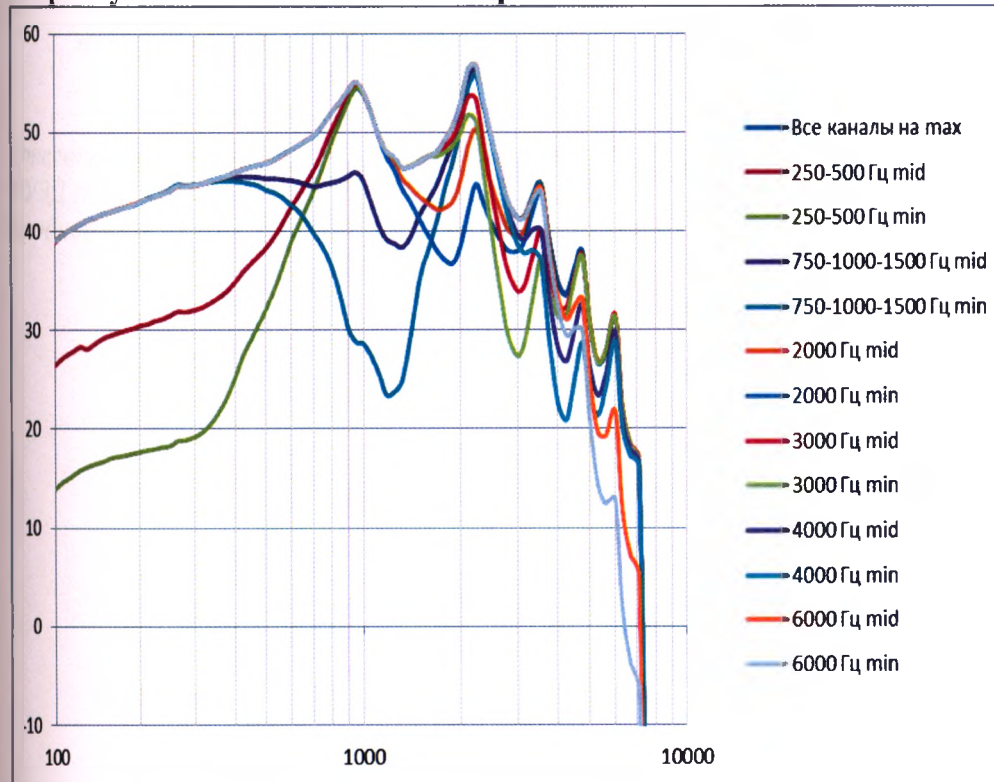
Частота (Гц)

Frequency (Hz)

Main Frequency Characteristics

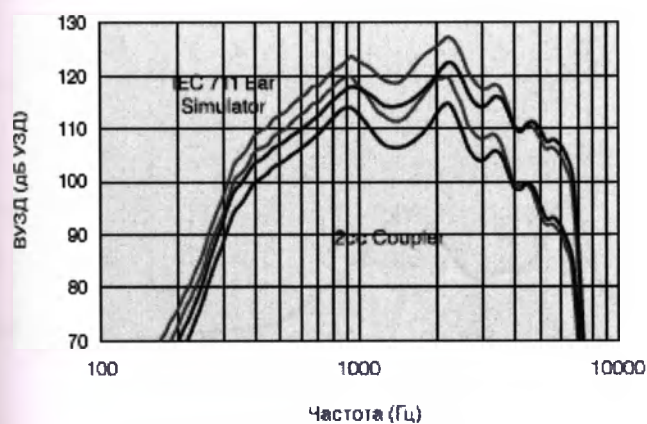


Frequency characteristics at different positions of tone controls



Ответ индукционной катушки

- 10 мА/м на входе



Ответ индукционной катушки

-10 мА/м на входе

ВУЗД (дБ УЗД)

Частота (Гц)

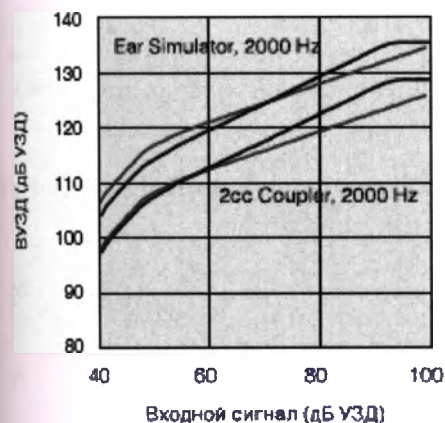
Telecoil response

-10 mA/m at the input

OSPL (dB SPL)

Frequency (Hz)

Ответ по входу / выходу



Ответ по входу/выходу

ВУЗД (дБ УЗД)

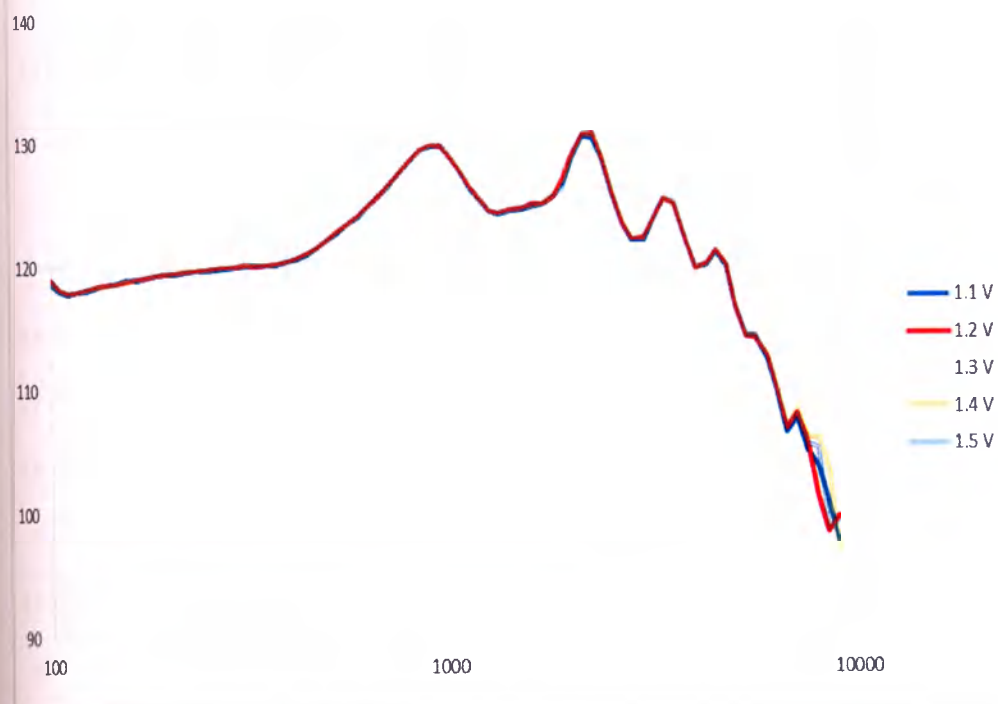
Входной сигнал (дБ УЗД)

Input / output response

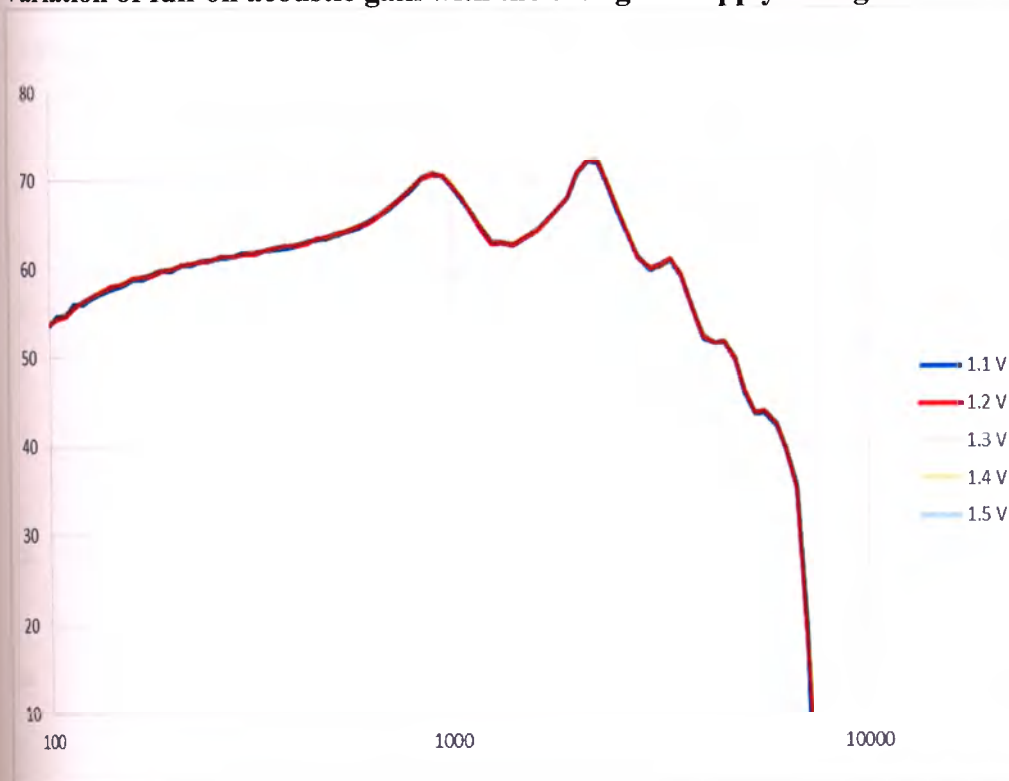
OSPL (dB SPL)

Input signal (dB SPL)

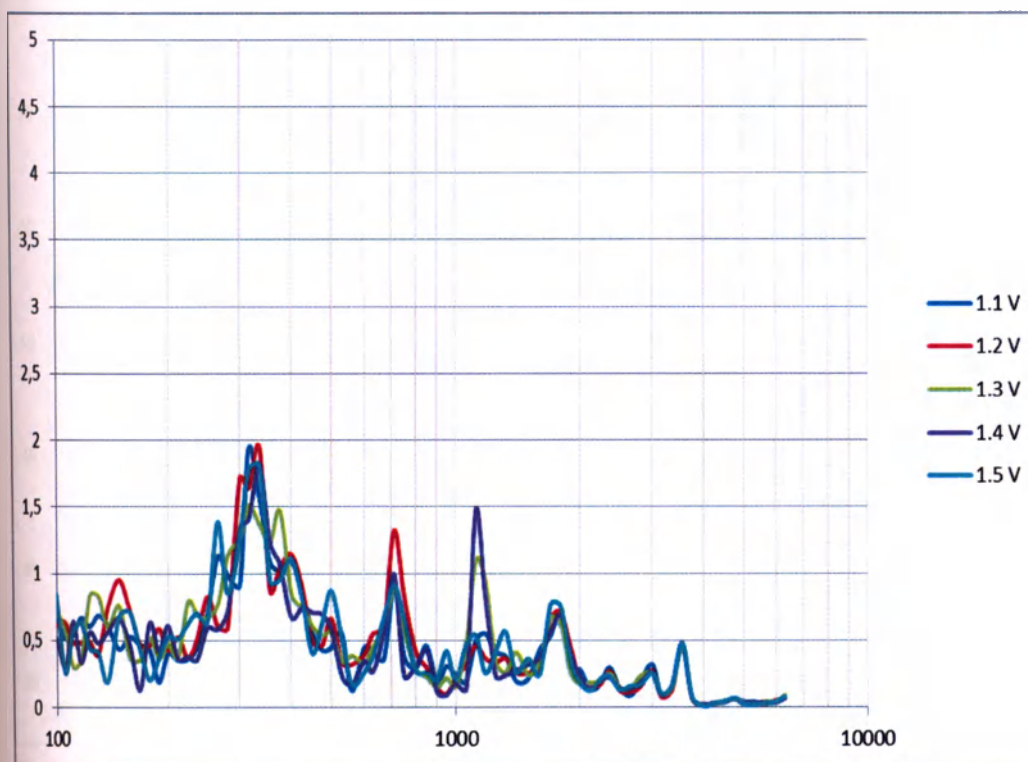
Changing OSPL90 (Output Sound Pressure Level) with the change of supply voltage



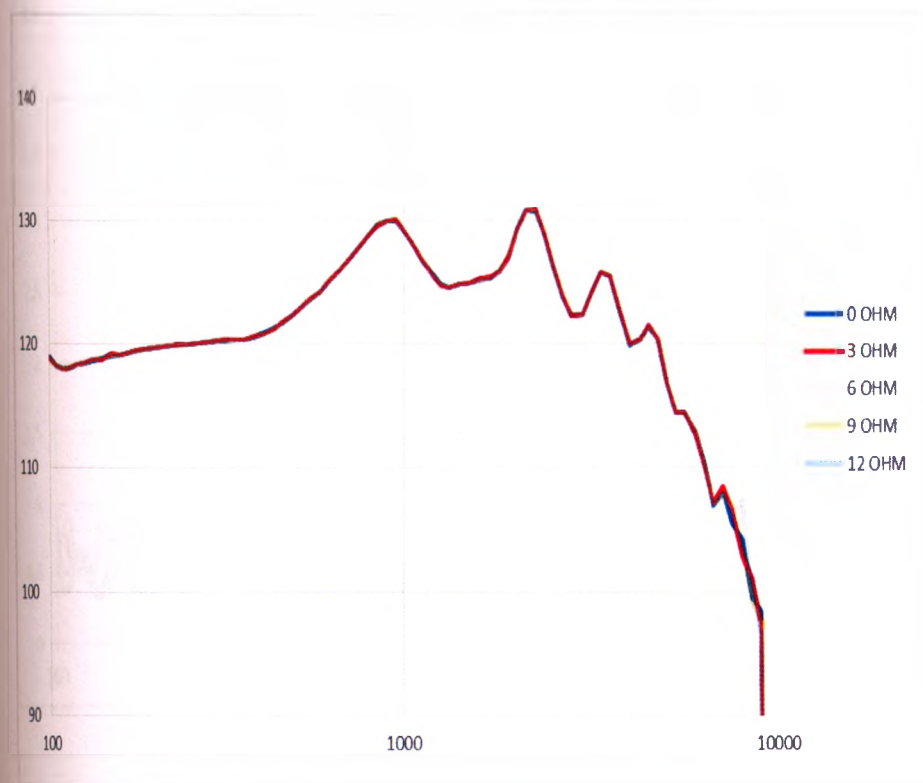
Variation of full-on acoustic gain with the change of supply voltage



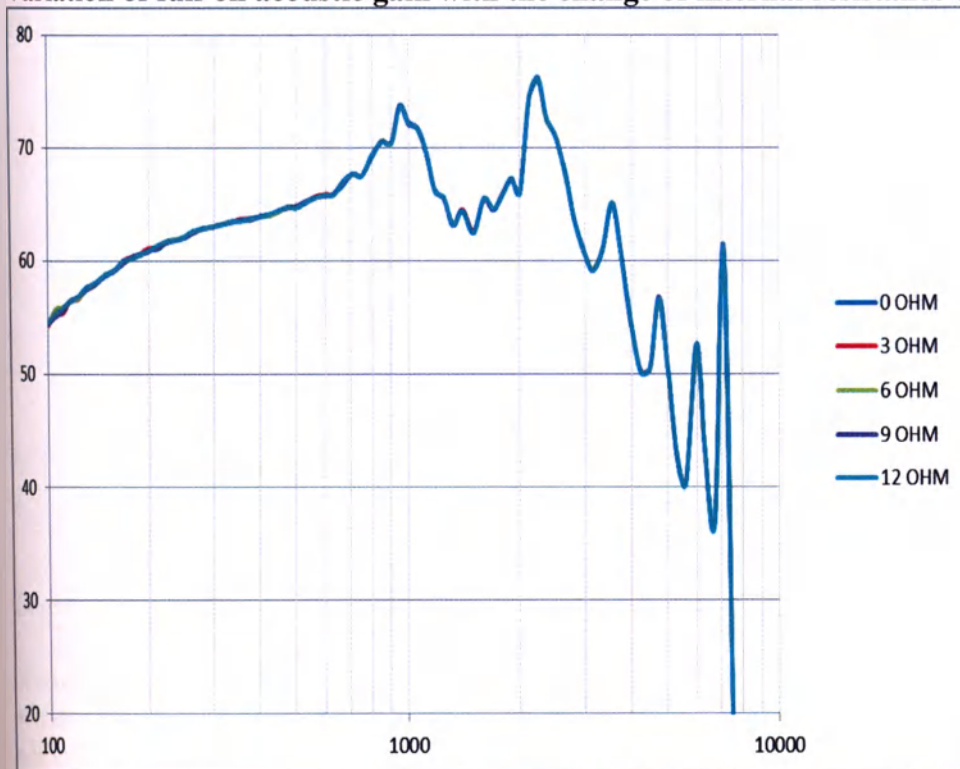
Variation of harmonic factor with the change of supply voltage



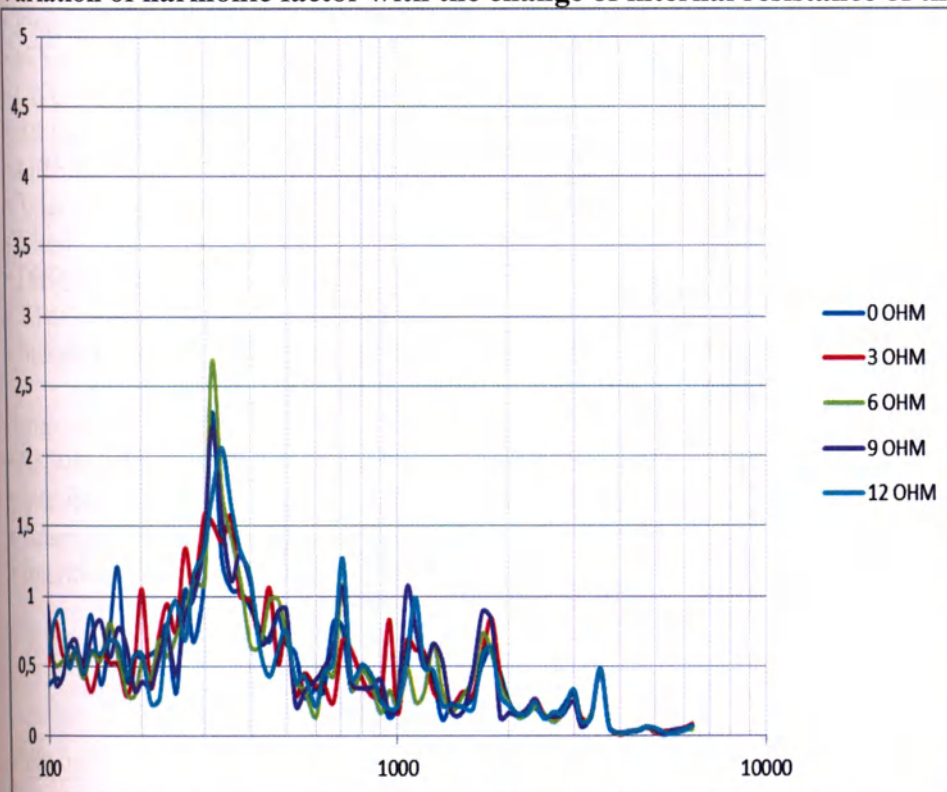
Changing OSPL90 with the change of internal resistance of the power supply



Variation of full-on acoustic gain with the change of internal resistance of the power supply



Variation of harmonic factor with the change of internal resistance of the power supply



HI, UPS998-DLW, HI, UPS798-DLW, HI, UPS598-DLW



Degree of hearing compensation: IV degree of hearing loss - deafness

Standard configuration

- Wireless connection with ReSound Unite accessories
- Wireless binaural connection
- Complete iSolate nanotech coating
- Possibility of open prosthetics
- Program Button and Programmable Volume Control
- 675 type battery
- On/Off by means of the battery door
- Advanced battery door lock
- LED indicator
- Telecoil with T and MT modes
- Direct Audio Input or integrated FM
- Different types of ear molds
- 12 different color combinations
- Standard hearing aid hook, hearing aid hook for babies, metallic hearing aid hook

Setup requirements:

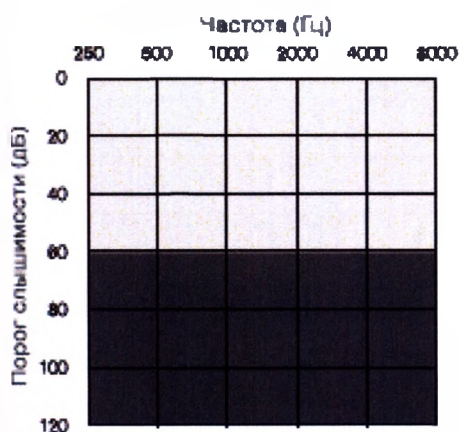
- Software Aventa (3.7 and later)
- Interface for wireless setting with Airlink or Airlink2
- Adapter for programming with a CS44 cable
- Interface for traditional programming: Hi-Pro or NOAHlink.

Model Overview	HI, UPS998-DLW	HI, UPS798-DLW	HI, UPS598-DLW
ReSound SmartRange Processor	•	•	•
Sound Around from ReSound			
Modeling			
WARP Signal Processing Channels	17	17	9
Environmental Factors Qualifier	•	•	•
Sound Shaper	•	•	•
Low-frequency Gain	•	⊖	○

Cleaning			
NoiseTracker II	•	⊖	○
Individual noise suppression	•		
WindGuard	•	⊖	○
Expansion	•	⊖	○
Balance			
Binaural Directionality	•		
Mixed Directionality	•	•	•
- Adjustable Balance Point	•		
Natural Directionality II	•	•	
Synchronized SoftSwitching	•	•	
SoftSwitching			•
Automatic Adaptive Directionality	•		
Multiadaptive Directionality	•	•	
Adaptive Directionality			•
Binaural Environment Factors Optimizer II	•		
Environment Factors Optimizer II	•		
Environment Factors Optimizer		•	
Stabilization			
DFS Ultra II	•	•	•
- Music mode	•	•	•
Auto DFS	•	•	•
Comfort			
Synchronized Program Button	•	•	•
Synchronized Volume Control	•	•	•
SmartStart	•	•	•
PhoneNow	•	•	•
Comfort Phone	•	•	•
Solate nanotech	•	•	•
Flexible Setup			
Number of controls in Aventa	9	9	9
Completely settable programs	4	4	4
Synchronized Adaptation Manager	•	•	•
Logbook II	•	•	•
Gain Strategy (WDR/ Semilinear/ Linear)	•	•	○
In Situ audiometry	•	•	•
Wireless connection			
2.4 GHz Wireless technology	•	•	•
2.4 GHz Binaural connection	•	•	•
Direct audio transmission (Made for Phone)	•	•	
Wireless Setup with Airlink	•	•	•
ReSound Unite TB Streamer 2	•	•	•
ReSound Unite Remote control device 2	•	•	•
ReSound Unite Phone Clip+	•	•	•
ReSound Unite Midget microphone	•	•	•
ReSound Control Mobile application	•	•	•
ReSound Smart Mobile application	•	•	

• - Main ⊖ - Advanced ○ - Basic

Диапазон настройки



Диапазон настройки

Adjustment range

Частота (Гц)

Frequency (Hz)

Порог слышимости (дБ)

Hearing threshold (dB)

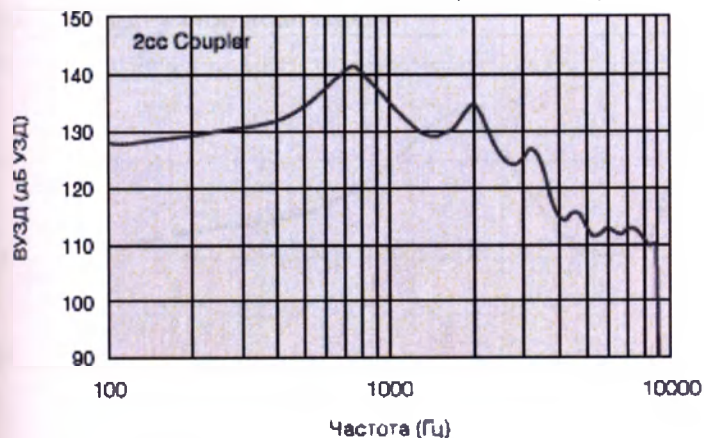
Technical characteristics

		IEC 60118-7 ANSI S3.22 2cc coupler	
Reference test gain (60 dB SPL at the input)	1600 Hz/HFA	54	dB
Full gain (50 dB SPL at the input)	Max.	83 -5/+5	dB
	1600 Hz/HFA	69 -5/+5	
Maximum OSPL (90 dB SPL at the input)	Max.	141 -5/+3	dB SPL
	1600 Hz/HFA	131 -4/+4	
Total harmonic distortion	500 Hz	4.0	%
	800 Hz	0.7	
	1600 Hz	0.9	
Telecoil sensitivity (1 mA/m at the input)	Max.	-	dB SPL
Full sensitivity of the telecoil @ 1mA/m	HFA	116	
HFA-SPLIV @ 31.6 mA/m (ANSI)	1600 Hz/HFA	101	
The noise ratio at the input (without noise suppression)		26	dB SPL
1/3 of the octave of the noise ratio at the input (without noise suppression)	1600 Hz	-	
Frequency range (DIN 45605)		100-5860	Hz
Current Drain (static / operating)		1.3 / 3.3	mA

Dimensions: not more than 40x20x10 mm

Weight: not more than 3-4 g

Максимальный ВУЗД (OSPL 90)



Максимальный ВУЗД (OSPL 90)

Maximum OSPL (OSPL 90)

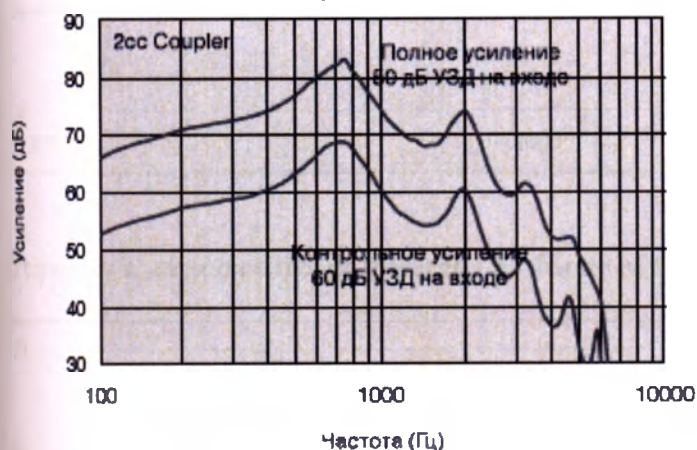
ВУЗД (дБ УЗД)

OSPL (dB SPL)

Частота (Гц)

Frequency (Hz)

Полное и контрольное усиление



Полное и контрольное усиление

Full-on and reference test gain

Усиление (дБ)

Gain (dB)

Полное усиление

Full-on gain

50 дБ УЗД на входе

50 dB input SPL

Контрольное усиление

Reference test gain

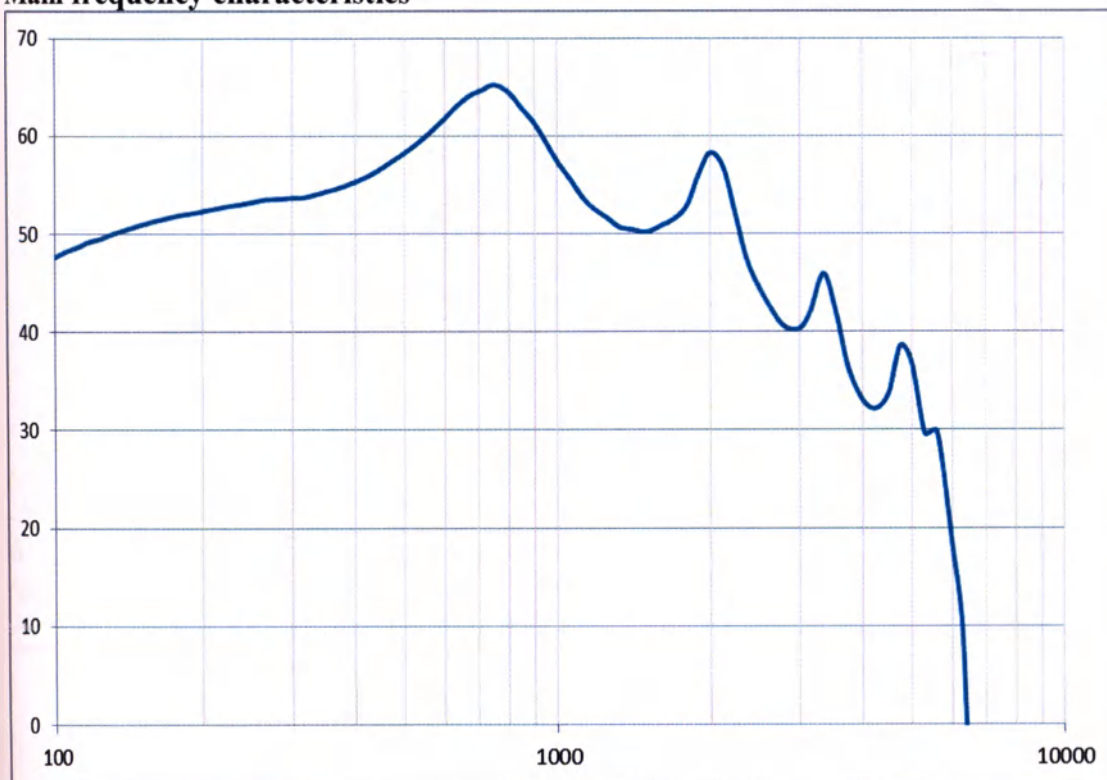
60 дБ УЗД на входе

60 dB input SPL

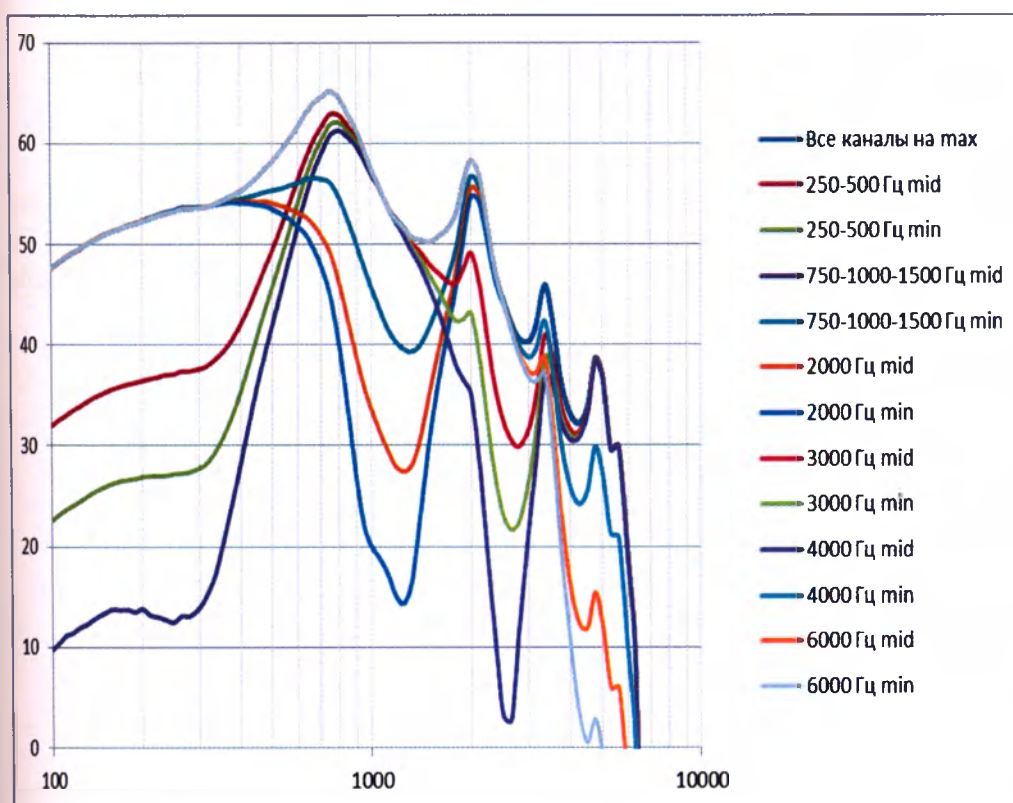
Частота (Гц)

Frequency (Hz)

Main frequency characteristics

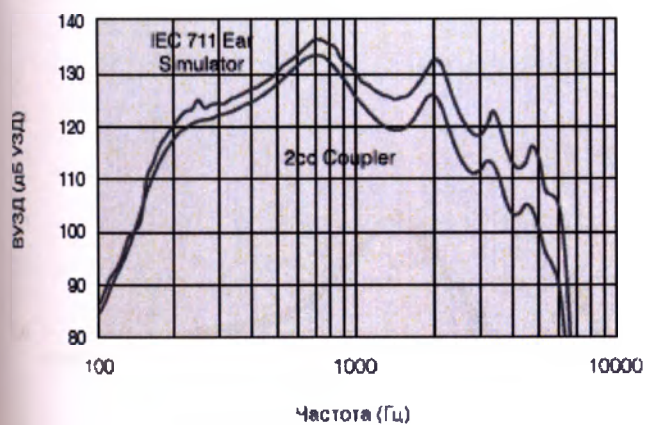


Frequency characteristics at different positions of tone controls



Ответ индукционной катушки

- 10 мА/м на входе



Ответ индукционной катушки

- 10 мА/м на входе

ВУЗД (дБ УЗД)

Частота (Гц)

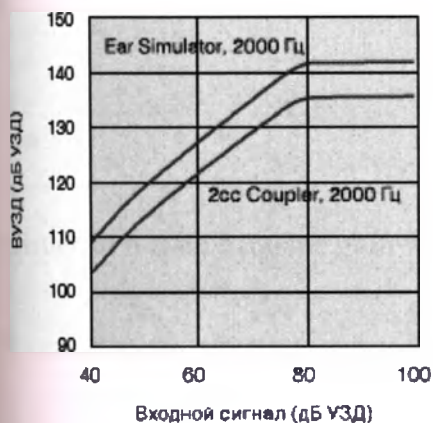
Telecoil response

- 10 mA/m at the input

OSPL (dB SPL)

Frequency (Hz)

Ответ по входу / выходу



Ответ по входу / выходу

ВУЗД (дБ УЗД)

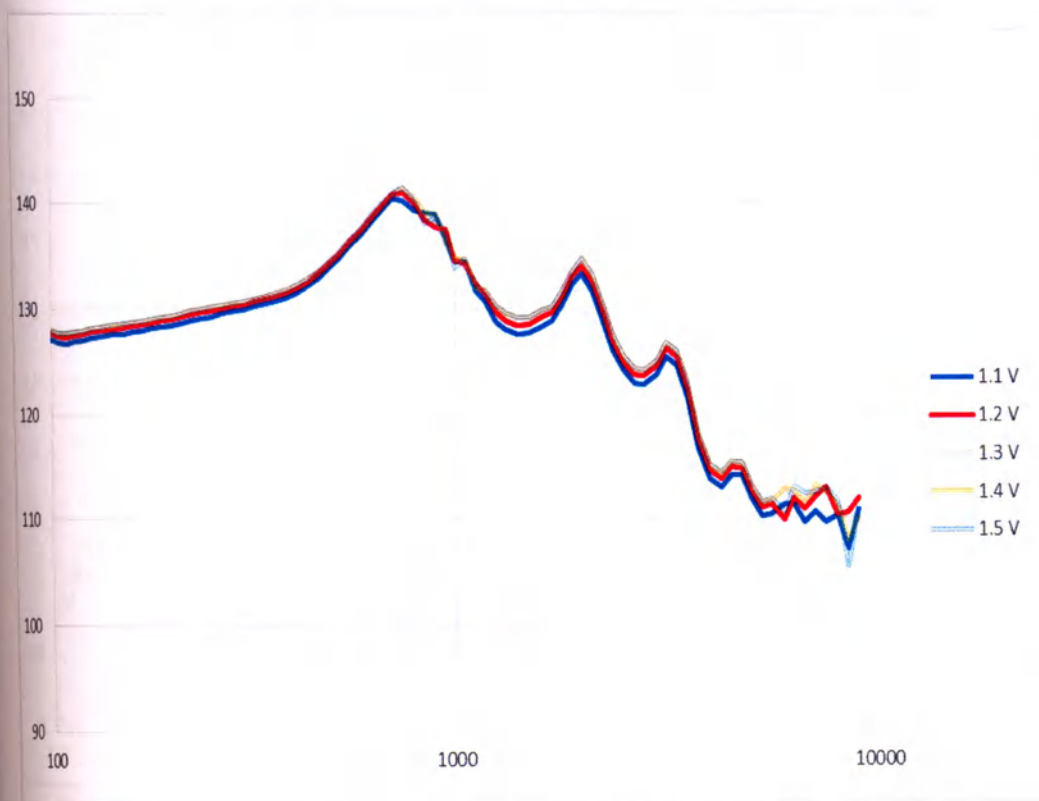
Входной сигнал (дБ УЗД)

Input / output response

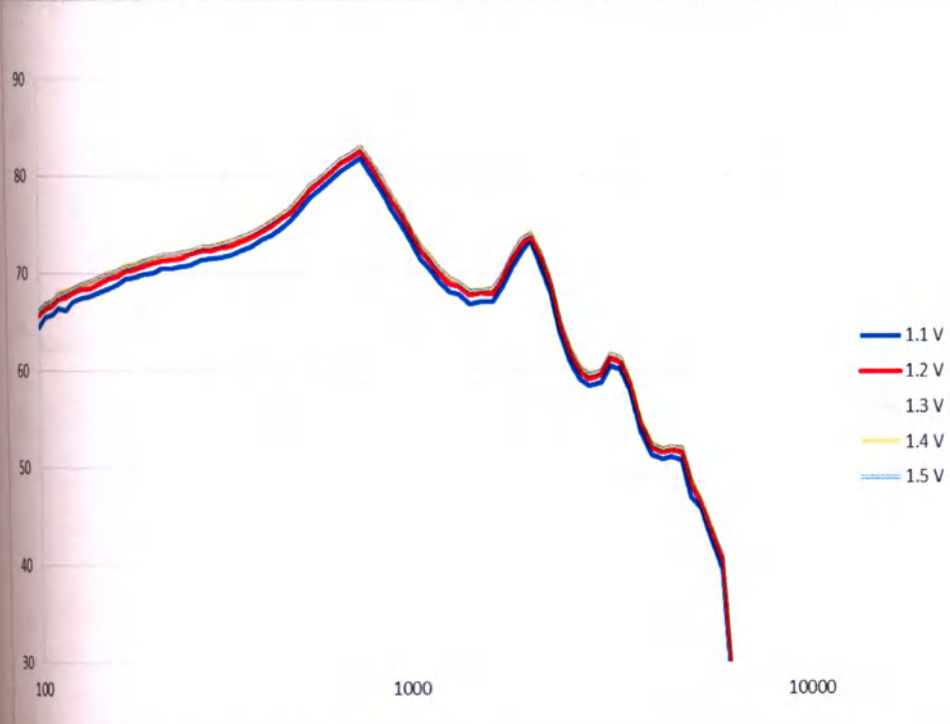
OSPL (dB SPL)

Input signal (dB SPL)

Changing OSPL90 (Output Sound Pressure Level) with the change of supply voltage



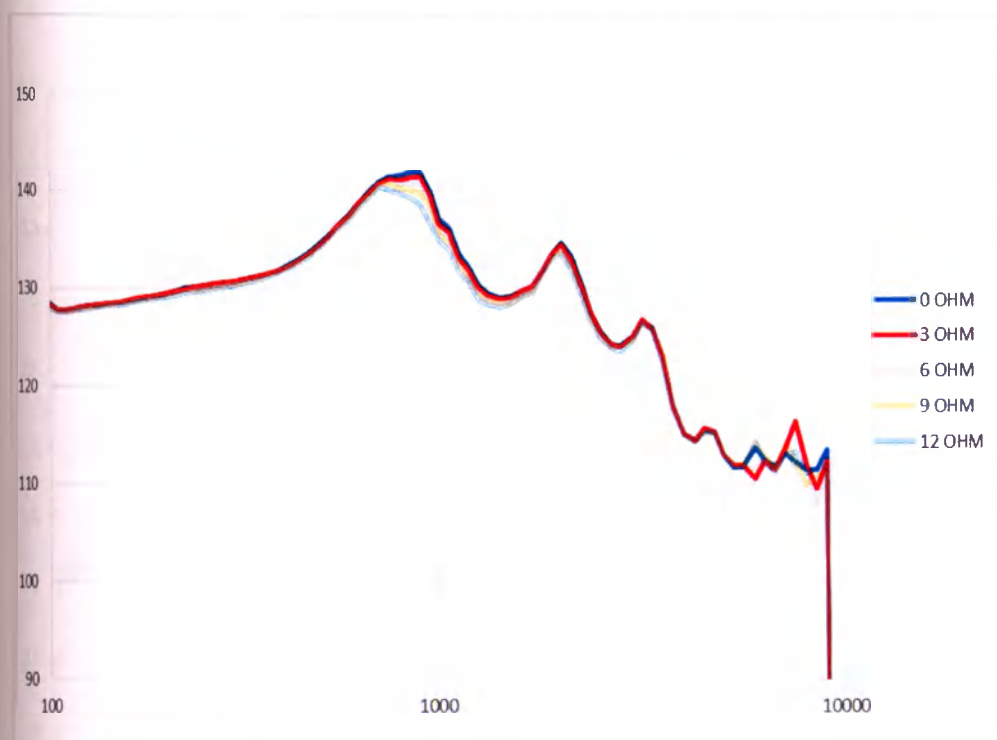
Variation of full-on acoustic gain with the change of supply voltage



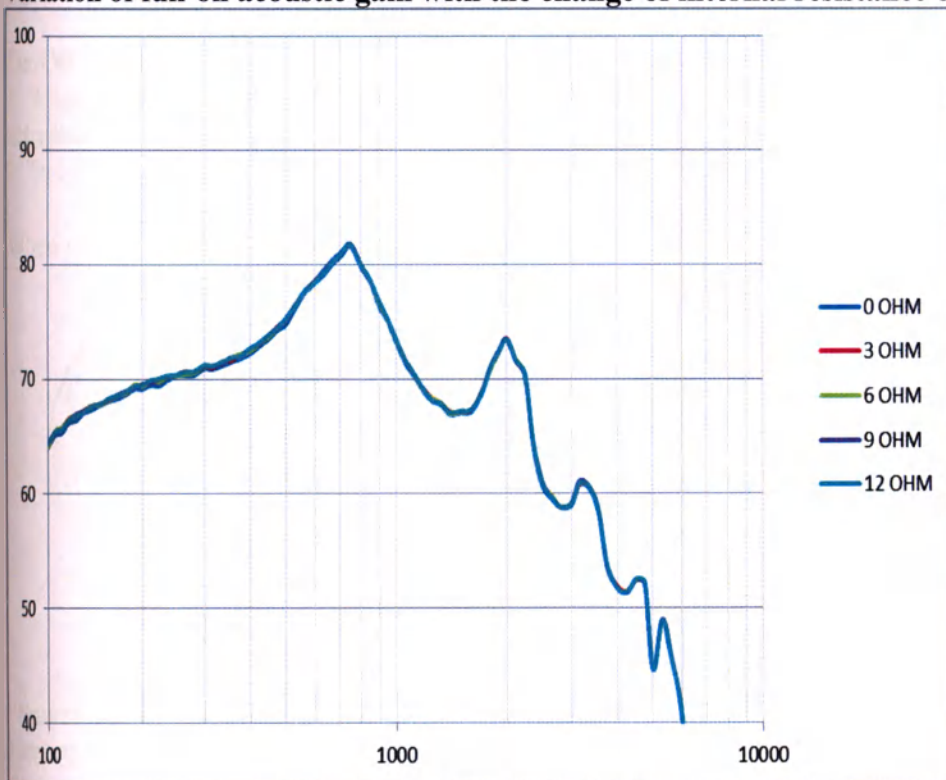
Variation of harmonic factor with the change of supply voltage



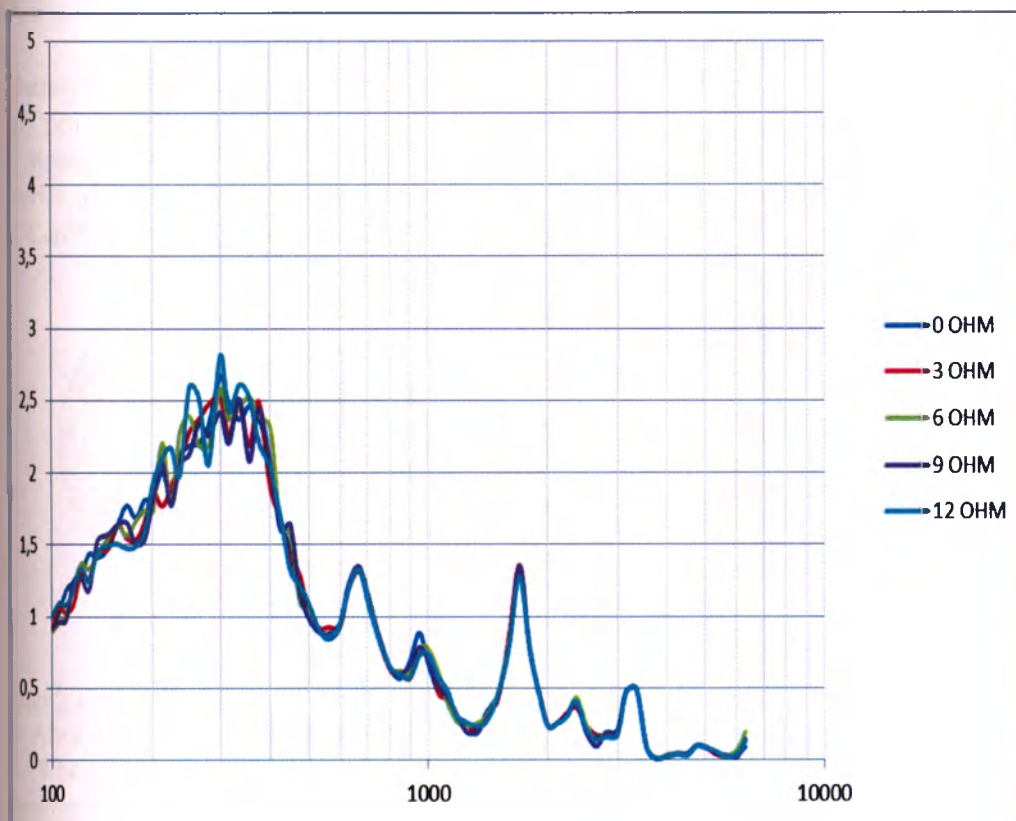
Changing OSPL90 with the change of internal resistance of the power supply



Variation of full-on acoustic gain with the change of internal resistance of the power supply



Variation of harmonic factor with the change of internal resistance of the power supply

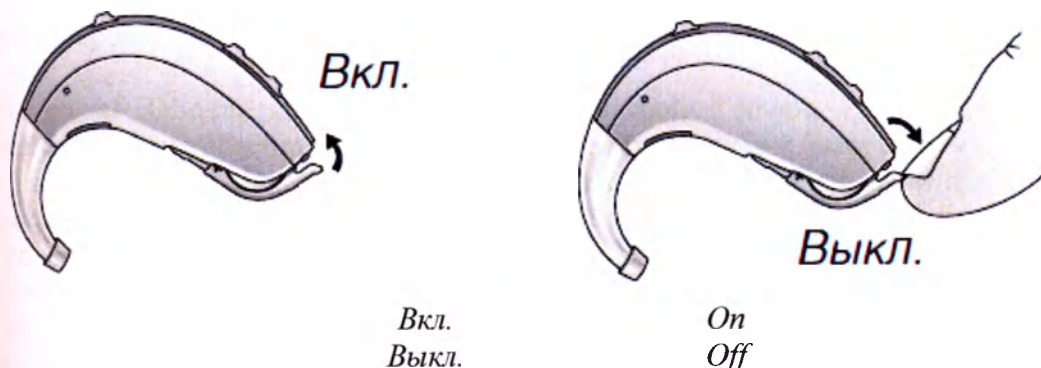


Operation of the hearing aid

On/Off function

1. When the battery door is closed, the hearing aid is turned on, and the default program will be activated.
2. To turn on the hearing aid you will just have to slightly open the battery door.

When you do not use your device always turn it off.



"Smart Start" function

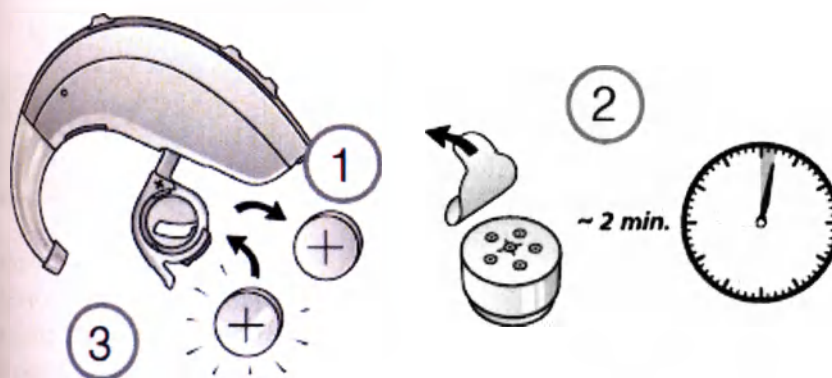
Hearing aid can be turned on once you have placed it on your ear. If you prefer to turn on the device in advance, just before putting on, then you can use the special function "Smart Start". This function delays the device activation after closing the battery compartment.

While working with turn-on delay of "Smart Start", you will hear beep tones at intervals of 1 second.

Activating and setting the time delay is carried out by a professional.

Battery replacement

1. Open the battery door completely.
2. Remove the discharged battery and replace it with a new one. The battery is inserted into the device with the "+" sign up according to the designation on the door.
3. Carefully close the battery door.



Handy tips

1. Always use zinc-air batteries with a remaining shelf life of at least 1 year.
2. When not using the device, keep the battery door open. This will prevent corrosion and prolong a battery life.
3. Before inserting the battery, remove the sticker from it and expose it to the air for about 2 minutes.

4. If your hearing aid often loses contact with ReSound Unite wireless accessories, contact your specialist to exclude the low-resistance of the battery.

Low battery indicator

Your hearing care professional can activate the low battery indicator. The device will reduce the gain and emit a warning signal when the battery charge is running low. It will be repeated every 15 minutes until the device automatically turns off. The term of the device deactivation after actuation of the indicator may be different depending on the type of battery used. It is recommended to always have the necessary reserve of batteries available.

Low battery indicator in the devices, connected with ReSound Unite accessories.

Active use of ReSound Unite accessories (remote control device, TV streamer, Phone Clip Bluetooth headset, midjet microphone) or FM-receiver results in a faster battery discharge in the devices. This means that the battery life depends on the amount of wireless accessories connected with the hearing instrument. When the battery power drops to the limits and the device no longer maintains the connection with accessories, you will hear the two descending signals. After that, your remote control device will work as normal, but you will not be able to use a headset, midjet microphone and TV streamer.

After some time, the battery power will decrease even more. You will hear again the two descending signals and you will not be able to control the device settings using the remote control device. Hearing aids will continue to work in the normal mode. Once the batteries in the device are replaced by the new ones, the accessory functionality will be restored.

How to take on/take off your hearing aid

Insertion of the hearing aid with custom ear molds

1. Hold the ear mold between your thumb and index finger, directing the output sound hole in your ear canal.
2. Insert the ear mold into your ear canal by careful rotational movements.
3. Turn the ear mold first up, then down and gently press it down. Opening and closing your mouth will facilitate the insertion.
4. Make sure the hearing instrument is seated behind the ear.



The device will be easier to put on if you retract the tip of your ear with one hand while inserting the device with the other.

Over time, putting on and removing of the device becomes easier. The use of the device becomes more comfortable as you place the ear mold into the ear more correctly.

If ear mold causes burning sensation of the ears, bursting pain etc., contact your hearing care professional.

Note! You should never attempt to modify the ear mold, receiver or the housing of a hearing aid.

Removal of the hearing aid with individual ear mold

1. Hold the ear mold tube with your fingers and pull the tube outward.
2. Consult your hearing care professional if you have difficulties with removing the hearing instrument.

Placement of the device with thin tube

Hold the curve of thin tube with your fingers and move the mold into the ear canal by slightly pressing the tube.

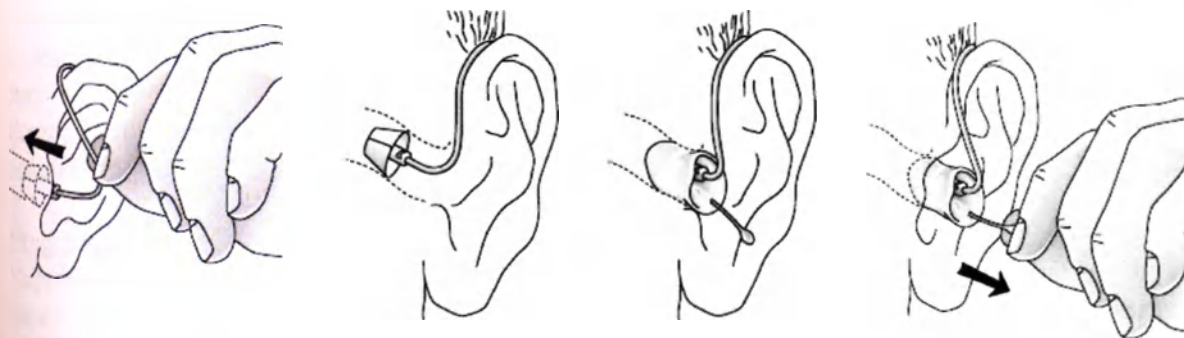
It is important to position the mold correctly in the ear.

When the mold is positioned correctly the tube line adheres exactly with the ear without protrusion.

Note! You should never attempt to modify the thin tube or the ear mold.

Removal of the device with thin tube

1. Hold the thin tube curve with your fingers and pull it outward.
2. Consult your hearing care professional if you have difficulties with removing the hearing instrument.



Sport clip

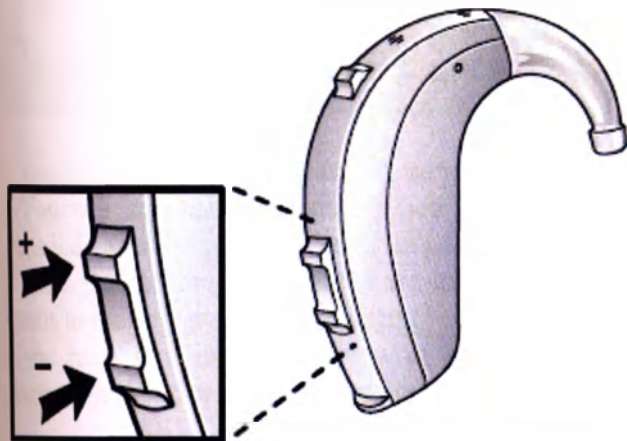
Sport clip is intended for device fixation on the ear during active movements of the user. It should be placed by a hearing care professional.



Volume control

The volume control is used to increase or decrease the volume.

1. To increase the volume, press the volume control upwards.
2. To decrease the volume, press the volume control downwards.



You will hear a beep signal every time you change the volume. When the volume limit is reached both the upwards and downwards, you will hear a long signal.

If you have two hearing aids with an active synchronization function, the volume control on first device will be automatically duplicated in the second device.

Your hearing care professional can turn off the volume control or even remove it from the device housing, and put a special plug in its place if you do not need it.

The hearing aid volume control has additional features for programming. Long-term pressing of the lower volume control button can be programmed for:

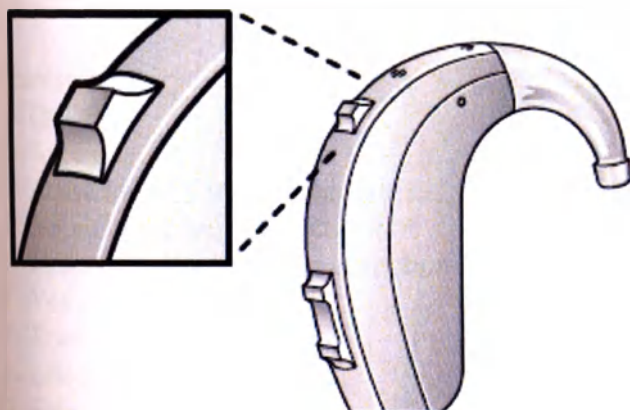
- Minimum volume – the device will set the minimum volume position, specified by a professional.
- Switching-off – the hearing aid will switch to the sleep mode, the gain of sounds will disappear until you activate the hearing aid. It is important to remember that in this mode the hearing aid is not completely switched off and the battery remains active.

In order to return to the previous operating mode of the device, press the upper volume control button.

Contact your hearing care professional for activating the additional features of the volume control.

Program Button

Depending on your level of experience with hearing instruments, individual hearing needs, and your way of life, your hearing care professional can install the additional hearing programs. If additional programs have been added to your device, the following instruction will explain how they work.



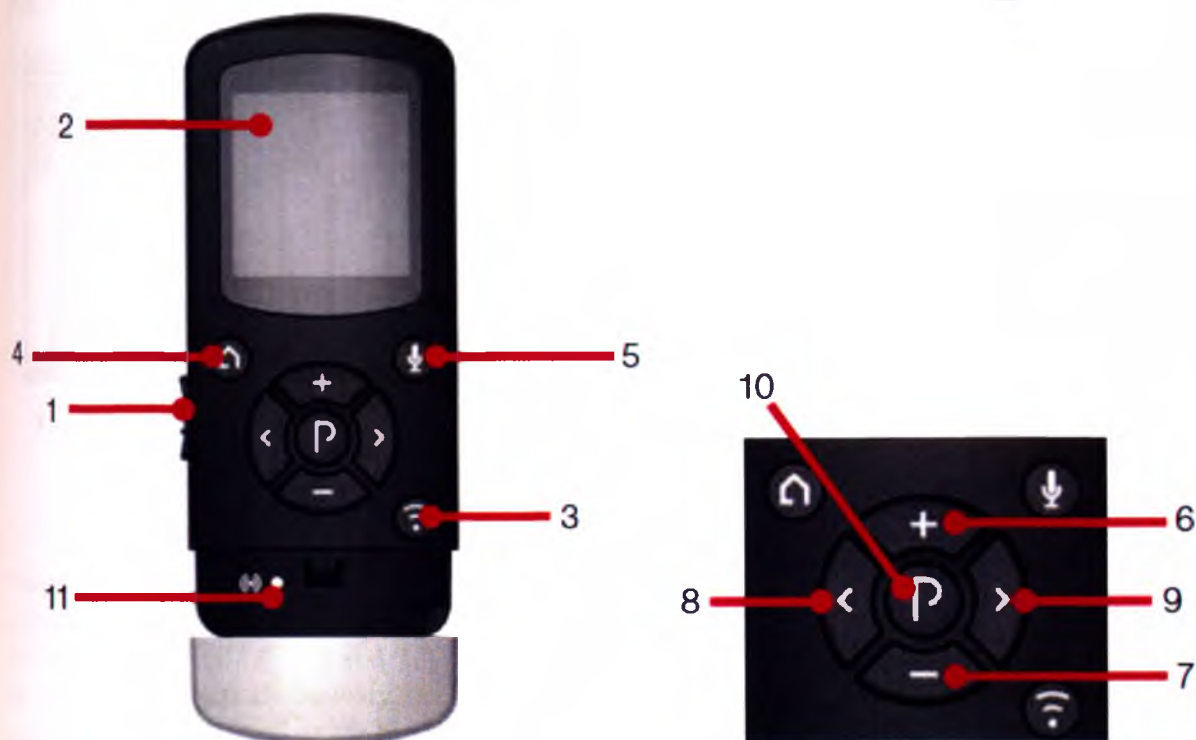
Program	Application
1	
2	
3	
4	

1. You can switch between the programs by pressing the program button.
2. You will hear a beep signal when switching from one program to another: the number of beeps indicates the program number you selected.
3. When the hearing instruments are turned off and then back on, the hearing instrument always returns to the first standard program.

If you have two hearing aids with an active synchronization function, switching from one program on first device will be automatically duplicated in the second device.

Remote control device (purchased separately)

Remote control device (hereinafter RCD) will allow you to manage the settings of your hearing aid easily and conveniently. Please read the following description and instructions for ReSound Unite Remote Control Device 2.



Description:

- 1 – On/Off
- 2 – Screen
- 3 – Activation of wireless accessories
- 4 – Return to the original settings
- 5 – Mute of the hearing aid microphones
- 6 – Volume increase
- 7 – Volume decrease
- 8 – Selecting the left device
- 9 – Selecting the right device
- 10 – Program switching
- 11 – Connection button

Turn on and turn off RCD

To enable the RCD, switch down (1) the regulator On/Off. At the same time white indicator “I” will be visible on the regulator and the screen of RCD will light up.

To disable the RCD, switch up (1) the regulator On/Off.

Program switching

The button “P” (10) is used to switch between programs that your hearing care professional has programmed into your hearing aid. The hearing care professional can also give a unique name for each program, which will be displayed on the screen of the RCD. Each time you press the button “P” the device will be switched to one program up. Upon reaching the last program, the next time you press the button the device will return to the program 1. Thus, the program switching is performed in cycles (for example, 1, 2, 3, 1).

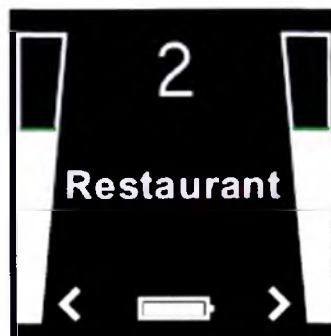
Each program switching will be accompanied by an audible signal and the program number be displayed on the screen of the RCD. If you wish, your hearing care professional can disable the audible indication.

For optimal hearing it is recommended to set the same program on both devices while wearing.



Программа 1

Программа 1
Программа 2



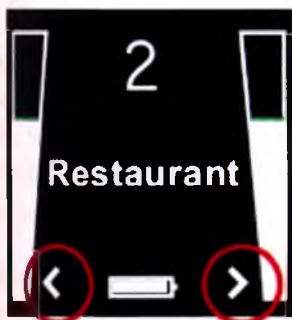
Программа 2

Program 1
Program 2

Volume adjustment

Adjusting the volume on two devices simultaneously

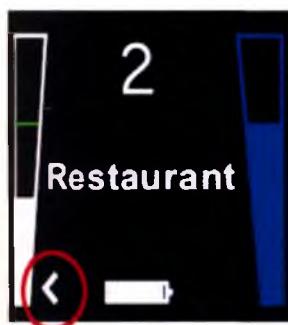
The buttons labeled “+” (6) and “-” (7) are used to adjust the volume. You can adjust the volume on two devices simultaneously or on the each one separately. By default, the both hearing instruments are “active” at the binaural hearing aid; the indicator of this is the two arrows (< and >), located at the bottom of the RCD screen. Both devices can be simultaneously made louder by pressing “+”, and quieter – by pressing “-”. If this feature is not disabled by your hearing care professional, every change of the volume will be audible in hearing aids, and will be accompanied by a change in the sound of the scale on the RCD screen. The volume level programmed by hearing care professional by default is displayed as a green horizontal line on the volume bar.



Adjusting the volume in the left hearing aid only.

To adjust the volume in the left hearing aid only, press the button “<” (8). This activates the left side of the screen, and the right side of the screen becomes inactive. An arrow is displayed at the bottom of the RCD screen at the left side, and an arrow on the right side of the screen will disappear and the volume control bar will be dim.

To increase or decrease the volume on the left hearing aid, now use the buttons “+” and “-”.

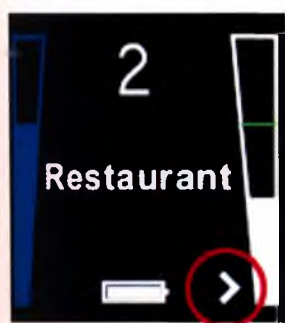


Adjusting the volume in the right hearing aid only.

To adjust the volume in the right hearing aid only, press the “<” (9). This activates the right side of the screen, and the left side of the screen becomes inactive. An arrow is displayed at the bottom of the RCD screen at the right side, and an arrow on the left side of the screen will disappear and the volume adjustment bar will be dim.

To increase or decrease the volume on the right hearing aid, now use the buttons “+” and “-”.

To return to the volume adjustment on both devices simultaneously, press the button “<” or “>” for an inactive side. Both arrows will be displayed at the left and at the right again.



Important! If the binaural synchronization function is available and is active in your hearing aids, the individual volume adjustment on one of the devices will automatically adjust the volume on the another one.

Mute/Activation of the hearing aid microphones

You can mute or activate the microphones of the hearing aids by pressing a mute button (5) on the RCD.

With binaural hearing aid it is possible to mute/activate the microphones only on both devices simultaneously, and it cannot be applied individually to one of the devices only.

When the microphones are muted, the microphone icon  is changed to another , and the volume bar will dim.

To activate the hearing aid microphones again press the mute button once more.

Enabling of the wireless accessories

If you use ReSound Unite wireless accessories, such as TV streamer and Midget microphone, you can enable them with RCD by pressing the button “Enabling wireless accessories” (3).

Return to the original settings

Original settings are the parameters of the hearing instrument, which have been set up by your hearing care professional, and are activated when you turn on the device.

To return to the original settings, click the appropriate button on the RCD (4). In this case:

- Program 1 is activated in both hearing aids (with binaural hearing aid)
- Programmed default volume will be set
- The volume adjustment function will be set on both devices simultaneously

5

nation
e such



es. It is

conds

conds.

ber yo
nd pro

cessory
by a l

king.

d by a

Wireless connection in ReSound Up hearing aids, can be turned off by opening and closing the battery door of the device for three times within 10 seconds (opening and closing, opening and closing, opening and closing).

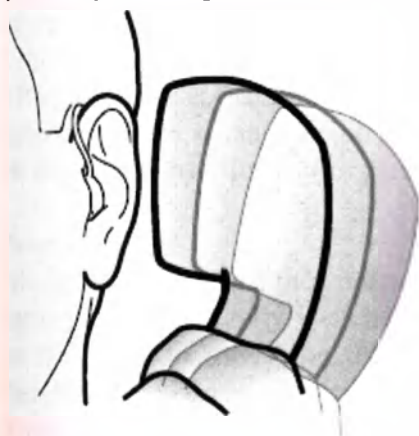
To restore the wireless connection again, open and close the battery door of the device once more. Wireless communication will be restored after 10 seconds from this operation.

Important! If you open and close the battery door again during those 10 seconds until wireless connection is recovering, airplane mode will continue to operate. For this reason, to restore the wireless function, do not open the battery door again earlier than after 15 seconds.

Telephone use

During a phone call, hold the phone to your ear as usual if your device has open type ear mold or tulip type ear mold. Try to find the best position when raising the phone to your ear if you have a powerful or custom ear mold. Perhaps you will need to practice. The following tips may be helpful for using the phone.

1. Hold the telephone as you would normally.
2. Hold the telephone towards the top of the ear (closer to where the microphones are).
3. If whistling occurs, it may take a few seconds of holding the telephone in the same position before the hearing instrument adapts.
4. Any whistling may also be decreased by holding the telephone slightly away from the ear.
5. Depending on your individual needs, your hearing care professional may activate a program specifically for telephone use.



Listening to the radio/TV

While listening to the radio or TV, start listening to the news programs, because the broadcasters usually speak clearly, unlike in other programs.

If it is difficult to understand what is being said on the radio or television ask your hearing care professional about the available accessories that will help you to resolve this problem.

Using with iPhone, iPad and iPod touch

The Up hearing aids use MFi* technology. This enables to make a direct connection and to control device settings using the devices of Apple: iPhone, iPad and iPod touch.

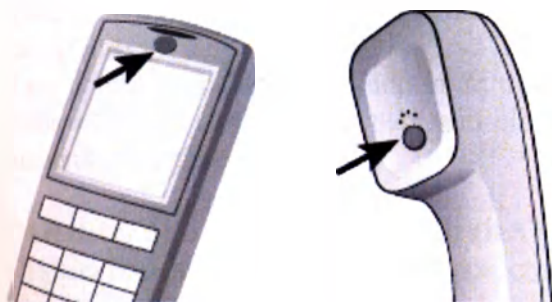
Contact your hearing care professional to connect your hearing aids with Apple device and to consult the use of such features.

*abbr. Made for iPhone

Mobile phone use

Your hearing aid is designed in accordance with strict international standards of electromagnetic compatibility. However, not all mobile phones are compatible with hearing aids. Various interferences may occur due to the phone itself or because of the signal of the mobile communications provider. If you have any difficulties while talking on the phone due to the

weak signal or a bad speech intelligibility, ask your hearing care professional about the available accessories that will help to resolve this problem.



PhoneNow

The PhoneNow function allows your hearing instrument to switch automatically to your telephone program when a telephone receiver is raised to the ear. When the telephone receiver is removed from the ear, the hearing instrument automatically returns to the previous listening program.

Placement of PhoneNow magnets

To properly attach the magnet, follow these instructions:

1. Clean the telephone receiver thoroughly (the part of tube from which the sound comes). Use only recommended cleaning agent.
2. Hold the telephone vertically, in a position similar to when making a telephone call.
3. Place the magnet just below the telephone receiver (just below the sound output). If necessary, move the magnet to another position to improve ease of use and comfort while speaking. You can also attach an additional magnet.

PhoneNow usage

Telephone can be used in a normal manner. A short melody will indicate that the PhoneNow feature has automatically switched the hearing instrument to your telephone program. Initially, you may need to move the telephone receiver slightly to find the best position for reliable PhoneNow activation and good hearing on the telephone.

If you have two hearing aids with an active synchronization function, the volume will be automatically reduced on the second device, which does not raised the phone handset.

Precautions while using PhoneNow

1. Keep magnets away from children, pets, and people with mental disorders. If you swallow a magnet, call a doctor immediately!
2. The magnet used to supplement the magnetic field of a telephone receiver. For this reason we recommend keeping the magnet 30 cm away from magnetically sensitive devices, e.g. pacemakers, credit cards etc.
3. High distortion during dialing or phoning may mean that the magnet is not in the optimal position relative to the telephone receiver. To avoid the issue, please move the magnet to another place on the telephone receiver.
4. Use magnets supplied by ReSound only.

Telecoil (option)

If the model of your device has a telecoil function, then your hearing care professional can configure one additional program - Telephone (induction) coil. Telecoil catches the magnetic signal, supplied by phone and converts it into a sound. This option makes it possible to perceive the sound from the handset better.

Induction loop

Many places, such as theatres, houses of worship, and schools are equipped with induction loop systems. The telecoil function enables excellent clean sound and impressing speech intelligibility.

If you do not hear the sound indoors in this program, therefore, an induction loop is not set or disabled. If the sound is not clean and clear enough, go around the room to find the optimal position for the perception.

FM receiver and Direct Audio Input (DAI) (option)

FM system can significantly improve speech understanding in situations when the person you are talking to is located at a large distance, or you are in a room with noise or reverberation.

Direct audio input (DAI) enables a direct connection of the hearing instrument to audio devices (such as radio, audio player, television, etc.), at the same time providing excellent sound quality. The connection is performed by means of the audio shoe, to which either an audio device cable or a wireless FM system is connected. Once you connect the audio shoe to the hearing instrument, the hearing instruments switch to the corresponding program automatically.

Connecting/Disconnecting of the audio shoe or FM receiver

Connecting the Audio shoe and the FM receiver

1. Align the Audio shoe and the FM receiver with the groove on the internal part of housing of the hearing aid between the battery compartment and serial number.
2. When connected, push the Audio shoe towards battery compartment.
3. Carefully snap the Audio shoe.

Disabling the Audio shoe and FM receiver

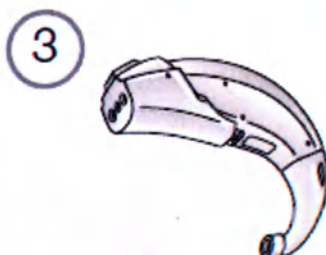
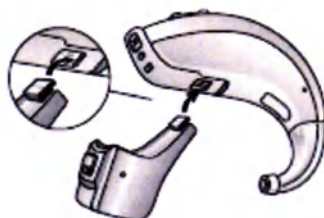
4. Press and hold the button on the front side of the audio shoe. For FM receiver move the snap down using your fingernail.
5. Carefully remove the shoe from your hearing instrument.



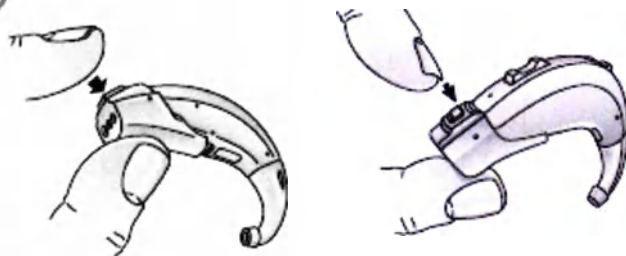
DAI



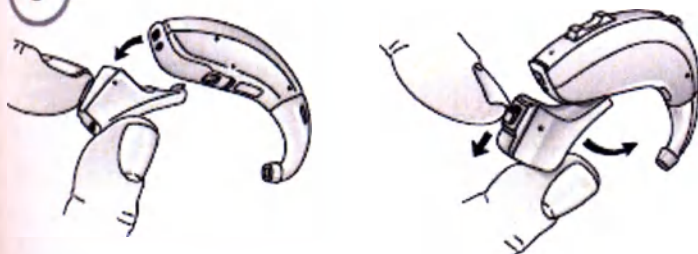
FM



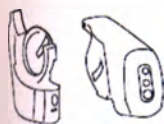
4



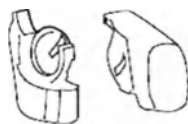
5



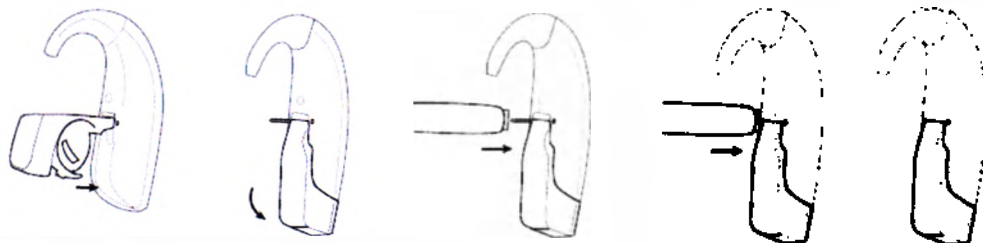
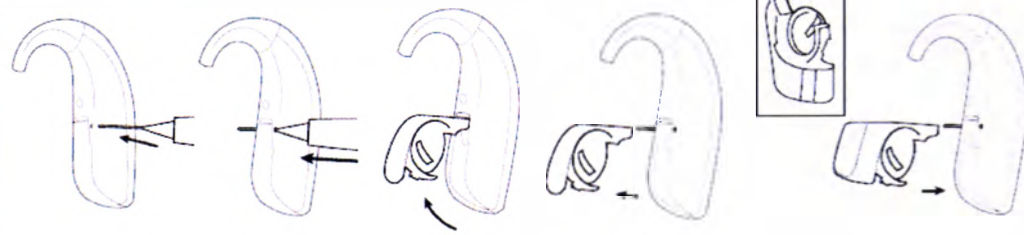
In the hearing aids HI, UPS998-DLW, HI, UPS798-DLW, HI, UPS598-DLW the audio shoe and FM receiver appear as the removable battery door. Your hearing care professional can help you to replace a standard battery door with an integrated direct audio input or FM receiver.



Прямой аудиовход/
Программирование



Интегрированный
FM ресивер



Прямой аудиовыход/ Программирование
Интегрированный FM ресивер

Direct audio input/ Programming
Integrated FM receiver

Important points when using FM systems

1. Do not use two transmitters in one FM channel
2. Do not use water or fluids for cleaning the FM receiver
3. Do not use the FM transmitter in places where the use of electronic devices is prohibited, such as on airplanes.
4. Keep in mind that the FM signal can be intercepted and heard by other receivers.

5. Before using the system in another country, contact an expert to make sure your radio channel is permitted in that country.
6. Only authorized service centers can repair your FM receiver and transmitter.

Battery door lock

Your hearing instruments include battery door lock function, so that the children will not open it accidentally. Depending on the device model there are different door locks.

Standard door lock

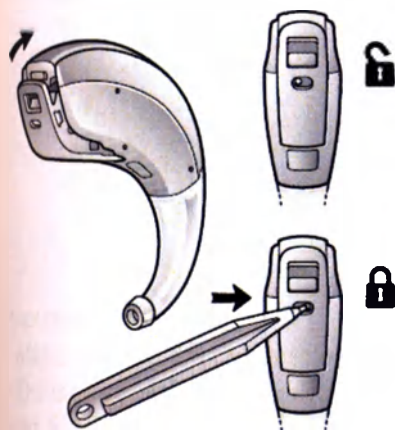
Your hearing care professional may place the marks for left and right hearing instruments which you may use for battery door lock. After locking the battery door the hearing instrument may be turned off only by unlocking.

To lock the battery door:

1. Close the battery door
2. Using a special tool for locking (blue), slide the color marker (on the left hearing instrument it is blue, on the right hearing instrument it is red) to the right.

To unlock the battery door:

3. Slide the color marker to the left.



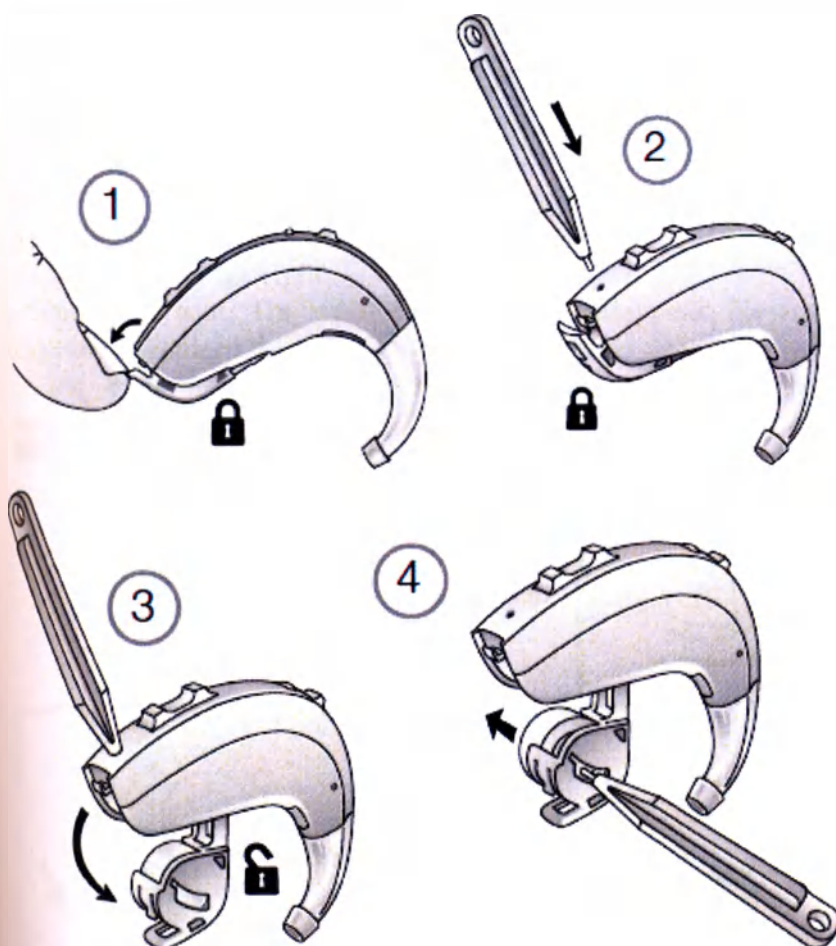
Advanced door lock

Some child hearing aid models are equipped with an advanced door lock, which automatically locks the battery door after its closing. Such locking withstands the load of 2 kg.

The device will be still locked even in the off position. The unlocking can be required only for the battery replacement.

To replace the battery:

1. Set the hearing aid in the Off position. The device is still locked.
2. Insert the special tool (black) into the hole on the front panel below the volume control.
3. Press on the tool to unlock the battery door.
4. Use a special tool to remove the battery.



Important information:

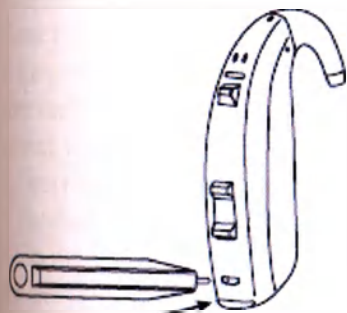
- Make use of a special accessory tool only.
- During the unlocking hold the device at the sides in order not to cover the battery door with your fingers.
- Prior to inserting the tool open the battery door in the Off position
- Insert the tool downright. Do not either press on it at an angle nor rotate, it may cause tool damage.

Your professional can offer you an additional tool for unlocking in case of the damage or loss of the previous one.

The advanced door lock is supplied with an additional safety function. Your hearing care professional can place Left/Right silicone color markers, which hold the battery, making it difficult to remove it without a special tool.

Advanced door lock for superheavy models

To lock the battery door use a special accessory tool.

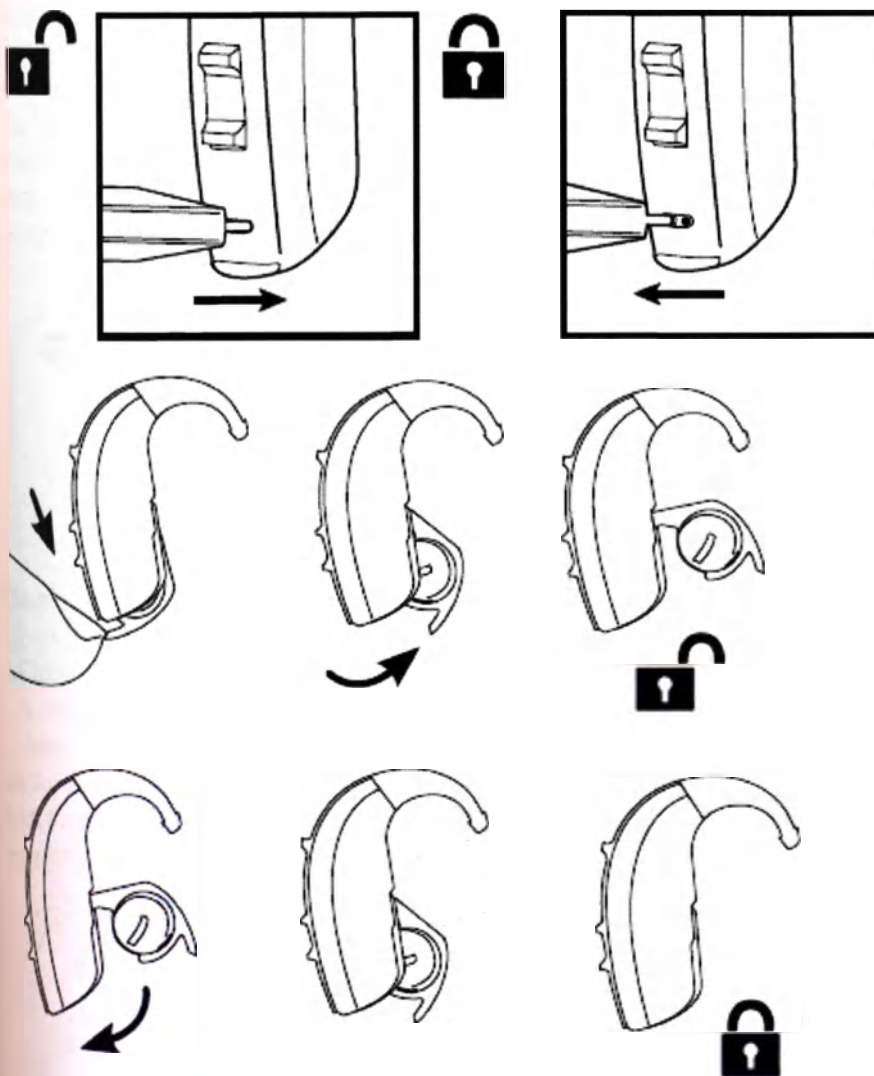


To lock the battery door:

1. Close the battery door and insert the tool into the hole for locking.
2. Slide the lock to the left.
3. Remove the tool. White dot will be as an indicator of the locked battery door. Now you can slightly open the battery door to turn off the device, but you cannot fully open the door to access the battery.

To unlock the battery door (for the battery replacement):

1. Insert the tool into the hole for locking.
2. Slide the lock to the right.
3. Remove the tool. The white indicator will disappear. Now you can open the battery door completely to replace the battery.



Hearing aid maintenance

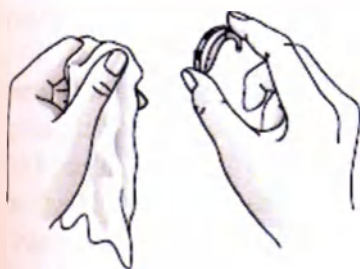
Your hearing instrument is coated with a layer of protective hydrophobic material. Nevertheless, please follow the following instructions to prolong the durability of your hearing instruments:

1. Keep your hearing instrument clean and dry. Wipe housing with a soft cloth or polishing cloth after each use to remove moisture and dirt. Do not use water or solvents, as these can damage the hearing instrument.
2. Never immerse hearing instruments in water or other liquids.
3. Handle the hearing instrument with care, avoid dropping it on the floor or other hard surfaces.
4. Do not leave the hearing aids under the influence of, or near the sources of heat or sunlight, for example, in a hot parked car, because excessive heat may cause damage or deformation of the housing.

5. Do not wear hearing aids while taking a shower, swimming in the pool, in heavy rain or in the sauna.
6. If your instrument does get wet, or if it has been exposed to high humidity, it should be left to dry out overnight. To do this, remove the battery and leave the battery door open. A good recommendation is to put the hearing aid at night in a sealed container with an absorbent material. Do not use the instrument until it is completely dry. Contact your hearing care professional regarding the selection of the absorbent material. Special care sets for your hearing aid may also be proposed to you.
7. Remove the hearing aids for a period of use (application) of cosmetic products, such as perfume, aftershave, hair spray, sunblock, etc. because they can get inside the hearing aid and cause damage.

Daily maintenance

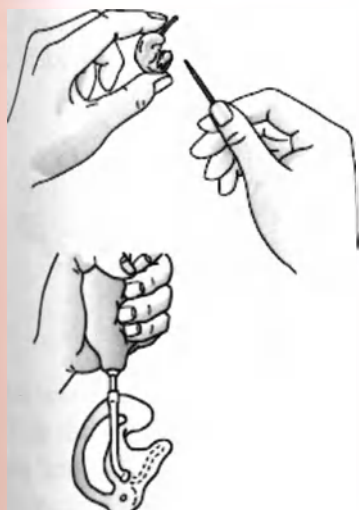
It is important to keep your hearing instrument clean and dry. Every day, after use, the device should be cleaned with a soft dry cloth. Remove ear wax and other contaminants using a special brush. In order to avoid damage due to humidity, put your hearing instrument into box with absorbent material. You can also use a special set-care system.



Cleaning of the ear mold

1. For cleaning remove the ear mold tube with the ear mold from hearing instrument.
2. Clean the ear mold using a lukewarm soap solution, and rinse with running water.
3. A wire loop can be used to remove the residual dirt from the tube.
4. After washing and blowing down (manually or with a special bulb syringe), thoroughly dry out the ear mold.

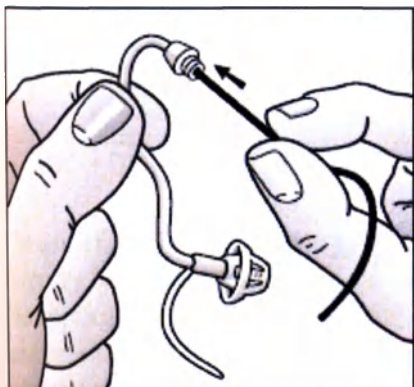
With time the ear mold becomes hard and loses its shape. Consult your hearing care professional regarding the change of the ear mold.



Cleaning of the thin tube and ear mold

1. Remove the thin tube with the ear mold from hearing instrument.

2. Clean the thin tube and the ear mold using a lukewarm soap solution, and rinse with running water.
3. Use special black line to clean the ear mold tube.
4. Thoroughly dry out the tube after washing.



The ear mold tube becomes rigid in time (on the average, after three months use) which badly affects the acoustic properties. Consult your hearing care professional in order to change the ear mold tube.

Cleaning of the metallic hearing aid hook

The hearing aid models HI, UPS988-DLW, HI, UPS788-DLW, HI, UPS588-DLW are equipped with a metallic hook to provide a larger capacity. To keep the hearing aid hook in good condition you should clean it regularly.

1. Remove the ear mold from the hearing aid hook. Clean it as indicated above in the section "Cleaning of the ear mold".
2. Using a soft polishing cloth remove moisture and dirt from the hook.

Important! Do not use alcohol or other solvents to clean the metallic hearing aid hook. It may damage its protective coating.

How to change the ear mold

To avoid the damage we recommend that ear mold change should be performed by your hearing care professional.

ReSound standard ear mold

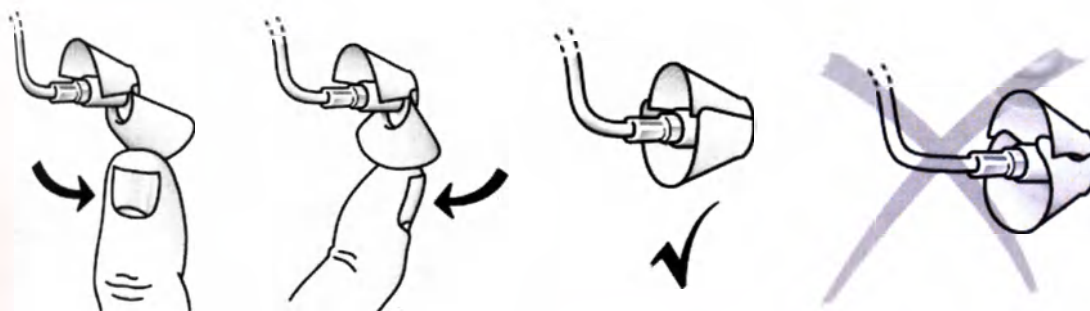
1. Place the ear mold on the thin tube as it is shown in the Figure.
2. Make sure that the ear mold is fixed tightly.



ReSound tulip ear mold

While changing this type of ear mold, please pay attention to several features. Tulip ear mold has two "leaves". It is important that the bigger leaf is positioned over (on top of) the smaller one! For this purpose please observe the following instructions:

1. Place the ear mold on the thin tube.
2. Twist the bigger leaf of the ear mold and then unfold it back as shown in the Figure.



The use of ReSound hearing aids with mobile applications

Purposes of the mobile application:

The application GN ReSound for the smartphones is designed for use with ReSound wireless hearing aids. GN ReSound mobile application sends and receives signals from the ReSound wireless hearing aids using mobile devices, for which this application has been developed.

How to use the mobile application:

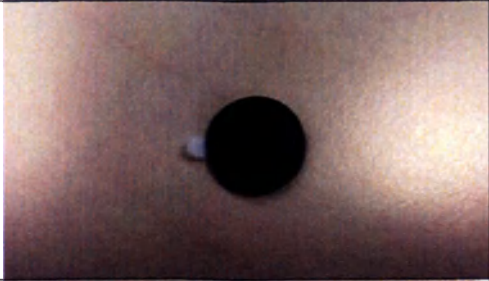
1. Update notifications of the mobile application should be always turned on. It is recommended to install all updates for proper operation of the application.
2. The application should be only used with GN ReSound devices, for which it is intended. GN ReSound is not responsible if the mobile application has been used with other devices.

Troubleshooting

Malfunction	Reason	Repair
No sound	Device turned off	Turn on the device
	Discharged battery	Replace the battery
	Battery door opened	Tightly close the battery door
	Blocked ear mold	Clean the ear mold
	Blocked ear mold tube	Clean the ear mold tube
	Standby mode	Press the upper volume control button
Not loud enough	Incorrect ear mold placement	Insert ear mold correctly
	Blocked ear mold	Clean the ear mold
	Blocked ear mold tube	Clean the ear mold tube
	Change in hearing sensitivity	Consult your hearing care professional
	Excessive ear wax	Consult your physician
	Volume set too low	Volume up or consult your hearing care professional
Feedback (whistling) appears	Minimum volume	Press the volume control up
	Incorrect ear mold placement	Insert ear mold correctly
	Ear mold incorrectly connected to ear mold tube	Place the ear mold correctly
	Ear mold tube lost elasticity and became rigid	Replace the ear mold tube
	Hearing aid hook damaged	Replace hearing aid hook
	Excessive ear wax	Consult your physician
	Hearing instrument needs calibration	Consult your hearing care professional
Low sound quality	The settings of the hearing instrument are not optimized	Consult your hearing care professional
	Low battery charge	Replace battery

	Improper ear mold	Consult your hearing care professional
	Hearing instrument out-of-order	Consult your hearing care professional
	The settings of the hearing instrument are not optimized	Consult your hearing care professional
Wireless connection does not work	Possible cause - the device in the airplane mode	Open and close the battery door. Wireless connection restores in 10 seconds. If the problem persists, please, contact your hearing care professional.

ACCESSORIES:

1. Audio shoe Adapter for connection of the audio systems	
2. Magnet "Autophone", not more than 10 units Magnet for automatic switching of the hearing aid into the conversation phone mode.	
3. Color markers, not more than 50 units Serve for indication of the right and left hearing aids.	
4. Adult ear mold tube, not more than 50 units 5. Teenage ear mold tube, not more than 50 units 6. Baby ear mold tube, not more than 50 units Set of hearing aid hooks without filter of various dimensions for hearing devices	

7. Metallic hearing aid hook for adults, not more than 20 units
8. Metallic hearing aid hook for babies, not more than 20 units

Set of hearing aid hooks without filter of various dimensions for hearing devices



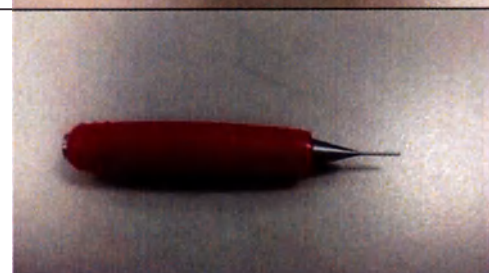
9. Meter, not more than 10 units

Measuring rounded ruler for measurement determination of necessary tube size to connect with ear molds (essential accessory for open prosthetics).



10. Remover of battery compartment, not more than 20 units

Tool for opening of the battery door.



11. Remote control RC-2, PLUS, UNITE, RS (EU, US, AUS, UK, CAN) c/w packaging.

Remote control for hearing aid and its accessories operating in 2.4 GHz wireless network.

Dimensions: 95x41x12 mm

Weight: 32 g



12. Streamer TV2, PLUS, UNITE, RS (EU, US, AUS, UK, CAN) c/w packaging.

Device connected to TV audio output to transmit the sound of TV programs directly to the hearing aid via 2.4 GHz wireless network.

Dimensions: 82x92x45 mm

Weight: 128 g



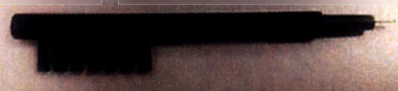
13. Midget microphone RS UNITE, MINI MIC (EU, US, AUS, UK, CAN) c/w packaging.

External wireless microphone for hearing aid with a range of wireless connectivity up to 7 m.

Dimensions: 62x33x18 mm

Weight: 21,5 g



14. Hands-free phone kit PHONE CLIP PLUS, UNITE, RS (EU, US, AUS, UK, CAN) c/w packaging. The device transmitting sound of the phone to the hearing aids using a wireless network. Dimensions: 68x33x22 mm Weight: 20 g	
15. Cleaning brush. Brush for cleaning the small parts of the hearing aid.	
16. Polishing cloth. Polishing cloth for wiping the hearing aid	
17. Packaging for the hearing aid Box for the hearing aid with the manufacturer's labeling.	
18. Case. Case for hearing aid storage.	
19. Protective cover Soft isoprene protective cover for hearing aid storage.	

20. Packaging for tubes.

Plastic box for tubes storage.



21. Integrated FM-adapter

Adapter for connection with the FM systems



22. FM shoe

Adapter for connection with the FM systems



23. Behind-the-ear clip

Device for fixing the hearing aid on ear.



24. Clothes clip

Plastic clip for fixing the instrument to the clothes.

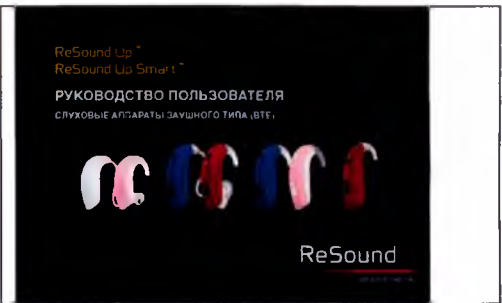


25. Tool for baby lock

Tool helping to remove the battery door



26. Instructions for the behind-the-ear hearing aids.



7. Safety Requirements

1. Consult your hearing care professional if you find a foreign matter in the ear canal, experience irritation or discomfort, or if you have excessive earwax discharge associated with the use of hearing aids.
2. Different types of radiation, magnetic fields, from e.g. NMR, MRI, or CT scanners, radiation therapy devices may damage your hearing instrument. Therefore it is recommended not to wear hearing instruments during these diagnostic tests. Other types of radiation, such as produced by alarm systems, fire sensors, radio equipment, mobile phones, etc. are not powerful enough to damage the hearing aid, but they may slightly affect the sound quality.
3. Do not wear the hearing aids in mines, oil fields or other explosive areas, except for the cases when such areas are certified for the use of hearing aids.
4. Do not allow others to use your hearing instrument. This can result in damage of the hearing instrument or hearing loss in individuals to whom this device is not indicated.
5. For safety reasons, the use of the device by the children or people with mental disorders should be done under constant supervision.
6. The hearing aid contains small parts that can be swallowed by a child. Please be careful, do not to leave your child with a hearing aid without supervision.
7. Hearing aid should only be used as prescribed by your hearing care professional, otherwise it may result in hearing loss.
8. Be sure to turn off the wireless connection when boarding a plane and entering the places where it is prohibited to use radio communication.
9. Do not use a hearing aid, if it is broken.

Safe use of the batteries

Batteries, even very small ones, contain dangerous substances and must be disposed properly. The following information is intended for your personal and environmental safety.

1. Do not attempt to charge the batteries (zinc-air), which are non-rechargeable. They may explode or leak.
2. Do not attempt to dispose them by incineration. Please dispose them according to the rules established in the Russian Federation, or return them back to your hearing aid center.
3. Do not put the batteries in your mouth. If you accidentally swallow it, call your doctor immediately because it may be harmful for your health.
4. Keep the batteries away from children, pets, and people with mental disorders.
5. Remove the battery from the device if you do not use it for a long time.

8. Requirements for Environmental Protection When Using the Medical Device

During its use, transportation and storage the medical device does not have negative impact on people and the environment.

9. Sterility

GN ReSound A/S hearing aids are supplied non-sterile and should not be sterilized.

10. Transportation and Storage

Transportation is carried out by all types of roofed transport at the temperature from -20 to +60°C and the relative humidity not more than 90 %, non-condensing.

Store at temperature from -20 to +60°C and the relative humidity not more than 70 % at the atmospheric pressure from 200 to 1500 hPa.

11. Operating conditions

Operation is carried out at the temperatures from -10 to +40°C and the relative humidity not more than 70 % at the atmospheric pressure from 200 to 1500 hPa.

12. Packaging

The device and accessories are packed in individual packages of transparent polyethylene and placed in carton shipping boxes with cushioning carton and polyethylene layers with the manufacturer's labeling.

13. Labeling

Labeling of the medical device contains the following information:

- trademark of the manufacturer;
- address of the manufacturer and the authorized representative;
- product name;
- serial number.

14. Service life

Average service life of the device is 5 years.

15. Disposal

Medical devices should be disposed of by local public entities.

16. Warranty

One-year warranty from the date of sale. The warranty covers the defects of the materials and of device production. The warranty does not apply to the accessories.

17. Applied Technical Standards and Regulatory Documents

Documents / Standards	Name
MDD 93/42/EEC	Council Directive 93/42/EEC dd. 14 June 1993 on medical devices
ANSI 63.19-2011	American National Standard Measuring Methods: Compatibility between Wireless Communication Devices
IEC 60118-0:83+A1:94	Hearing aids - Part 0: Measurement of electroacoustical characteristics. Amendment 1 1994-01
IEC 60118-7:2005	Hearing aids - Part 7: Measurement of performance characteristics of hearing aids for quality inspection for delivery purposes
IEC 60118-13:2004	Hearing aids - Part 13: Electromagnetic compatibility (EMC)

ISO 10993-5:2009	Biological evaluation of medical devices - Part 5: Tests for in vitro cytotoxicity
ISO 10993-10:2010	Biological evaluation of medical devices - Part 10: Tests for irritation and skin sensitization
ISO 14971:2007	Medical devices - Risk management
EN ISO 13485:2003+AC:2012	Medical devices - Quality management systems - Requirements for regulatory purposes

18. Maintenance and Repair

Maintenance and repair is carried out by GN ReSound LLC, legal address: 111397, Moscow, 20 Zeleny Ave., office 631

Complaints:

GN ReSound LLC, legal address: 111397, Moscow, 20 Zeleny Ave., office 631, (495) 989-48-18 / (495) 989-48-19, ashpakov@gnresound.ru.



APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Danmark
Country: Denmark

Dette offentlige dokument / This public document
2. er underskrevet af / has been signed by
Mette Rømer Dahl
3. i egenskab af / acting in the capacity of
Sekretær / Secretary
4. er forsynet med segl/stempel af / bears the seal/stamp of
Dansk Industri / Confederation of Danish Industry

Attesteret / Certified

5. i København
at Copenhagen
6. den 20. november 2015
the 20 November 2015
7. af Udenrigsministeriet
by the Ministry of Foreign Affairs of Denmark
8. Nr. / N° DNK-00443520
9. Segl/stempel / Seal/stamp:
10. Underskrift / Signature:

Louise Ørum
Louise Ørum



GN ReS
Lautrupvej 2
2750 Ballerup
ReS



[Перевод с английского языка на русский язык]

[Рельефная печать Промышленного союза Дании (DI)]

Руководство по эксплуатации

Аппарат слуховой цифровой Ur, с принадлежностями

«УТВЕРЖДАЮ» / “APPROVE”

«Джи-Эн РиСаунд А/С», Дания / GN ReSound A/S, Denmark

(должность/position)
Торольф Бьёрклунн/ Torolf Björklund
(имя/name)
/подпись/
(подпись/signature)

« » _____ 2015 г.
«день» месяц (цифрами) / «day» month (numerals)

М.П. / Stamp

[Штамп:

«Джи-Эн РиСаунд А/С»

Лаутрупбьерг 7, 2750 Баллеруп – Дания

(Lautrupbjerg 7, 2750 Ballerup – Denmark]

2015

Наименование медицинского изделия: Аппарат слуховой цифровой Up, с принадлежностями

Описание медицинского изделия:

Аппарат слуховой цифровой Up, с с принадлежностями.

Аппарат слуховой цифровой Up, варианты исполнения: HI, UP967-DW, HI, UP767-DW, HI, UPS977-DLW, HI, UPS988-DLW, HI, UPS998-DLW, HI, UPS777-DLW, HI, UPS788-DLW, HI, UPS798-DLW, HI, UPS577-DLW, HI, UPS588-DLW, HI, UPS598-DLW

Принадлежности:

1. Аудиобашмак
2. Магнит «Автофон», не более 10 шт.
3. Цветные маркеры, не более 10 шт.
4. Звуковод для взрослых, не более 50 шт
5. Звуковод для подростков, не более 50 шт
6. Звуковод для детей, не более 50 шт
7. Металлический рожок для взрослых, не более 20 шт
8. Металлический рожок для детей, не более 20 шт
9. Измеритель, не более 10 шт.
10. Съемник батарейного отсека, не более 10шт.
11. Пульт дистанционного управления RC-2, PLUS, UNITE, RS (EU, US, AUS, UK, CAN) и упаковка к нему.
12. Стример TV2, PLUS, UNITE, RS (EU, US, AUS, UK, CAN) и упаковка к нему.
13. Минимикрофон RS UNITE, MINI MIC (EU, US, AUS, UK, CAN) и упаковка к нему.
14. Гарнитура к телефону PHONE CLIP PLUS, UNITE, RS (EU, US, AUS, UK, CAN) и упаковка к нему.
15. Чистящая щетка.
16. Салфетка.
17. Упаковка к слуховому аппарату.
18. Футляр.
19. Чехол.
20. Упаковка для трубок.
21. Интегрированный FM адаптор
22. FM башмак
23. Крепление за ухо
24. Крепление к одежде
25. Инструмент для детского замка
26. Инструкция для заушных слуховых аппаратов.

1. Классификация устройств

Медицинские устройства (класс IIa) согласно приведенному выше списку и прилагаемый утвержденный перечень продуктов, в соответствии с R&TTE Директивой 1999/5/EC (терминальное оборудование сетей радио и телекоммуникаций) и Директиве по медицинским устройствам 93/42/EEC с поправкой 2007/47/EC включая соответствующие вспомогательные приборы.

2. Оценка соответствия

Диапазон сертификации дизайна, производства и заключительной инспекции указанный систем устройств и соответствующих вспомогательных приборов класса IIa.

Сертификат о соответствии стандартам качества ISO 9001:2008 Номер сертификата: 099446 MP23CMDR и ISO 13485:2003 + AC:2009, Номер сертификата: 247080 MP2012, выдан DQS Medizinprodukte GmbH.

Также Сертификат ЕС номер: 099446 MR2 о соответствии требованиям Приложения II - исключая Раздел 4 Директивы Совета 93/42/ЕЕС в отношении медицинских устройств, выдан DQS Medizinprodukte GmbH.

3. Производство

Основной производитель

GN ReSound A/S, Lautrupbjerg 7, DK-2750 Ballerup, Denmark

Адреса мест производств

GN ReSound A/S, Lautrupbjerg 7, DK-2750 Ballerup, Denmark

GN ReSound, Component Mfg. Danmark, Industrivej 6, 4720 Praesto, Denmark

GN ReSound China Ltd., 15, Chuang Xin Road, CTP Area, Xiamen 361006, P.R. of China

Аппарат слуховой цифровой Ur с принадлежностями производства «Джи-Эн РиСаунд А/С» Дания должен соответствовать внутреннему техническому регламенту компании «Джи-Эн РиСаунд А/С» Дания (являющемуся конфиденциальной коммерческой информацией ввиду содержания технологических ноу-хау) по разработке и производству Аппаратов слуховых цифровых Ur с принадлежностями.

Право на разработку медицинского изделия принадлежит компании «Джи-Эн РиСаунд А/С» Дания.

Финальная проверка осуществляется отделом контроля качества в соответствии с требованиями, утвержденными компанией «Джи-Эн РиСаунд А/С»

4. Описание принципов работы

Действие цифрового слухового аппарата основано на многократном усилении звука с помощью цифровых и аналоговых компонентов изделия. Наличие цифрового сигнального процессора позволяет проводить дополнительную обработку сигнала, включая цифровое усиление слабого сигнала, коррекцию фоновых шумов, и автоматическую настройку под звуковые условия окружения.



5. Назначение медицинского изделия:

Для электроакустической коррекции потери слуха.

Показания:

- Снижение слуха слабой, средней и тяжелой степени
- Монауральное или бинауральное снижение слуха

Противопоказания:

- Любые состояния, требующие уточнения диагноза: внезапная тугоухость, подозрение на ретрокохлеарную патологию и т.п.
- Хирургически корригируемые формы кондуктивной тугоухости

Возможные побочные действия:

Аллергические реакции при использовании медицинского изделия маловероятны. Если все же возникнет зуд, покраснение, болезненные ощущения, воспаление или жжение в ушах или рядом с ними, сообщите об этом своему сурдологу и обратитесь к врачу.

Способ применения:

Медицинское изделие надевается на верхнюю часть ушной раковины, вкладыш вставляется в наружный слуховой проход.

Условия применения:

Медицинское изделие предназначено только для индивидуального применения и может использоваться при постоянном ношении.

Меры предосторожности.

1. Не оставляйте слуховые аппараты на солнце, вблизи открытого огня или в горячей припаркованной машине.
2. Не носите слуховые аппараты во время принятия душа, плавания в бассейне, посещения сауны, в сильный дождь или снегопад.
3. Если слуховой аппарат намок, выньте батарейку и поместите его с открытым батарейным отсеком в герметичный контейнер с абсорбентом. Ваш специалист-сурдолог поможет Вам в выборе средств по уходу за слуховым аппаратом.
4. Снимайте слуховые аппараты на период использования (нанесения) косметических средств, например, духов, лосьона после бритья, лака для волос, крема для загара и т.п.
5. Во время беспроводной передачи сигнала используется маломощная цифровая кодированная трансмиссия, что может повлиять на работу близко расположенной электронной техники. Во избежание этого не пользуйтесь аппаратами вблизи устройств, на работу которых данный тип трансмиссии может оказать влияние.
6. Если во время работы беспроводной связи возникла электромагнитная интерференция с другим электронным устройством, увеличьте расстояние между ними.
7. Используйте только оригинальные аксессуары ReSound, например, тонкие трубочки, ресиверы и вкладыши. Никогда не пытайтесь самостоятельно модифицировать форму слухового аппарата и вкладыша. Это приведет к снятию гарантийных обязательств и может привести к поломке аппарата.
8. Соединяйте аппараты ReSound только с аксессуарами, которые поставляются компанией resound и специально для этого предназначены.

Контакт с организмом человека:

Элементы	Материалы, контактирующие с телом человека
Аппарат слуховой: HI, UP967-DW, HI, UP767-DW, HI, UPS977-DLW, HI, UPS988-DLW, HI, UPS998-DLW, HI, UPS777-DLW, HI, UPS788-DLW, HI, UPS798-DLW, HI, UPS577-DLW, HI, UPS588-DLW, HI, UPS598-DLW	АБС-пластик Terluran GP-22
Аудиобашмак	Полиамид Grilamid TR90
Звуковод: - для взрослых - для подростков - детский	Полиацеталь (POM) Hostaform C52021
Металлический рожок: - для взрослых - для детей	Нержавеющая Сталь AISI 316L C – 0.08 Cr – 23.00-26.00 Ni – 10.00-14.00 Mo - 2.00-3.00 Mn - 2.00 P - 0.05 Si - 1.00 S - 0.03
Цветные маркеры	АБС-пластик Terluran GP-22

Интегрированный FM адаптор	Полиамид RILSAN BESNO TL
FM башмак	Полиамид RILSAN BESNO TL
Измеритель	Термопластичный полиуретан Estane 58245 TPU
Пульт дистанционного управления RC-2, PLUS, UNITE, RS (EU, US, AUS, UK, CAN)	АБС-пластик Cyscoloy C1200HF-701, черный (верхняя часть); АБС-пластик Cyscoloy, C1200HF, серый (нижняя часть)
Крепление за ухо	Полибутилентерефталат Arnite, TV4 261 (крепление для аппарата); Нержавеющая сталь AISI 316L..... C – 0.08 Cr – 23.00-26.00 Ni – 10.00-14.00 Mo - 2.00-3.00 Mn - 2.00 P - 0.05 Si - 1.00 S - 0.03 (крепление за ухо); Полиацеталь (POM) Duracon M90-44 (защита).
Крепление к одежде	Полиацеталь (POM) Duracon M90-44

Минимальный комплект поставки:

- аппарат слуховой цифровой Ur,
- инструкция по эксплуатации,
- футляр.

6. Техническое описание

HI, UP967-DW, HI, UP767-DW



Степень компенсации слуха: II-III степень тугоухости

Стандартная конфигурация

- Беспроводная связь с аксессуарами ReSound Unite
- Беспроводная бинауральная связь

- Полное покрытие iSolate nanotech
- Возможность открытого протезирования
- Кнопка переключения программ
- 312 батарейка
- Вкл./Выкл. с помощью батарейного отсека
- Продвинутый замок батарейного отсека
- Индукционная катушка с режимами Т и МТ
- Прямой аудиовход или Интегрированный FM
- Различные типы вкладышей
- 10 различных цветовых комбинаций
- Стандартный рожок, рожок для подростков, детский рожок и адаптер для тонкого звуковода

Требования для настройки

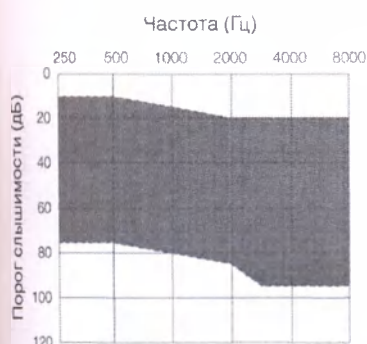
- Программное обеспечение Aventa (3.4 или выше)
- Интерфейс для беспроводной настройки с Airlink или Airlink2
- Адаптер для программирования с кабелем CS44
- Интерфейс для традиционного программирования: HI-Pro или NOAHlink

Обзор модели	HI, UP967-DW	HI, UP767-DW
Процессор ReSound Range II	•	•
Звук Вокруг от ReSound		
Моделирование		
Каналы обработки сигнала WARP	17	17
Классификатор окружения	•	•
Очистка		
NoiseTracker II	•	⓪
Персональное шумоподавление	•	
WindGuard	•	⓪
Экспансия	•	⓪
Баланс		
Бинауральная направленность	•	
Смешанная направленность	•	•
Настраиваемая точка балансирования	•	
Естественная направленность II	•	•
Синхронизированный SoftSwitching	•	•
Автоматическая адаптивная направленность	•	
Мультиадаптивная направленность	•	•
Фиксированная направленность	•	•
Бинауральный Оптимизатор Окружения II	•	
Оптимизатор окружения		•
Стабилизация		
DFS Ultra II	•	•
Музыкальный режим	•	•
Auto DFS	•	•
Комфорт		
Синхронизированная кнопка переключения программ	•	•
SmartStart	•	•
PhoneNow	•	•
Comfort Phone	•	•
iSolate nanotech	•	•

Гибкая настройка		
Количество регуляторов в Aventa	9	7
Полностью настраиваемые программы	4	3
Бортовой журнал II	•	•
In Situ Аудиометрия	•	•
Беспроводная связь		
Беспроводная технология 2,4 ГГц	•	•
Бинауральная связь 2,4 ГГц	•	•
Прямая аудио передача (Made for iPhone)	•	•
Беспроводная настройка с Airlink™	•	•
ReSound Unite ТВ стример 2	•	•
ReSound Unite Пульт дистанционного управления 2	•	•
ReSound Unite Phone Clip+	•	•
ReSound Unite Мини-микрофон	•	•
Мобильное приложение ReSound Control	•	•

• - Основной **⦿** – Продвинутый ○ - Базовый

Диапазон настройки



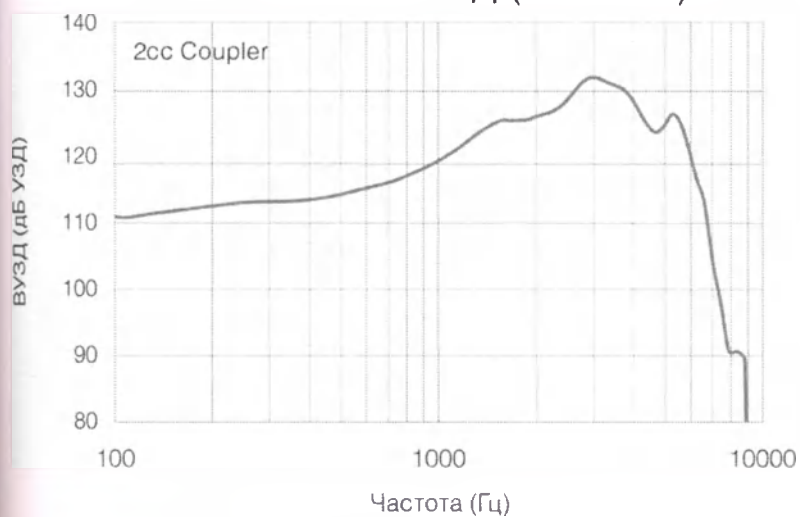
Технические характеристики

		IEC 60118-7 ANSI S3.22 2cc coupler	
Контрольное усиление (60 дБ УЗД на входе)	1600 Гц/HFA	40	дБ
Полное усиление (50 дБ УЗД на входе)	Макс.	55 - 5 / - 5	дБ
	1600 Гц/HFA	49 - 5 / - 5	
Максимальный ВУЗД (90 дБ УЗД на входе)	Макс.	122 - 5 / - 3	дБ УЗД
	1600 Гц/HFA	117 - 4 / - 4	
Коэффициент гармонических искажений	500 Гц	1.8	%
	800 Гц	1.5	
	1600 Гц	0.5	
Чувствительность индукционной катушки (1 мА/м на входе)	Макс.	-	дБ УЗД
Полная чувствительность индукционной катушки @ 1 мА/м	1600 Гц/HFA	77	
HFA-SPLIV @ 31.6 мА/м(ANSI)	HFA	98	
Коэффициент шума на входе (без шумоподавления)		22	дБ УЗД
1/3 октавы коэф. шума на входе (без шумоподавления)	1600 Гц		
Частотный диапазон (DIN 45605)		100-7110	Гц
Потребляемый ток (покоя / рабочий)		1.1 / 1.2	мА

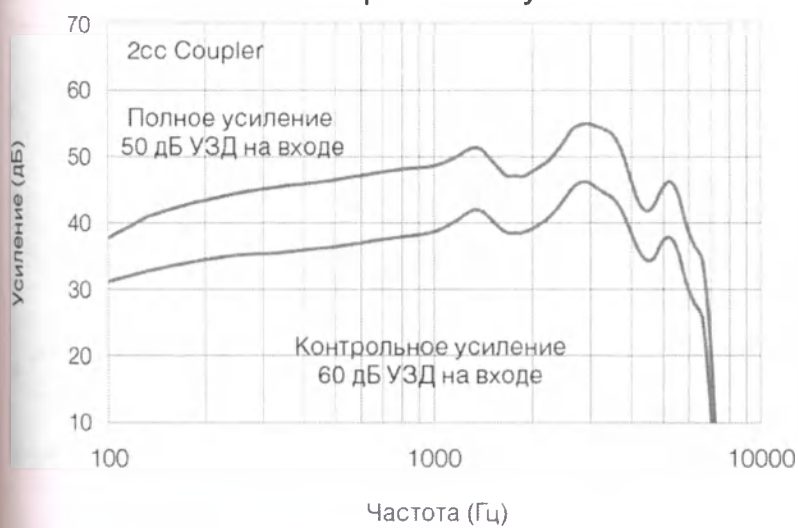
Габариты: не более 28x23x8 мм

Масса: не более 3-4 г

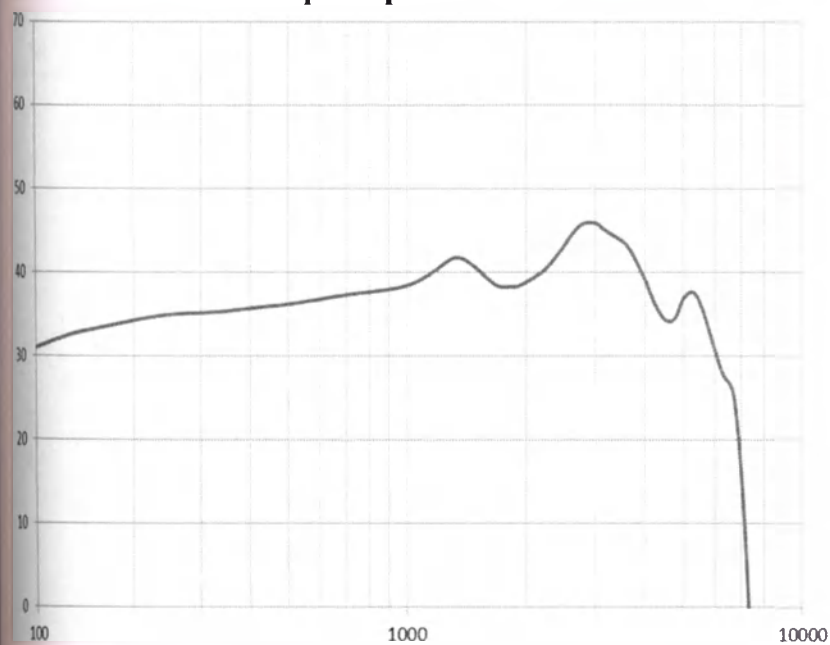
Максимальный ВУЗД (OSPL 90)



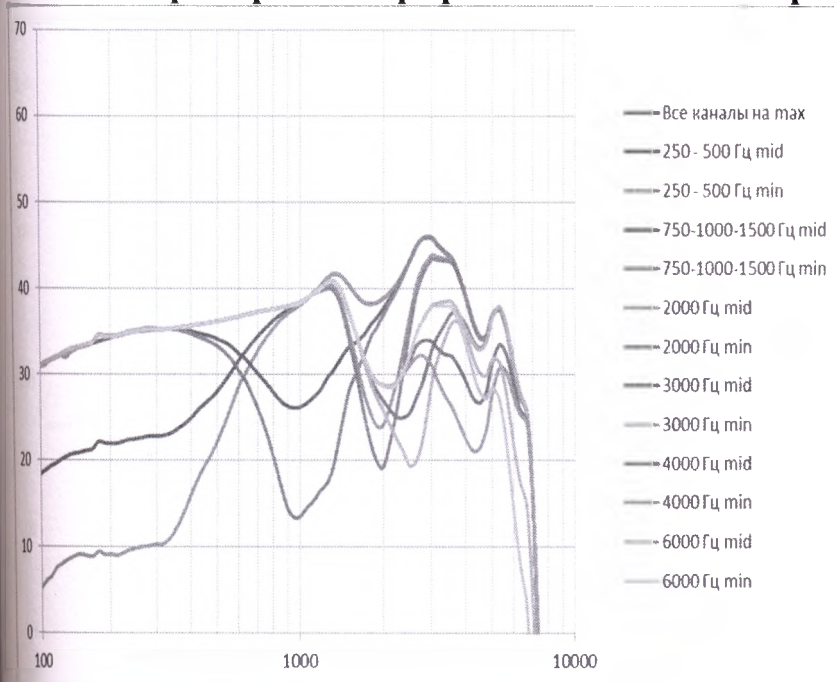
Полное и контрольное усиление



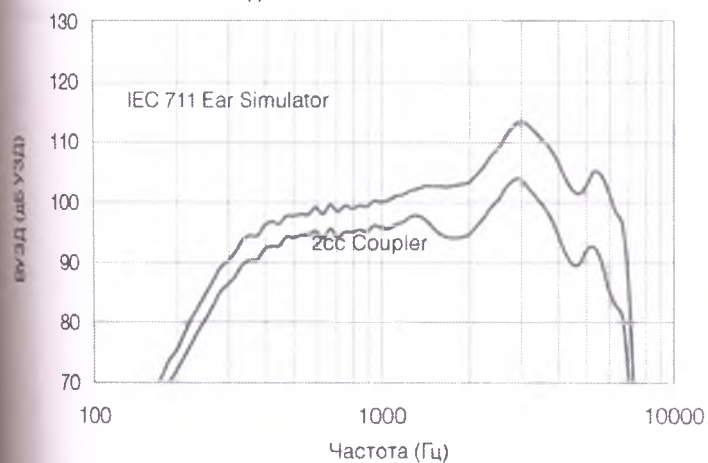
Основная частотная характеристика



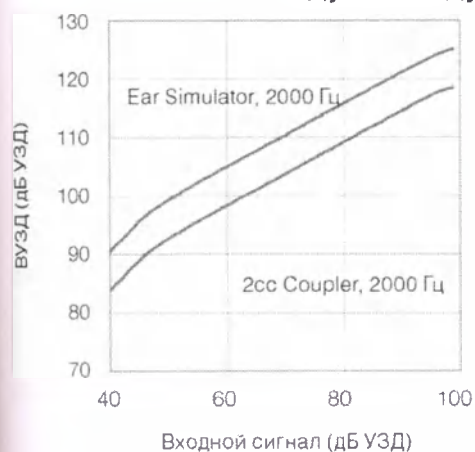
Частотная характеристика при различных положениях регуляторов тембра



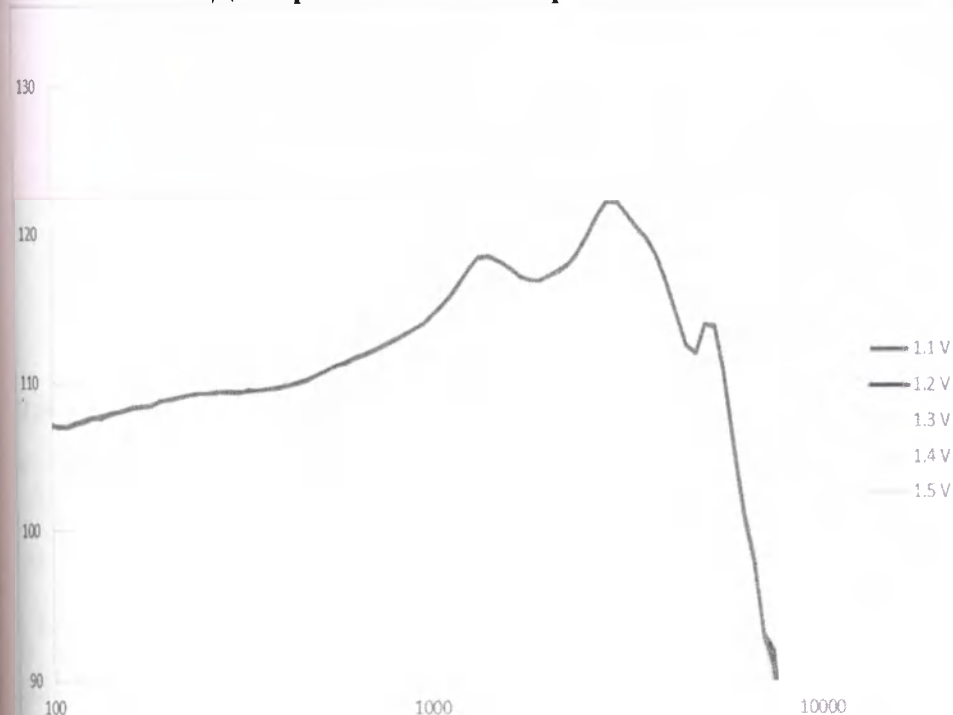
Ответ индукционной катушки - 10 мА/м на входе



Ответ по входу / выходу



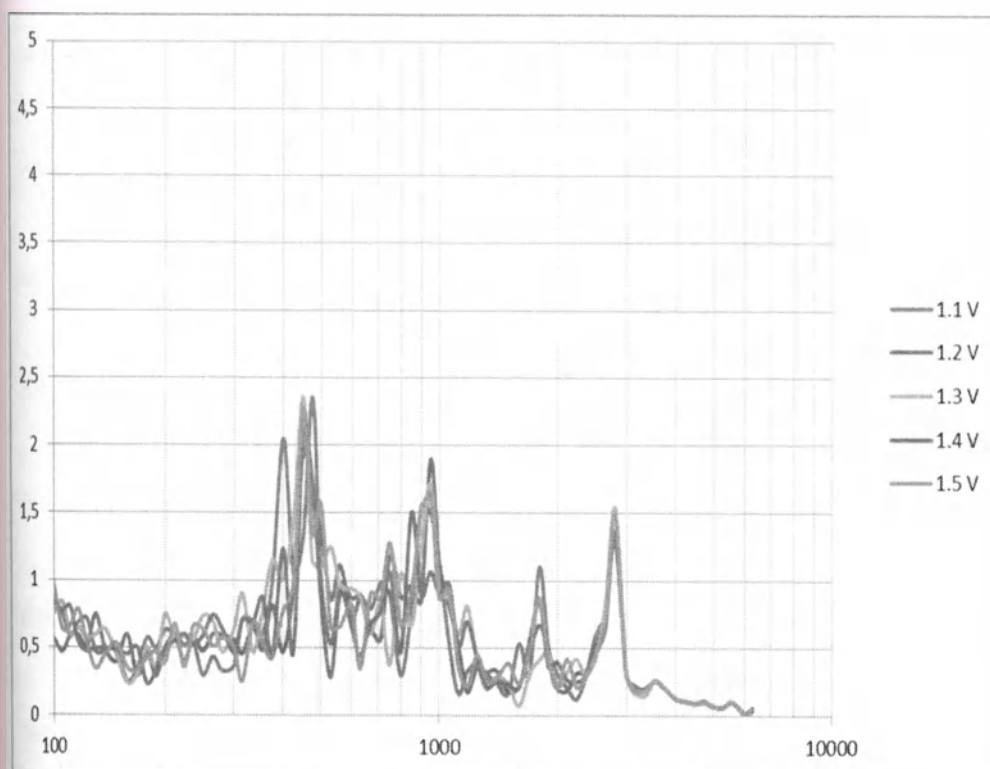
Изменение ВУЗД90 при изменении напряжения питания



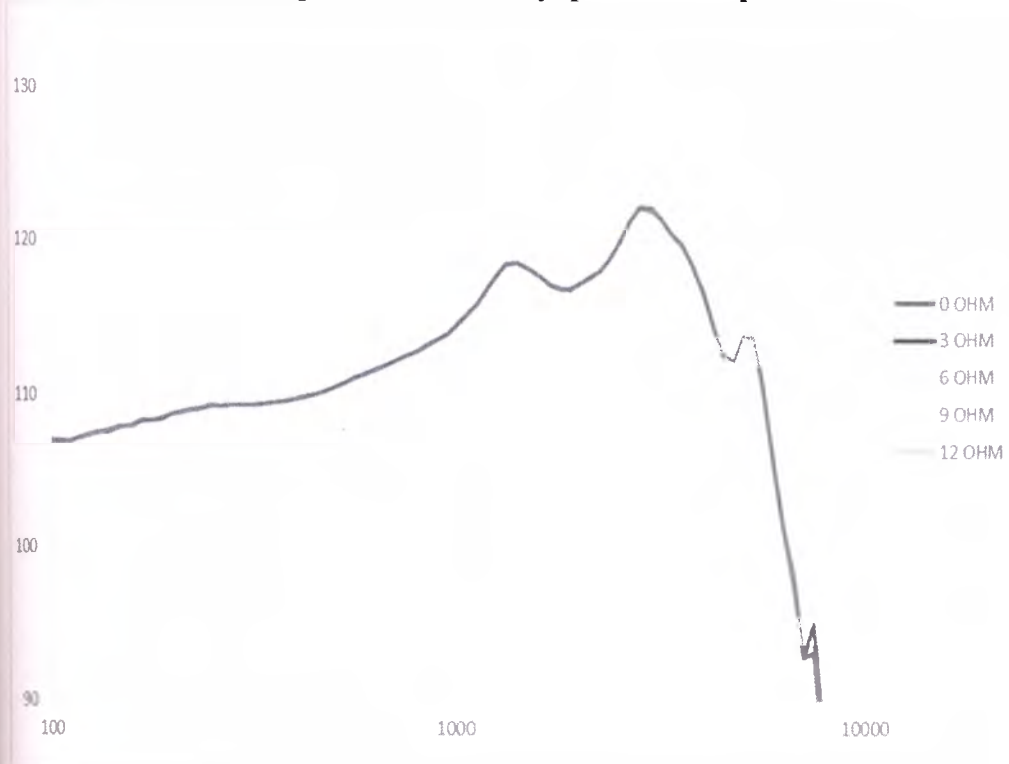
Изменение полного акустического усиления при изменении напряжения питания



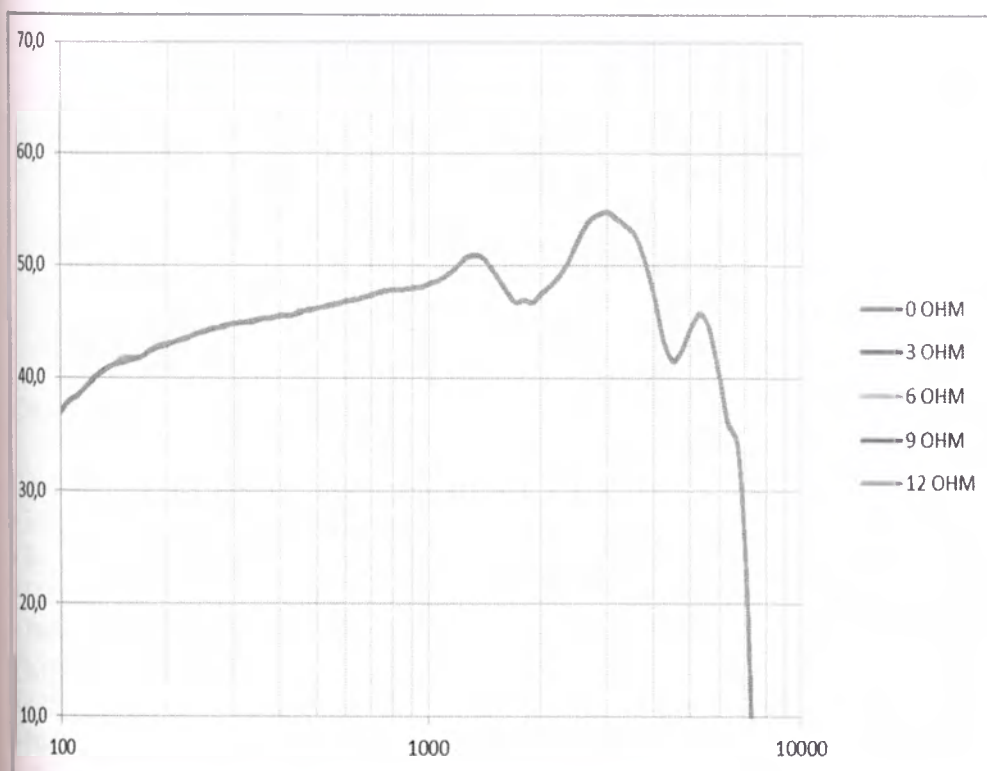
Изменение коэффициента гармоник при изменении напряжения питания



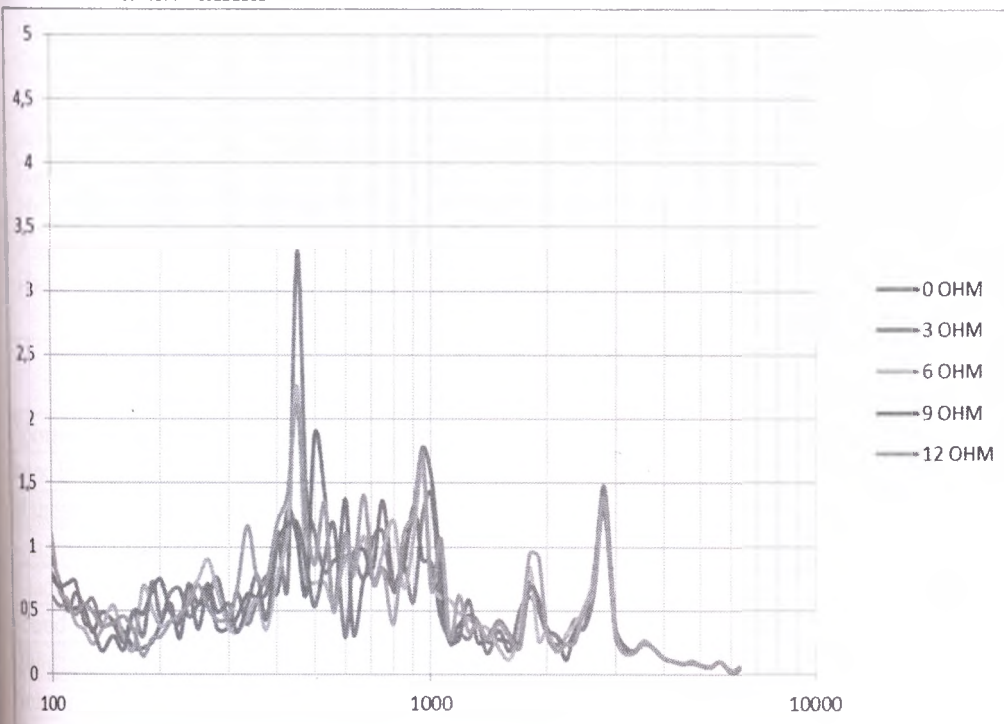
Изменение ВУЗД90 при изменении внутреннего сопротивления источника питания



Изменение полного акустического усиления при изменении внутреннего сопротивления источника питания



Изменение коэффициента гармоник при изменении внутреннего сопротивления источника питания



HI, UPS977-DLW, HI, UPS777-DLW, HI, UPS577-DLW



Степень компенсации слуха: II-III степень тугоухости

Стандартная конфигурация:

- Беспроводная связь с аксессуарами ReSound Unite
- Беспроводная бинауральная связь
- Полное покрытие iSolate nanotech
- Возможность открытого протезирования
- Кнопка переключения программ и программируемый регулятор громкости
- 13 батареек
- Вкл./Выкл. с помощью батарейного отсека
- Продвинутый замок батарейного отсека

- Световой (LED) индикатор
- Индукционная катушка с режимами T и MT
- Прямой аудиовход или Интегрированный FM
- Различные типы вкладышей
- 12 различных цветовых комбинаций
- Стандартный рожек, детский рожек и адаптер для тонкого звуковода

Требования для настройки:

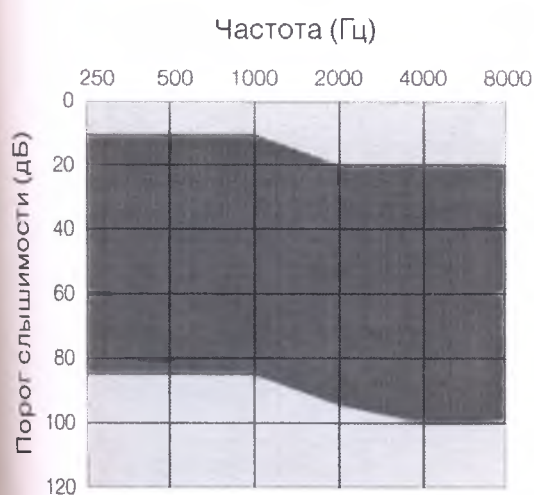
- Программное обеспечение Aventa (3.7 и выше)
- Интерфейс для беспроводной настройки Airlink или Airlink2
- Адаптер для программирования с кабелем CS44
- Интерфейс для традиционного программирования: Hi-Pro или NOAHlink.

Обзор модели	HI, UPS977-DLW	HI, UPS777-DLW	HI, UPS577-DLW
Процессор ReSound SmartRange	•	•	•
Звук Вокруг от ReSound			
Моделирование			
Каналы обработки сигнала WARP	17	17	9
Классификатор окружения	•	•	•
Sound Shaper	•	•	•
Очистка			
NoiseTracker II	•	⊖	○
Персональное шумоподавление	•		
WindGuard	•	⊖	○
Экспансия	•	⊖	○
Баланс			
Бинауральная направленность	•		
Смешанная направленность	•	•	•
- Настраиваемая точка балансирования	•		
Естественная направленность II	•	•	
Синхронизированный SoftSwitching	•	•	
SoftSwitching			•
Автоматическая адаптивная направленность	•		
Мультиадаптивная направленность	•	•	
Адаптивная направленность			•
Бинауральный Оптимизатор Окружения II	•		
Оптимизатор Окружения II	•		
Оптимизатор Окружения		•	
Стабилизация			
DFS Ultra II	•	•	•
- Музыкальный режим	•	•	•
Auto DFS	•	•	•
Комфорт			
Синхронизированная кнопка переключения программ	•	•	•
Синхронизированный регулятор громкости	•	•	•
SmartStart	•	•	•
PhoneNow	•	•	•
Comfort Phone	•	•	•

iSolate nanotech	•	•	•
Гибкая настройка			
Количество регуляторов в Aventa	9	9	9
Полностью настраиваемые программы	4	4	4
Синхронизированный Менеджер адаптации	•	•	•
Бортовой журнал II	•	•	•
In Situ Аудиометрия	•	•	•
Беспроводная связь			
Беспроводная технология 2,4 ГГц	•	•	•
Бинауральная связь 2,4 ГГц	•	•	•
Прямая аудио передача (Made for iPhone)	•	•	
Беспроводная настройка с Airlink	•	•	•
ReSound Unite ТВ стример 2	•	•	•
ReSound Unite Пульт дистанционного управления 2	•	•	•
ReSound Unite Phone Clip+	•	•	•
ReSound Unite Мини-микрофон	•	•	•
Мобильное приложение ReSound Control	•	•	•
Мобильное приложение ReSound Smart	•	•	

• - Основной **●** – Продвинутый **○** - Базовый

Диапазон настройки



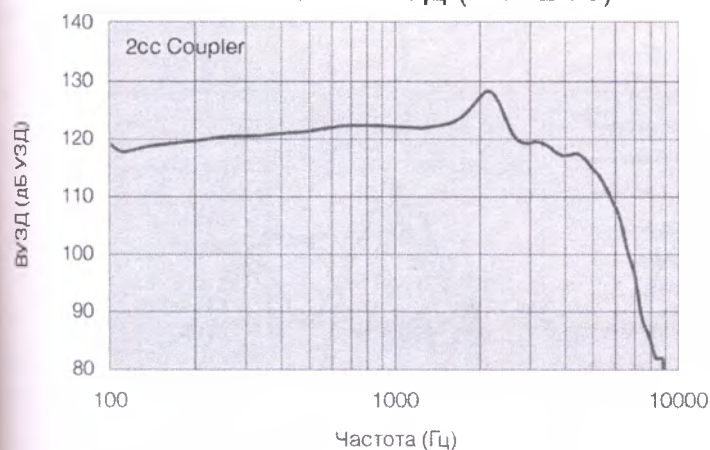
Технические характеристики

		IEC 60118-7 ANSI S3.22 2cc coupler	
Контрольное усиление (80 дБ УЗД на входе)	1600 Гц/НФА	47	дБ
Полное усиление (50 дБ УЗД на входе)	Макс. 1600 Гц/НФА	59 -5 -5 52 -5 -5	дБ
Максимальный ВУЗД (90 дБ УЗД на входе)	Макс. 1600 Гц/НФА	128 -5 -3 123 -4 -4	дБ УЗД
Коэффициент гармонических искажений	500 Гц 800 Гц 1600 Гц	0.4 0.4 0.5	%
Чувствительность индукционной катушки (1 мА/м на входе)	Макс.	-	
Чувствительность индукционной катушки @ 1 мА/м FA-SPLIV @ 31.6 мА/м(ANSI)	1600 Гц/НФА НФА	81 106	дБ УЗД
Коэффициент шума на входе (без шумоподавления)		22	дБ УЗД
В октавы коэф. шума на входе (без шумоподавления)	1600 Гц		дБ УЗД
Рабочий диапазон (DIN 45605)		100-6850	Гц
Потребляемый ток (покой / рабочий)		1.2	мА

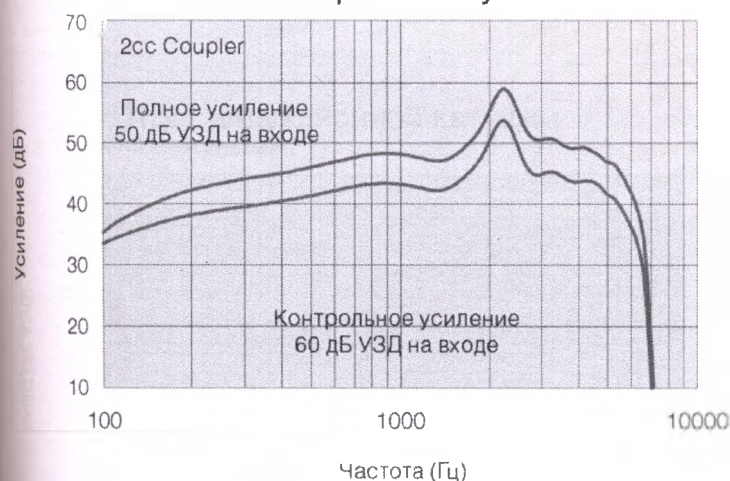
Габариты: не более 30x23x10 мм

Масса: не более 3-4 г

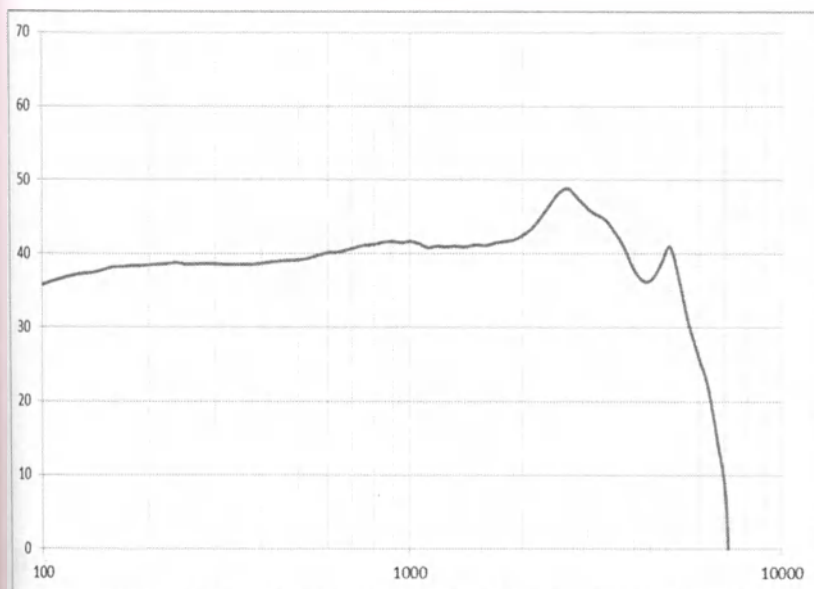
Максимальный ВУЗД (OSPL 90)



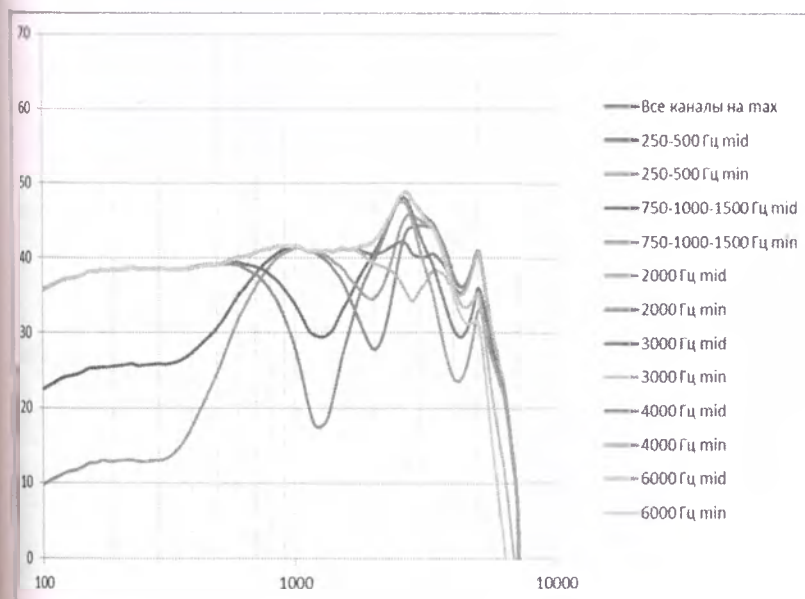
Полное и контрольное усиление



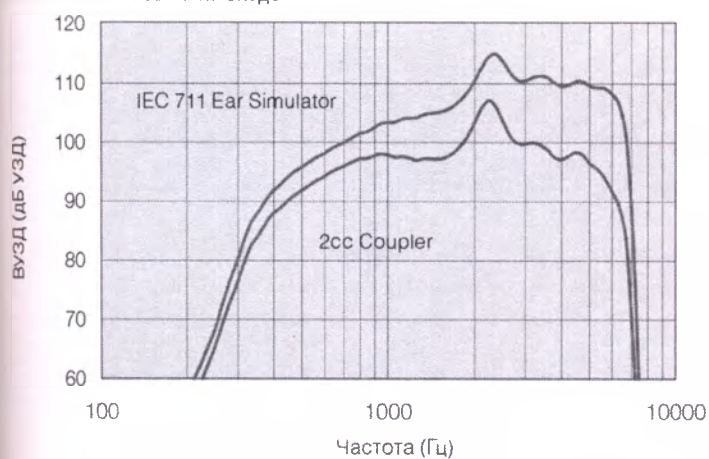
Основная частотная характеристика



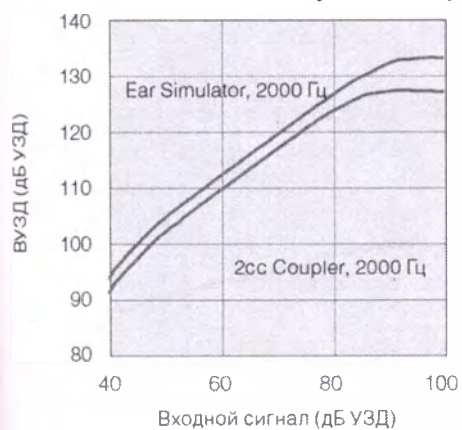
Частотная характеристика при различных положениях регуляторов тембра



Ответ индукционной катушки
- 10 мА/м на входе



Ответ по входу / выходу



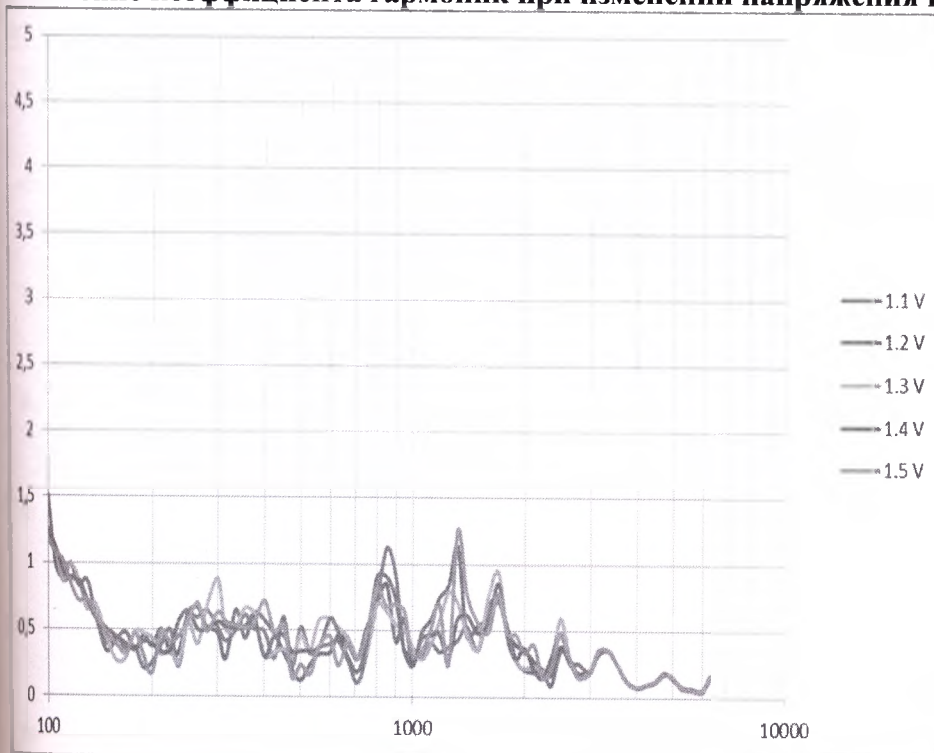
Изменение ВУЗД90 при изменении напряжения питания



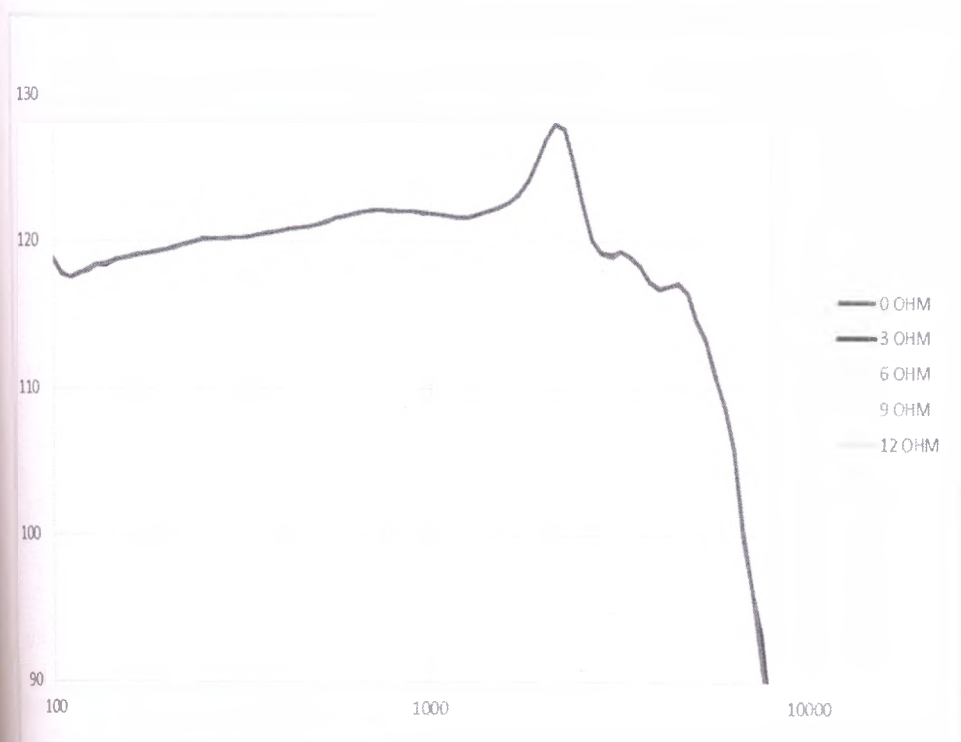
Изменение полного акустического усиления при изменении напряжения питания



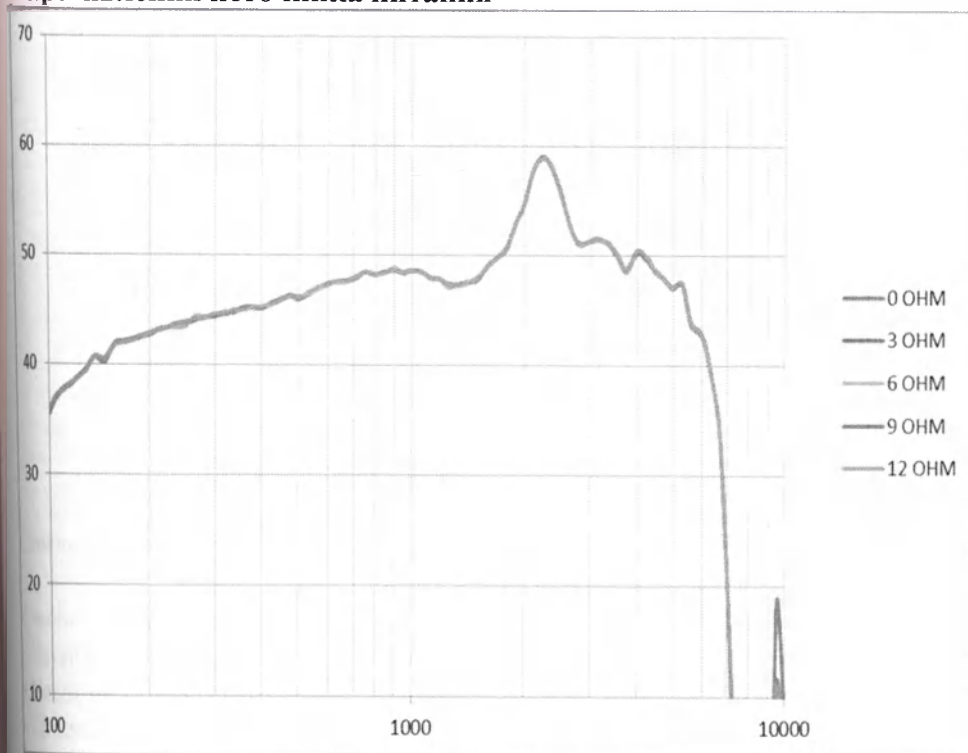
Изменение коэффициента гармоник при изменении напряжения питания



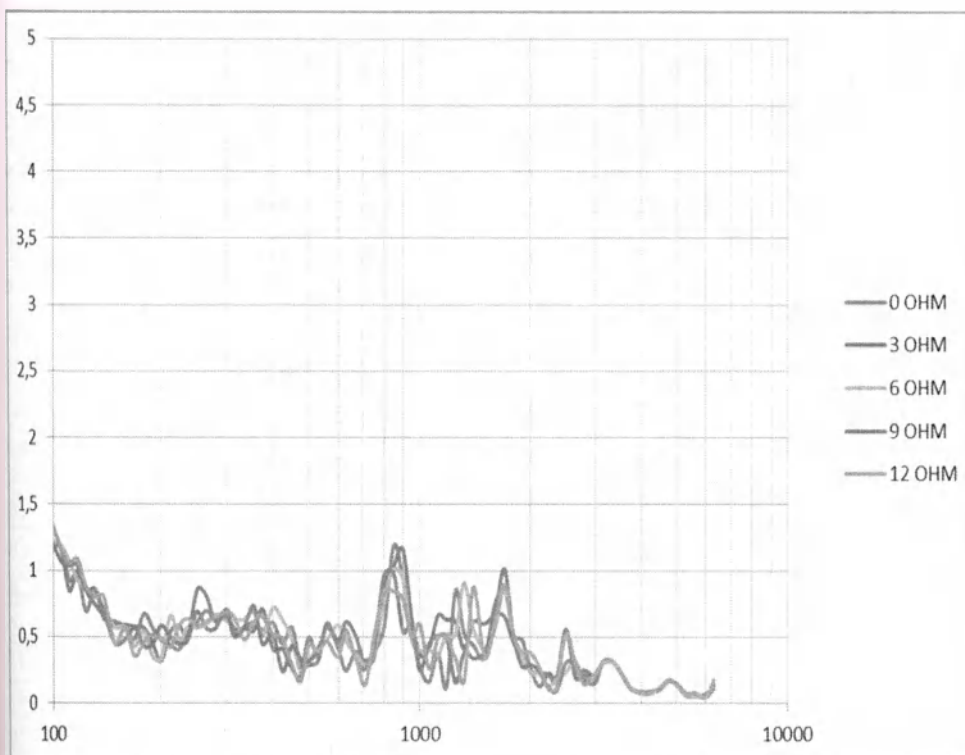
Изменение ВУЗД90 при изменении внутреннего сопротивления источника питания



Изменение полного акустического усиления при изменении внутреннего сопротивления источника питания



Изменение коэффициента гармоник при изменении внутреннего сопротивления источника питания



HI, UPS988-DLW, HI, UPS788-DLW, HI, UPS588-DLW



Степень компенсации слуха: III-IV степень тугоухости

Стандартная конфигурация:

- Беспроводная связь с аксессуарами ReSound Unite
- Беспроводная бинауральная связь
- Полное покрытие iSolate nanotech
- Возможность открытого протезирования
- Кнопка переключения программ и программируемый регулятор громкости
- 13 батареек
- Вкл./Выкл. с помощью батарейного отсека
- Продвинутый замок батарейного отсека
- Световой (LED) индикатор
- Индукционная катушка с режимами T и MT
- Прямой аудиовход или Интегрированный FM
- Различные типы вкладышей

- 12 различных цветовых комбинаций
- Стандартный рожок, детский рожок, металлический рожок

Требования для настройки:

- Программное обеспечение Aventa (3.7 и выше)
- Интерфейс для беспроводной настройки Airlink или Airlink2
- Адаптер для программирования с кабелем CS44
- Интерфейс для традиционного программирования: Hi-Pro или NOAHlink.

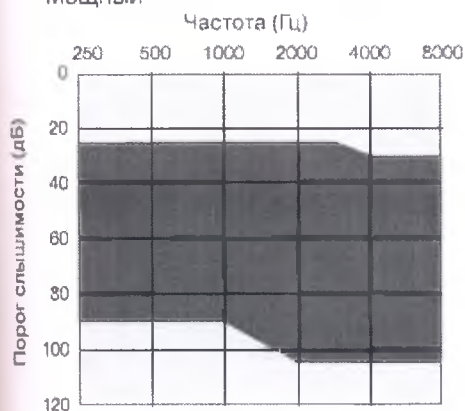
Обзор модели	HI, UPS988-DLW	HI, UPS788-DLW	HI, UPS588-DLW
Процессор ReSound SmartRange	•	•	•
Звук Вокруг от ReSound			
Моделирование			
Каналы обработки сигнала WARP	17	17	9
Классификатор окружения	•	•	•
Sound Shaper	•	•	•
Низкочастотное усиление	•	⊖	○
Очистка			
NoiseTracker II	•	⊖	○
Персональное шумоподавление	•		
WindGuard	•	⊖	○
Экспансия	•	⊖	○
Баланс			
Бинауральная направленность	•		
Смешанная направленность	•	•	•
Настраиваемая точка балансирования	•		
Естественная направленность II	•	•	
Синхронизированный SoftSwitching	•	•	
SoftSwitching			•
Автоматическая адаптивная направленность	•		
Мультиадаптивная направленность	•	•	
Адаптивная направленность			•
Бинауральный Оптимизатор Окружения II	•		
Оптимизатор окружения II	•		
Оптимизатор окружения		•	
Стабилизация			
DFS Ultra II	•	•	•
Музыкальный режим	•	•	•
Auto DFS	•	•	•
Комфорт			
Синхронизированная кнопка переключения программ	•	•	•
Синхронизированный регулятор громкости	•	•	•
SmartStart	•	•	•
PhoneNow	•	•	•
Comfort Phone	•	•	•
Solate nanotech	•	•	•
Гибкая настройка			
Количество регуляторов в Aventa	9	9	9

Полностью настраиваемые программы	4	4	4
Синхронизированный Менеджер адаптации	•	•	•
Бортовой журнал II	•	•	•
Стратегия усиления (WDRС/Полулинейная/Линейная)	•	•	○
In Situ Аудиометрия	•	•	•
Беспроводная связь			
Беспроводная технология 2,4 ГГц	•	•	•
Бинауральная связь 2,4 ГГц	•	•	•
Прямая аудио передача (Made for iPhone)	•	•	
Беспроводная настройка с Airlink	•	•	•
ReSound Unite ТВ стример 2	•	•	•
ReSound Unite Пульт дистанционного управления 2	•	•	•
ReSound Unite Phone Clip+	•	•	•
ReSound Unite Мини-микрофон	•	•	•
Мобильное приложение ReSound Control	•	•	•
Мобильное приложение ReSound Smart	•	•	

• - Основной ◐ - Продвинутый ○ - Базовый

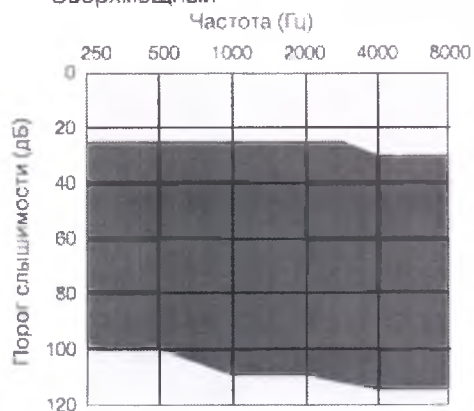
Диапазон настройки

Мощный



Диапазон настройки

Сверхмощный



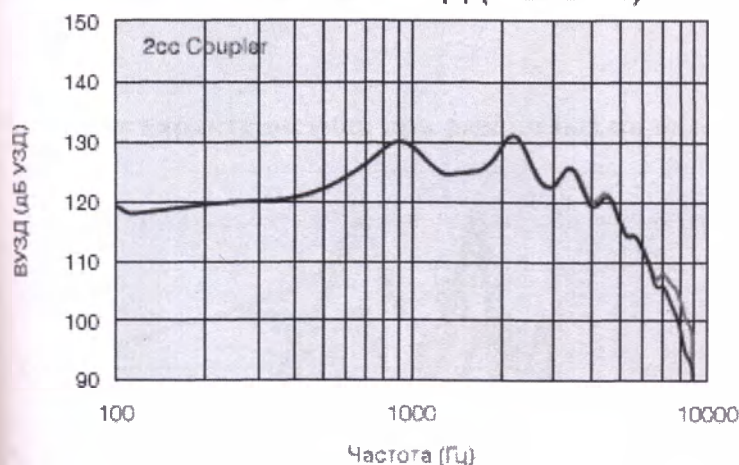
Технические характеристики

		МОЩНЫЙ	СВЕРХМОЩНЫЙ	
		IEC 60118-7 2cc coupler	IEC 60118-7 2cc coupler	
Контрольное усиление (60 дБ УЗД на входе)	1600 Гц/HFA	51	50	дБ
Полное усиление (50 дБ УЗД на входе)	Макс.	67 -5 / +5	72 -5 / +5	дБ
	1600 Гц/HFA	62 -5 / +5	68 -5 / +5	
Максимальный ВУЗД (90 дБ УЗД на входе)	Макс.	131 -5 / +3	131 -5 / +3	дБ УЗД
	1600 Гц/HFA	128 -4 / -4	128 -4 / -4	
Коэффициент гармонических искажений	500 Гц	1.0	0.7	%
	800 Гц	0.4	0.4	
	1600 Гц	0.5	0.4	
Чувствительность индукционной катушки (1 мА/м на входе)	Макс.	-	-	дБ УЗД
Полная чувствительность индукционной катушки @ 1мА/м	HFA	92	98	
HFA-SPLIV @ 31.8 мА/м(ANSI)	1600 Гц/HFA	111	111	
Коэффициент шума на входе (без шумоподавления)		20	21	дБ УЗД
1/3 октавы коэф. шума на входе (без шумоподавления)	1600 Гц	-	-	
Частотный диапазон (DIN 45605)		100-6170	100-4960	Гц
Потребляемый ток (покоя / рабочий)		1,1 / 1,2	1,1 / 1,1	мА

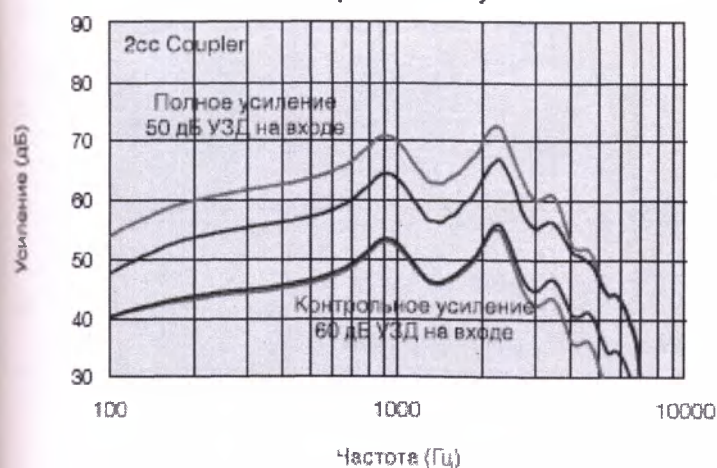
Габариты: не более 30x20x10 мм

Масса: не более 3-4 г

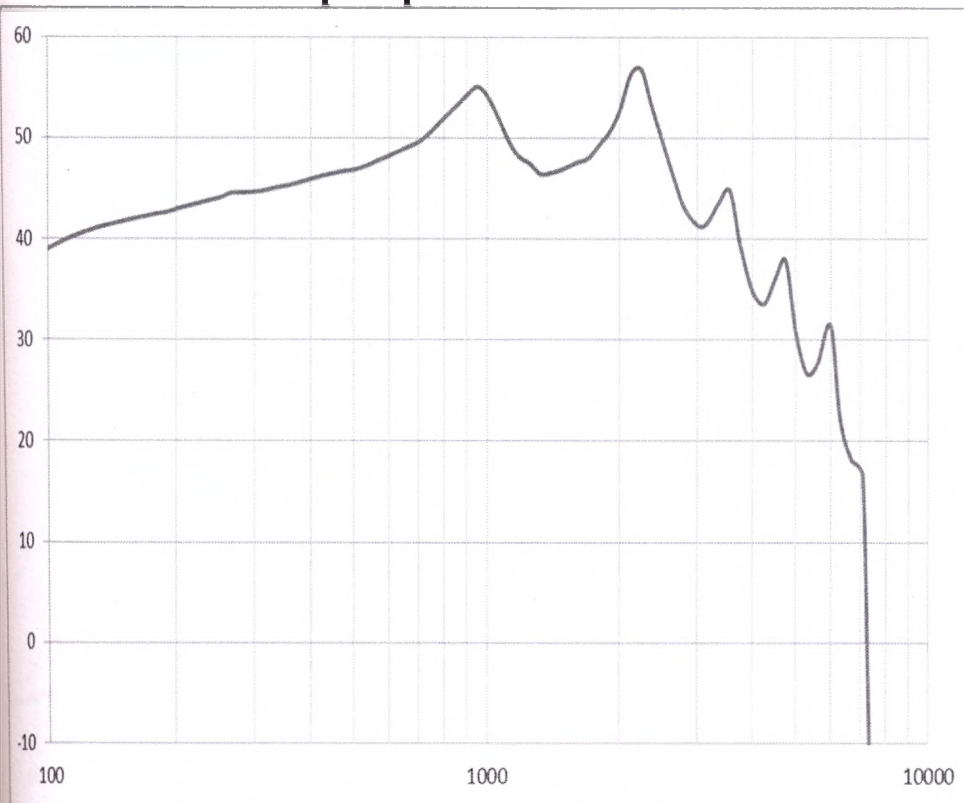
Максимальный ВУЗД (OSPL 90)



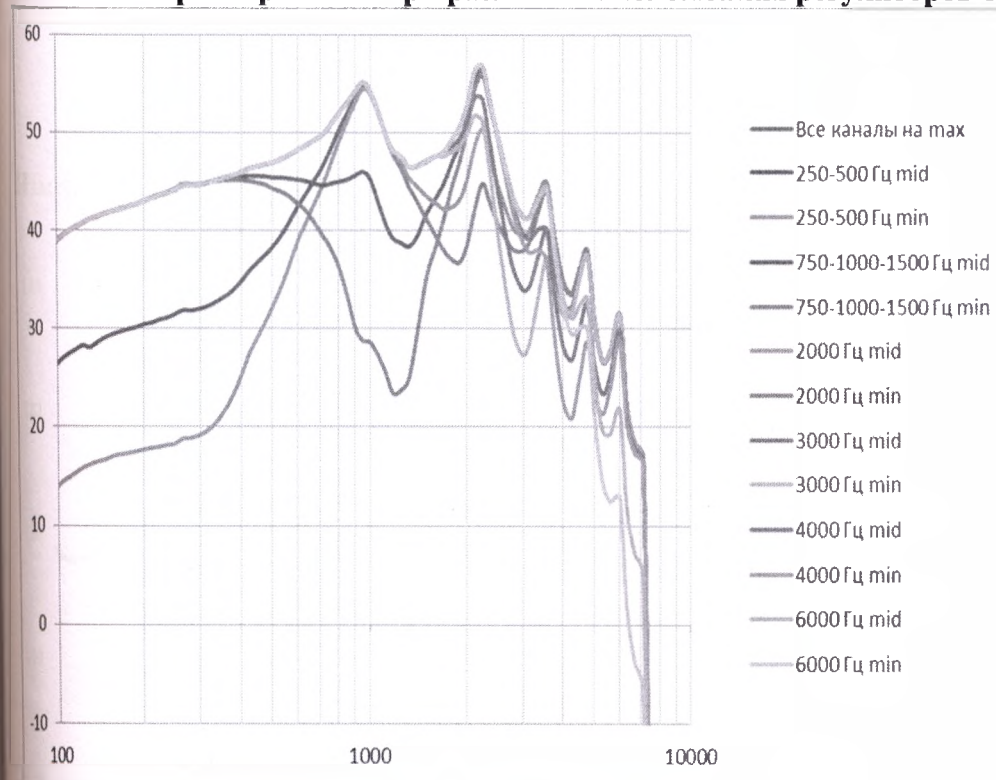
Полное и контрольное усиление



Основная частотная характеристика

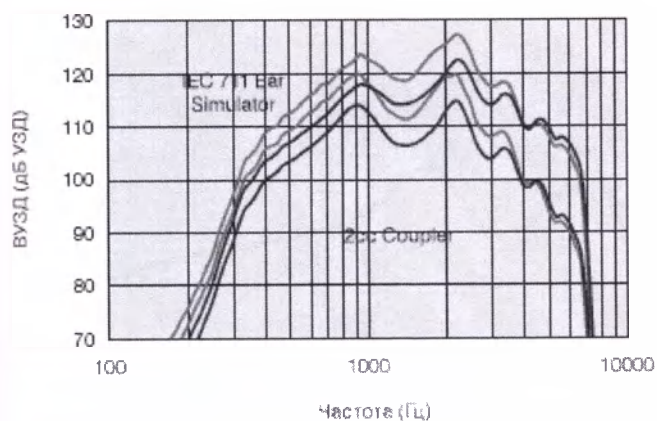


Частотная характеристика при различных положениях регуляторов тембра

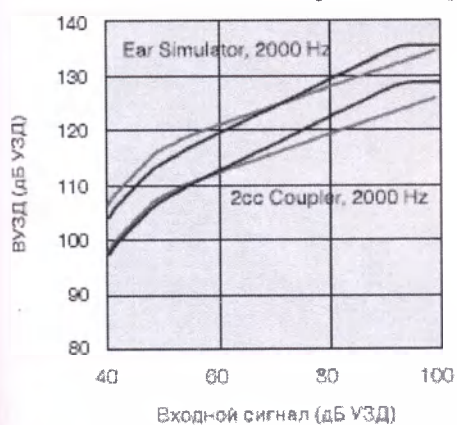


Ответ индукционной катушки

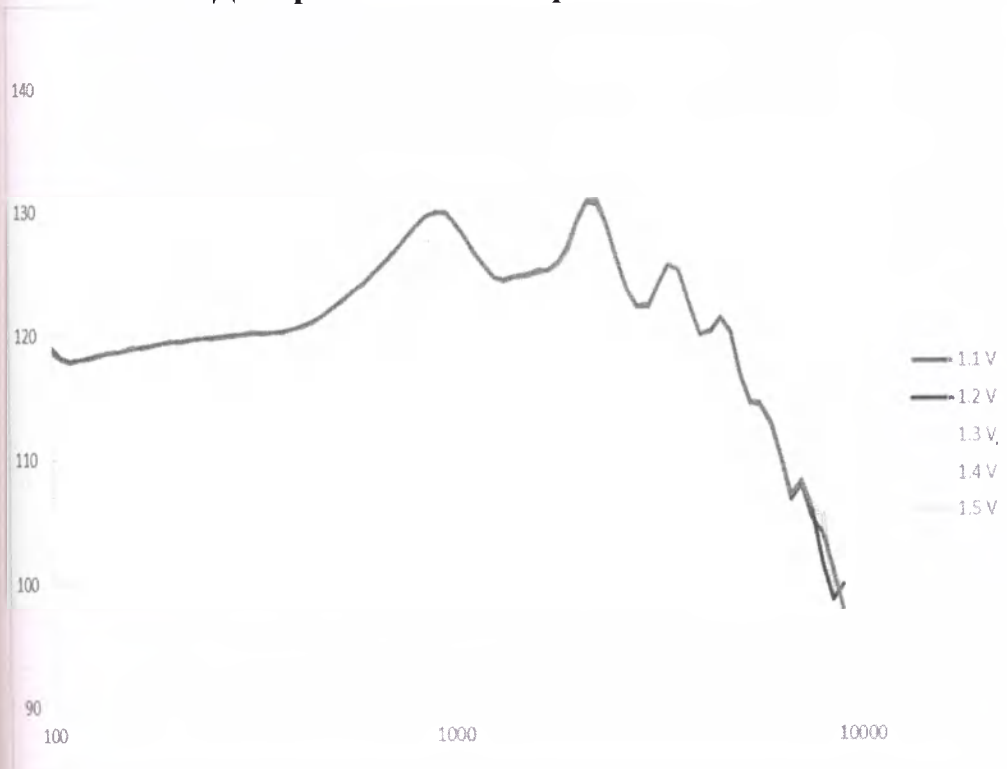
- 10 мА/м на входе



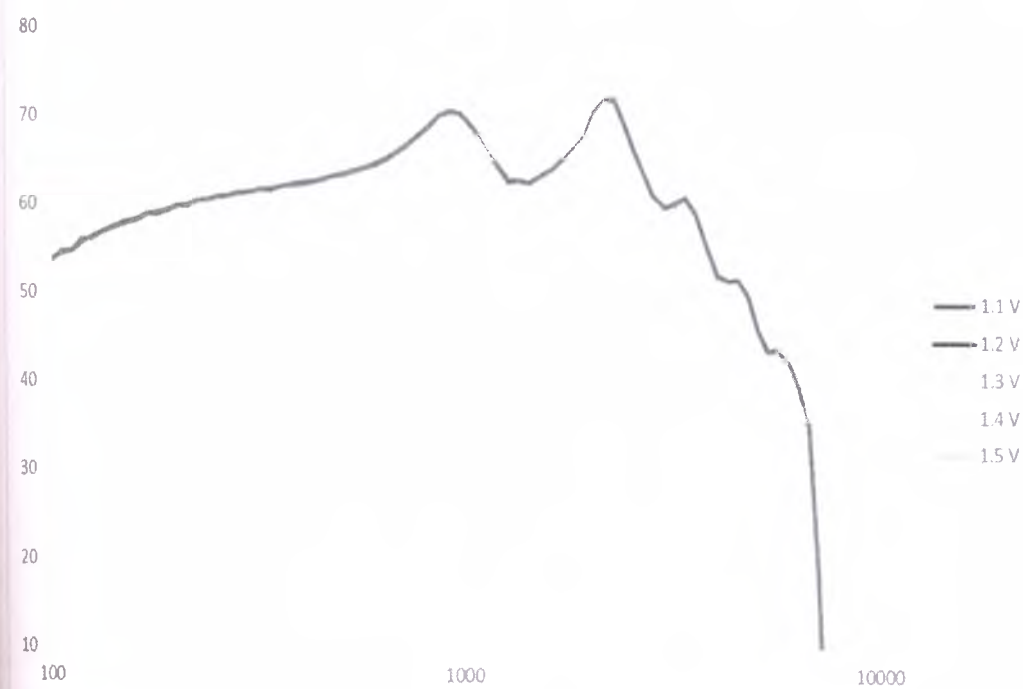
Ответ по входу / выходу



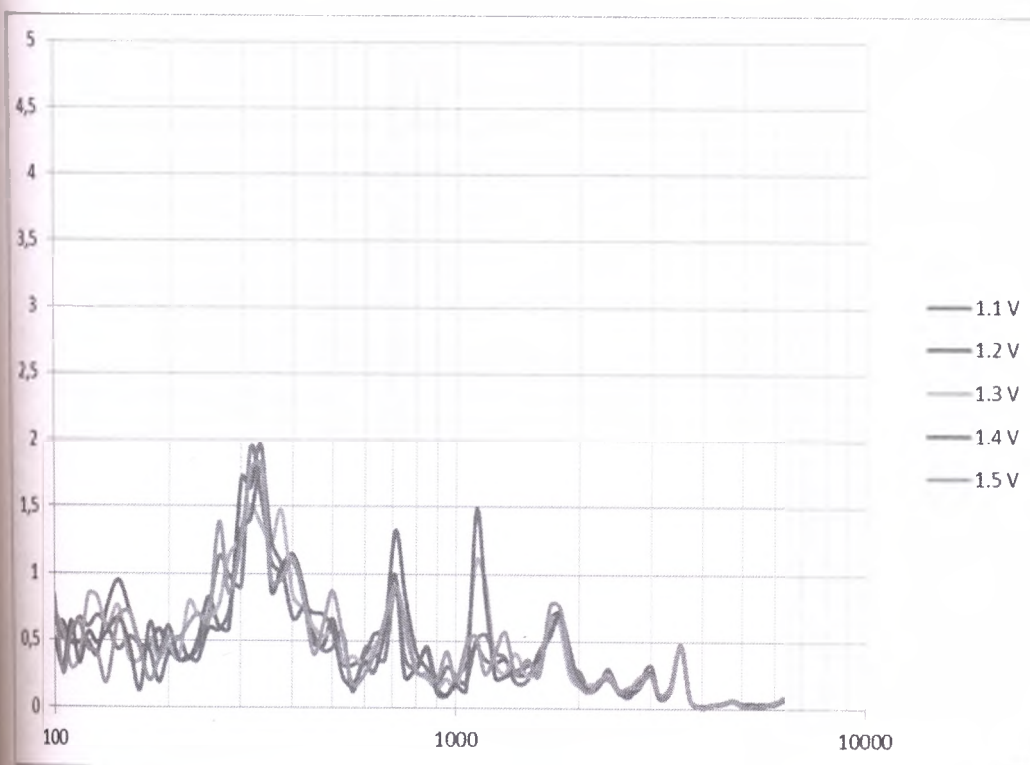
Изменение ВУЗД90 при изменении напряжения питания



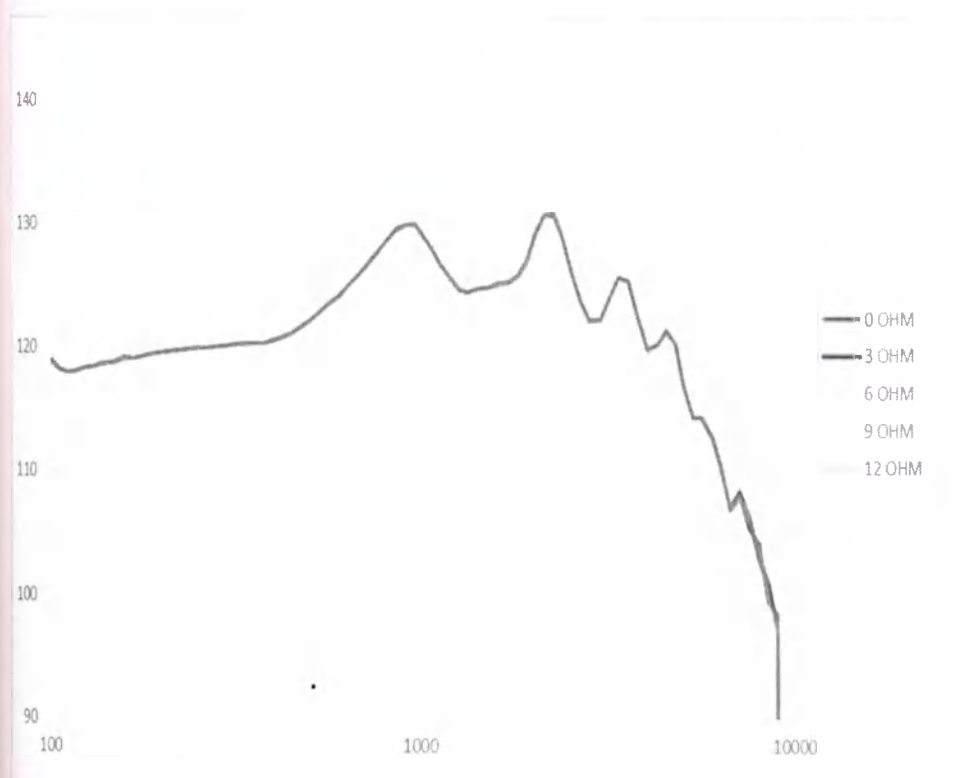
Изменение полного акустического усиления при изменении напряжения питания



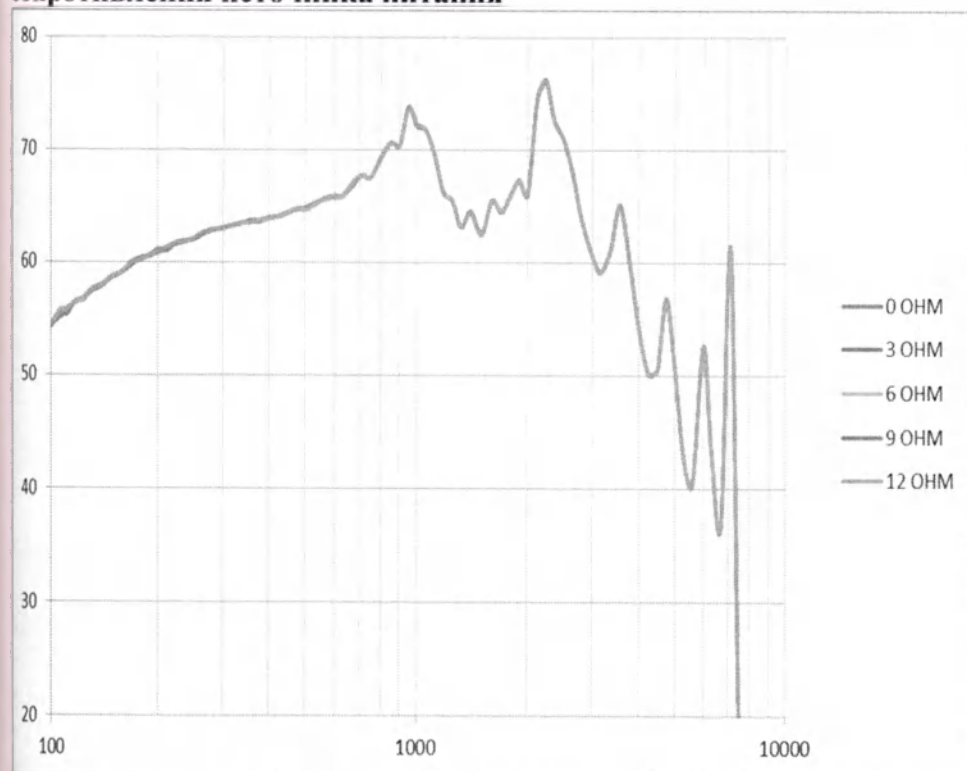
Изменение коэффициента гармоник при изменении напряжения питания



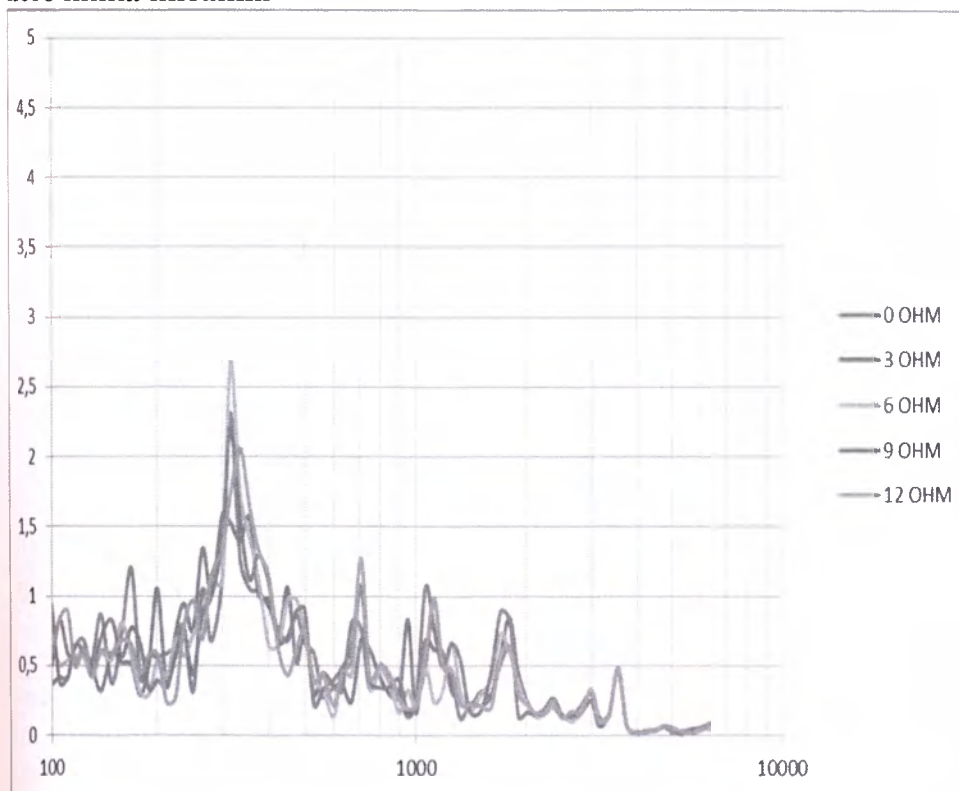
Изменение ВУЗД90 при изменении внутреннего сопротивления источника питания



Изменение полного акустического усиления при изменении внутреннего сопротивления источника питания



Изменение коэффициента гармоник при изменении внутреннего сопротивления источника питания



HI, UPS998-DLW, HI, UPS798-DLW, HI, UPS598-DLW



Степень компенсации слуха: IV степень тугоухости - глухота

Стандартная конфигурация

- Беспроводная связь с аксессуарами ReSound Unite
- Беспроводная бинауральная связь
- Полное покрытие iSolate nanotech
- Возможность открытого протезирования
- Кнопка переключения программ и программируемый регулятор громкости
- 675 батарейка
- Вкл./Выкл. с помощью батарейного отсека
- Продвинутый замок батарейного отсека
- Световой (LED) индикатор

- Индукционная катушка с режимами Т и МТ
- Прямой аудиовход или Интегрированный FM
- Различные типы вкладышей
- 12 различных цветовых комбинаций
- Стандартный рожок, детский рожок, металлический рожок

Требования для настройки:

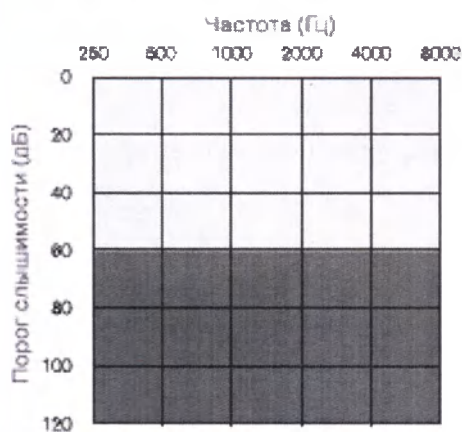
- Программное обеспечение Aventa (3.7 и выше)
- Интерфейс для беспроводной настройки Airlink или Airlink2
- Адаптер для программирования с кабелем CS44
- Интерфейс для традиционного программирования: Hi-Pro или NOAHlink.

Обзор модели	HI, UPS998-DLW	HI, UPS798-DLW	HI, UPS598-DLW
Процессор ReSound SmartRange	•	•	•
Звук Вокруг от ReSound			
Моделирование			
Каналы обработки сигнала WARP	17	17	9
Классификатор окружения	•	•	•
Sound Shaper	•	•	•
Низкочастотное усиление	•	⊖	○
Очистка			
NoiseTracker II	•	⊖	○
Персональное шумоподавление	•		
WindGuard	•	⊖	○
Экспансия	•	⊖	○
Баланс			
Бинауральная направленность	•		
Смешанная направленность	•	•	•
- Настраиваемая точка балансирования	•		
Естественная направленность II	•	•	
Синхронизированный SoftSwitching	•	•	
SoftSwitching			•
Автоматическая адаптивная направленность	•		
Мультиадаптивная направленность	•	•	
Адаптивная направленность			•
Бинауральный Оптимизатор Окружения II	•		
Оптимизатор окружения II	•		
Оптимизатор окружения		•	
Стабилизация			
DFS Ultra II	•	•	•
- Музыкальный режим	•	•	•
Auto DFS	•	•	•
Комфорт			
Синхронизированная кнопка переключения программ	•	•	•
Синхронизированный регулятор громкости	•	•	•
SmartStart	•	•	•

PhoneNow	•	•	•
Comfort Phone	•	•	•
iSolate nanotech	•	•	•
Гибкая настройка			
Количество регуляторов в Aventa	9	9	9
Полностью настраиваемые программы	4	4	4
Синхронизированный Менеджер адаптации	•	•	•
Бортовой журнал II	•	•	•
Стратегия усиления (WDRС/Полулинейная/Линейная)	•	•	○
In Situ Аудиометрия	•	•	•
Беспроводная связь			
Беспроводная технология 2,4 ГГц	•	•	•
Бинауральная связь 2,4 ГГц	•	•	•
Прямая аудио передача (Made for iPhone)	•	•	
Беспроводная настройка с Airlink	•	•	•
ReSound Unite ТВ стример 2	•	•	•
ReSound Unite Пульт дистанционного управления 2	•	•	•
ReSound Unite Phone Clip+	•	•	•
ReSound Unite Мини-микрофон	•	•	•
Мобильное приложение ReSound Control	•	•	•
Мобильное приложение ReSound Smart	•	•	

• - Основной **Θ** – Продвинутый ○ - Базовый

Диапазон настройки



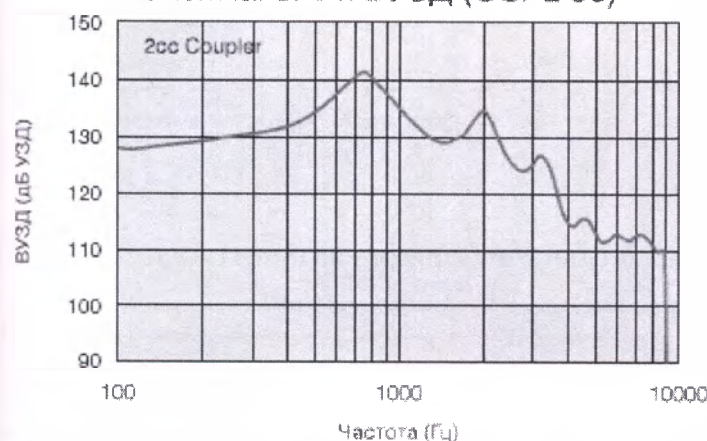
Технические характеристики

		IEC 60118-7 2cc coupler	
Контрольное усиление (80 дБ УЗД на входе)	1600 Гц/HFA	54	дБ
Полное усиление (50 дБ УЗД на входе)	Макс. 1600 Гц/HFA	83 - 5 - 5 69 - 5 - 5	дБ
Максимальный ВУЗД (90 дБ УЗД на входе)	Макс. 1600 Гц/HFA	141 - 5 - 3 131 - 4 - 4	дБ УЗД
Коэффициент гармонических искажений	500 Гц	4,0	%
	800 Гц	0,7	
	1600 Гц	0,9	
Чувствительность индукционной катушки (1 мА/м на входе)	Макс.	-	дБ УЗД
Полная чувствительность индукционной катушки @ 1 мА/м	HFA	118	
HFA-SPLIV @ 31.6 мА/м(ANSI)	1600 Гц/HFA	101	
Коэффициент шума на входе (без шумоподавления)		26	дБ УЗД
1/3 октавы коэф. шума на входе (без шумоподавления)	1600 Гц	-	
Частотный диапазон (DIN 45805)		100-5860	Гц
Потребляемый ток (покоя / рабочий)		1,3 / 3,3	мА

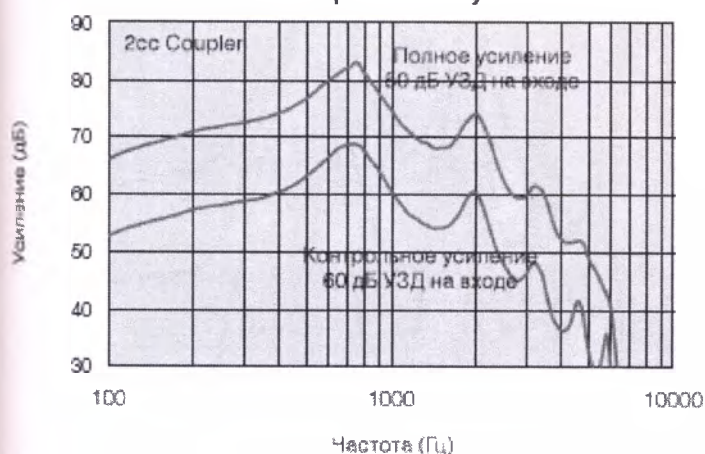
Габариты: не более 40x20x10 мм

Масса: не более 3-4 г

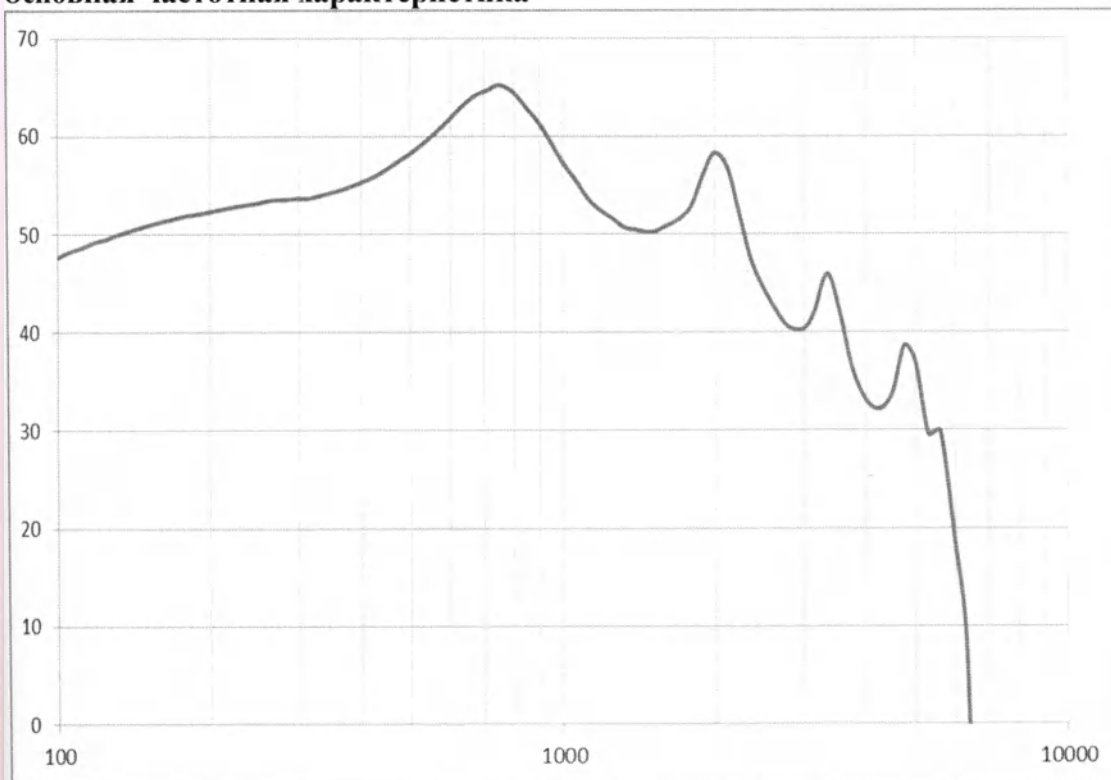
Максимальный ВУЗД (OSPL 90)



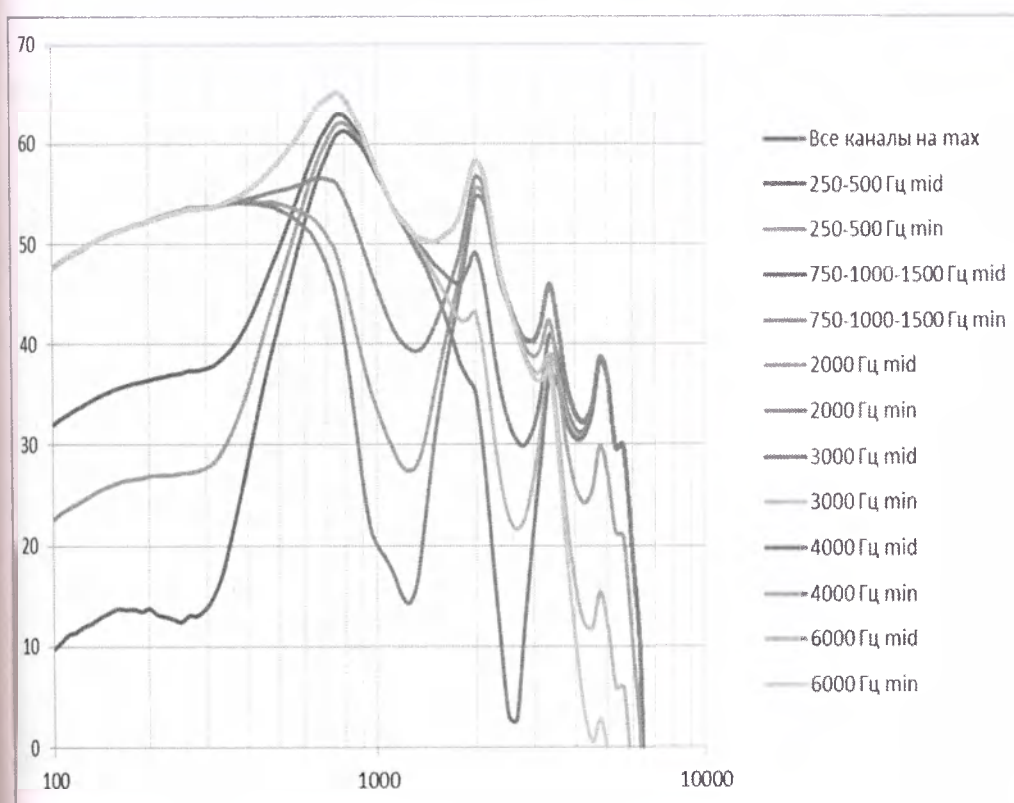
Полное и контрольное усиление



Основная частотная характеристика

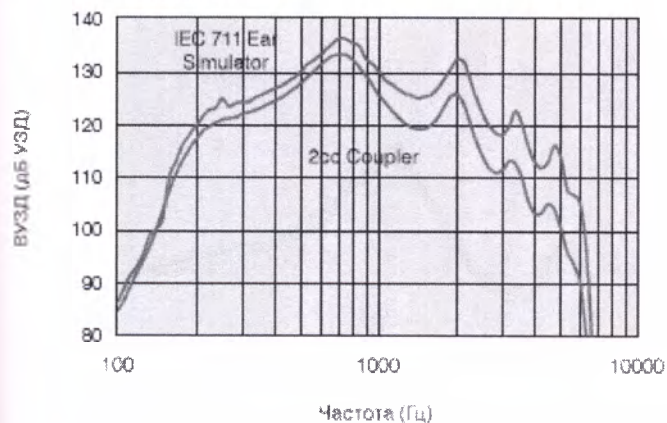


Частотная характеристика при различных положениях регуляторов тембра

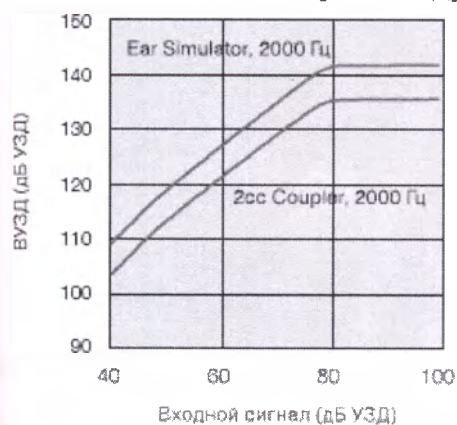


Ответ индукционной катушки

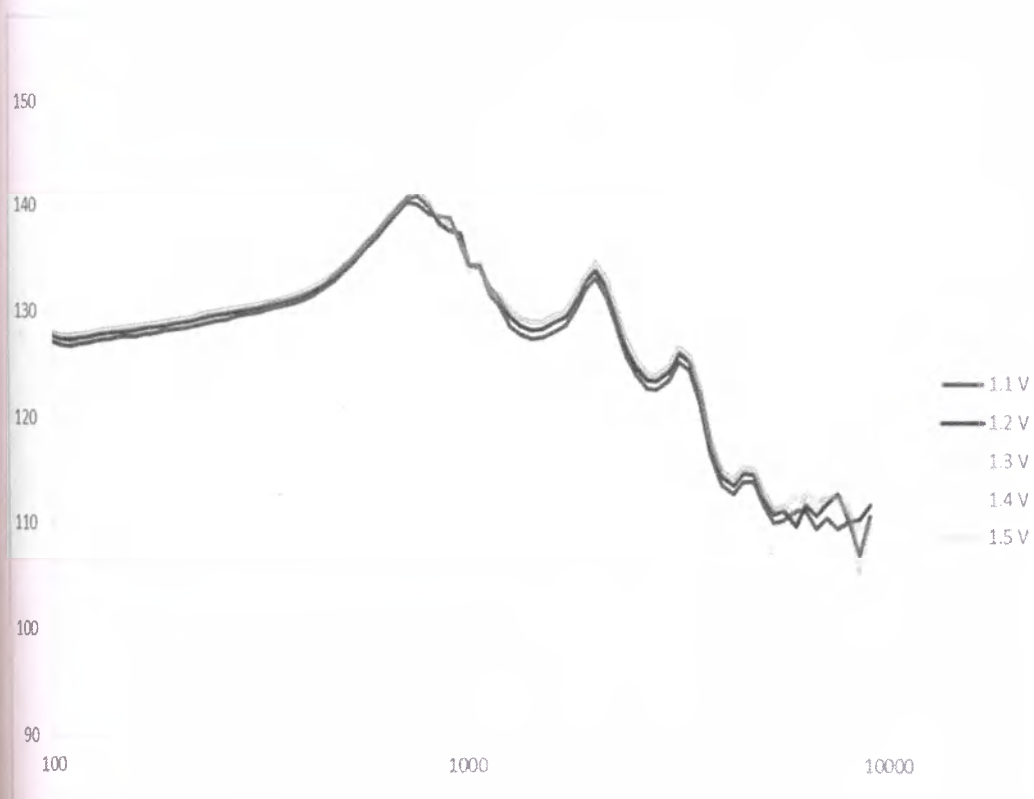
- 10 мА/м на входе



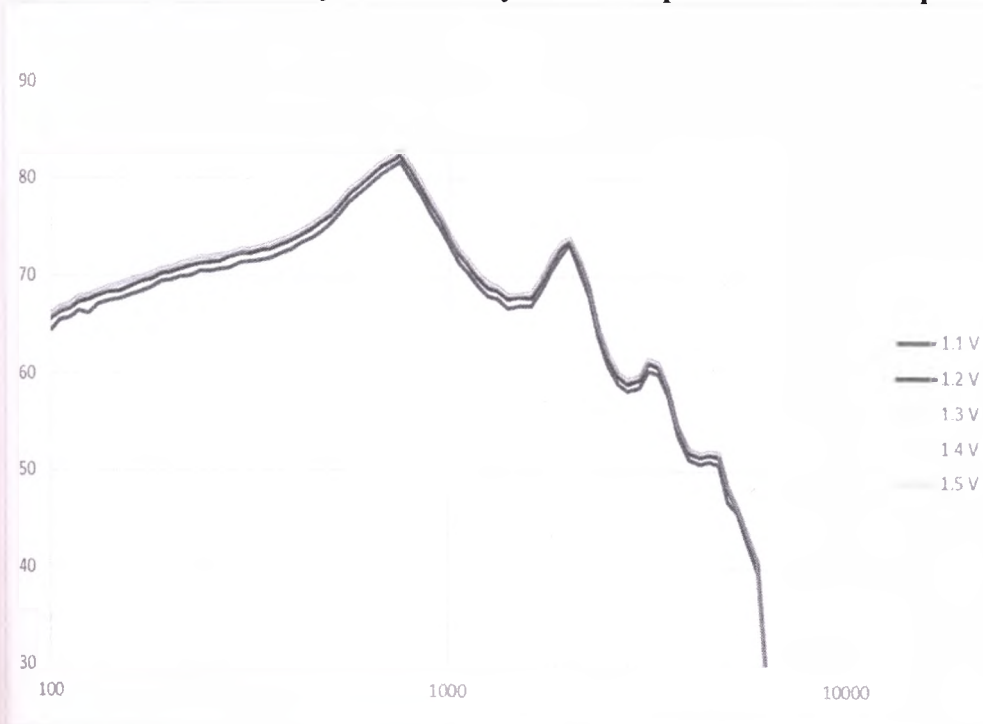
Ответ по входу / выходу



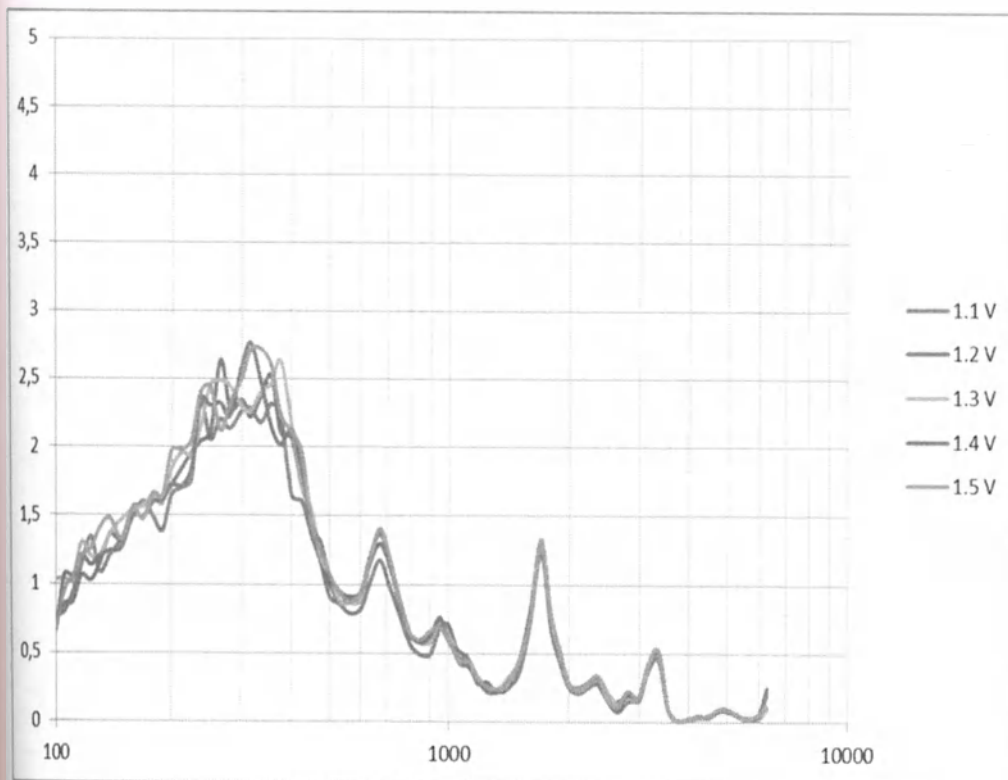
Изменение ВУЗД₉₀ при изменении напряжения питания



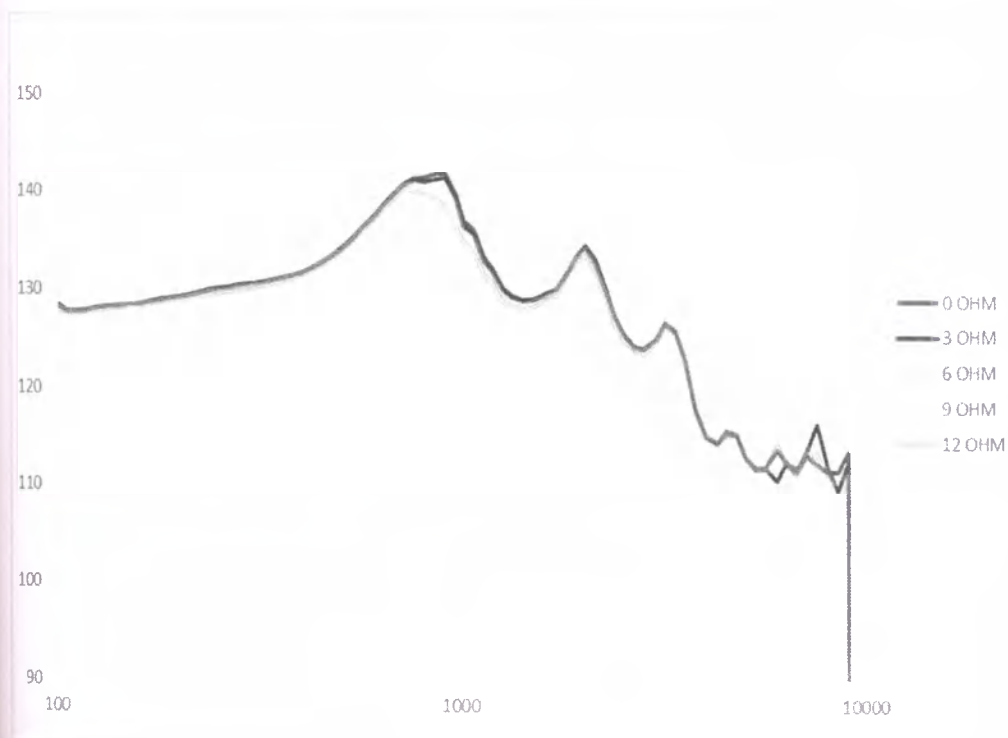
Изменение полного акустического усиления при изменении напряжения питания



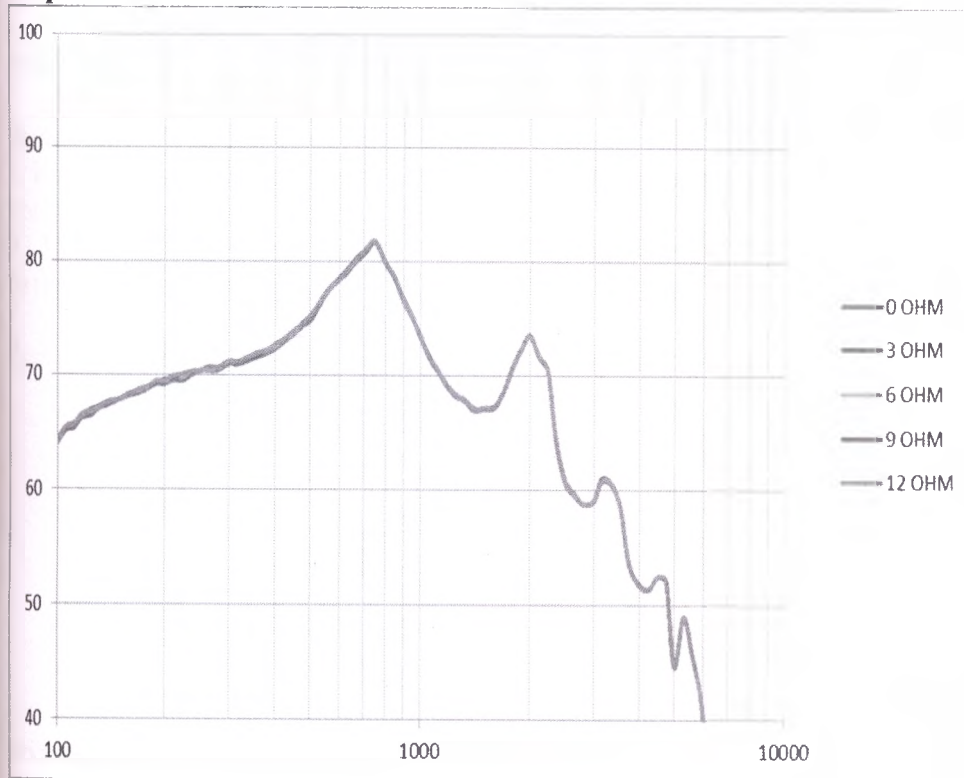
Изменение коэффициента гармоник при изменении напряжения питания



Изменение ВУЗД90 при изменении внутреннего сопротивления источника питания



Изменение полного акустического усиления при изменении внутреннего сопротивления источника питания



Изменение коэффициента гармоник при изменении внутреннего сопротивления источника питания

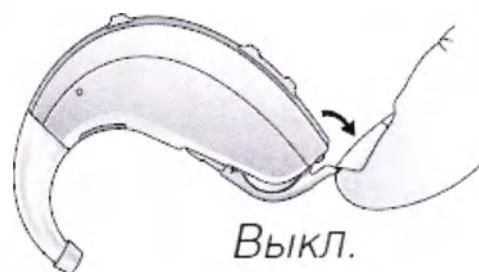
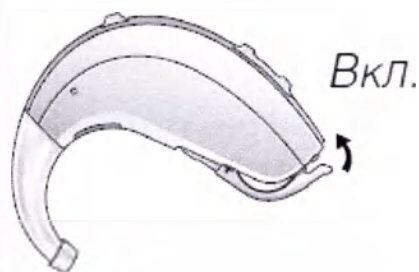


Эксплуатация аппарата

Включение/Выключение аппарата

1. Когда дверца батарейного отсека закрыта – аппарат включен, при этом работает первая программа прослушивания.
2. Чтобы включить слуховой аппарат, Вам достаточно просто приоткрыть дверцу батарейного отсека.

Всегда, когда Вы не используете аппарат, держите его в выключенном состоянии.



Функция «Умный старт»

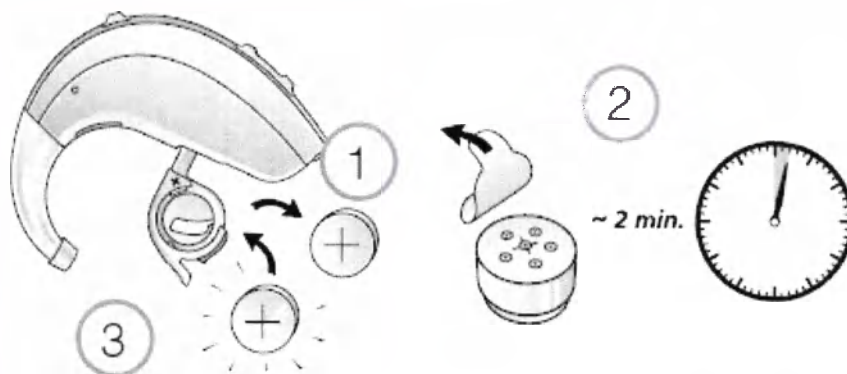
Вы можете включить аппарат после того, как надели его. Если Вы предпочитаете включить аппарат заранее, непосредственно перед тем, как надеть, тогда Вы можете воспользоваться специальной функцией «Умный старт». Эта функция задерживает включение аппарата после закрытия батарейного отсека.

Во время работы задержки включения «Умный старт» Вы будете слышать бип-сигналы с интервалом в 1 секунду.

Активация и установка времени задержки осуществляется специалистом.

Замена батарейки

1. Откройте дверцу батарейного отсека.
2. Выньте разряженную батарейку и замените ее на новую. Батарейка вставляется знаком «+» вверх, в соответствии с обозначением на дверце.
3. Аккуратно закройте дверцу батарейного отсека.



Полезные советы

1. Всегда используйте воздушно-цинковые батарейки, которые имеют остаточный срок годности минимум 1 год.
2. Когда Вы не используете аппарат, держите дверцу батарейного отсека открытой. Это предотвратит коррозию и продлит срок службы батарейки.
3. Перед установкой батарейки, снимите с нее наклейку и около 2-х минут подержите ее на воздухе.
4. Если Ваш слуховой аппарат часто теряет связь с беспроводными аксессуарами ReSound Unite, обратитесь к Вашему специалисту для исключения низкого сопротивления батарейки.

Индикатор разряда батарейки

Ваш специалист-сурдолог может активировать функцию индикатора разряда батарейки. Аппарат будет снижать усиление и издавать предупреждающий сигнал, когда заряд батарейки будет на исходе. Он будет повторяться каждые 15 минут до тех пор, пока аппарат автоматически не выключится. Срок выключения аппарата с момента срабатывания индикатора может быть разным, в зависимости от используемого типа батарейки. Мы рекомендуем всегда иметь при себе необходимый запас батареек.

Индикатор разряда батарейки в аппаратах, сопряженных с аксессуарами ReSound Unite.

Активное пользование аксессуарами ReSound Unite (пульт дистанционного управления, ТВ стример, Bluetooth гарнитура Phone Clip, мини-микрофон) или FM-ресивера приводит к более быстрому разряду батареек в аппаратах. Это значит, что срок службы батареек напрямую зависит от количества сопряженных со слуховым аппаратом беспроводных аксессуаров. Когда заряд батарейки снизится до тех границ, когда аппарат больше не сможет поддерживать соединение с аксессуарами, Вы услышите два нисходящих сигнала. После этого Ваш пульт будет работать как обычно, но Вы не сможете пользоваться гарнитурой, мини-микрофоном и ТВ стримером.

Через некоторое время заряд батареек снизится еще. Вы снова услышите два нисходящих сигнала, после чего уже не сможете управлять настройками аппаратами с помощью пульта. Слуховые аппараты продолжают работу в обычном режиме. После того как батарейки в аппаратах будут заменены на новые, работа аксессуаров будет восстановлена.

Как правильно надевать/снимать слуховой аппарат

Как надеть аппарат с индивидуальным вкладышем

1. Жажмите вкладыш между большим и указательным пальцами, направляя выходное звуковое отверстие в слуховой проход.
2. Продвигайте вкладыш в канал, аккуратно совершая вращательные движения.
3. Поверните вкладыш вверх, затем вниз и слегка придавите. Открывание и закрывание рта облегчит установку вкладыша.
4. Убедитесь, что корпус аппарата расположен за ухом.



Вам будет легче надевать аппарат, если, вставляя вкладыш одной рукой, Вы оттянете другой рукой верхушку ушной раковины назад.

Со временем Вы легко будете надевать и снимать аппарат. Чем правильнее вкладыш располагается в ухе, тем комфортнее пользование аппаратом.

Если вкладыш вызывает дискомфорт, ощущение жжения, распырения и т.д., пожалуйста, обратитесь к Вашему специалисту-сурдологу.

Внимание! Никогда не пытайтесь модифицировать вкладыш, ресивер или корпус аппарата самостоятельно.

Как снять аппарат с индивидуальным вкладышем

1. Захватите пальцами трубочку звуковода и потяните его наружу.
2. Проконсультируйтесь с Вашим специалистом-сурдологом, если у Вас возникнут сложности.

Как надеть аппарат с тонкой трубкой

Захватите пальцами изгиб тонкой трубочки и, слегка надавливая, продвигайте вкладыш вглубь слухового прохода.

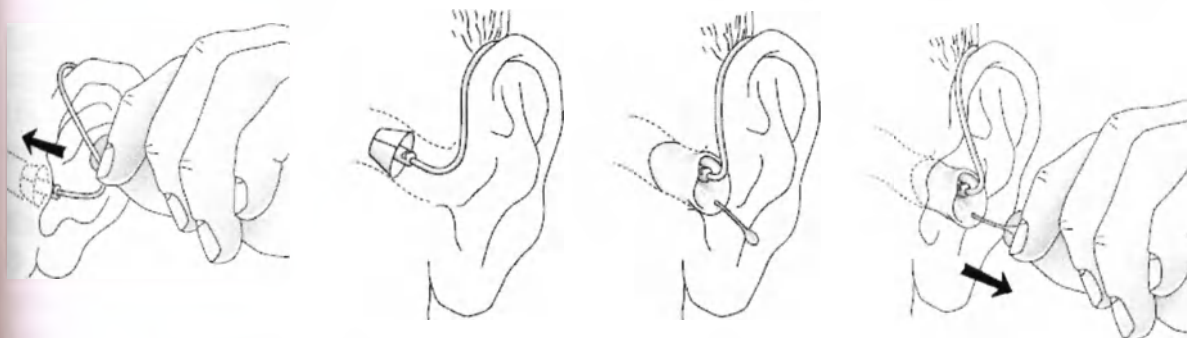
Важно, чтобы вкладыш правильно располагался в ухе.

Если вкладыш введен правильно, проводок трубочки прилегает к уху ровно, без выпячиваний.

Внимание! Не пытайтесь самостоятельно модифицировать тонкую трубочку и вкладыш.

Как снять аппарат с тонкой трубкой

1. Захватите пальцами изгиб тонкой трубочки и потяните его наружу.
2. Проконсультируйтесь с Вашим специалистом-сурдологом, если у Вас возникнут сложности.



Спортивная застежка

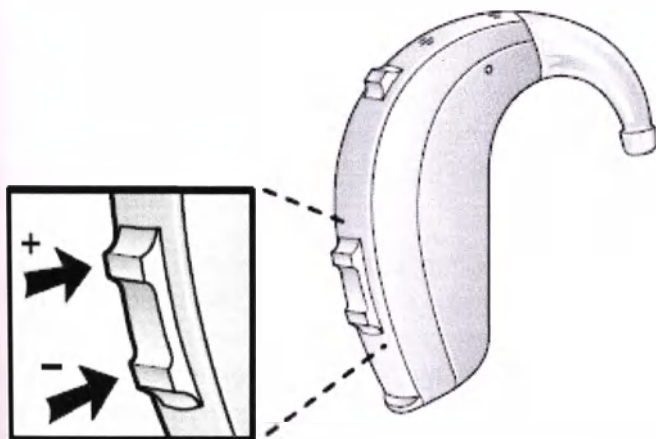
Спортивная застежка предназначена для фиксации аппарата на ухо во время активных движений пользователя. Ее устанавливает специалист-сурдолог.



Регулятор громкости

Регулятор громкости служит для увеличения и уменьшения громкости.

1. Для увеличения громкости нажмите регулятор громкости вверх.
2. Для уменьшения громкости нажмите регулятор громкости вниз.



При изменении громкости на каждый шаг Вы будете слышать бип-сигнал. При достижении предела громкости, как в большую, так и в меньшую сторону, Вы услышите более длинный сигнал.

Если у Вас два слуховых аппарата с активной функцией синхронизации, регулировки громкости в одном аппарате будут автоматически дублироваться во втором аппарате.

Ваш специалист-сурдолог может отключить регулятор громкости, если он Вам не нужен, или вовсе извлечь из корпуса, установив на его место специальную заглушку.

Регулятор громкости в слуховом аппарате имеет дополнительные возможности для программирования. Длительное нажатие нижней кнопки регулятора громкости может быть запрограммировано на:

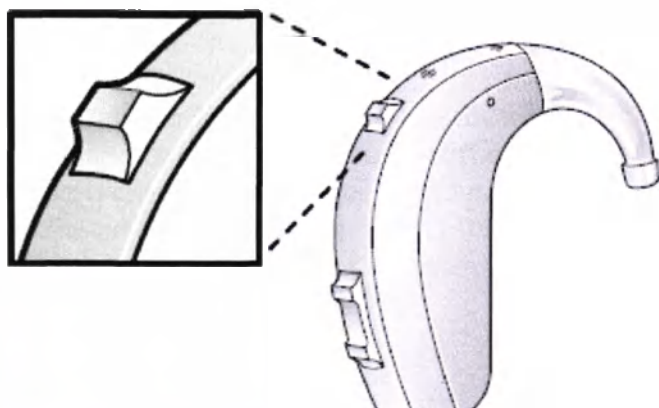
- Минимальная громкость – аппарат установит минимальное положение громкости, заданное специалистом.
- Отключение – аппарат переключится в режим сна, усиление звуков пропадет до тех пор, пока Вы не активируете аппарат. Важно помнить, что слуховой аппарат в этом режиме не выключен полностью и батарейка по-прежнему активна.

Для возврата в предыдущий режим работы слухового аппарата, необходимо нажать верхнюю кнопку регулятора громкости.

Обратитесь к Вашему специалисту-сурдологу для активации дополнительных возможностей регулятора громкости.

Кнопка переключения программ

В зависимости от Вашего опыта ношения слухового аппарата, индивидуальных предпочтений, а также образа жизни, Ваш специалист-сурдолог может установить дополнительные программы прослушивания. Если в Ваш аппарат были добавлены программы, тогда нижеследующая инструкция поможет Вам разобраться, как они работают.

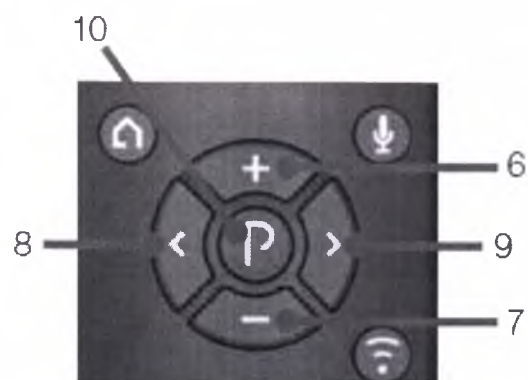
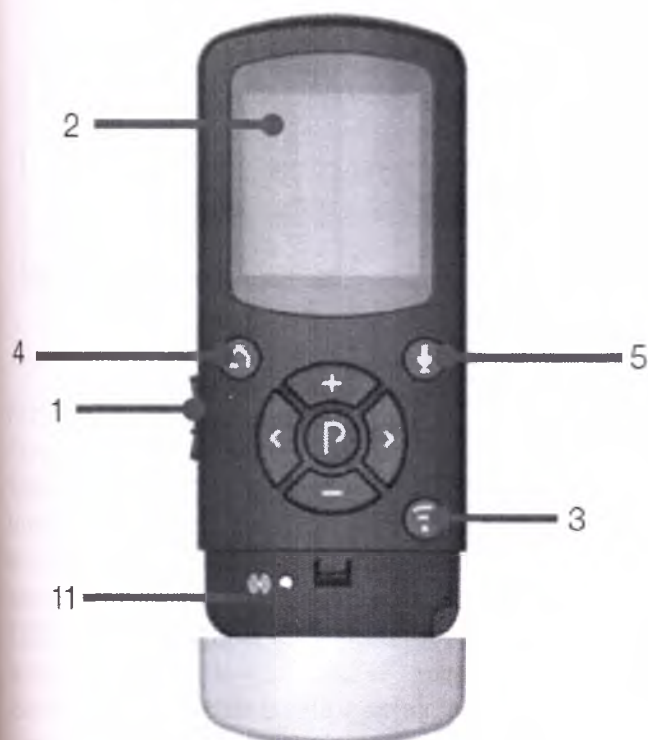


Программа	Применение
1	
2	
3	
4	

1. Вы можете переключать программы с помощью кнопки переключения программ.
 2. При переключении с одной программы на другую Вы будете слышать бип-сигнал: количество бип-сигналов подряд означает номер программы, которая включена.
 3. При выключении и последующем включении аппарата автоматически включается первая стандартная программа прослушивания.
- Если у Вас два слуховых аппарата с активной функцией синхронизации, переключение программы в одном аппарате будет автоматически дублироваться во втором аппарате.

Пульт дистанционного управления (приобретается отдельно)

Пульт дистанционного управления (далее ПДУ) позволит Вам легко и удобно управлять настройками Вашего слухового аппарата. Пожалуйста, ознакомьтесь с нижеприведенным описанием и инструкцией к ReSound Unite Пульт дистанционного управления 2.



Описание:

- 1 – Вкл./Выкл.
- 2 – Экран
- 3 – Активация беспроводных аксессуаров
- 4 – Возврат к первоначальным настройкам
- 5 – Заглушение микрофонов слуховых аппаратов
- 6 – Увеличение громкости
- 7 – Уменьшение громкости
- 8 – Выбор левого аппарата
- 9 – Выбор правого аппарата
- 10 – Переключение программ
- 11 – Кнопка сопряжения

Включение и выключение ПДУ

Чтобы включить ПДУ, переместите регулятор Вкл./Выкл. (1) вниз. При этом на регуляторе будет виден белый индикатор «I» и загорится экран ПДУ.

Чтобы выключить ПДУ, переместите регулятор Вкл./Выкл. вверх.

Переключение программ

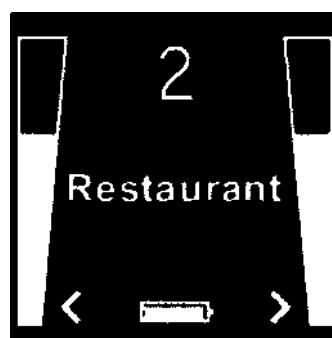
Кнопка «Р» (10) используется для переключения программ, которые Ваш специалист-сурдолог запрограммировал в Ваш слуховой аппарат. Специалист также может присвоить каждой программе индивидуальное название, которое будет отображаться на экране ПДУ. Каждое нажатие кнопки «Р» будет переключать на одну программу выше. По достижении крайней программы, аппарат при следующем нажатии кнопки вернется к программе 1. Таким образом, переключение программ происходит циклично (например, 1, 2, 3, 1).

Каждое переключение программы будет сопровождаться звуковым сигналом, а номер программы отображаться на экране ПДУ. При желании, Ваш специалист-сурдолог может отключить эту звуковую индикацию.

Для оптимальной слышимости, рекомендовано, чтобы во время ношения оба аппарата находились в одной и той же программе.



Программа 1



Программа 2

Регулировка громкости

Регулировка громкости одновременно на двух аппаратах

Кнопки с обозначениями «+» (6) и «-» (7) используются для регулировки громкости. Вы можете регулировать громкость как на двух аппаратах одновременно, так и на каждом отдельно. По умолчанию, при бинауральном слухопротезировании оба слуховых аппарата «активны», индикатором чего служат две стрелки (< и >), расположенные внизу экрана ПДУ. Оба аппарата можно одновременно сделать громче, нажав кнопку «+», и тише — нажав кнопку «-». Каждое изменение громкости будет сопровождаться звуковым сигналом в слуховых аппаратах, если эта функция не отключена Вашим специалистом-сурдологом, а также изменением звуковой шкалы на экране ПДУ. Уровень громкости,

запрограммированный специалистом-сурдологом по умолчанию, отображен в виде зеленой горизонтальной линии на шкале громкости.



Регулировка громкости только в левом слуховом аппарате.

Чтобы отрегулировать громкость только в левом слуховом аппарате, нажмите кнопку «<» (8). При этом активируется левая сторона экрана, а правая сторона экрана станет неактивной. Внизу экрана ПДУ отобразится стрелка с левой стороны, а с правой стороны экрана стрелка исчезнет и шкала регулировки громкости станет тусклой.

Теперь используйте кнопки «+» и «-», чтобы увеличивать или уменьшать громкость на левом слуховом аппарате.

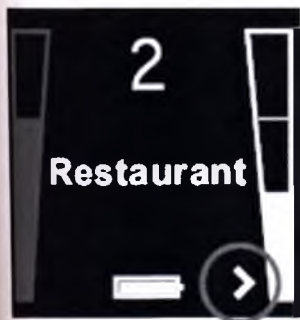


Регулировка громкости только на правом слуховом аппарате.

Чтобы отрегулировать громкость только в правом слуховом аппарате, нажмите кнопку «>» (9). При этом активируется правая сторона экрана, а левая сторона экрана станет неактивной. Внизу экрана ПДУ отобразится стрелка с правой стороны, а с левой стороны экрана стрелка исчезнет и шкала регулировки громкости станет тусклой.

Теперь используйте кнопки «+» и «-», чтобы увеличивать или уменьшать громкость на правом слуховом аппарате.

Чтобы вернуться к регулировке громкости на двух аппаратах одновременно, нажмите кнопку «<» или «>» для неактивной стороны. При этом снова отобразятся обе стрелки, слева и справа.



Важно! Если в Ваших слуховых аппаратах доступна и активна функция Бинауральной синхронизации, индивидуальная регулировка громкости на одном из аппаратов приведет к автоматической регулировке на втором аппарате.

Заглушение/Активация микрофонов слуховых аппаратов

Вы можете заглушить или активировать микрофоны слуховых аппаратов, нажав кнопку Заглушения (5) на ПДУ.

При бинауральном слухопротезировании, Заглушение/Активация микрофонов возможно только на двух аппаратах одновременно и не может быть применено только к одному из аппаратов индивидуально.

Когда микрофоны заглушены, иконка микрофона  изменится на другую , а шкалы громкости станут тусклыми.

Чтобы Активировать микрофоны слуховых аппаратов снова, еще раз нажмите кнопку Заглушения.

Активация беспроводных аксессуаров

Если Вы используете беспроводные аксессуары ReSound Unite, такие как ТВ-стример и Мини-микрофон, активировать их работу можно при помощи ПДУ, нажав кнопку «Активация беспроводных аксессуаров» (3).

Возврат к первоначальным настройкам

Первоначальные настройки – это те параметры слухового аппарата, которые настроил Ваш специалист-сурдолог, и которые активируются при включении аппарата.

Чтобы осуществить возврат к первоначальным настройкам, нажмите соответствующую кнопку на ПДУ(4). При этом:

- Активируется Программа 1 на обоих слуховых аппаратах (при бинауральном слухопротезировании)

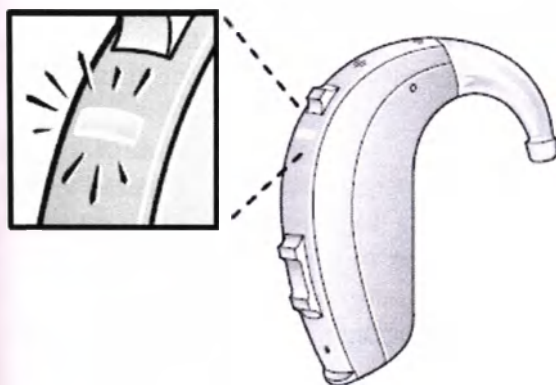
- Установится запрограммированная по умолчанию громкость

- Установится режим регулировки громкости на двух аппаратах одновременно

Кнопка «Возврат к первоначальным настройкам» также остановит передачу сигнала от беспроводного аксессуара ReSound Unite.

Световой индикатор

Педиатрические слуховые аппараты оснащены световым индикатором, который информирует о состоянии аппарата. Ваш специалист-сурдолог может настроить световой индикатор таким образом, что он будет показывать только изменения регулировок (например, увеличение или снижение громкости, переключение программ) или общее состояние аппарата с изменением регулировок. Световой индикатор также можно отключить.



После включения аппарата, световой индикатор будет гореть несколько секунд.

В режиме полета, световая индикация изменится на двойные мигания.

Количество миганий светового индикатора будет также отображать номер программы, которую Вы выбрали нажатием кнопки переключения программ (одно мигание = первая программа, два мигания = вторая программа и т.д.).

Когда активируется режим передачи сигнала от беспроводного аксессуара или когда выбрана программа FM или прямого аудиовхода, связь будет подтверждена длинным и следующим за ним коротким миганиями.

Изменение громкости (увеличение или снижение) подтверждается коротким миганием. А достижение предела регулятора громкости – одним длинным миганием. Если активна индикация общего состояния аппарата (активируется специалистом), световой индикатор будет мигать каждые 5 секунд, показывая в какой программе работает сейчас аппарат. Индикатором разряда батарейки будут быстрые короткие мигания. После небольшой паузы они будут появляться снова до тех пор, пока батарейка не разрядится полностью. Ниже приведена таблица с обозначением индикаторов. Также Ваш специалист-сурдолог может продемонстрировать различные световые индикации в процессе настройки слухового аппарата.

Стартовый сигнал	Включение	
	Режим полета	
Изменение программ	Программа 1	
	Программа 2	
	Программа 3	
	Программа 4	
	FM / Стример	
Изменение громкости	Изменение громкости	
	Предел громкости	
	Разряжена батарейка	

Режим полета

При посадке в самолет, поскольку во время полета или в некоторых его диапазонах не разрешается использование устройств с радиочастотной передачей, или попадании в зону, где радиочастотные сигналы запрещены, все беспроводные функции должны быть отключены.

В слуховых аппаратах ReSound Up беспроводную связь можно отключить, трижды открыв и закрыв батарейный отсек аппарата в течение 10 секунд (открыть-заккрыть, открыть-заккрыть, открыть-заккрыть).

Чтобы восстановить беспроводную связь снова, откройте и закройте батарейный отсек аппарата один раз. Через 10 секунд после этой операции беспроводная связь восстановится.

Важно! Если в течение этих 10 секунд, пока восстанавливается беспроводная связь, Вы снова откроете и закроете батарейный отсек, Режим полета продолжит свою работу. По этой причине, для восстановления беспроводной функции, не открывайте повторно батарейный отсек ранее, чем через 15 секунд.

Использование телефона

Если у Вашего аппарата открытый вкладыш или вкладыш-тюльпан, то при разговоре по телефону подносите трубку к уху как обычно. Если у вас мощный или индивидуальный вкладыш, то при поднесении телефонной трубки к уху постарайтесь найти наилучшую позицию. Возможно, Вам понадобится потренироваться. Советы, перечисленные ниже, облегчат использование телефона.

1. Держите телефонную трубку как обычно.
2. Держите телефонную трубку ближе к верхушке ушной раковины (ближе к микрофонам).
3. Если аппарат начал свистеть, подождите несколько секунд (аппарату нужно некоторое время для адаптации).
4. Также свист исчезнет, если Вы сместите трубку или немного отодвинете ее от уха.
5. При необходимости Ваш специалист может установить программу, предназначенную специально для использования телефона.



Прослушивание радио / телевизора

При прослушивании радио или телевизора начните слушать новостные программы, так как, в отличие от других программ, дикторы обычно говорят четко.

Если Вам сложно понимать, что говорят по радио или по телевизору, расспросите Вашего специалиста-сурдолога о доступных аксессуарах, которые помогут решить эту проблему.

Использование с iPhone, iPad и iPod touch

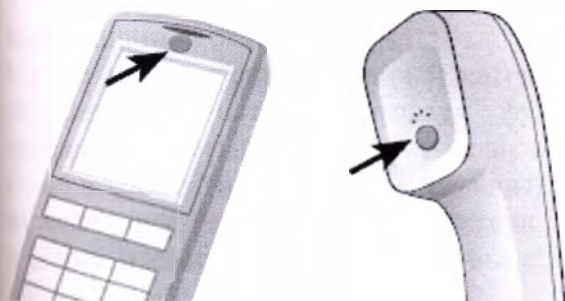
Слуховые аппараты Up работают по технологии MFi*. Это дает возможность осуществлять прямую связь и управлять настройками аппаратов при помощи устройств компании Apple: iPhone, iPad и iPod touch.

Обратитесь к Вашему специалисту-сурдологу для сопряжения Ваших слуховых аппаратов с устройством Apple и консультации по применению этих возможностей.

*аббр. Made for iPhone – Создан для iPhone.

Использование мобильного телефона

Ваш слуховой аппарат разработан в соответствии со строгими стандартами международной электромагнитной совместимости. Тем не менее, не все мобильные телефоны совместимы со слуховыми аппаратами. Различные помехи могут возникать из-за самого телефона или из-за сигнала оператора сотовой связи. Если у Вас возникли сложности во время разговора по телефону из-за нечеткости сигнала или плохой разборчивости речи, расспросите Вашего специалиста-сурдолога о доступных аксессуарах, которые помогут решить эту проблему.



Функция PhoneNow

PhoneNow позволяет автоматически переключить аппарат в программу для разговора по телефону при поднесении к нему телефонной трубки. Когда трубку убирают, аппарат автоматически переключается в ту программу, в которой работал.

Прикрепление магнита PhoneNow на трубку

Чтобы правильно прикрепить магнит, следуйте этой инструкции:

1. Очистите ресивер телефона (часть трубки, из которой выходит звук). Используйте рекомендованное средство для чистки.
2. Держите трубку вертикально, в позиции как во время разговора.
3. Прикрепите магнит чуть ниже, чем находится ресивер (чуть ниже отверстий для выхода звука). При необходимости передвиньте магнит в другое положение для более простого использования и большего комфорта во время разговора. Вы также можете прикрепить дополнительный магнит.

Использование функции PhoneNow

Пользуйтесь телефоном как обычно. При активации PhoneNow и переключении аппарата в программу для телефона Вы услышите короткую мелодию. Возможно, Вам понадобится слегка повернуть трубку, чтобы найти наилучшее положение для включения функции PhoneNow и хорошего качества сигнала.

Если у Вас два слуховых аппарата с активной функцией синхронизации, громкость на втором аппарате, к которому не поднесена телефонная трубка, будет автоматически уменьшена.

Меры предосторожности при работе с функцией PhoneNow

1. Держите магниты вдали от детей, домашних животных и людей с нарушениями психики. Если магнит проглотили, незамедлительно вызовите врача!
2. Магнит усиливает магнитное поле, создаваемое ресивером телефона, поэтому держите его вдали от электронных устройств, на работу которых он может оказать влияние, на расстоянии минимум 30 см от электростимулятора сердца и других водителей ритма, кредитных карт, а также других чувствительных устройств.
3. Наличие большого количества искажений во время разговора означает, что магнит находится не в оптимальном положении относительно ресивера телефона. Чтобы улучшить качество связи, передвиньте магнит в другое место.
4. Используйте магниты, которые поставляются компанией ReSound.

Индукционная катушка (опция)

Если модель Вашего аппарата оснащена функцией индукционной катушки, тогда Ваш специалист может настроить еще одну дополнительную программу – Телефонная (индукционная) катушка. Индукционная катушка ловит магнитный сигнал, подаваемый телефоном, и конвертирует его в звук. Данная опция позволяет гораздо лучше воспринимать звук из телефонной трубки.

Индукционная петля

Многие общественные места (театры, церкви, школы и др.) оснащены системой индукционной петли. Благодаря функции индукционной катушки Вы получите прекрасный чистый звук и потрясающую разборчивость речи.

Если в помещении Вы не слышите звука в данной программе, следовательно, индукционная петля либо не проложена, либо отключена. Если звук недостаточно чистый и четкий, пройдите по комнате, чтобы найти оптимальное положение для восприятия.

FM ресивер и Прямой аудиовход (DAI) (опция)

FM система может значительно улучшить разборчивость речи в ситуациях, когда собеседник находится на большом расстоянии или Вы находитесь в комнате с шумом или реверберацией.

Прямой аудиовход (DAI) позволяет соединить Ваш аппарат с аудиоустройствами (радио, плеер, телевизор и т.д.), обеспечивая при этом превосходное качество звука. Соединение производится посредством аудиобашиака, к которому подключается либо кабель аудиоустройства, либо беспроводная FM-система. Как только Вы наденете аудиобашиак, аппарат автоматически переключится в соответствующую программу.

Подключение/Отключение аудиобашмака или FM ресивера

Подключение аудиобашмака и FM ресивера

1. Совместите аудиобашмак или FM ресивер с желобком, располагающимся на внутренней части корпуса аппарата между батарейным отсеком и серийным номером.
2. Соединив, продвиньте аудиобашмак в сторону батарейного отсека.
3. Аккуратно защелкните аудиобашмак.

Отключение аудиобашмака и FM ресивера

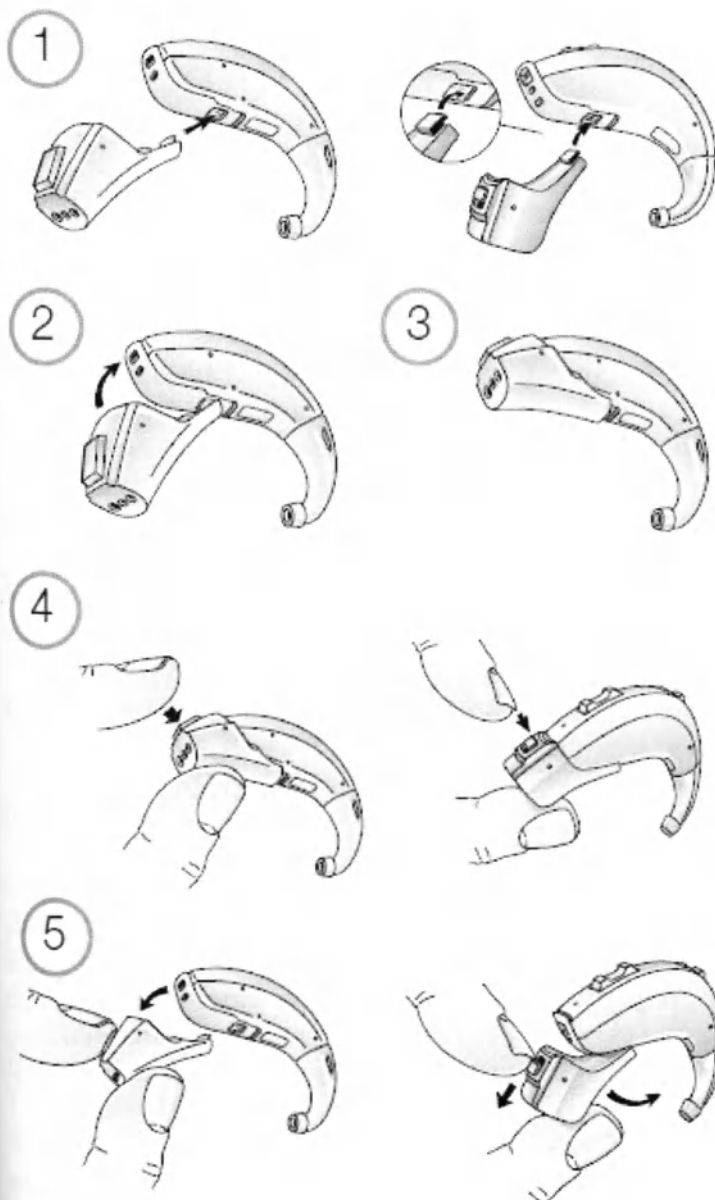
4. Нажмите и удерживайте кнопку на передней части аудиобашмака. Для FM ресивера, сдвиньте защелку вниз ногтем.
5. Аккуратно снимите башмак со слухового аппарата.



DAI



FM

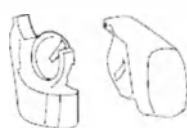


В слуховых аппаратах HI, UPS998-DLW, HI, UPS798-DLW, HI, UPS598-DLW аудиобашмак и FM ресивер имеют вид сменного батарейного отсека. Ваш специалист-

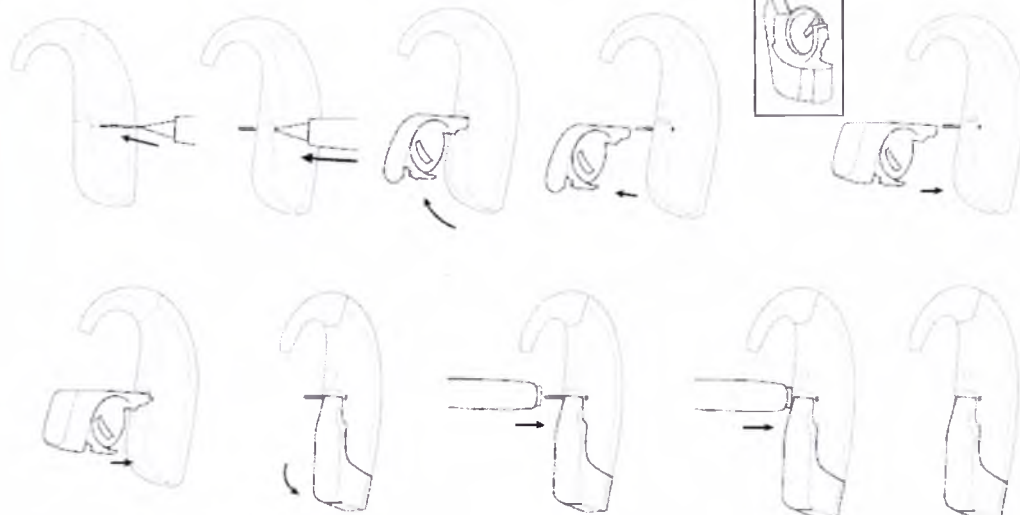
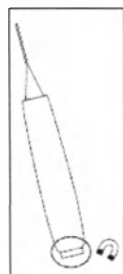
сурдолог поможет Вам заменить стандартный батарейный отсек на батарейный отсек с интегрированным прямым аудиовходом или FM ресивером.



Прямой аудиовход/
Программирование



Интегрированный
FM ресивер



Важные моменты при работе с FM системами

1. Не используйте два передатчика в одном FM канале
2. Не используйте воду или жидкости для чистки FM ресивера
3. Не используйте FM передатчик в местах, где запрещено использование электронных устройств, например, в самолетах.
4. Имейте в виду, что FM сигнал может быть перехвачен и услышан другими приемниками (ресиверами).
5. Перед использованием системы в другой стране, свяжитесь со специалистом, чтобы убедиться, что Ваш радио канал разрешен в этой стране.
6. Ремонт Вашего FM ресивера и передатчика могут осуществлять только авторизованные сервисные центры.

Блокировка батарейного отсека

Ваши слуховые аппараты имеют функцию блокировки батарейного отсека, чтобы ребенок случайно не открыл его. В зависимости от модели аппарата, система блокировки может отличаться.

Стандартная система блокировки

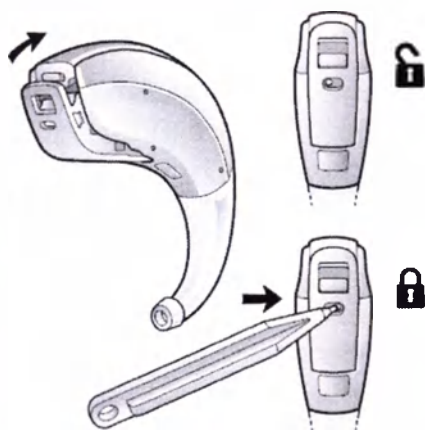
Ваш специалист-сурдолог может установить маркировку правого-левого слухового аппарата, которую также можно использовать для блокировки батарейного отсека. После блокировки батарейного отсека, слуховой аппарат может быть выключен только после его разблокировки.

Чтобы заблокировать батарейный отсек:

1. Закройте батарейный отсек
2. Используя специальный инструмент для блокировки (синего цвета), сдвиньте цветной маркер (на левом аппарате – синий, на правом – красный) вправо.

Чтобы разблокировать батарейный отсек:

3. Сдвиньте цветной маркер влево.



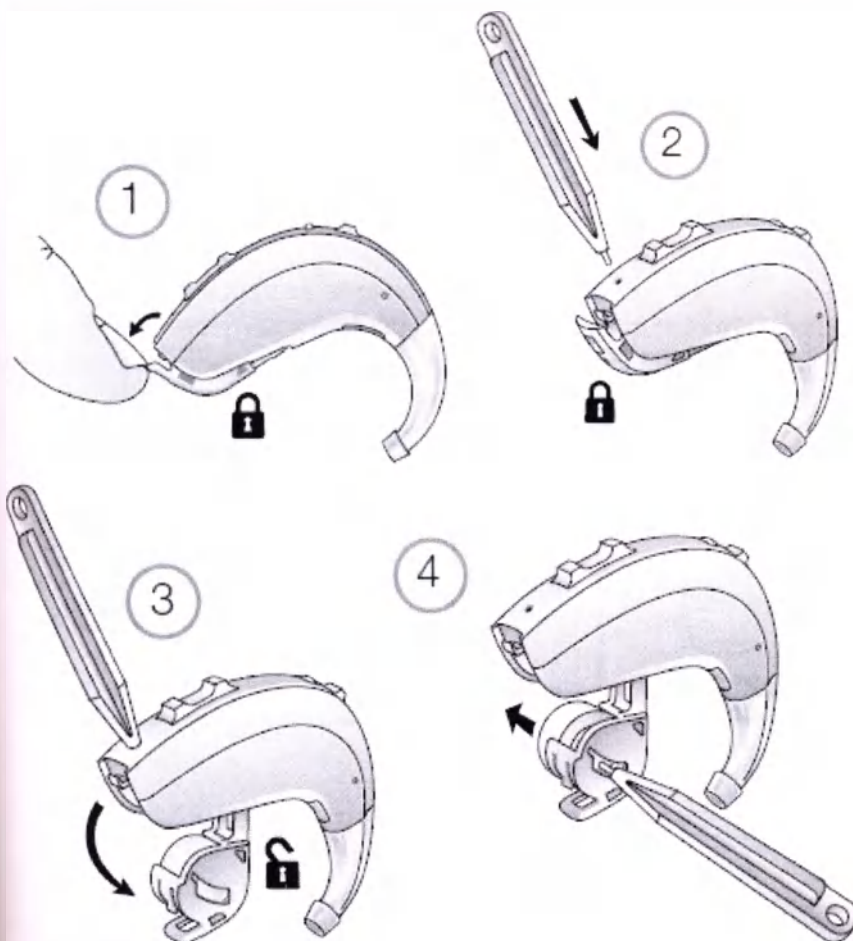
Продвинутая система блокировки

Некоторые из моделей педиатрических слуховых аппаратов оборудованы продвинутой системой блокировки, которая автоматически блокирует батарейный отсек при его закрытии. Такая блокировка выдерживает нагрузку в 2 кг.

Аппарат по-прежнему будет заблокирован даже в выключенном положении. Разблокировка может понадобиться только для замены батарейки.

Чтобы заменить батарейку:

1. Установите слуховой аппарат в положение Выкл. Аппарат по-прежнему заблокирован.
2. Установите специальный инструмент (черного цвета) в отверстие на передней панели аппарата ниже регулятора громкости.
3. Надавите на инструмент для разблокировки батарейного отсека.
4. Чтобы извлечь батарейку, используйте специальный инструмент.



Важная информация:

- Используйте только специальный инструмент, который идет в комплекте.

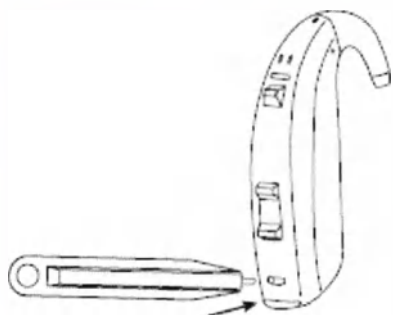
- При разблокировке, держите аппарат по бокам, чтобы не закрывать пальцами батарейный отсек.
- До установки инструмента, откройте батарейный отсек в положение Выкл.
- Устанавливайте инструмент прямо. Не нажимайте на него под углом и не вращайте, это может вызвать его поломку.

Ваш специалист может предложить Вам дополнительный инструмент для разблокировки в случае поломки или утери предыдущего.

Продвинутая система блокировки оборудована дополнительной функцией безопасности. Ваш специалист-сурдолог может установить цветные маркеры Левый/Правый из силикона, которые удерживают батарейку, затрудняя ее извлечение без специального инструмента.

Продвинутая система блокировки для супермощных моделей

Для блокировки батарейного отсека используйте специальный прилагаемый инструмент.

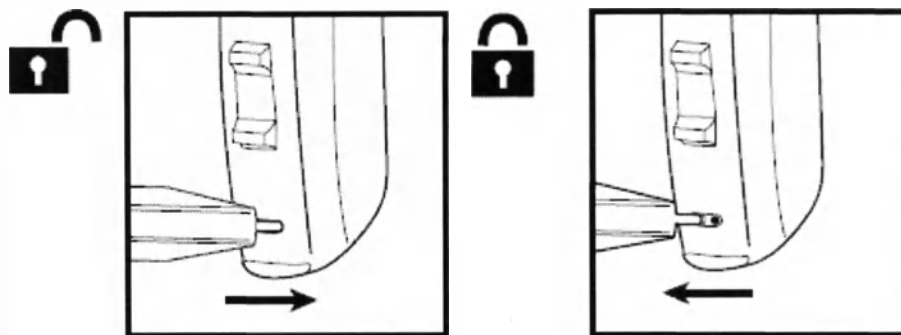


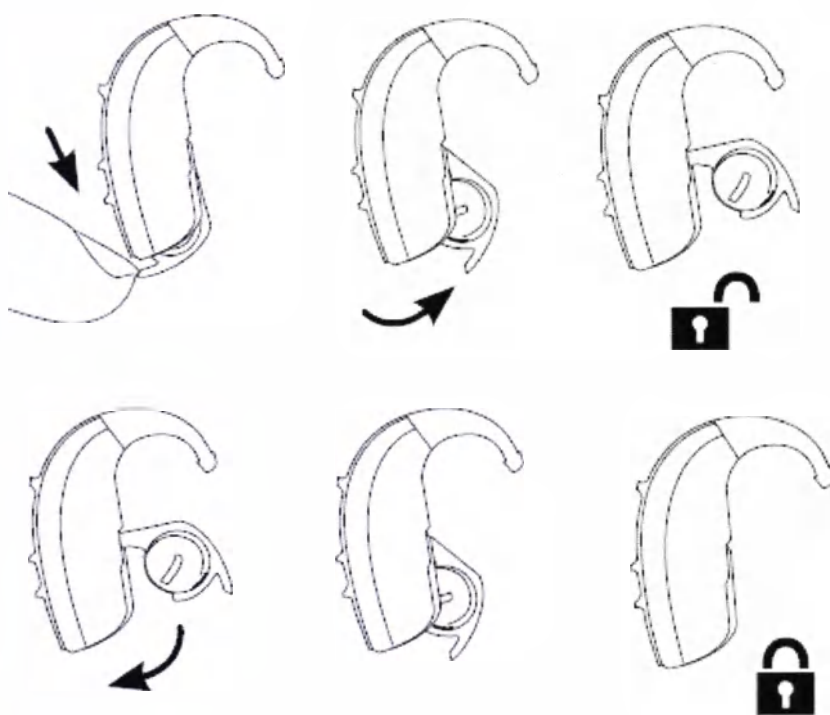
Чтобы заблокировать батарейный отсек:

1. Закройте батарейный отсек и установите инструмент в отверстие для блокировки.
2. Сдвиньте блокировку влево.
3. Выньте инструмент. Индикатором заблокированного батарейного отсека послужит белая точка. Теперь Вы можете приоткрывать батарейный отсек, чтобы выключить аппарат, но не можете полностью его открыть для доступа к батарейке.

Чтобы разблокировать батарейный отсек (для замены батарейки):

1. Установите инструмент в отверстие для блокировки.
2. Сдвиньте блокировку вправо.
3. Выньте инструмент. Белый индикатор исчезнет. Теперь Вы можете полностью открывать батарейный отсек для замены батарейки.





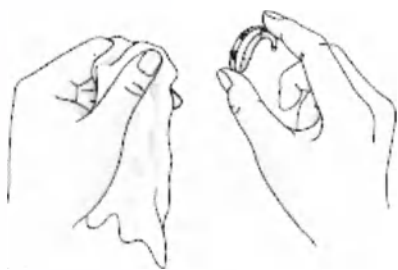
Уход за слуховым аппаратом

Ваш слуховой аппарат покрыт защитным слоем гидрофобного материала. Тем не менее, пожалуйста, соблюдайте нижеприведенные рекомендации, чтобы продлить срок службы аппарата.

1. Содержите свой слуховой аппарат сухим и чистым. Протирайте корпус мягкой тканью или салфеткой после каждого использования, чтобы удалить влагу и загрязнения. Не используйте воду или растворители, так как они могут повредить слуховой аппарат.
2. Никогда не погружайте слуховой аппарат в воду и другие жидкости.
3. Обращайтесь со слуховым аппаратом бережно и аккуратно, старайтесь не ронять его на пол и другие твердые поверхности.
4. Не оставляйте слуховые аппараты под воздействием или вблизи источников тепла или солнечного света, например, в горячей припаркованной машине, поскольку чрезмерное нагревание может привести к повреждению или деформации корпуса.
5. Не носите слуховой аппарат во время приема душа, плавания в бассейне, во время сильного дождя или посещения сауны.
6. Если Ваш аппарат намок или подвергнулся воздействию повышенной влажности, оставьте его на ночь просохнуть. Для этого выньте батарейку и оставьте батарейный отсек открытым. Хорошей рекомендацией будет положить на ночь слуховой аппарат в герметичный контейнер с абсорбентом. Не используйте аппарат, пока он полностью не высохнет. Проконсультируйтесь со своим специалистом-сурдологом на предмет выбора абсорбента. Вам также могут быть предложены специальные наборы по уходу за слуховым аппаратом.
7. Снимайте слуховые аппараты на период использования (нанесения) косметических средств, например, духов, лосьона после бритья, лака для волос, крема для загара и т.п. Поскольку они могут попасть внутрь слухового аппарата и привести к его повреждению.

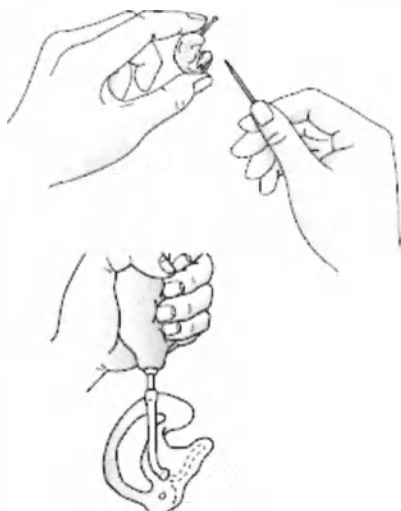
Ежедневный уход

Очень важно, чтобы Ваш аппарат оставался чистым и сухим. Ежедневно, после использования, аппарат следует протирать сухой мягкой тряпочкой. Удалите серу и другие загрязнения с помощью специальной щеточки. Для того чтобы уменьшить риск повреждения аппарата от влаги, кладите его в коробочку вместе с абсорбентом, также Вы можете воспользоваться специальным набором по уходу за аппаратом.



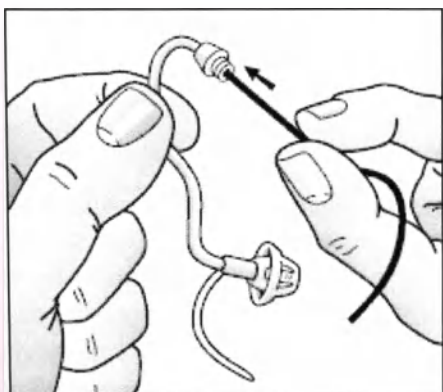
Чистка вкладыша

1. Для чистки снимите с аппарата звуковод вместе со вкладышем.
 2. Вкладыш промывайте в теплом мыльном растворе воды, а затем под проточной водой.
 3. Для извлечения остатков грязи из трубочки можно использовать проволоочную петлю.
 4. После промывания тщательно просушите вкладыш, предварительно продув его (самостоятельно или при помощи специальной груши).
- Вкладыш со временем становится жестким, теряет форму. Проконсультируйтесь с Вашим специалистом-сурдологом по поводу замены вкладыша.



Чистка тонкой трубочки и вкладыша

1. Для чистки снимите с аппарата тонкую трубочку вместе со вкладышем.
2. Тонкую трубочку и вкладыш промывайте в теплом мыльном растворе воды, а затем под проточной водой.
3. Используйте специальную черную леску для чистки звуковода.
4. После промывания тщательно просушите звуковод.



Звуковод со временем становится жестким (в среднем, после трех месяцев использования), что негативно сказывается на акустике. Проконсультируйтесь с Вашим специалистом по поводу замены звуковода.

Чистка металлического рожка

Модели аппаратов HI, UPS988-DLW, HI, UPS788-DLW, HI, UPS588-DLW оснащены металлическим рожком для обеспечения большей мощности. Чтобы сохранить этот рожок в состоянии нового, необходимо его регулярно чистить.

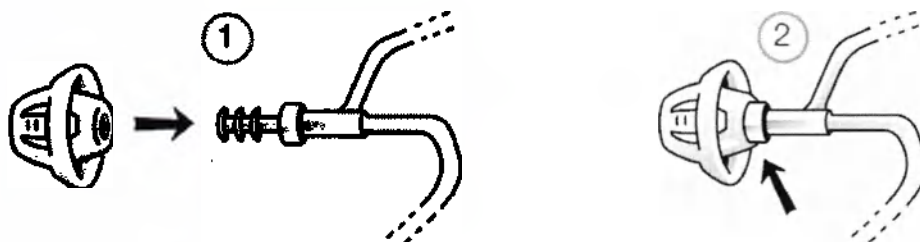
1. Снимите с рожка вкладыш. Почистите его, как указано выше в разделе «Чистка вкладыша».
2. С помощью мягкой ткани или салфетки, протрите с рожка влагу и загрязнения. Важно! Не используйте спирт или другие растворители для очистки металлического рожка. Это может повредить его защитное покрытие.

Как заменить вкладыш

Мы рекомендуем, чтобы во избежание повреждения, замену вкладыша производил Ваш специалист-сурдолог.

Стандартный вкладыш ReSound

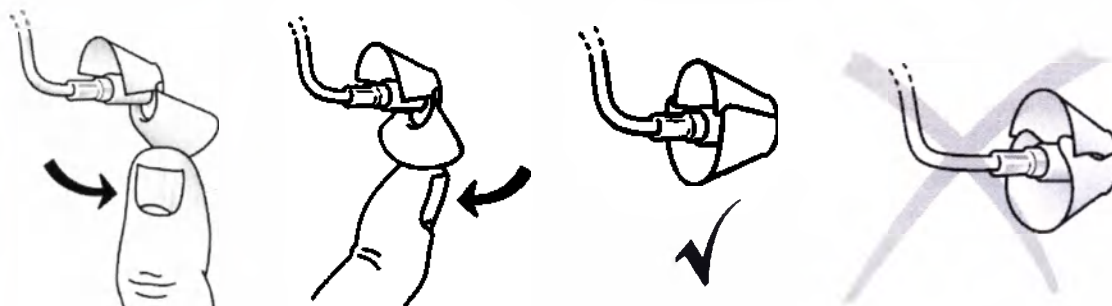
1. Наденьте вкладыш на тонкую трубочку, как показано на рисунке.
2. Убедитесь, что вкладыш плотно зафиксирован.



Вкладыш-тюльпан ReSound

При замене данного типа вкладыша, пожалуйста, обратите внимание на некоторые особенности. Вкладыш-тюльпан имеет два «лепестка». Важно, чтобы больший лепесток располагался вверх (сверху) меньшего! Для этого придерживайтесь нижеследующей инструкции:

1. Наденьте вкладыш на тонкую трубочку.
2. Выверните больший лепесток вкладыша, а затем снова расправьте, как показано на рисунке.



Использование слуховых аппаратов ReSound с мобильным приложением

Предназначение мобильного приложения:

Приложение GN ReSound для смартфонов предназначено для использования с беспроводными слуховыми аппаратами ReSound. Мобильное приложение GN ReSound посылает и получает сигналы от беспроводных слуховых аппаратов ReSound при помощи мобильных устройств, для которых это приложение было разработано.

Правила использования мобильного приложения:

1. Уведомление об обновлении мобильного приложения должны быть всегда включены. Для правильной работы приложения, рекомендовано устанавливать все обновления.

2. Приложение должно использоваться только с устройствами GN ReSound, для которых оно предназначено. GN ReSound не несет ответственности, если мобильное приложение было использовано с другими устройствами.

Выявление неисправностей

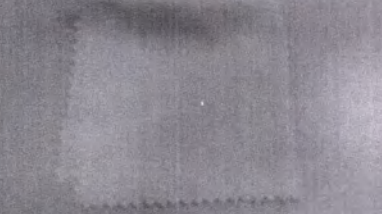
Неисправность	Причина	Устранение неисправностей
Отсутствует звук	Аппарат не включен	Включите аппарат
	Разряжена батарейка	Замените батарейку
	Не закрыта дверца батарейного отсека	Закройте дверцу батарейного отсека плотно
	Забит вкладыш	Прочистите вкладыш
	Забит звуковод	Прочистите звуковод
	Режим ожидания	Нажмите верхнюю кнопку регулятора громкости
Аппарат работает слишком тихо	Неправильно вставлен вкладыш	Вставьте вкладыш правильно
	Забит вкладыш	Прочистите вкладыш
	Забит звуковод	Прочистите звуковод
	Изменился порог слышимости	Проконсультируйтесь с Вашим специалистом-сурдологом
	Повышенное серовыделение	Проконсультируйтесь с Вашим врачом
	Регулятор громкости установлен на минимум	Увеличьте громкость или проконсультируйтесь с Вашим специалистом-сурдологом
Возникает обратная связь (свист)	Минимальная громкость	Нажмите регулятор громкости вверх
	Неправильно вставлен вкладыш	Вставьте вкладыш правильно
	Вкладыш неправильно надет на звуковод	Наденьте вкладыш правильно
	Звуковод потерял эластичность и стал жестким	Замените звуковод
	Поврежден рожек аппарата	Замените рожек аппарата
	Повышенное серовыделение	Проконсультируйтесь с Вашим врачом
	Необходимо откалибровать аппарат	Проконсультируйтесь с Вашим специалистом-сурдологом
Некачественное звучание	Настройки аппарата не оптимизированы	Проконсультируйтесь с Вашим специалистом-сурдологом
	Недостаточный заряд батарейки	Замените батарейку
	Неправильно подобран вкладыш	Проконсультируйтесь с Вашим специалистом-сурдологом
	Слуховой аппарат неисправен	Проконсультируйтесь с Вашим специалистом-сурдологом
Не работает беспроводная связь	Настройки аппарата не оптимизированы	Проконсультируйтесь с Вашим специалистом-сурдологом
	Возможная причина – аппарат в режиме полета	Откройте и закройте батарейный отсек. Беспроводная связь восстановится через 10 секунд.

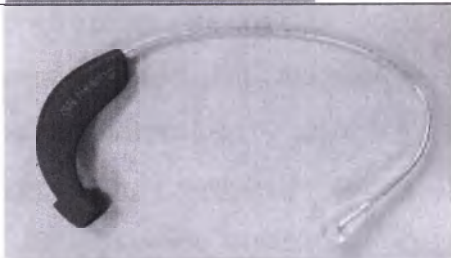
		Если проблема не решена, обратитесь к Вашему специалисту-сурдологу.
--	--	---

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ:

1. Аудиобашмак Переходник для подключения аудио систем	
2. Магнит «Автофон», не более 10шт. Магнит для автоматического переключения слухового аппарата в режим разговора по телефону.	
3. Цветные маркеры, не более 10 шт. Служат для индикации правого и левого слуховых аппаратов.	
4. Звуковод для взрослых, не более 50 шт 5. Звуковод для подростков, не более 50 шт 6. Звуковод для детей, не более 50 шт Набор звуковых рожков без фильтра разных размеров для слуховых аппаратов	
7. Металлический рожок для взрослых, не более 20 шт 8. Металлический рожок для детей, не более 20 шт Набор звуковых рожков без фильтра разных размеров для слуховых аппаратов	

9. Измеритель, не более 10шт. Измерительная закругленная линейка для измерения необходимого размер трубки для соединения с ушными вкладышами (необходимый аксессуар для открытого протезирования).	
10. Съемник батарейного отсека, не более 10шт. Инструмент для открытия батарейного отсека.	
11. Пульт дистанционного управления RC-2, PLUS, UNITE, RS (EU, US, AUS, UK, CAN) и упаковка к нему. Пульт дистанционного управления слуховым аппаратом и аксессуарами к нему, работающий по беспроводной сети 2.4 ГГц. Габариты: 95x41x12 мм Вес: 32 г	
12. Стример TV2, PLUS, UNITE, RS (EU, US, AUS, UK, CAN) и упаковка к нему. Устройство, подключаемое к аудиовыходу телевизора; служит для передачи звука телепрограмм непосредственно на слуховой аппарат с помощью беспроводной сети 2.4 ГГц. Габариты: 82x92x45 мм Вес: 128 г	
13. Минимикрофон RS UNITE, MINI MIC (EU, US, AUS, UK, CAN) и упаковка к нему. Выносной беспроводной микрофон для слухового аппарата; с радиусом действия беспроводного соединения до 7 м. Габариты: 62x33x18 мм Вес: 21,5 г	
14. Гарнитура к телефону PHONE CLIP PLUS, UNITE, RS (EU, US, AUS, UK, CAN) и упаковка к нему. Устройство, передающее звук телефона на слуховой аппарат с использованием беспроводной сети. Габариты: 68x33x22 мм Вес: 20 г	

15. Чистящая щетка. Щетка для очистки мелких деталей слухового аппарата.	
16. Салфетка. Салфетка для протирки слухового аппарата	
17. Упаковка к слуховому аппарату Коробка слухового аппарата с маркировкой производителя.	
18. Футляр. Футляр для хранения слухового аппарата.	
19. Чехол Мягкий чехол из изопрена для хранения слухового аппарата.	
20. Упаковка для трубок. Пластиковая коробка для хранения трубок.	

21. Интегрированный FM адаптер Переходник для соединения с FM системами	
22. FM башмак Переходник для соединения с FM системами	
23. Крепление за ухо Устройство для фиксации слухового аппарата на ухе.	
24. Крепление к одежде Пластиковая защелка для прикрепления аппарата к одежде.	
25. Инструмент для детского замка Инструмент для облегчения открывания дверцы батарейного отсека	
26. Инструкция для заушных слуховых аппаратов.	

7. Требования безопасности

1. Проконсультируйтесь с Вашим специалистом-сурдологом, если Вы обнаружили инородное тело в ушном канале, испытываете раздражение или дискомфорт, если у Вас повышенное серовыделение, связанное с использованием слухового аппарата.
2. Различные виды излучения, магнитные поля, такие как ЯМР, МРТ, КТ сканеры, аппараты для лучевой терапии, могут испортить Ваш слуховой аппарат: поэтому не надевайте его в момент прохождения этих диагностических тестов. Остальные виды излучения, такие как сигнализация, пожарные датчики, радиооборудование, мобильные телефоны, др., не обладают мощностью, способной вывести из строя слуховой аппарат, но могут незначительно повлиять на качество звука.
3. Не носите слуховые аппараты в шахтах, на нефтяных месторождениях, или других взрывоопасных зонах. Исключением являются случаи, когда эти районы сертифицированы для использования слуховых аппаратов.
4. Не позволяйте другим использовать Ваш слуховой аппарат. Это может привести к повреждению аппарата или снижению слуха у лиц, кому данный аппарат не показан.
5. Для обеспечения безопасности, использование аппарата детьми или людьми с нарушением психики должно производиться под постоянным присмотром.
6. Слуховой аппарат содержит мелкие детали, которые могут быть проглочены ребенком. Пожалуйста, будьте внимательны, не оставляйте ребенка со слуховым аппаратом без присмотра.
7. Аппарат должен использоваться только так, как назначил специалист-сурдолог, в противном случае это может привести к ухудшению слуха.
8. Будьте внимательны: нужно отключать беспроводную связь при посадке в самолет и в местах, где запрещено пользоваться радиосвязью.
9. Не используйте слуховой аппарат, если он сломан.

Безопасное использование батареек

Батарейки, даже очень маленькие, содержат опасные вещества и должны быть утилизированы правильно. Нижеприведенная информация предназначена для безопасности Вас и окружающей среды.

1. Не пытайтесь зарядить батарейки (воздушно-цинковые), не являющиеся аккумуляторами. Они могут взорваться или протечь.
2. Не пытайтесь утилизировать их путем сжигания. Пожалуйста, утилизируйте их согласно правилам, установленным в Российской Федерации, или верните обратно в Ваш центр слухопротезирования.
3. Не помещайте батарейку в рот. Если Вы случайно проглотили ее, незамедлительно вызовите врача, поскольку она может оказаться вредна для Вашего здоровья.

4. Храните батарейки вдали от детей, домашних животных и лиц с нарушениями психики.

5. Удаляйте батарейку из аппарата, если длительное время его не используете.

8. Требования к охране окружающей среды при применении медицинского изделия

Медицинское изделие при использовании, транспортировке и хранении не оказывают негативного воздействия на человека и окружающую среду.

9. Стерильность

Слуховые аппараты компании «Джи-Эн РиСаунд А/С» поставляются нестерильными и не подлежат стерилизации.

10. Транспортировка и хранение

Транспортировка осуществляется всеми видами крытого транспорта при температуре от -20 до +60°C и относительной влажности воздуха не более 90%, без образования конденсата.

Хранить при температуре от -20 до +60°C и относительной влажности воздуха не более 70%, при атмосферном давлении от 200 до 1500 гПа.

11. Условия эксплуатации

Эксплуатация осуществляется при температурах от -10 до +40°C и относительной влажности воздуха не более 70%, при атмосферном давлении от 200 до 1500 гПа.

12. Упаковка

Изделие и принадлежности упакованы в индивидуальные упаковки из прозрачного полиэтилена и помещены в транспортировочные коробки из картона с амортизационными прослойками из картона и полиэтилена с нанесенной маркировкой производителя.

13. Маркировка

Маркировка медицинского изделия включает в себя следующую информацию:

- товарный знак предприятия-изготовителя;
- адрес производителя и уполномоченного представителя;
- наименования изделия;
- серийный номер.

14. Срок службы

Средний срок службы изделия – 5 лет.

15. Утилизация и уничтожение

Медицинские изделия должны утилизироваться местными публично-правовыми организациями.

16. Гарантийные обязательства

Гарантия один год со дня покупки. Гарантия покрывает дефекты материалов и изготовления аппарата. Гарантия не распространяется на аксессуары.

17. Применимые технические стандарты и руководящая документация

Документы / стандарты	Наименование
MDD 93/42/EEC	Директива Совета 93/42/ЕЕС от 14 июня 1993 по медицинским устройствам
ANSI 63.19-2011	Американские национальные стандартные методы измерений: Совместимость между беспроводными устройствами для коммуникации
IEC 60118-0:83+A1:94	Слухопротезирование - Часть 0: Измерение электроакустических параметров electro. Поправка 1 1994-01
IEC 60118-7:2005	Слухопротезирование Часть 7: Измерение эксплуатационных показателей при слухопротезировании при контроле качества в целях поставки продукции
IEC 60118-13:2004	Слухопротезирование - Часть 13: Электромагнитная совместимость
ISO 10993-5:2009	Биологическая оценка медицинских устройств - Part 5: Исследование цитотоксичности in vitro
ISO 10993-10:2010	Биологическая оценка медицинских устройств - Часть 10: Исследование на раздражение и сенсибилизацию кожных покровов
ISO 14971:2007	Медицинские устройства – Управление рисками
EN ISO 13485:2003+AC:2012	Медицинские устройства – Системы управления качеством – Нормативно-правовые требования

18. Техническое обслуживание и ремонт

Техническое обслуживание и ремонт осуществляет Общество с ограниченной ответственностью, ООО «Джи-Эн РиСаунд», юридический адрес: 111397, г. Москва, Зеленый пр-т, д. 20, оф. 631

Рекламации:

Общество с ограниченной ответственностью, ООО «Джи-Эн РиСаунд», юридический адрес: 111397, г. Москва, Зеленый пр-т, д. 20, оф. 631, (495) 989-48-18 / (495) 989-48-19, ashpakov@gnresound.ru.

[Штамп с адресом компании «Джи-Эн РиСаунд А/С»]

[Штамп:

Промышленный союз Дании настоящим удостоверяет, что вышеуказанная компания является членом данной организации и известна ей как заслуживающая доверия.]

[Штамп:

Промышленный союз Дании

(DI)

Подразделение Торгово-промышленной палаты

20 ноября 2015 г.

/подпись/

Метте Р. Даль]

АПОСТИЛЬ

(Гаагская конвенция от 05 октября 1961 года)

1. Страна: Дания
Настоящий официальный документ
2. подписан Метте Рёмер Даль,
3. выступающей в качестве Секретаря,
4. скреплен печатью/штампом Промышленного союза Дании.

Удостоверено

5. в г. Копенгагене
6. 20 ноября 2015 г.
7. Министерством иностранных дел Дании
8. за № DNK-00443520
9. Печать/штамп: [Печать Министерства иностранных дел Дании]
10. Подпись: /подпись/
Луиза Эрум

Перевод данного текста с английского языка на русский язык сделан мной, переводчиком Волковым Кириллом Владимировичем. Требования к тексту перевода (максимальная точность, грамотное изложение) мне разъяснены.

Принимаю на себя личную ответственность за верность выполненных мною переводов.


Нотариус, свидетельствуя подлинность подписи, не удостоверяет фактов, изложенных в документе, а лишь свидетельствует, что подпись сделана определенным лицом.

Город Москва.

Двадцать седьмого ноября две тысячи пятнадцатого года.

Я, Мелешин Александр Борисович, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи, сделанной переводчиком Волковым Кириллом Владимировичем в моем присутствии. Личность его установлена.

Зарегистрировано в реестре за № 4-9333

Взыскано по тарифу: 100 руб.



Всего прошнуровано,
пронумеровано и скреплено
печатью -129- листов.

Нотариус



APPENDIX to Instruction Manual
Digital Hearing Instrument UP with Accessories

“APPROVE”

GN ReSound A/S, Denmark

_____/_____
(position)
MARIA JENSEN
(name)

(signature)
«16» 03 2016
«day» month (numerals)

Stamp

GN ReSound A/S
Lautrupbjerg 7
2750 Ballerup - Denmark

2016

Name of Medical Device: Digital Hearing Instrument Up with Accessories

Description of Medical Device:

Digital Hearing Instrument Up with Accessories.

Digital Hearing Instrument Up, models: HI, UP967-DW, HI, UP767-DW, HI, UPS977-DLW, HI, UPS988-DLW, HI, UPS998-DLW, HI, UPS777-DLW, HI, UPS788-DLW, HI, UPS798-DLW, HI, UPS577-DLW, HI, UPS588-DLW, HI, UPS598-DLW

Accessories:

1. Audio shoe
2. Magnet "Autophone", not more than 10 units
3. Color markers not more than 10 units
4. Adult ear mold tube, not more than 50 units
5. Teenage ear mold tube, not more than 50 units
6. Baby ear mold tube, not more than 50 units
7. Metallic hearing aid hook for adults, not more than 20 units
8. Metallic hearing aid hook for babies, not more than 20 units
9. Meter, not more than 10 units
10. Remover of battery compartment, not more than 10 units
11. Remote control device RC-2, PLUS, UNITE, RS (EU, US, AUS, UK, CAN) c/w packaging.
12. Streamer TV2, PLUS, UNITE, RS (EU, US, AUS, UK, CAN) c/w packaging.
13. Midget microphone RS UNITE, MINI MIC (EU, US, AUS, UK, CAN) c/w packaging.
14. Hands-free phone kit PHONE CLIP PLUS, UNITE, RS (EU, US, AUS, UK, CAN) c/w packaging.
15. Cleaning brush.
16. Polishing cloth.
17. Packaging for the hearing aid.
18. Case.
19. Protective cover.
20. Packaging for tubes.
21. Integrated FM-adapter
22. FM shoe
23. Behind-the-ear clip
24. Clothes clip
25. Tool for baby lock
26. Instructions for the behind-the-ear hearing aids.

Manufacturing

Main manufacturer

GN ReSound A/S, Lautrupbjerg 7, DK-2750 Ballerup, Denmark

Addresses of manufacturing facilities

GN ReSound A/S, Lautrupbjerg 7, DK-2750 Ballerup, Denmark

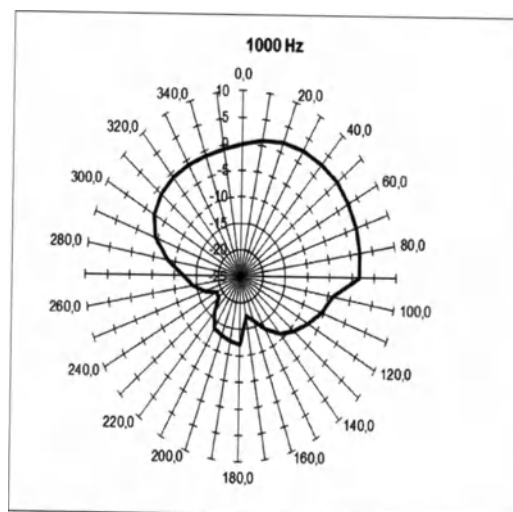
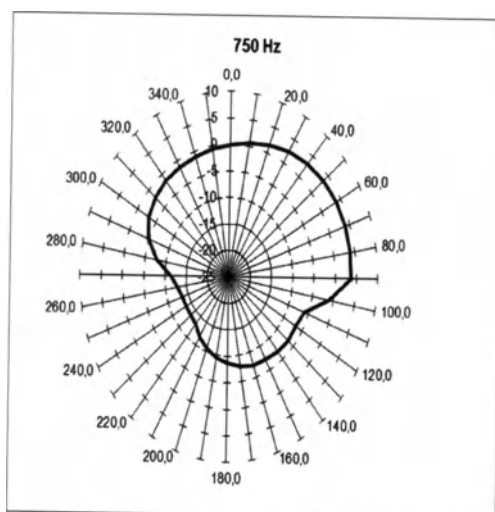
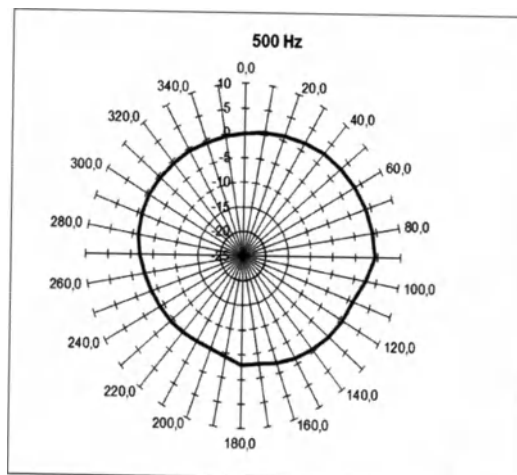
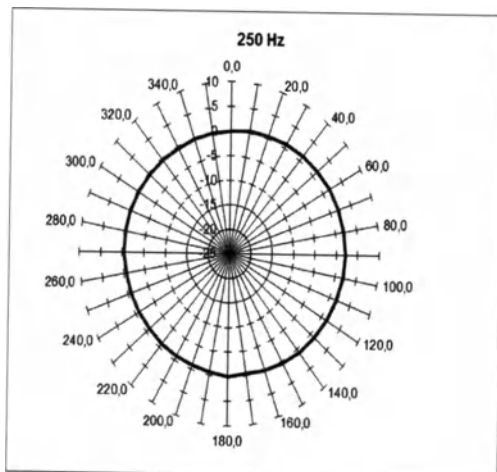
GN ReSound, Component Mfg. Danmark, Industrivej 6, 4720 Praesto, Denmark

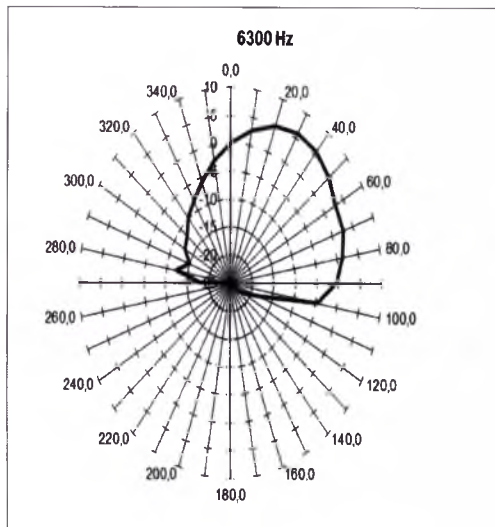
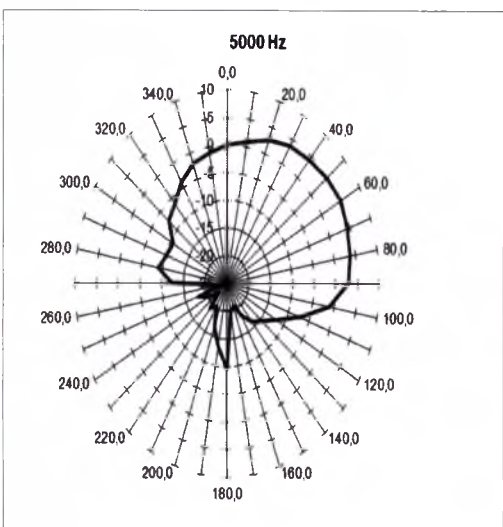
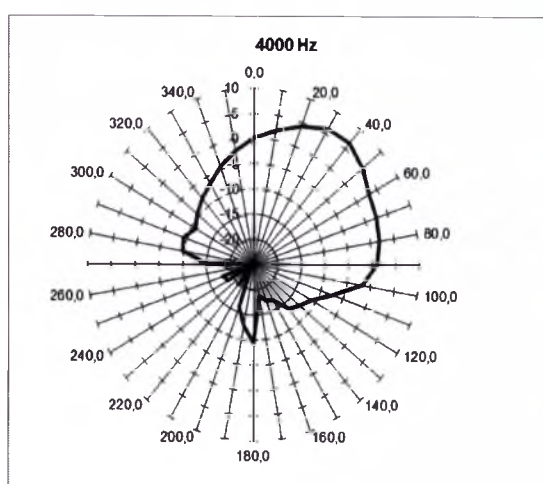
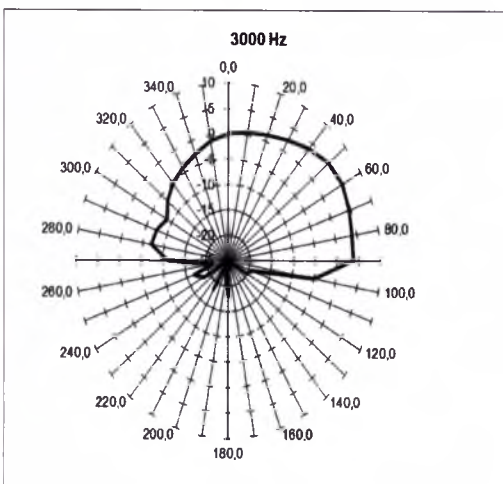
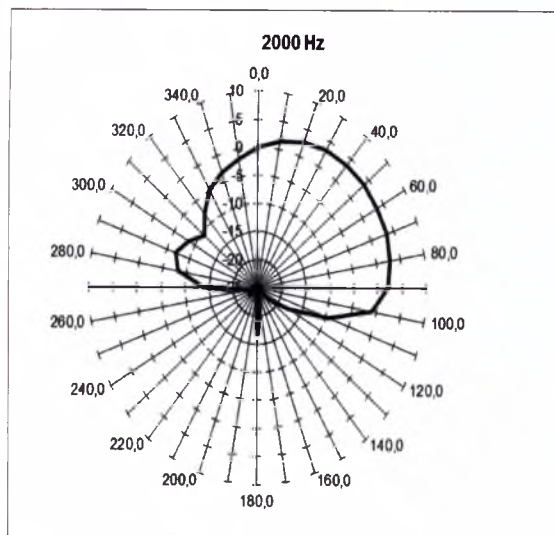
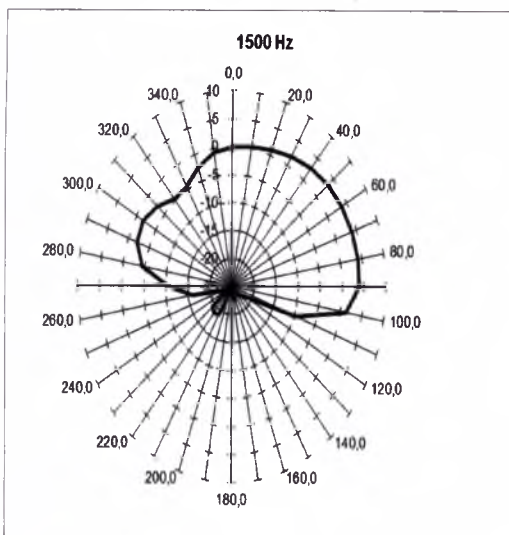
GN ReSound China Ltd., 15, Chuang Xin Road, CTP Area, Xiamen 361006, P.R. of China

Directionality Characteristics.

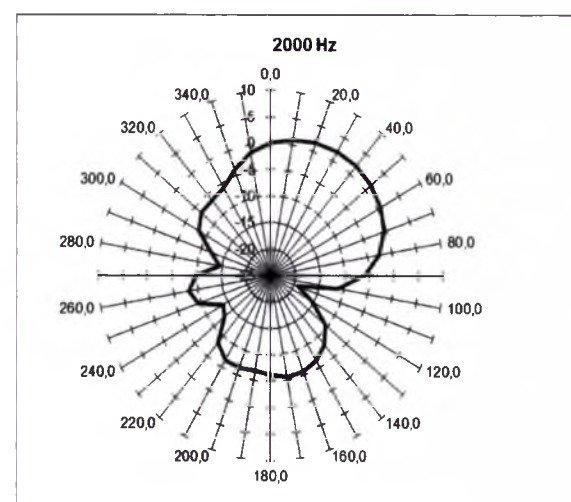
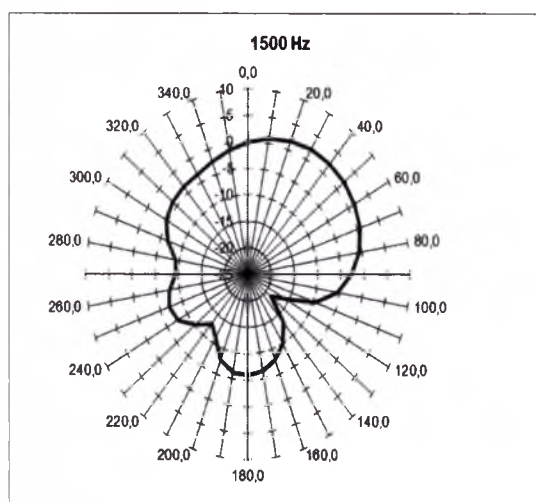
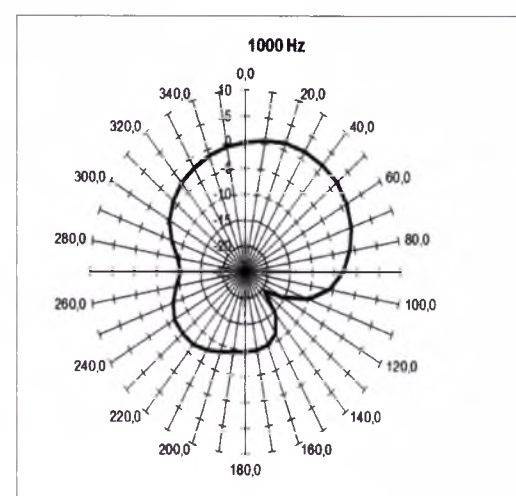
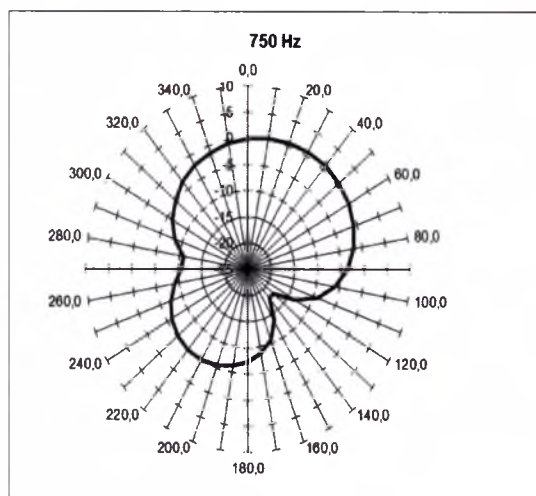
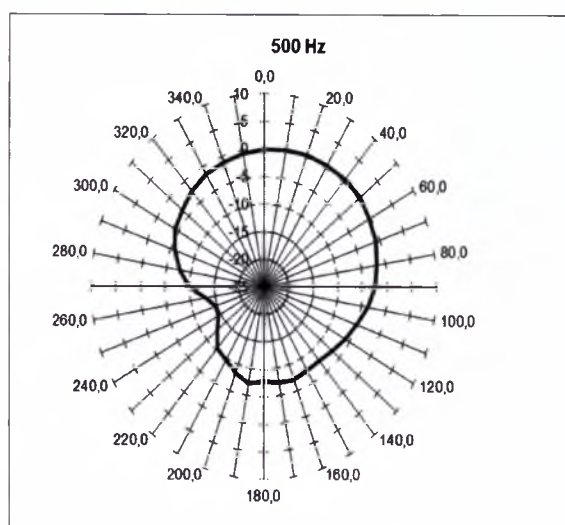
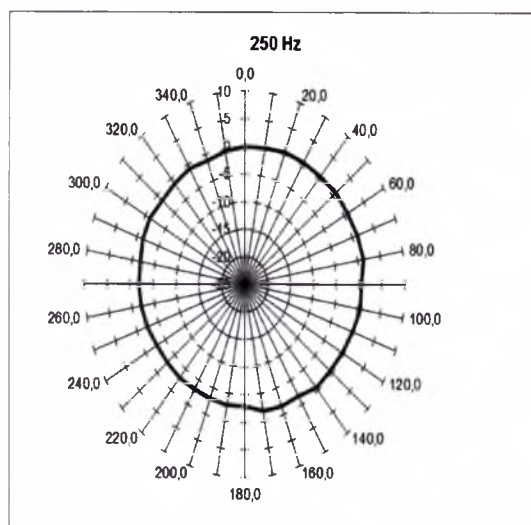
HI, UPS998-DLW, HI, HI, UPS798-DLW, HI, UPS598-DLW:

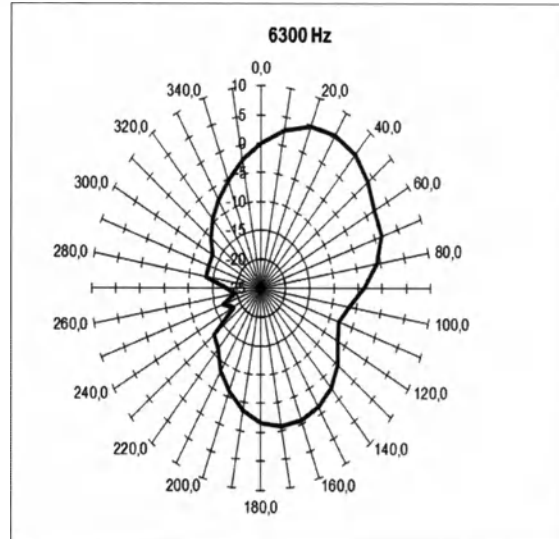
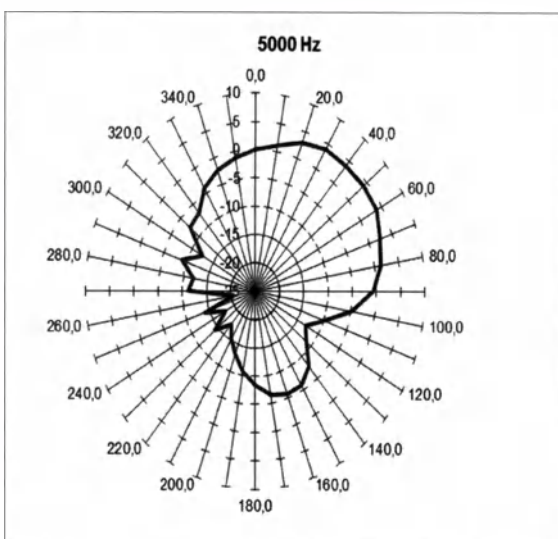
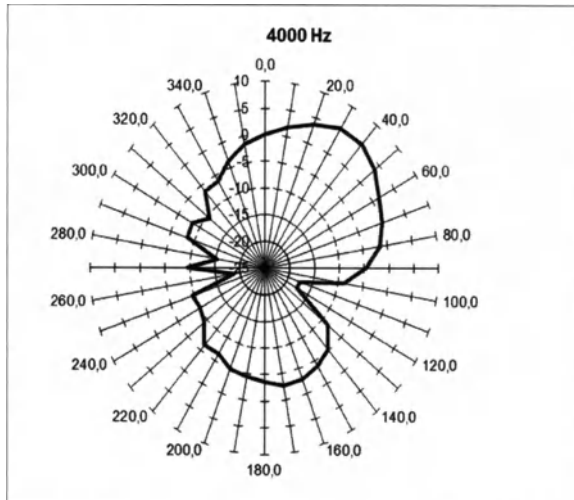
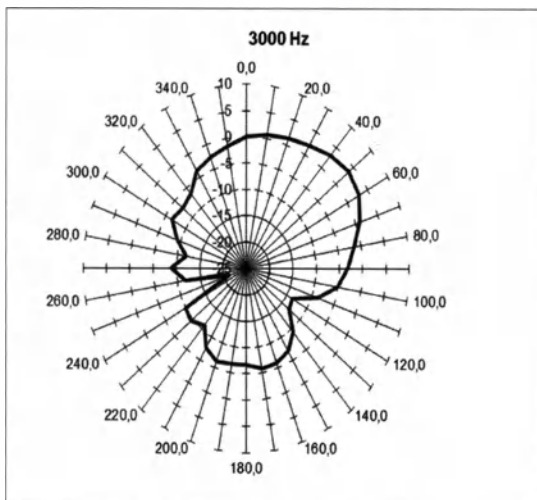
Adaptive Directionality (Broad Beam Width)





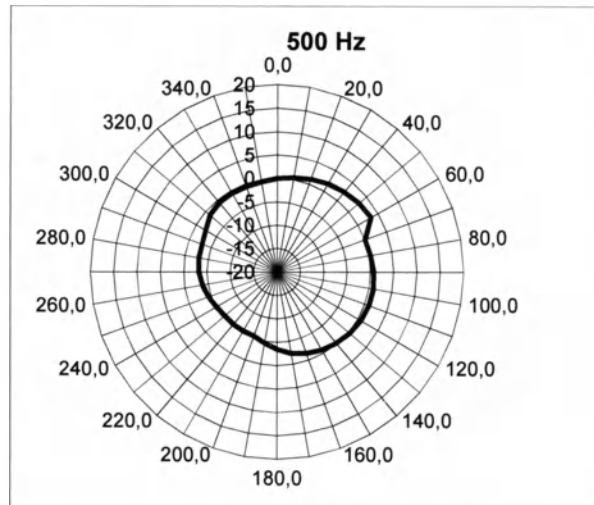
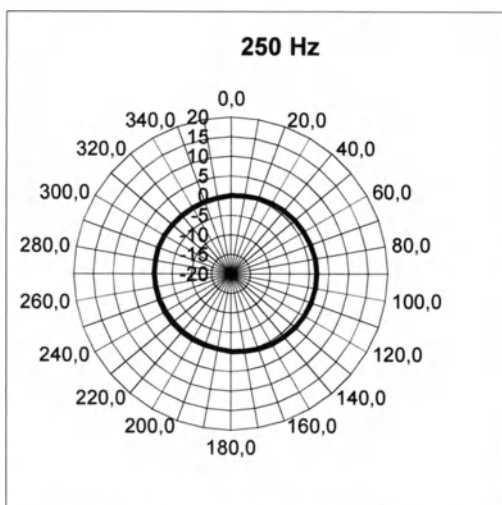
Fixed Directionality.

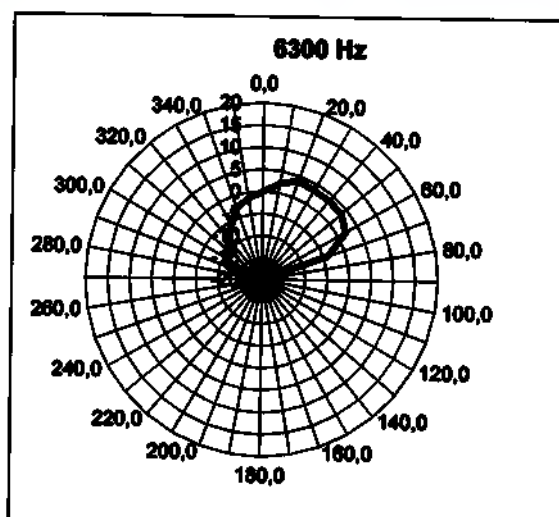
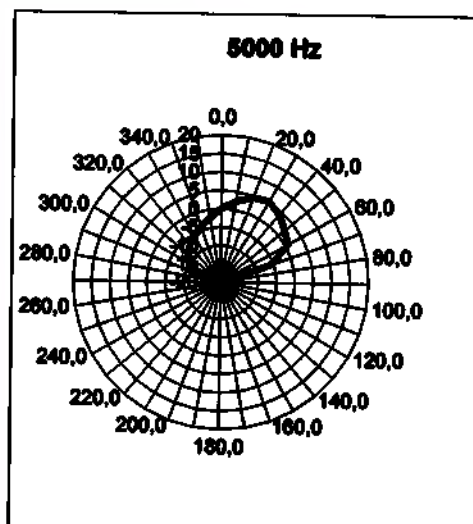
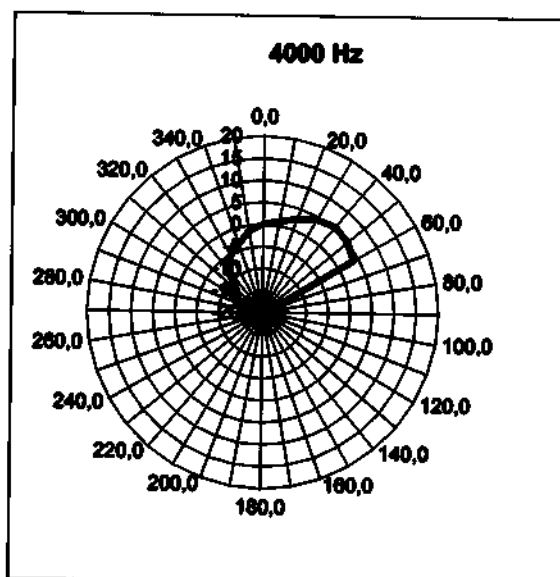
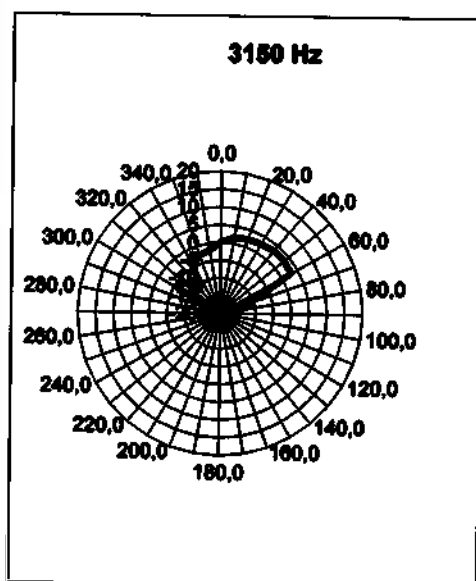
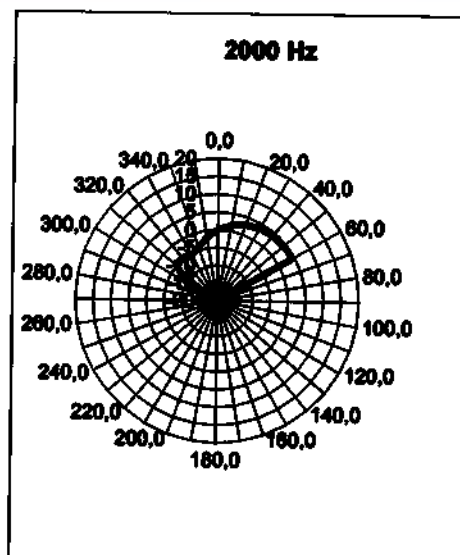
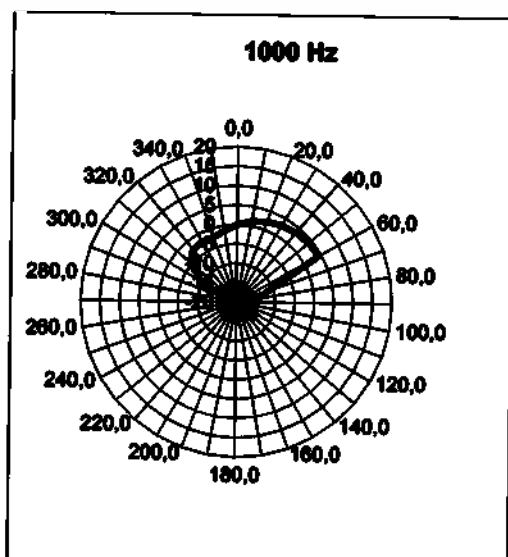


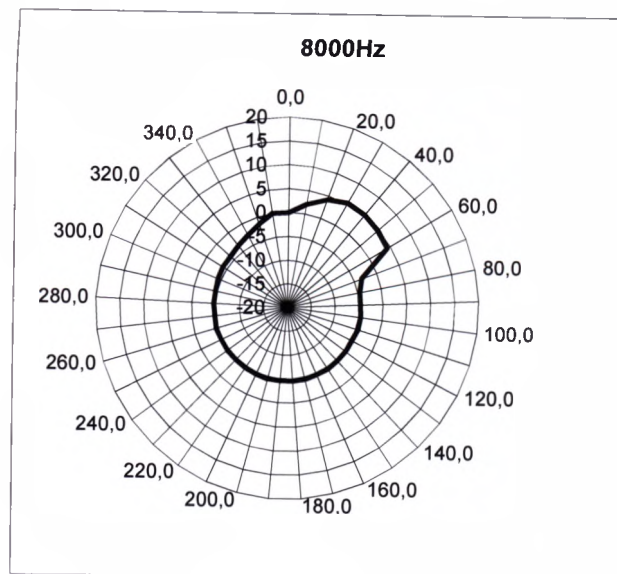
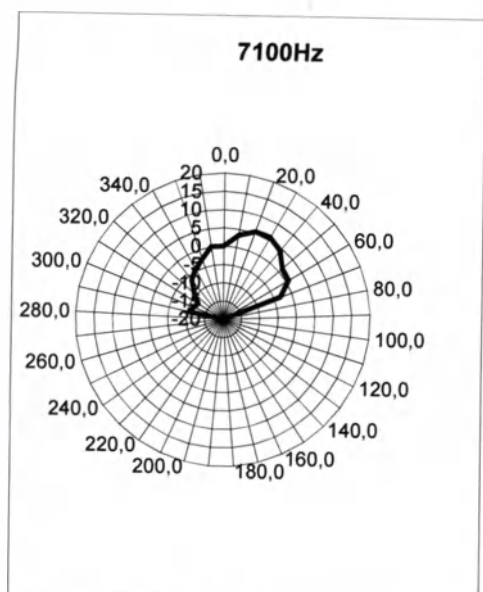


HI, UP967-DW, HI, UP767-DW:

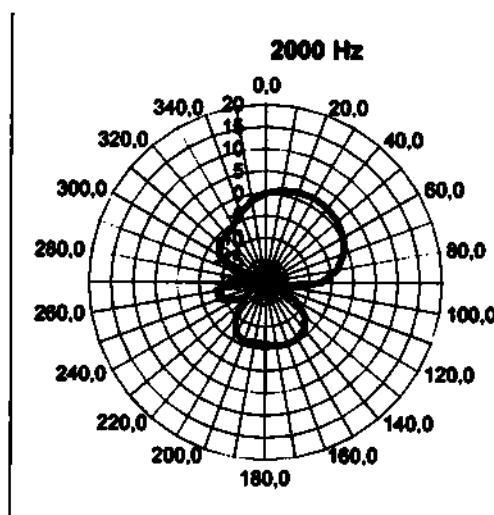
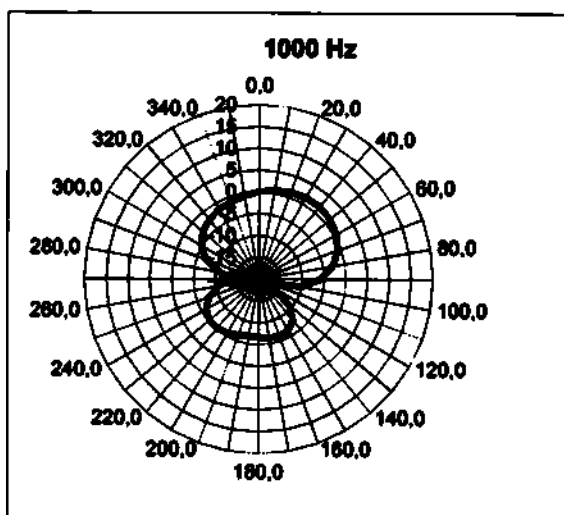
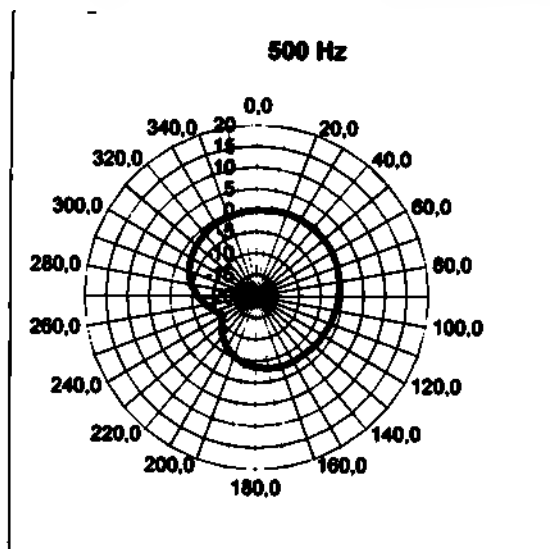
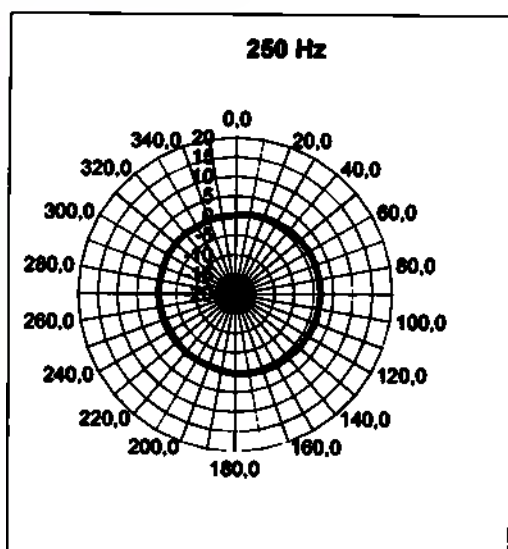
Adaptive Directionality (Broad Beam Width)



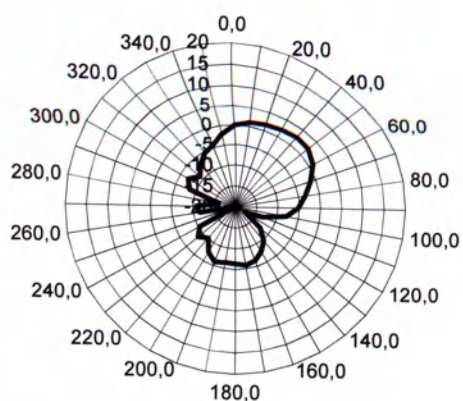




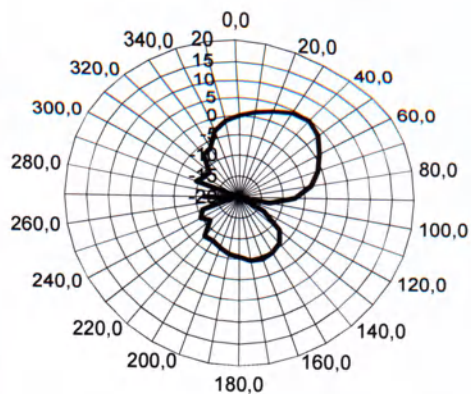
Fixed Directionality.



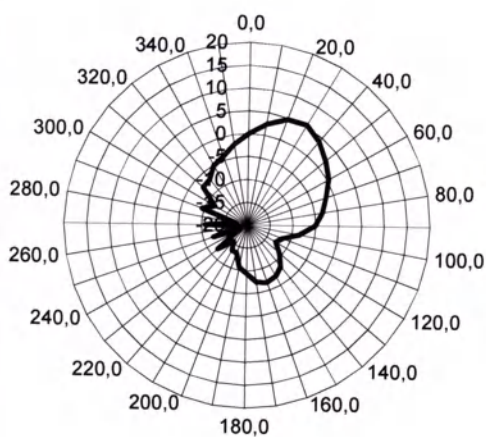
3150 Hz



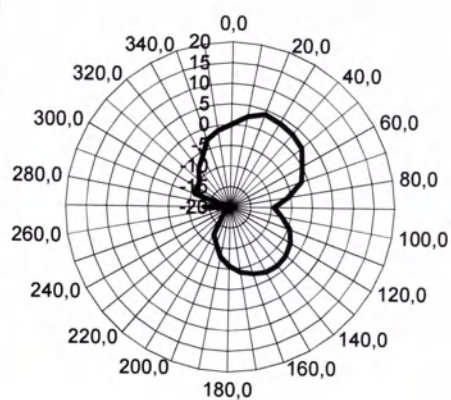
4000 Hz



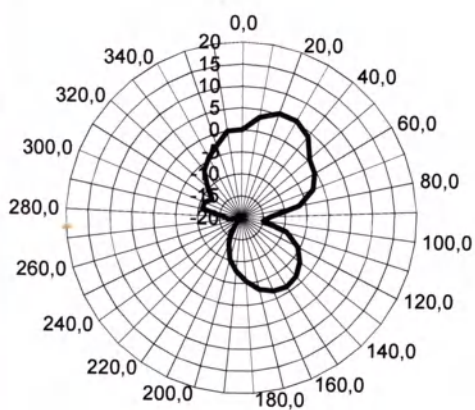
5000 Hz



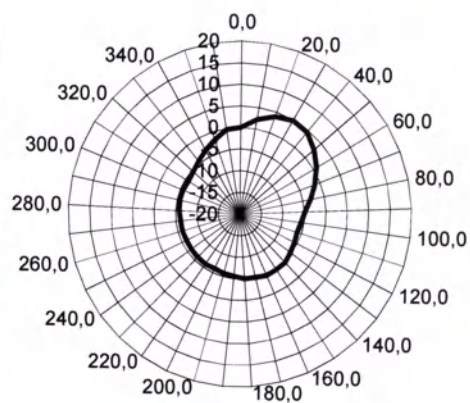
6300 Hz



7100Hz

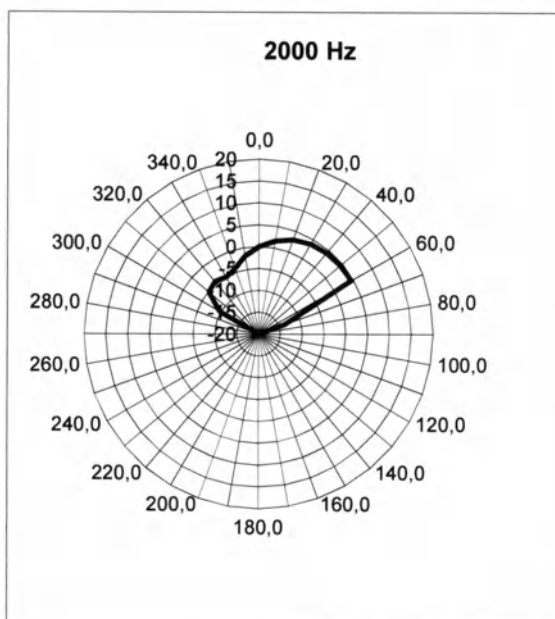
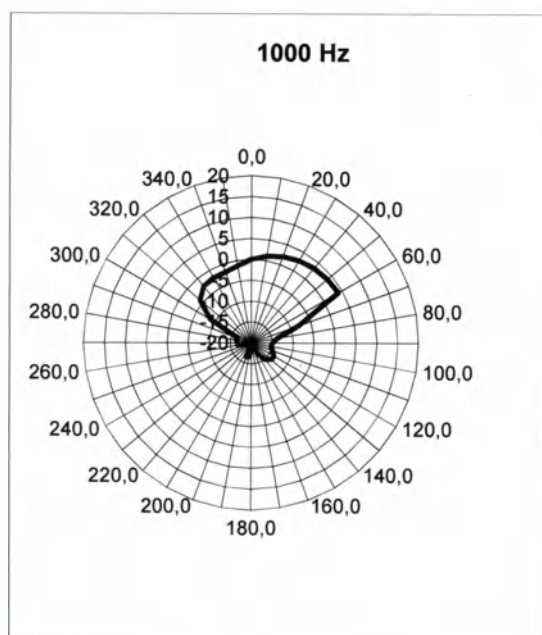
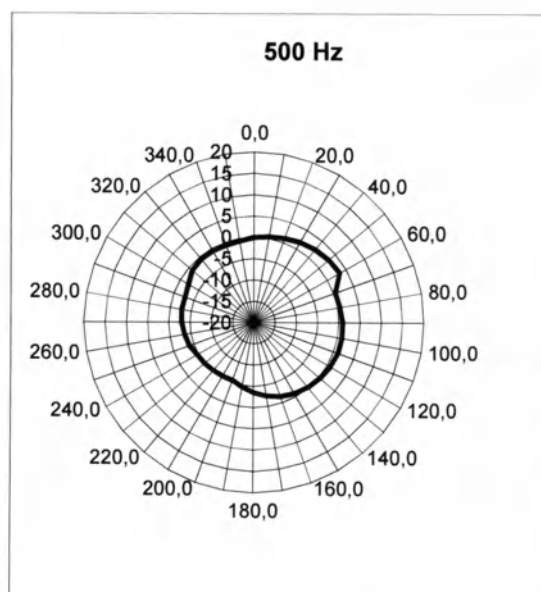
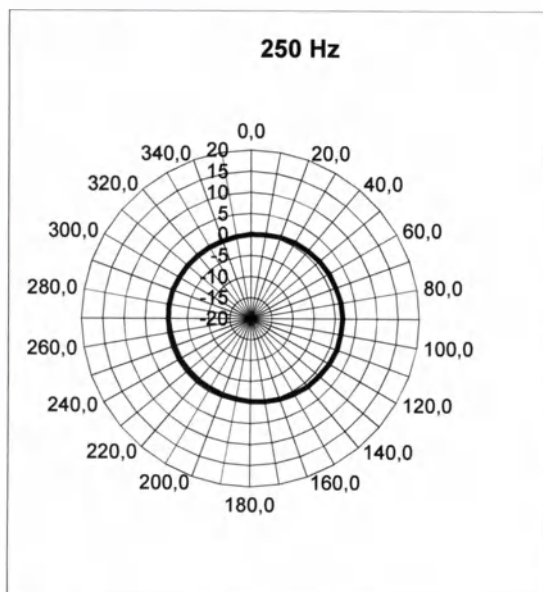


8000Hz

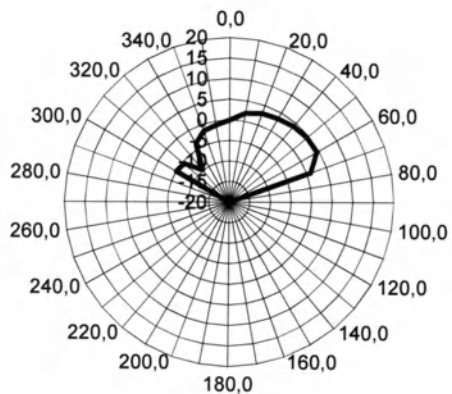


HI, UPS977-DLW, HI, UPS988-DLW, HI, UPS777-DLW, HI, UPS788-DLW, HI, UPS577-DLW, HI, UPS588-DLW:

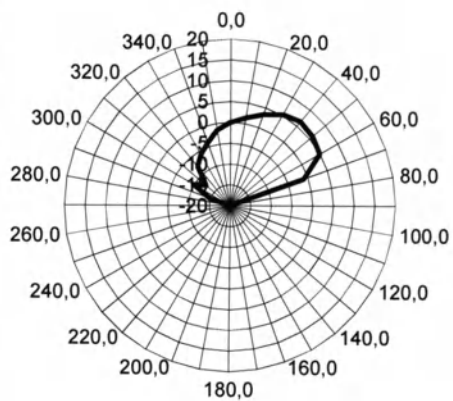
Adaptive Directionality (Broad Beam Width).



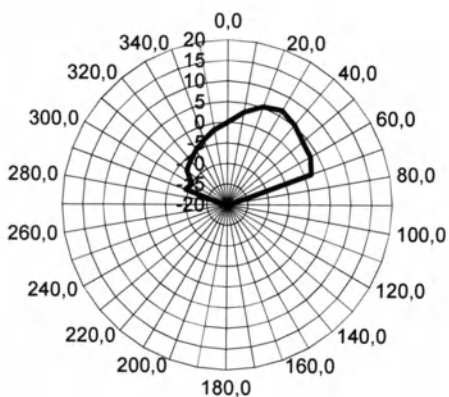
3150 Hz



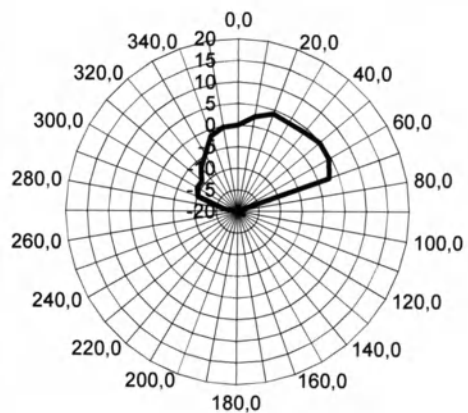
4000 Hz



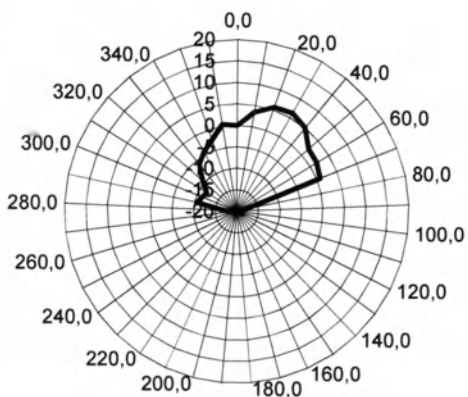
5000 Hz



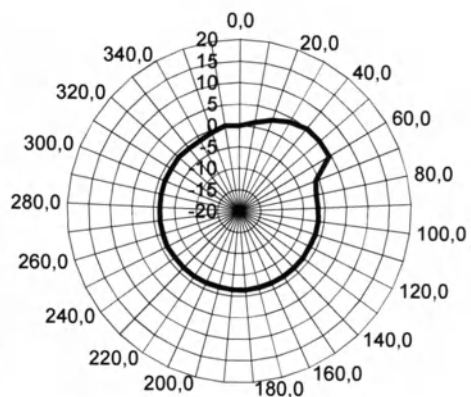
6300 Hz



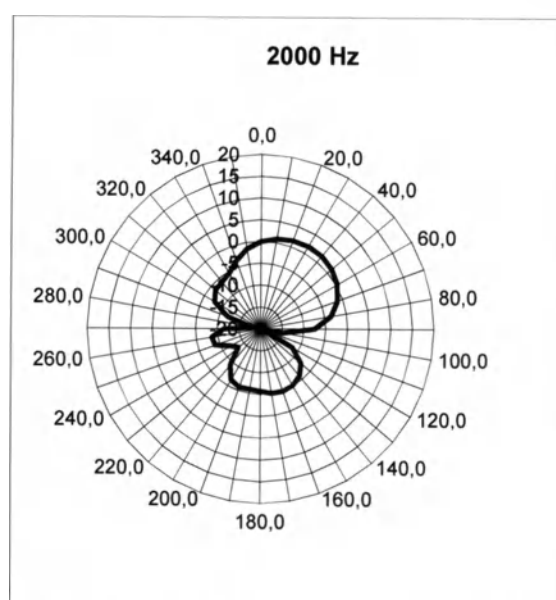
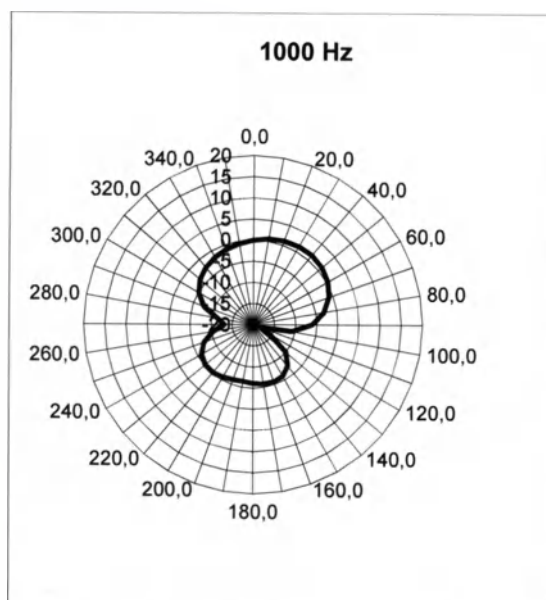
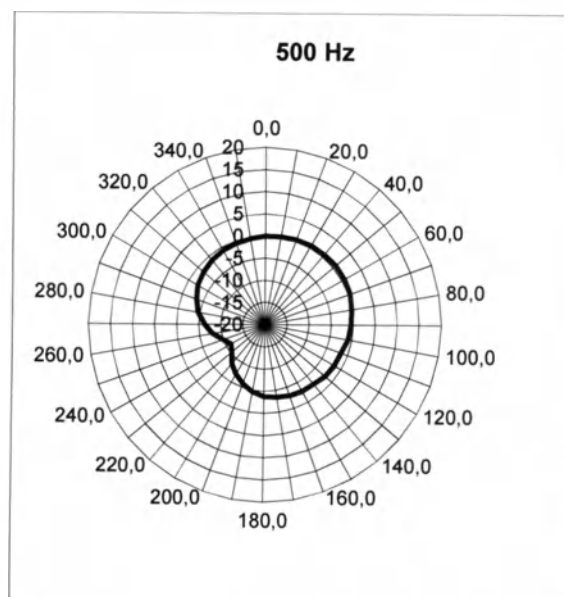
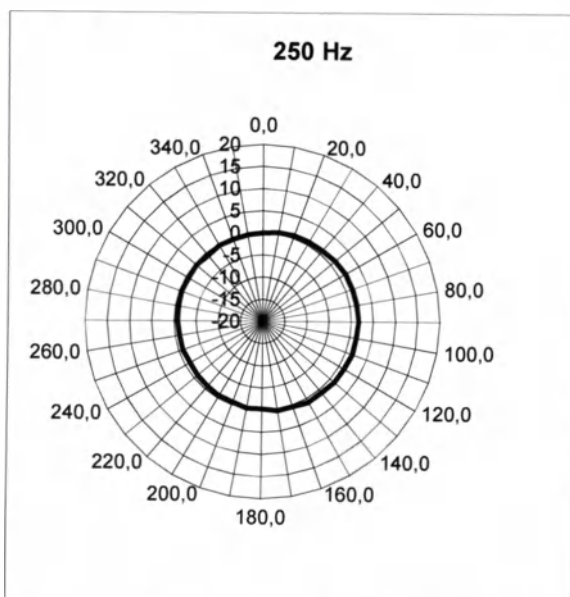
7100Hz



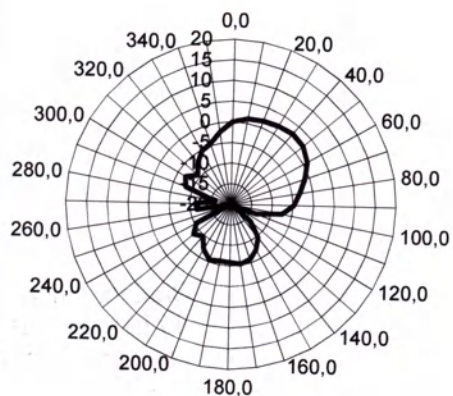
8000Hz



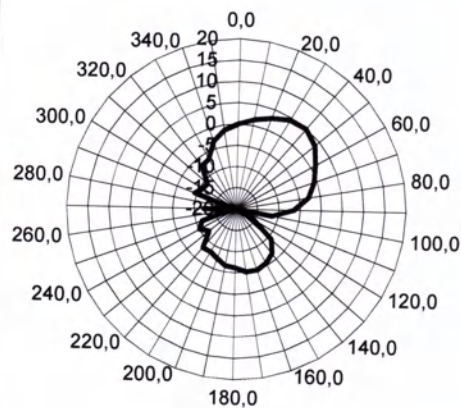
Fixed Directionality.



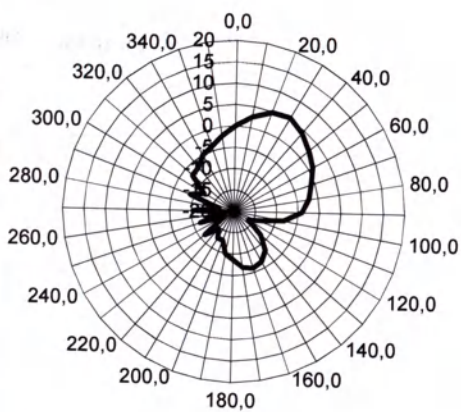
3150 Hz



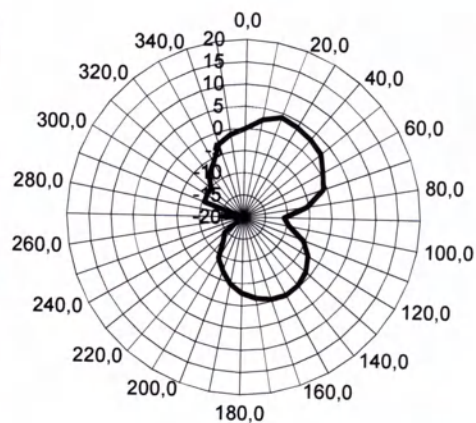
4000 Hz



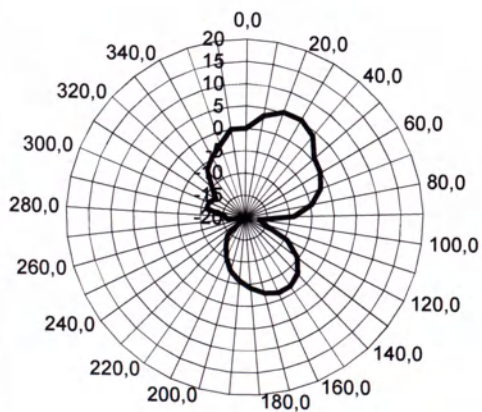
5000 Hz



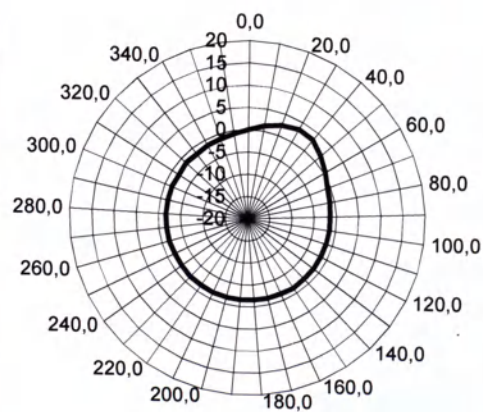
6300 Hz



7100Hz



8000Hz



GN ReSource
Lautrupbjerg 7
2750 Ballerup

ReSource
rediscovers

Confederation of Danish Industry
do hereby certify that the
company is a member of
organization and known to
worthy of confidence.

CONFEDERATION OF DANISH INDUSTRY
(DI)
CHAMBER OF INDUSTRY AND COMMERCE

17 MAR 2016

KIRSTEN H. TIEDEMANN

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Danmark

Country: Denmark

Dette offentlige dokument / This public document

2. er underskrevet af / has been signed by

Kirsten H. Tiedemann

3. i egenskab af / acting in the capacity of

Afdelingskonsulent / Senior Consultant

4. er forsynet med segl/stempel af / bears the seal/stamp of

Dansk Industri / Confederation of Danish Industry

Attesteret / Certified

5. i København

at Copenhagen

6. den 17. marts 2016

the 17 March 2016

7. af Udenrigsministeriet

by the Ministry of Foreign Affairs of Denmark

8. Nr. / N° DNK-00463785

9. Segl/stempel / Seal/stamp:

10. Underskrift / Signature:

Lotte Greve
Lotte Greve



[Перевод с английского языка на русский язык]

ДОПОЛНЕНИЕ к Руководству по эксплуатации
Аппарат слуховой цифровой УР, с принадлежностями

«УТВЕРЖДАЮ»

«Джи-Эн РиСаунд А/С», Дания

(должность)

Мария Йенсен

(имя)

/подпись/

(подпись)

« » _____ **2016 г.**

«день» месяц (цифрами)

М.П.

[Штамп:

«Джи-Эн РиСаунд А/С»

Лаутрупбьерг 7

2750 Баллеруп - Дания]

2016 г.

Наименование медицинского изделия: Аппарат слуховой цифровой Ur, с принадлежностями

Описание медицинского изделия:

Аппарат слуховой цифровой Ur, с принадлежностями.

Аппарат слуховой цифровой Ur, варианты исполнения: HI, UP967-DW, HI, UP767-DW, HI, UPS977-DLW, HI, UPS988-DLW, HI, UPS998-DLW, HI, UPS777-DLW, HI, UPS788-DLW, HI, UPS798-DLW, HI, UPS577-DLW, HI, UPS588-DLW, HI, UPS598-DLW

Принадлежности:

1. Аудиобашмак
2. Магнит «Автофон», не более 10 шт.
3. Цветные маркеры, не более 10 шт.
4. Звуковод для взрослых, не более 50 шт.
5. Звуковод для подростков, не более 50 шт.
6. Звуковод для детей, не более 50 шт.
7. Металлический рожок для взрослых, не более 20 шт.
8. Металлический рожок для детей, не более 20 шт.
9. Измеритель, не более 10 шт.
10. Съёмник батарейного отсека, не более 10шт.
11. Пульт дистанционного управления RC-2, PLUS, UNITE, RS (EU, US, AUS, UK, CAN) и упаковка к нему.
12. Стример TV2, PLUS, UNITE, RS (EU, US, AUS, UK, CAN) и упаковка к нему.
13. Минимикрофон RS UNITE, MINI MIC (EU, US, AUS, UK, CAN) и упаковка к нему.
14. Гарнитура к телефону PHONE CLIP PLUS,UNITE,RS (EU, US, AUS, UK, CAN) и упаковка к нему.
15. Чистящая щетка.
16. Салфетка.
17. Упаковка к слуховому аппарату.
18. Футляр.
19. Чехол.
20. Упаковка для трубок.
21. Интегрированный FM адаптор
22. FM башмак
23. Крепление за ухо
24. Крепление к одежде
25. Инструмент для детского замка
26. Инструкция для заушных слуховых аппаратов.

Производство

Основной производитель

«Джи-Эн РиСаунд А/С», Лаутрупбьерг 7, DK-2750 Баллеруп, Дания

Адреса мест производств

«Джи-Эн РиСаунд А/С», Лаутрупбьерг 7, DK-2750 Баллеруп, Дания

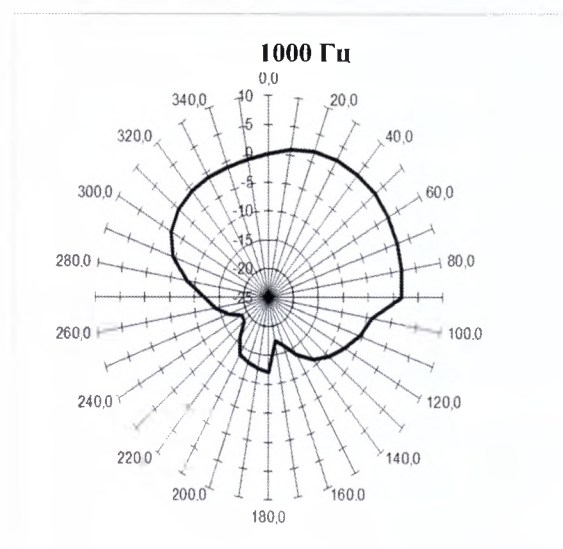
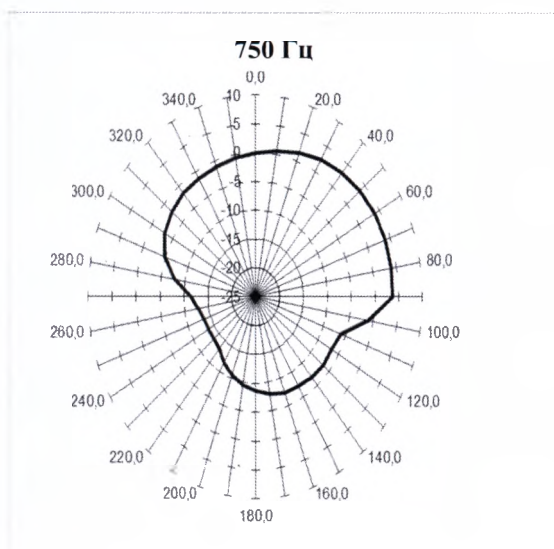
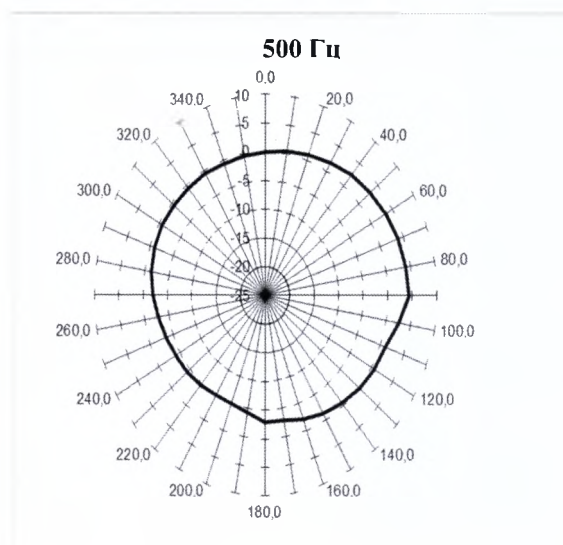
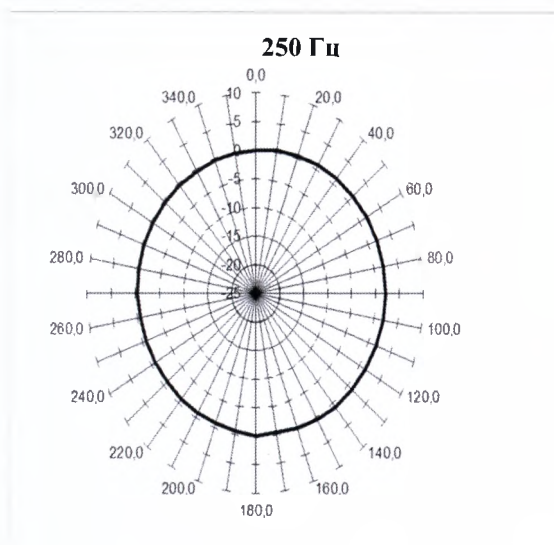
«Джи-Эн РиСаунд, Компонент Мфг. Дания», Индустривей 6, 4720 Престё, Дания

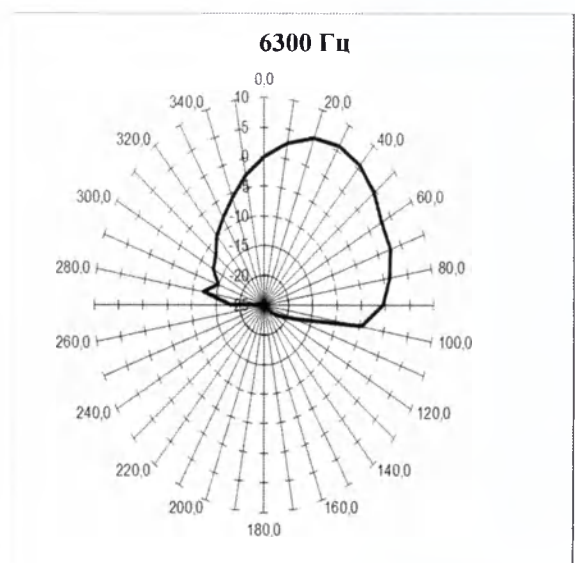
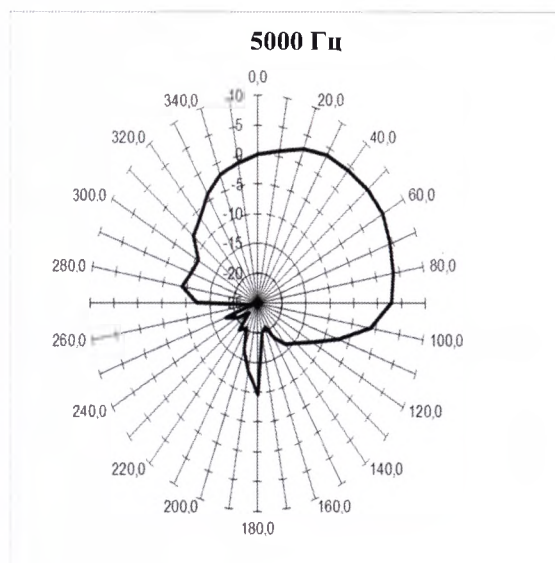
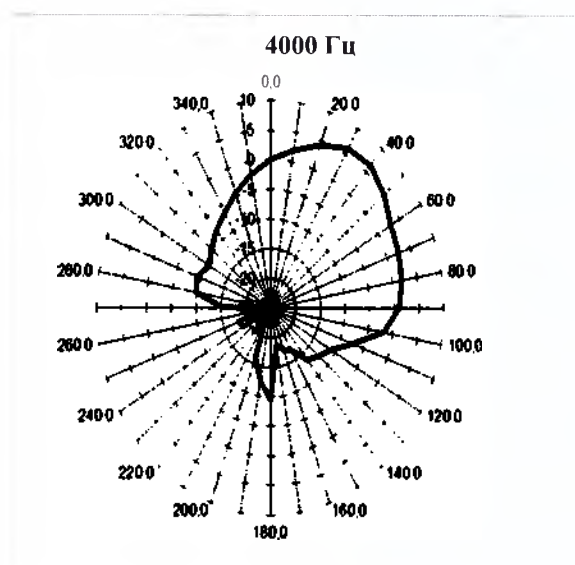
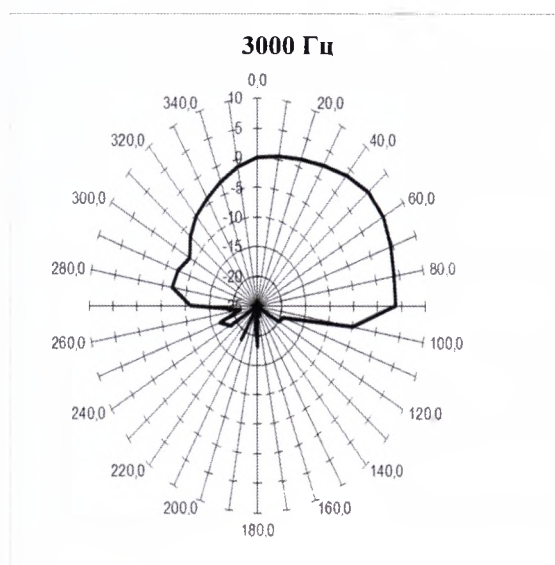
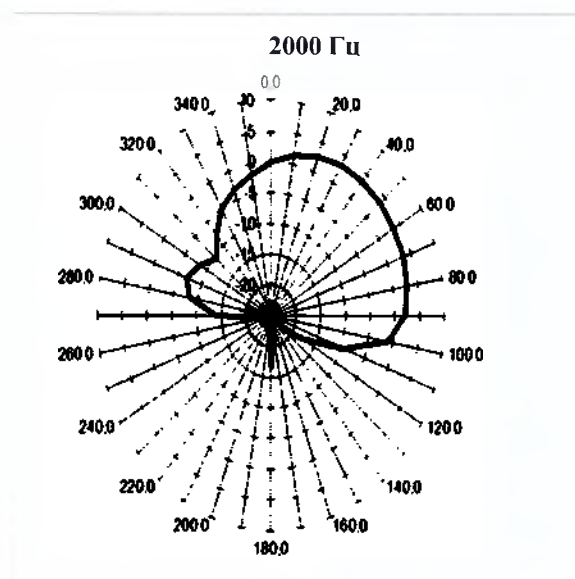
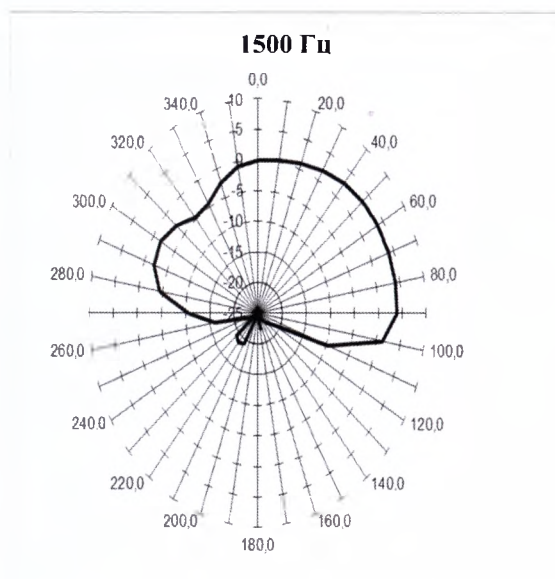
«Джи-Эн РиСаунд Китай Лтд. », 15, Чуан Синь Роуд, Зона СТР, Сямэнь 361006, Китай

Характеристики направленности.

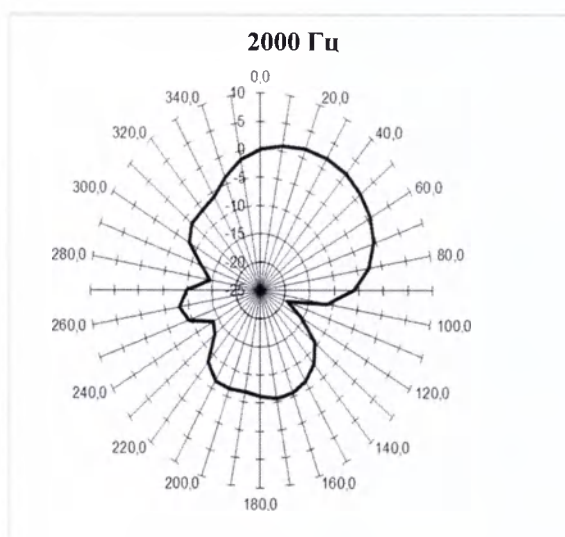
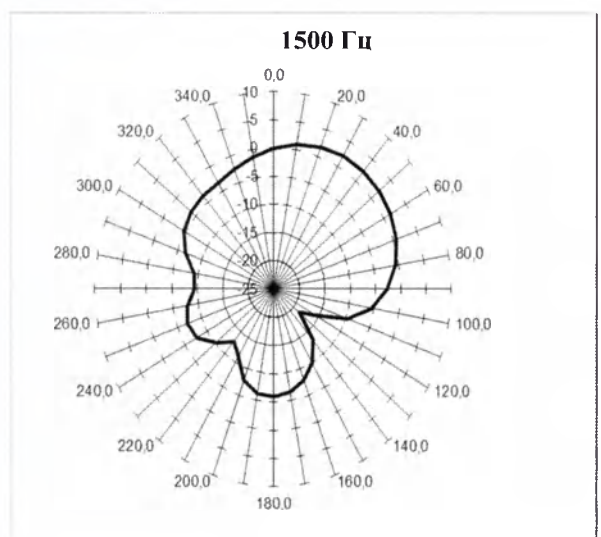
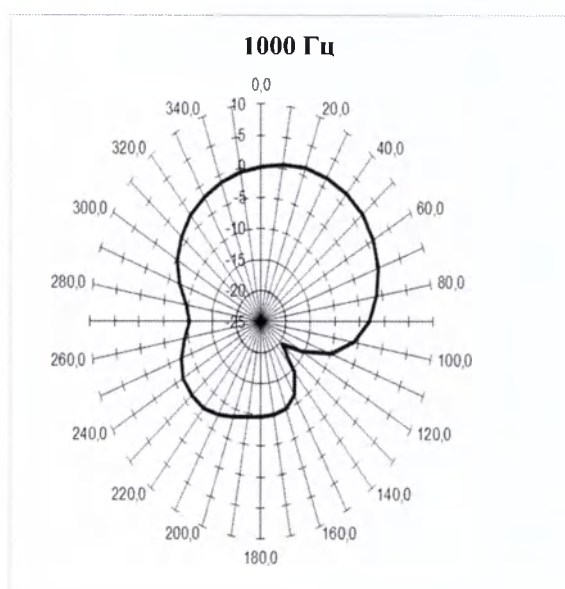
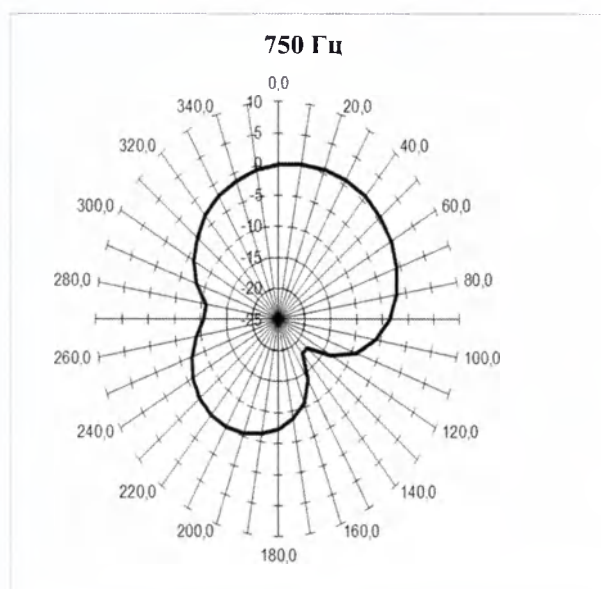
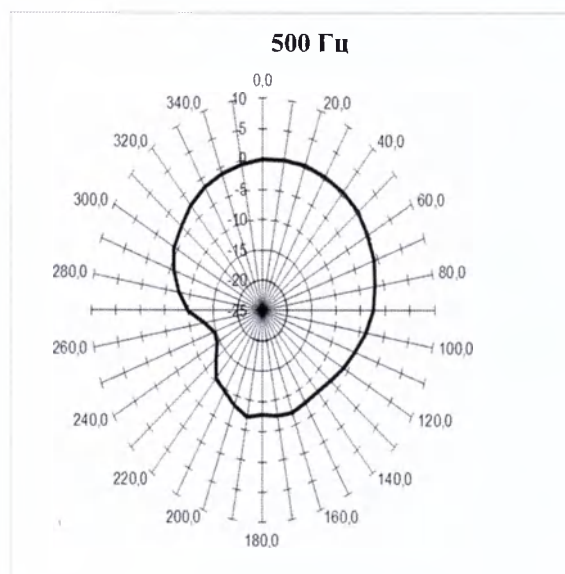
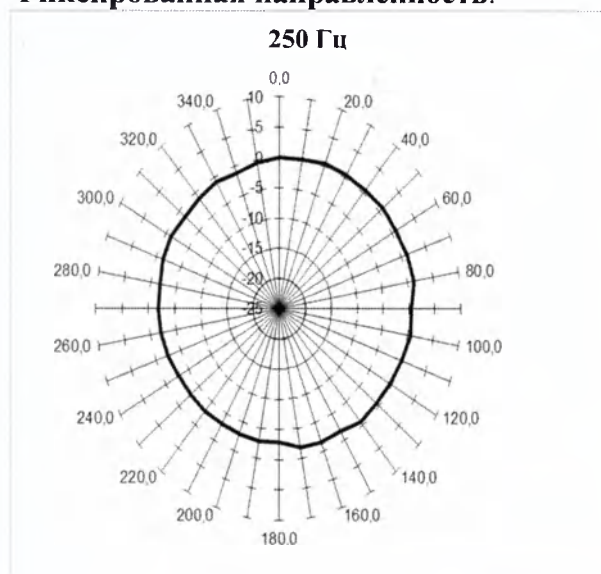
HI, UPS998-DLW, HI, HI, UPS798-DLW, HI, UPS598-DLW:

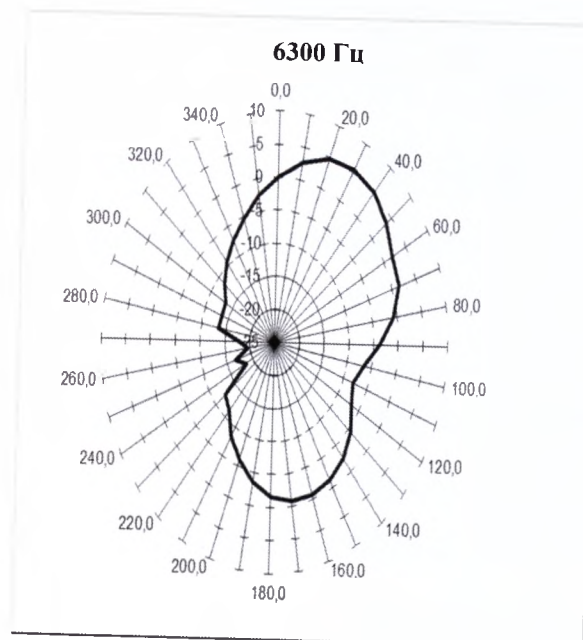
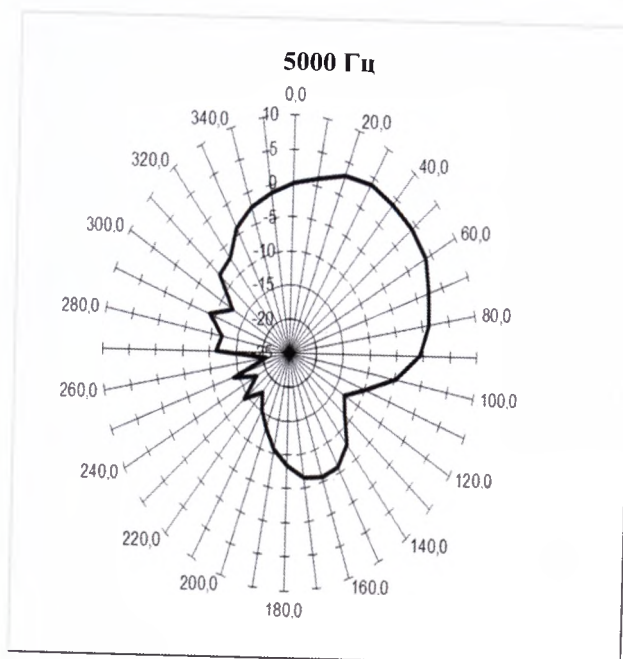
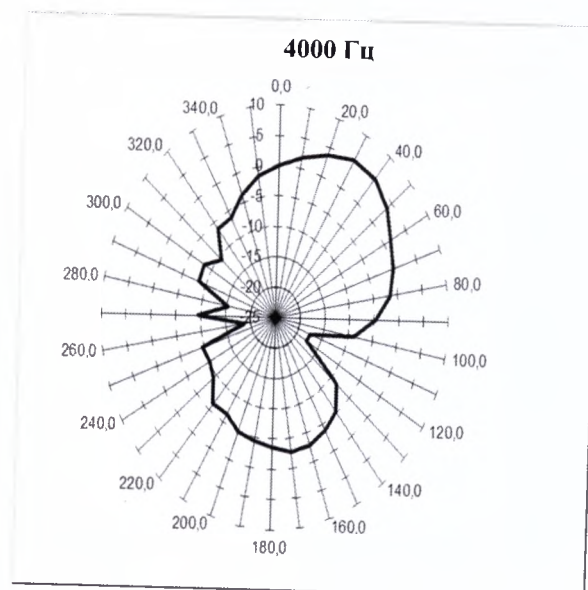
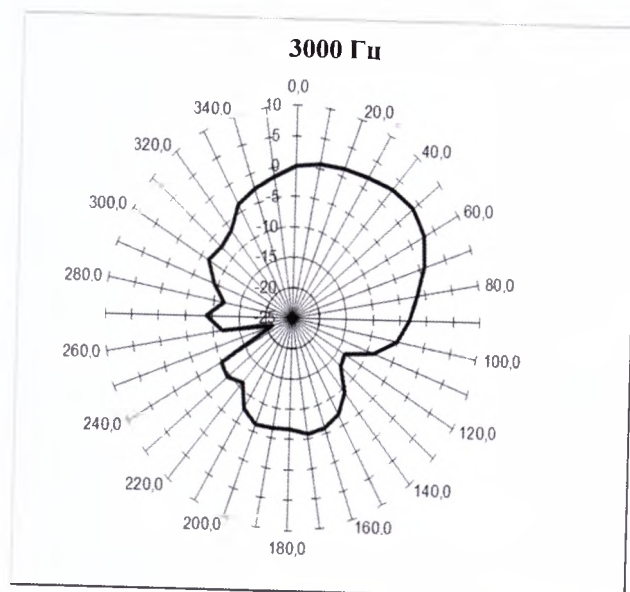
Адаптивная направленность (широкая ширина луча)





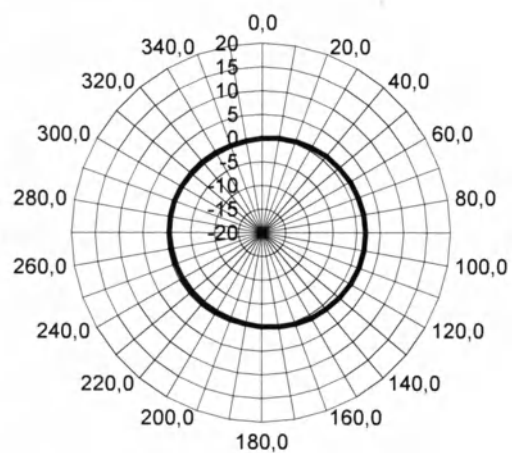
Фиксированная направленность.



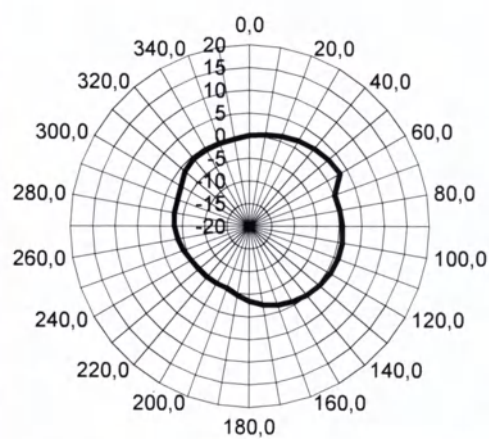


HI, UP967-DW, HI, UP767-DW:
Адаптивная направленность (широкая ширина луча)

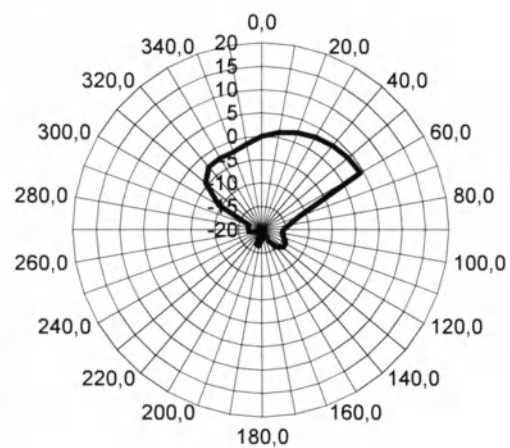
250 Гц



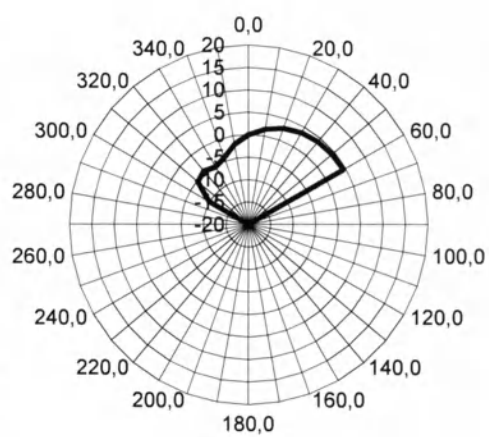
500 Гц



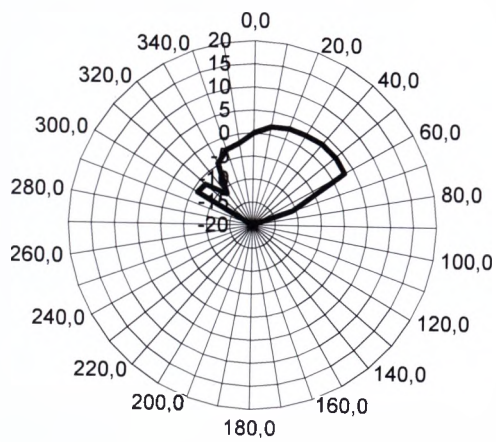
1000 Гц



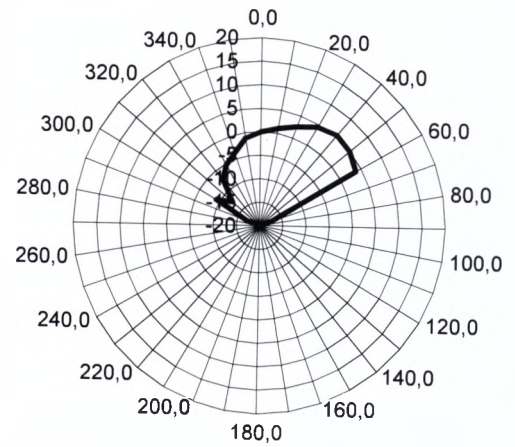
2000 Гц



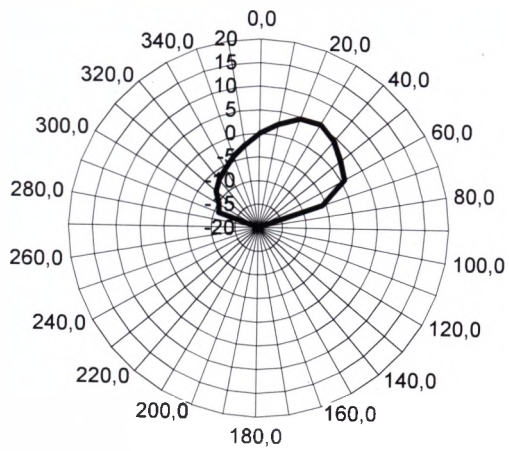
3150 Гц



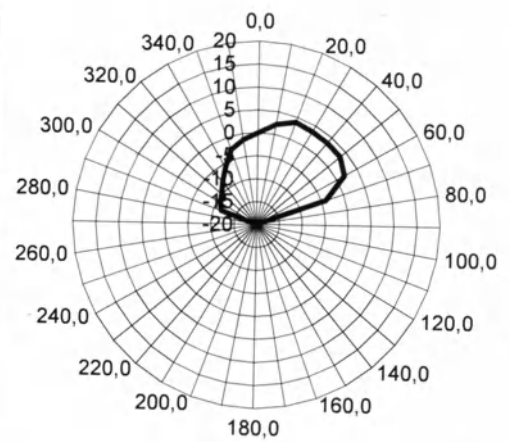
4000 Гц



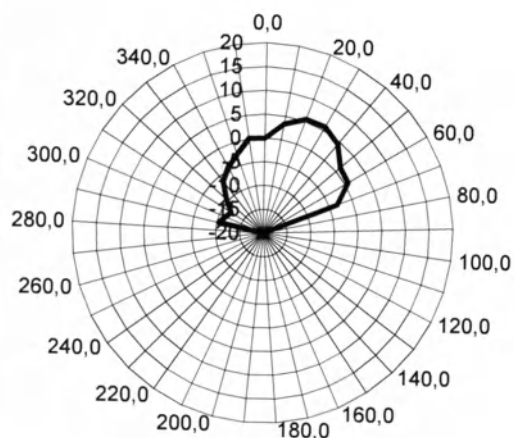
5000 Гц



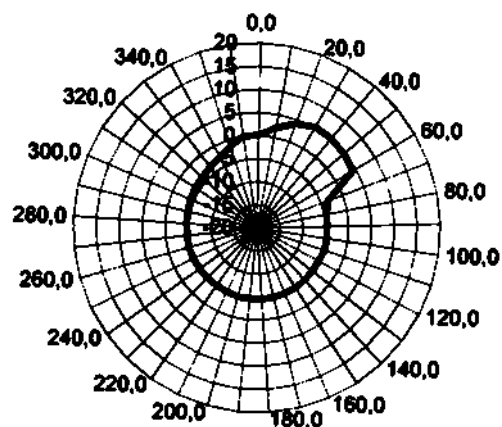
6300 Гц



7100 Гц

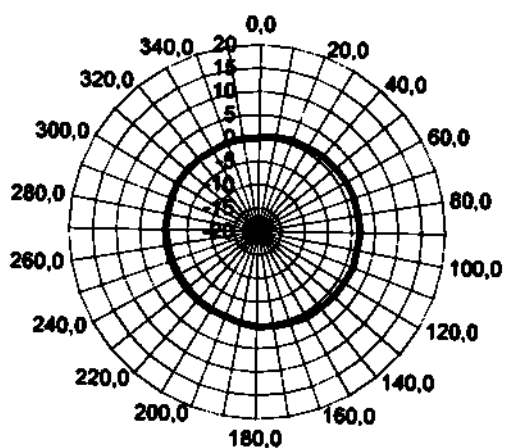


8000 Гц

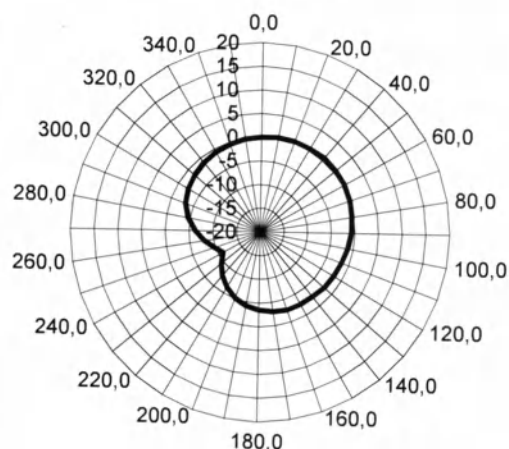


Фиксированная направленность.

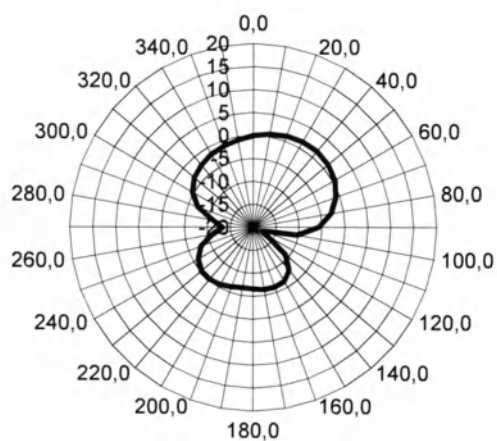
250 Гц



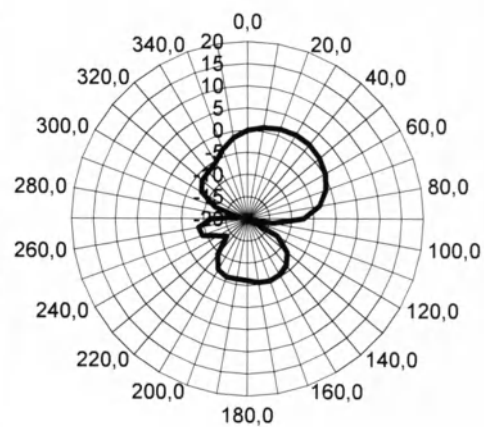
500 Гц



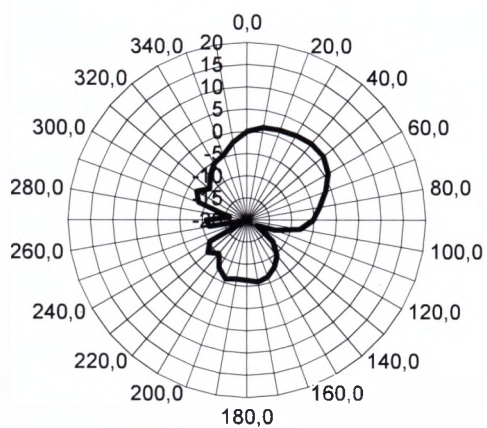
1000 Гц



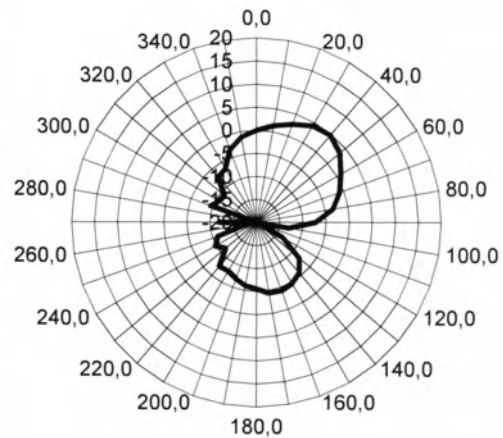
2000 Гц

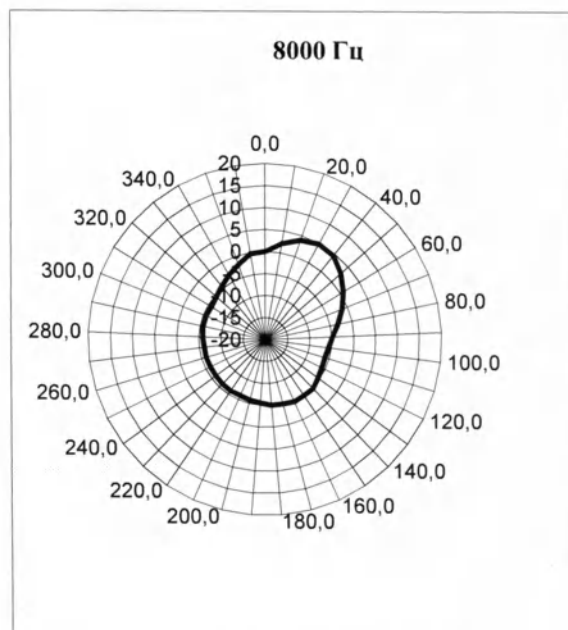
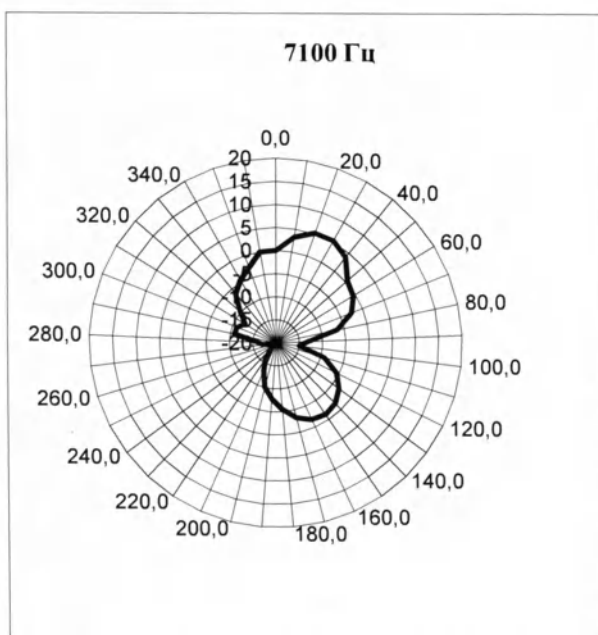
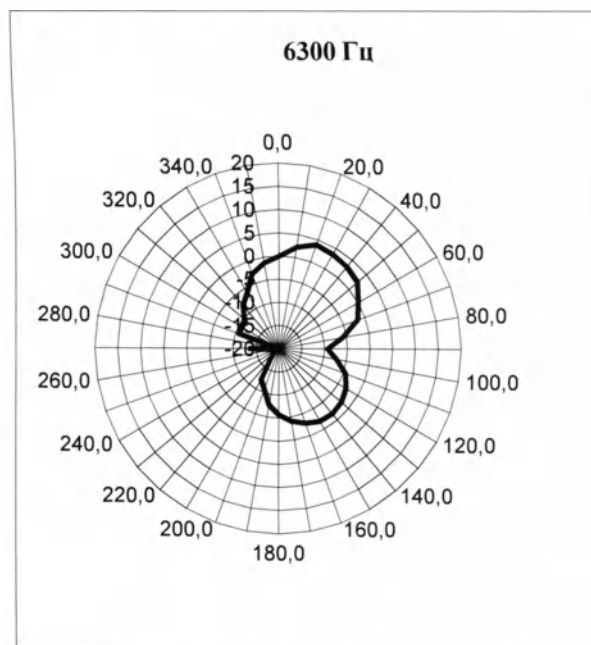
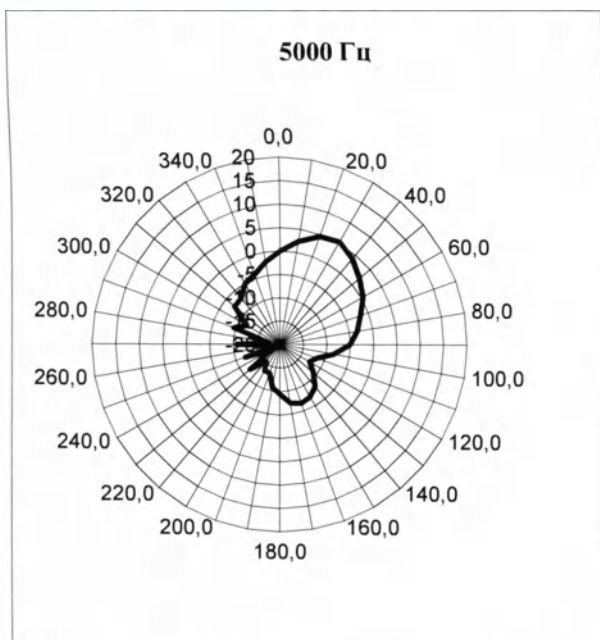


3150 Гц



4000 Гц

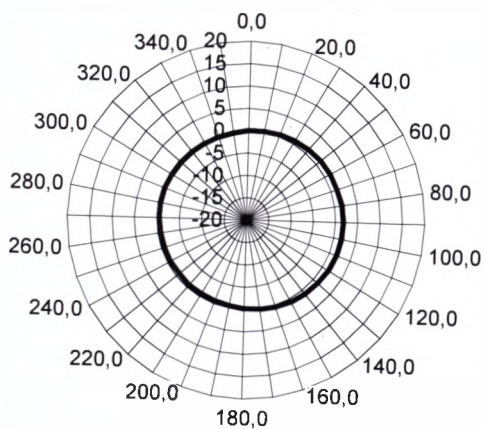




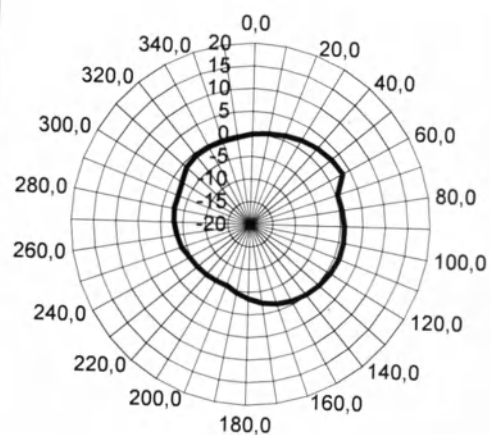
HI, UPS977-DLW, HI, UPS988-DLW, HI, UPS777-DLW, HI, UPS788-DLW, HI, UPS577-DLW, HI, UPS588-DLW:

Адаптивная направленность (широкая ширина луча).

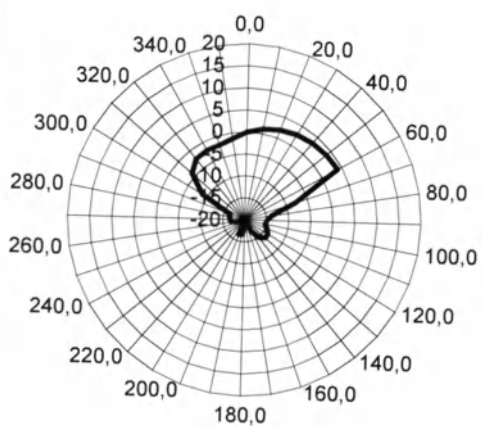
250 Гц



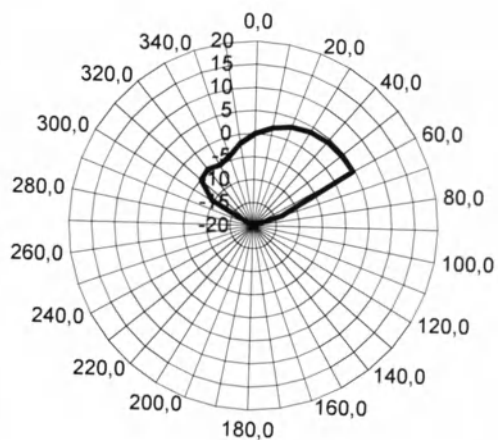
500 Гц



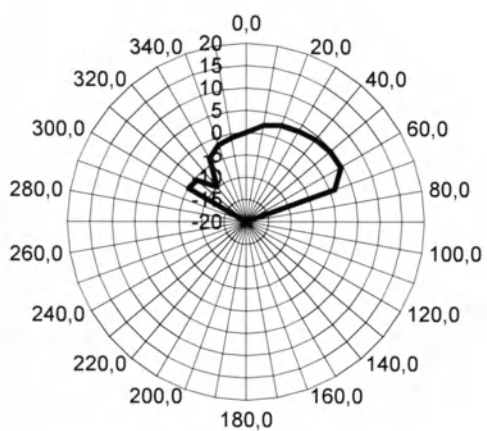
1000 Гц



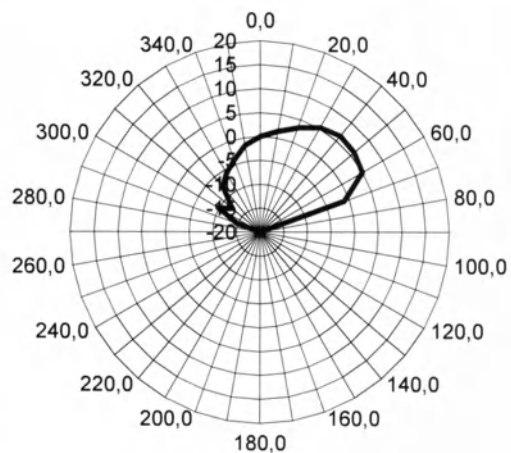
2000 Гц



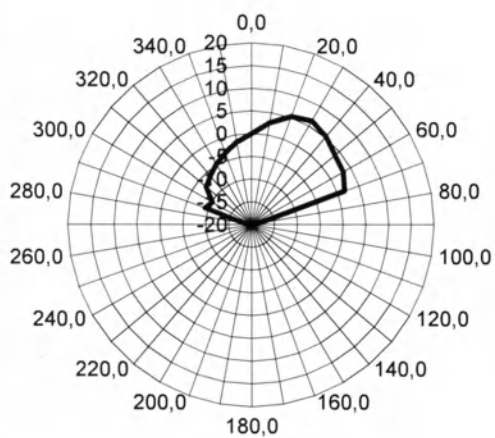
3150 Гц



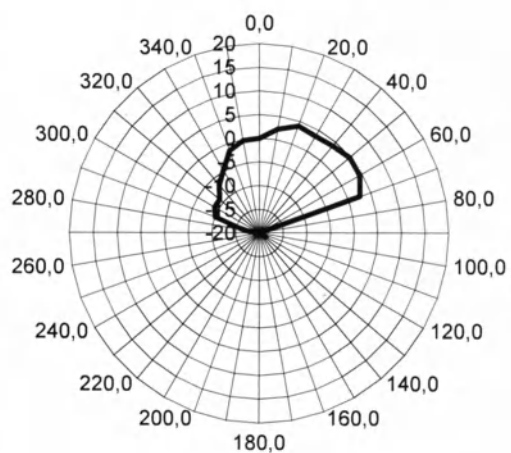
4000 Гц

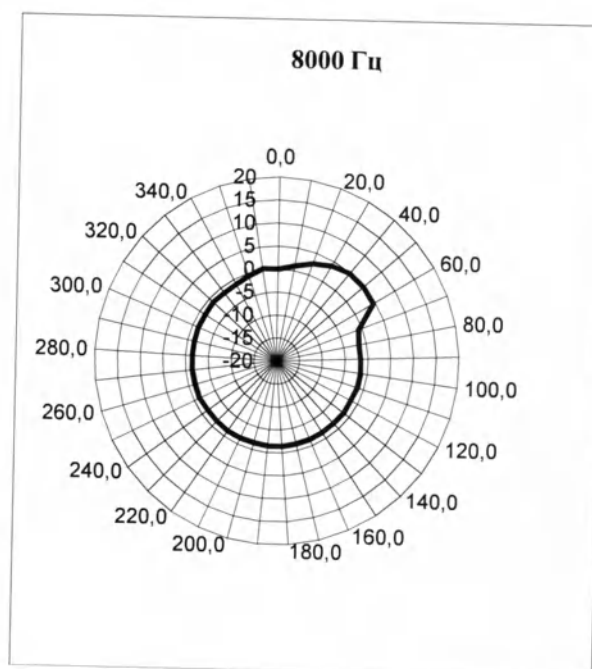
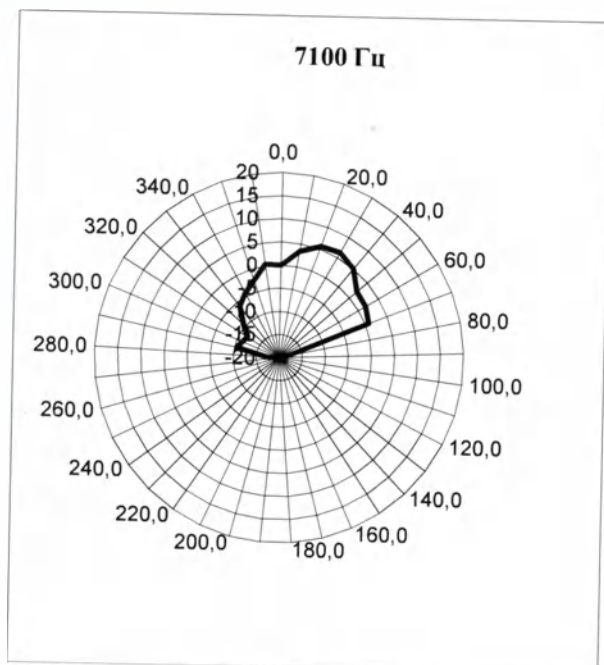


5000 Гц

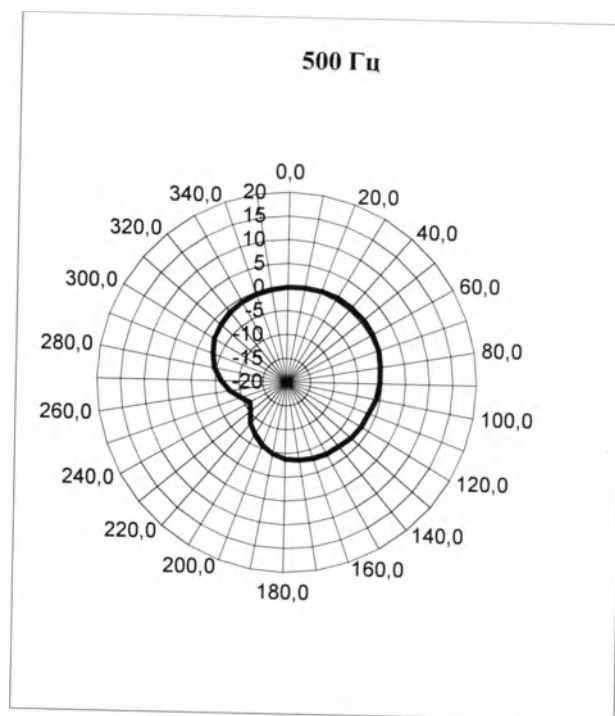
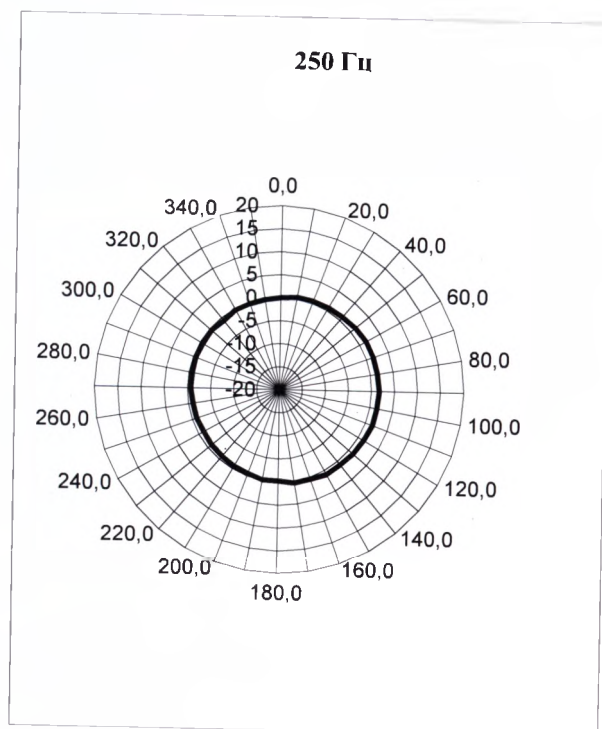


6300 Гц

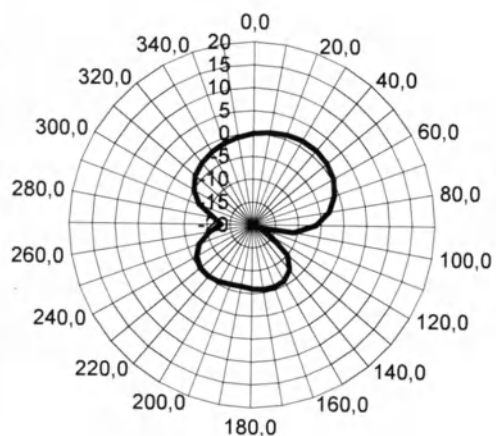




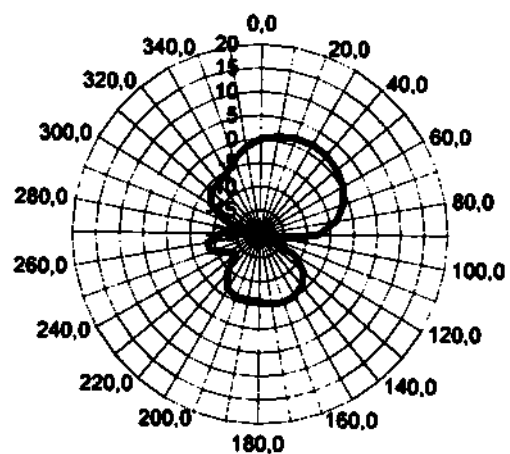
Фиксированная направленность.



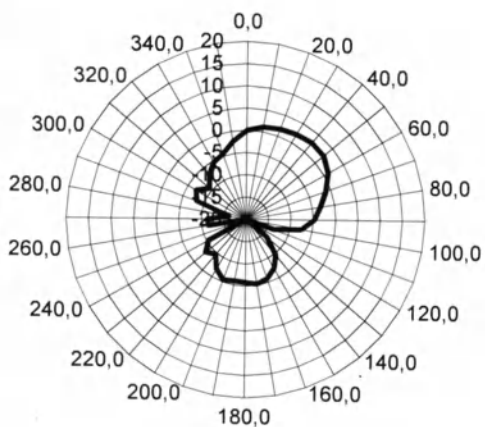
1000 Гц



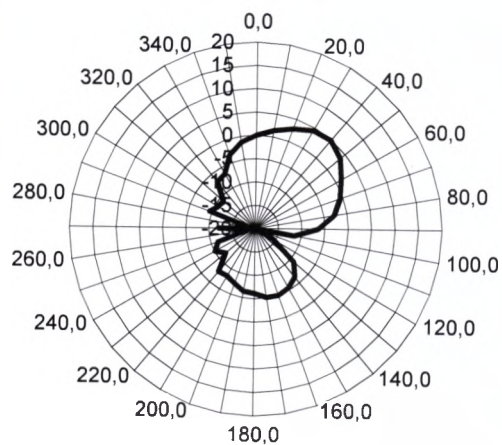
2000 Гц



3150 Гц



4000 Гц



[Штамп:
«Джи-Эн РиСаунд А/С»
Лаутрупбьерг 7
2750 Баллеруп - Дания]

Конфедерация Датской промышленности настоящим свидетельствует, что вышеприведенная компания является членом нашей организации и известна нам в качестве заслуживающей доверие компании.

[Штамп:
Конфедерация Датской промышленности (DI)
Отдел Торгово-промышленной палаты
17 марта 2016 г.
/подпись/
Кирстен Х. Тиедеманн]

АПОСТИЛЬ
(Гаагская конвенция от 05 октября 1961 года)

1. Страна: Дания
Настоящий официальный документ
2. подписан Кирстен Х. Тиедеманн,
3. выступающей в качестве Старшего советника,
4. скреплен печатью/штампом Конфедерации Датской промышленности.

Удостоверено

5. в г. Копенгагене
6. 17 марта 2016 г.
7. Министерством иностранных дел Дании
8. за № DNK-00463785
9. Печать/штамп: [Печать: Министерство иностранных дел Дании]
10. Подпись: /подпись/ Лотте Гревс

Перевел Гасанов Султан Гасанович



Город Москва.

Двадцать третьего марта две тысячи шестнадцатого года.

Я, Иванов Михаил Алексеевич, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи, сделанной переводчиком Гасановым Султаном Гасановичем в моем присутствии. Личность его установлена.

Зарегистрировано в реестре за номером № 3-1534

Взыскан тариф – 100 рублей

Нотариус



Всего пронумеровано,
пронумеровано и скреплено
печатью 30 (тридцать)
листов.

Нотариус

